



# الأحكام الإسلامية

مجلة

أكاديمية المملكة المغربية

العدد 7 — جمادى الأولى 1411 — دجنبر 1990





# الأحكام القضائية

مجلة

أكاديمية المملكة المغربية

العدد 7 - جمادى الأولى 1411 - دجنبر 1990

رقم الاینداع القانوني بالحزائة العامة وحفظ الوثائق 1982/29

أكاديمية المملكة المغربية

كلم 6,4 شارع الإمام مالك — السويسي. ص. ب. 1380

الرباط — المملكة المغربية



الجامعة العربية

ARABIAN LEAGUE

الرباط — 21. زنقة ديكارت حي الليمون

تلفون : 76 60 99 فاكس : 76 77 05

## أعضاء أكاديمية المملكة المغربية

|  |   |
|--|---|
| محمد المكي الناصري : المملكة المغربية    | ليوبولد سيدار سانغور : السنغال              |
| أحمد مختار أمبو : السنغال                | هري كيسنجر : و.م. الأمريكية                 |
| عبد اللطيف الفيلالي : المملكة المغربية   | محمد القاسبي : المملكة المغربية             |
| أبو بكر القادري : المملكة المغربية       | موريس دويون : فرنسا                         |
| الحاج أحمد ابن شقرون : المملكة المغربية  | نيل أرمسترونغ : و.م. الأمريكية              |
| عبد الله شاعر الكرسي : المملكة المغربية  | عبد اللطيف بن عبد الجليل : المملكة المغربية |
| جيان برنار : فرنسا                       | محمد ابراهيم الكتاني : المملكة المغربية     |
| أليكس هالي : و.م. الأمريكية              | إميليو كارلس كوميز : المملكة الإسبانية      |
| روبير امبرودجي : فرنسا                   | عبد الكريم غلاب : المملكة المغربية          |
| عز الدين العراقي : المملكة المغربية      | أوطودو هابسبورغ : النمسا                    |
| ألكسندر دوماراتش : فرنسا                 | عبد الرحمن القاسبي : المملكة المغربية       |
| دونالد فريد ريكسن : و.م. الأمريكية       | جورج فونديل : فرنسا                         |
| عبد الحادي يوطالب : المملكة المغربية     | عبد الوهاب ابن منصور : المملكة المغربية     |
| ادريس خليل : المملكة المغربية            | محمد عزيز السباني : المملكة المغربية        |
| رحاء كارودي : المملكة المغربية           | محمد الحبيب ابن الخوجة : تونس               |
| عباس الجراحي : المملكة المغربية          | محمد ابن شريف : المملكة المغربية            |
| يدير واميير فانكيو : لكسيك               | أحمد الأخضر غزال : المملكة المغربية         |
| محمد فاروق النبهان : المملكة المغربية    | عبد الله عمر نصيف : م.ع. السعودية           |
| عباس القيسي : المملكة المغربية           | عبد العزيز بن عبد الله : المملكة المغربية   |
| عبد الله العروي : المملكة المغربية       | محمد عبد السلام : باكستان                   |
| برناردان كاتين : الفاتيكان               | عبد الحادي النازي : المملكة المغربية        |
| عبد الله الفيصل : م.ع. السعودية          | فؤاد مزيكين : تركيا                         |
| روني جان ديوي : فرنسا                    | محمد بهجة الأثري : العراق                   |
| ناصر الدين الأسد : المملكة الأردنية      | عبد اللطيف بريش : المملكة المغربية          |
| محمد حسن الزيات : م.ع. مصر العربية       | محمد العربي الخطابي : المملكة المغربية      |
| أناولي كروميكو : الاتحاد السوفياتي       | ألهدي المجرة : المملكة المغربية             |
| جناك ايف كوسطو : فرنسا                   | أحمد الضبيب : م.ع. السعودية                 |
| جورج ماتي : فرنسا                        | محمد علال سناصر : المملكة المغربية          |
| كامل حسن المظهور : الجماهيرية الليبية    | أحمد صدي الدجاني : فلسطين                   |
| إدواردو دي أراتيس إي أوليفيرا : البرتغال | محمد شفيق : المملكة المغربية                |
| عبد المجيد هزيان : الجزائر               | لورود شالفونت : المملكة المتحدة             |

### الأعضاء المراسلون

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| — م. هداية الله : الهند         | — ألفونسو دولاسرنا : المملكة الإسبانية |
| — شارل ستوكتون : و.م. الأمريكية | — ميشال ب. ستون : و.م. الأمريكية       |

أمين السر الدائم : عبد اللطيف بريش.  
أمين السر المساعد : عبد اللطيف بن عبد الجليل.

\* \* \*

مدير الشؤون العلمية : مصطفى القباح.

## مطبوعات أكاديمية المملكة المغربية

### I — سلسلة «الدورات» :

- «القدس تاريخيا وفكريا»، مارس 1981.
- «الآزمات الروحية والفكرية في عالمنا المعاصر»، نونبر 1981.
- «الماء والتغذية وتزايد السكان»، القسم الأول، أبريل 1982.
- «الماء والتغذية وتزايد السكان»، القسم الثاني، نونبر 1982.
- «الامكانات الاقتصادية والسيادة الدبلوماسية»، أبريل 1983.
- «الالتزامات الخلقية والسياسية في غزو الفضاء»، مارس 1984.
- «حق الشعوب في تقرير مصيرها»، أكتوبر 1984.
- «شروط التوفيق بين مدة الانتداب الرئاسي وبين الاستمرارية في السياسة الداخلية والخارجية في الأنظمة الديمقراطية»، أبريل 1985.
- «حلقة وصل بين الشرق والغرب : أبو حامد الغزالي وموسى بن ميمون»، نونبر 1985.
- «القرصنة والقانون الأممي»، أبريل 1986.
- «القضايا الخلقية الناجمة عن التحكم في تقنيات الانجاب»، نونبر 1986.
- «التدابير التي ينبغي اتخاذها والوسائل اللازمة لتعبئتها في حالة وقوع حادثة نووية»، يونيو 1987.
- «خصائص في الجنوب، حيرة في الشمال : تشخيص وعلاج»، أبريل 1988.
- «الكوارث الطبيعية وآفة الجراد» : نونبر 1988.
- «الجامعة والبحث العلمي والتنمية» : يونيو 1989.
- «أوجه التشابه الواجب توافرها لتأسيس مجموعات إقليمية»، دجنبر 1989.

### II — سلسلة «التراث» :

- «الذيل والتكملة»، لابن عبد الملك المراكشي، السفر الثامن، جزآن، تحقيق محمد ابن شريفة عضو الأكاديمية، الرباط 1984.
- «الماء وما ورد في شربه من الآداب» تأليف محمود شكري الألوسي، تحقيق محمد بهجة الأثري، عضو الأكاديمية، مارس 1985.

- «معلمة الملحون» محمد الفاسي، القسم الأول والقسم الثاني من الجزء الأول، أبريل 1986، أبريل 1987.
- «ديوان ابن فركون» تقديم وتعليق محمد ابن شريفة، ماي 1987.
- «عين الحياة في علم استنباط المياه» للدمنهوري، تقديم وتحقيق محمد بهجة الأثري 1989/1409.
- «معلمة الملحون»، الجزء الثالث، روائع الملحون، محمد الفاسي، 1990.

### III — «سلسلة معاجم»

- «المعجم العربي — الأمازيغي» محمد شفيق، 1990/1410.

### IV — سلسلة «ندوات ومحاضرات» :

- «فلسفة التشريع الإسلامي» الندوة الأولى للجنة القيم الروحية والفكرية، 1987.
- «وقائع الجلسات العمومية الرسمية بمناسبة استقبال الأعضاء الجدد» (من 1401 / 1980 إلى 1407 / 1986)، دجنبر 1987.
- «محاضرات الأكاديمية» (من 1403 / 1983 إلى 1407 / 1987)، 1988.
- «الحرف العربي والتكنولوجيا» الندوة الأولى للجنة اللغة العربية فبراير 1988/1408.
- «الشريعة والفقه والقانون» الندوة الثانية للجنة القيم الروحية والفكرية 1989/1409.
- «أسس العلاقات الدولية في الإسلام» الندوة الثالثة للجنة القيم الروحية والفكرية 1989/1409.
- «نظام الحقوق في الإسلام»، الندوة الرابعة للجنة القيم الروحية والفكرية، 1990/1410.

### V — سلسلة «المجلة» :

- «الأكاديمية» مجلة أكاديمية المملكة المغربية، العدد الافتتاحي، فيه وقائع افتتاح جلالة الملك الحسن الثاني للأكاديمية يوم الاثنين 5 جمادى الثانية عام 1400 هـ، الموافق 21 أبريل 1980.
- «الأكاديمية» (مجلة أكاديمية المملكة المغربية)، العدد الأول، فبراير 1984.
- «الأكاديمية» العدد الثاني، فبراير 1985.
- «الأكاديمية» العدد الثالث، نونبر 1986.
- «الأكاديمية» العدد الرابع، نونبر 1987.
- «الأكاديمية» العدد الخامس، دجنبر 1988.
- «الأكاديمية»، العدد السادس، دجنبر 1989.

## الفهرس



النصوص الواردة في هذا الكتاب أصلية، فينبغي الإشارة إلى هذا الكتاب عند نشرها أو الاستشهاد بها.

ترجمت ملخصات النصوص العربية إلى الفرنسية والإنجليزية والإسبانية، وترجمت ملخصات النصوص غير العربية إلى اللغة العربية وحدها.

الآراء والمصطلحات الواردة في هذا الكتاب تُلزم أصحابها وحدهم.

## القسم الأول : البحوث

- أبو شعيب الدكالي رائد الإصلاح الفكري في المغرب الحديث ..... 15  
عباس الجرازي
- طه حسين : أدب تنويري ..... 27  
محمد علال ميناوهر
- البريسترويكا والامتدادات الآسيوية للاتحاد السوفياتي ..... 37  
عبد العزيز بن عبد الله

## أحاديث الخميس

- أخبار وتراجم مغربية في معجم السفر للحافظ أبي طاهر السلفي ..... 49  
عبد الوهاب بتمصور
- تأملات في الرواية بالمغرب (تجربة شخصية) ..... 57  
محمد عزيز الحياوي
- ابن عبد ربه الخفيد هل هو مؤلف كتاب الاستبصار ؟ ..... 75  
محمد ابن شريفة
- القانون العربي الموحد للأحوال الشخصية ..... 109  
محمد فاروق النيران
- المجتمع الاسلامي في مواجهة التحديات الحضارية الحديثة ..... 123  
أبو بكر القادري
- المؤتمر العالمي حول التربية للجميع ..... 147  
عبد الهادي بوطالب
- أثر التغذية في نمو الدماغ خلال حياة الجنين في الرحم وفي السنوات الأولى من حياة الانسان ..... 155  
عبد اللطيف بربيش

## القسم الثاني الملخصات

- 171 • الموقع المر لدوصية التجارية والمالية اندولية  
اناثولي غروميكو
- 172 • الأخلاق وطب السرطان . . . . .  
محمد علاء مياصر
- 173 • دور المؤسسة العسكرية في تقدم العلوم والتكنولوجيا  
إدريس خليل

## القسم الثالث . أنشطة الأكاديمية

- 177 • تقرير عن حالة أعمال الأكاديمية وشااطها  
..
- الذكرى العاشرة لتأسيس أكاديمية المملكة المغربية
- 189 • الخطاب الذي ألقاه السيد عبد الهادي بوطالب باسم الأعضاء المقيمين
- 193 • تحية دمشق  
شاكر الفحام
- 194 • تحية تونس .  
عر لدين ناش شاوش
- 197 • تحية الشعر  
ناصر الدين الأسد
- 201 • الاستقبال الملكي لأكاديمية المملكة المغربية
- وقائع الجلسة العمومية الرسمية بمناسبة استقبال الأعضاء المشاركين اجدد
- 207 • خطاب الترحيب بالعصو اشارك جديد كامل حسن المقهور
- 209 • خطاب العصو اشارك الجديد كامل حسن المقهور
- 213 • خطاب الترحيب بالعصو اشارك الجديد إدواردو دي ارايطيس أ. أوليميرا
- 217 • خطاب الترحيب بالعصو اشارك الجديد عبد المجيد مريان
- 219 • خطاب العصو اشارك الجديد عبد المجيد مريان

القسم الأول

البحوث

# أبو شعيب الدكالي

## رائد الاصلاح الفكري في المغرب الحديث

عباس الحواري

لكي نفهم الدور الكبير الذي قام به أبو شعيب الدكالي، لا بد أن نعرف الظروف العامة التي ظهر فيها، حتى تتمكن من تحديد مكانة هذا الدور وأهميته. وأول ما نذكر الإشارة إليه أن المرحلة التي نسميها المرحلة الحديثة في تاريخ المغرب تحددها في الدرس الأدبي — اتفاقا — بداية عهد يؤرخ له باحتلال فرنسا للجزائر سنة 1830.

ابتداء من هذه التاريخ، تعرض الفكر المغربي، بل تعرض المغرب كله لاحتكاك شديد سواء على الصعيد العسكري أو الفكري، وكذا على مختلف المستويات التي سنتحدث فيها هذا الفكر، بل سنتحدث فيها جميع بنيات المغرب وهياكله السياسية والإدارية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

حين احتلت فرنسا بلاد الجزائر، وقف المغرب — بحكم روحه الاسلامي ومواقفه المعروفة وشجاعته المعهودة ومبادئه الدائمة للاحوانه — إلى جانب الجزائر. ولكن هذا الموقف لمشرف جعل فرنسا نصيب به، واعتبرت أن المغرب بالمخاض، خرج عن الاتفاقيات التي كانت تربط بين البلدين بأواصر الود والتعاون. ومن ثم أعطت نفسها الحق والحرية في أن تمزق هذه العلاقات وتتدخل بواسطة الجيش. وبالفعل في عام 1844 كانت حرب إيسلي التي هزم فيها المغرب. وبعد سنوات قليلة وبالنضيق عام 1859، حاولت اسبانيا أن تجرب حظها لتضرب المغرب، مما جعله يواجه تحديا ثانيا كانت نتيجته احتلال مدينة تطوان لمدة سنتين.

كانت هذه الأحداث بمثابة احتيار عسكري كشف — في الداخل — عن ضعف البنيات التي لم تستطع أن تواجه دولتين كبيرتين : فرنسا من جهة واسبانيا من جهة

أخرى وكانت تنكم بداية بلتها أزمات متعددة أفررت مشاكل كثيرة عاناها المغرب، كمشكل الحميات الأجنبية والديون وما إليها من ظروف صعبة تحيط فيها صوار النصف الثاني من القرن لمصري وأول القرن العشرين.

ومن حسن حظ المغرب أن الملوك الذين تعاقبوا في هذه المرحلة — ابتداء من المولى عبد الرحمن إلى سيدي محمد من عبد الرحمن فالمولى الحسن الأول — كانوا ملوكا كبارا. وهذا استطاعوا أن يواجهوا الأزمة الشديدة الخائفة التي كانت تهدد المغرب في سيادته، وحاولوا أن يفهموا بعميات إصلاحية. وبمكروا المعارضة كانوا يكتسبون ويساعدون في تصور الإصلاح لدي يمكن أن يقدر المغرب من الظروف الصعبة التي يتحيط فيها. ومن ثم وجد من العلماء من كتب في إصلاح الجيش ومن تناول إصلاح الإدارة، ومن بحث في موضوع الحميات الأجنبية التي كانت مستشرة، إلا أن الأزمة كانت أقوى من كل هذه المحاولات ومع ذلك، استطاع المغرب بفضل هؤلاء الملوك — ولا سيما الحسن الأول — أن يرد الخطر أو أن يؤجل حدوث كوارثه. وهذا، وعلى الرغم من كل التحديات، ظل المغرب يحافظ على سيادته إلى سنة 1912 حين عقدت الحماية. والحقيقة أن المغرب بهذه الوثيقة لم يفقد سيادته، ولكن قبل أن يكون محميا لدولة أخرى تساعد على نصيب نفسه، وخاصة في المحلات الأمنية والمالية.

هذا هو الطرف الذي ظهر فيه الشبح أبو شعيب الدكالي، وهو طرف صعب ومتأزم. لست أود هنا الحديث عن حياته فالمصير يعرف قليلا أو كثيرا عن هذه الحياة ولكني أريد فقط أن أطرح بعض الملامح التي تساعد على أن نتصور دوره باعتباره رائدا لإصلاح، وهو دور ثقافي فكري كان الرجل مؤهلا بنقيم به. كيف كان مؤهلا ؟ هناك حمله ملاح يمكن أن أشرحها عليكم، كلها تبرر هذه الأهلية التي كانت للدكالي.

أبو شعيب — كما تحفر ترجمته — ولد سنة 1295 هـ أي في الأرملة المذكورة، ولكنه ظهر بنوع مبكر، وهو نبوع يكفي أن أشير إليه من خلال حادثة بسيطة — حادثة علمية — وقعت له وهو طفل صغير وعمره يومئذ لا يتجاوز الثلاثة عشر عاما إذ وقعت بالنص سنة 1308 هـ وتلخص في أن انقصر الملكي — بأمر من الحسن الأول — أعين عن مباراة في حفظ «مختصر الشيخ خليل» المعروف في الفقه المالكي والمتداول في حلقات الدرس ذاك، وأما متجري بقصر مراكش.

تقدم عدد من المرشحين كان من بينهم الطفل الصغير أبو شعيب الدكالي، وبحج في المباراة، إذ تبين أنه يحفظ المختصر، إلا أن بعض أعضاء لجنة هذه المباراة أراد أن

يختبره اختصاراً آخر، فسأله، «هل تحفظ القرآن الكريم» «أجاب»: «نعم وأحفظه بالروايات السبع». قال له: «أقرأ؟ فقرأ سورة الرحمن بجميع هذه الروايات. وصل الخبر على الفور إلى الحسن الأول الذي أمر بإدخاله عنده، فأخذ بنظره وبباهته وبدايته، وبعمه الذي تجل في قوة الاستظهار والخصص. وأراد مداعبته والزيادة في اختباره، فقدم له سؤالاً في النحو، اد طيب منه أن يعرب جملة هي «الرماب حلو حامض» قصده أن يطرح معه قصة معروفة في النحو تتعلق بالخبر حين يتعدد بالنسبة لمبتدأ واحد أجابه الشيخ — بل الطفل — أبو شعيب الدكالي، بما أكد للسلطان معرفته وسوغه. ثم أن الحسن الأول أراد أن يمارحه ويثبته فقال له: «أنت فقيه ولست بنحوي» «فأجاب»: «أن أعلم بالبحر مني بالفقه، ولكني أشد لمولانا قور الشاعر»: «وأشد له بيتاً فيه تلميح لما شعر به. يقول هذا البيت:

بذاك يد للسوري خيرها وأخرى لأعدائها عائرة

هنا تدخل بعض من كان حاضراً في المجلس وقال له: «أفصح؟ ماذا تريد أن تقول لمولانا؟» أجاب: «يكفي أن أتلق قور الله تعالى: والذين كذبوا بآياتنا صم وبكم في الطمأنينة». أعجب به السلطان أيما إعجاب، وصححك كثيراً، وأمر له بصستين وكسوتين، وكتب له في توقيع ذكر الشيخ أنه يحتفظ به ويعتر: «يصعب لأبي شعيب، لصغر سنه وكبره».

ادن كان للدكالي مبع مكر في سن الطفولة قبل أن يباح له أن يرحل إلى الخارج. ذلكم أنه سافر إلى مصر وأخذ عن علماء الأهر، وزاد فذهب إلى الحجاز وخاصة إلى مكة فأخذ عن علماء الحرم، واستطاع أن يبرز فقيهاً وعالمًا مشاركاً مؤهلاً لأعلى المناصب العلمية، وبالفعل عييه الأمير عون أمير مكة حطياً في الحرم لمكي، وعينه كذلك مفتياً للمذاهب الأربعة.

هذا وغيره اكتملت شخصية الدكالي وقدراته العلمية، وعاد إلى المغرب، ونمت هذه العودة عام 1907 قبل تولية السلطان المولى عبد الحفيظ. وحين أعتى العرش في السنة الموالية، وكان عاماً كبيراً كما كان مكا كبيراً، وإن كانت الظروف يومئذ أقوى منه، قرب أبا شعيب وعييه في القصة عمراكش، وأذن له أن يلقي الدروس في مدن متعددة، وخاصة في الرباط وفاس ومراكش، لأنه كان يدرك قيمته العلمية وقدراته الفكرية، ولأنه كان لاشك متحارباً معه في النزعة الإصلاحية

وقد نسي للرجل أن يحتفظ بهذه الحكاية في عهد المولى يوسف، وكذا في أوائل عهد الملك المعصوم به محمد الخامس طيب الله ثراه وبعد انقضاء أصبح وزيراً للعدلية،

وهو المنصب الذي به تسنت له لاقامة في الرباط. ومع هذه الوراثة كيف برئاسة الاستئناف الشرعي، بالإضافة إلى الدروس

يتصح من هذا أن هناك حملة عومل . النبوغ المبكر، والرحلة إلى الخارج للاستزادة مما في العالم الاسلامي واكتساب خبرات جديدة، ثم المناصب التي تولاه، كل هذه العوامل جعلته شخصية مهيأة للقيام بدور المفكر المصلح

هنا نتساءل : أين يتمثل هذا الدور الذي قام به شعيب الدكالي ؟ وكيف به ؟ ونحيط على الفور بأنه دور فكري بالدرجة الأولى. ولو أردنا أن نعبر عنه في حملة تلخص ماهيته من خلال العمل الفكري الذي قام به الرجل وما يميزه نقلنا في كلمة إنه الإصلاح و السلفية.

ولكن كيف أبرز دوره باعتباره رائد الإصلاح ورائد السلفية ؟ وكيف قام به ؟ الاجابة غير صعبة، لأن الأمر تم له عن صديق التدريس هنا تطرح العلاقة بين تدريس لدكالي ودوره باعتباره رعيما سلفيا ومفكرا اصلاحيا، ومعها يطرح التساؤل الآتي : كيف استطاع النبوض بهذا الدور عن طريق لتدريس ؟

أبو شعيب لدكالي درس عموما كثيرة، بدء من الحو إلى افقه فافقرآب، ولكن هناك بعض العلوم التي رتعتت بتلكم لرسالة الاصلاحية، وقلما ينتبه الناس إليها. درس التفسير، والدين سمدا عده وعاشوا في هذه الفترة يعرفون أن التفسير لم يكن يدرس في المغرب. لماذا لم يكن يدرس ؟ يبدو أن دراسته توقفت في عهد مولاي سليمان اندي نعرف جميعا أنه كان معجبا بالشيخ أحمد التيجاني ومرة كان هذا الشيخ في فاس ودخل إلى بعض المساجد، فوجد أحد العلماء — هو الشيخ الطيب بن كيران — يدرس التفسير فقال للمولى سليمان مستعربا ومستمكرا .

«مثل هذا العالم يدرس التفسير ؟ سيكون ذلك وبالا وحرايا على الأمة والسلطان»

توقف التفسير منذ ذلكم الوقت، وأصبح يقرأ تلاوة وسردا وليس دراسة علمية. جاء أبو شعيب فأحيى دراسته، وكان يدرسه بتفسير النسفي، وهو معروف. ومن خلال التمعن في القرآن الكريم وآيات الكتاب المنزل بعث وعي فكريا جديدا، باعتباره الوحي لقراي أول مصدر في مسيرة التصحيح والتقويم، لعودة الأمة إلى الطريق السليم، بعيدا عن الخرافات ومضهر الشعوذة التي كانت شائعة يومئذ.



ومن ثم كان احياء دراسة التفسير لبنة أولى في عملية الاصلاح التي بهض بها أبو شعيب الدكالي، قواها بنبذة أخرى هي بحث لاهتمام بالنسبة فأخذ يدرس الحديث المعاربة في هذه الفترات المتأخرة لم يكونوا يتعاملون عميقا مع الحديث النبوي، وانما كانوا يقرؤونه كأن يسردوا صحيح البخاري أو مسلم مثلاً، دور اجراء اندرس انتمتع في اللفظ والسند وتناول الأحكام وغيرها. وهذا يعني أنهم كانوا يقرأون الحديث كما يقرأون القرآن، أي يتعمدون به فحسب، في حين أن لدي يتعمد به هو القرآن الكريم، وما سواه فيه قابيل بسحت والتحليل. جاء أبو شعيب الدكالي وأدخل درسه عم الحديث، ودرس كتبه السنة غير مقتصر على الصحيحين. وعن طريق دروسه الحديثية التي كانت مورعة في كل مكان، وصح لبنة أخرى استطاع بها أن يفتح الأذهان وأن يبعث وعيا جديدا في الأمة.

ماد أركز على دراسة التفسير والحديث ؟ ها لا بد من كلمة حول مفهوم السلفية. هذا المصطلح ينبغي الاشارة إليه، لأنه يستعمل في معنيين اثنين . يستعمل في معنى ايجابي كما هو لسابق الآن ونحن نتحدث عن أبي شعيب الدكالي زعيم السلفية أو رائد السلفية. ويستعمل بمعنى قذحي عند الذين يرفضون الرجوع إلى الماضي وإلى التراث، فكل ما هو رجعي أو مرتبط بالماضي يقولون عنه انه سمي

إذن ما معنى السلفية ؟ هي الرجوع إلى الأصول. ما هي الأصول ؟ بالنسبة للإسلام، وبالنسبة للفكر الاسلامي، الأصول هي القرآن الكريم والحديث السوي الشريف. ولهذا كان الدكالي يركز على تدريسهما، ملحا على حث الفكر المعربي من خلال تفسير آية أو شرح حديث. ومذلك استطاع أن يثبت الرأي السلفي في أعاده الجديدة المتفتحة، بواسطة الرجوع إلى الأصل لتغلب على كل السلبات الداعية، وعلى كل الشوائب التي تعشت، وعلى كل البدع المنتشرة، وهو تطلب يقتضي الرجوع إلى الإسلام في نبعه الصافي وأصله الحق. ولهذا كان أبو شعيب الدكالي يركز على هذين المصدرين.

ثم إن أبا شعيب، وهو صاحب رسالة تهدف إلى التوعية وإلى بث روح جديد في المعاربة، لم يقتصر على دراسة العلوم الإسلامية مع التركيز على التفسير والحديث، ولكنه كان يدرس الأدب كذلك، إذ درس «أماي أبي علي القاي» وهو كتاب في الأدب واللغة. سوف تقولون ان الأدب ليس شيئا كبيرا. اليوم توجد إحدى عشرة كلية للأدب في المغرب. نعم، ولكن في بداية القرن حين كان الدكالي يلقي دروسه في الأدب، كان هذا الفن لا يدرس في حلقات المساجد، وفي أحسن الأحوال، كانت

تستعمل مسابقات كالمولد النبوي فتقرأ «الردة» و«الهمرية» و«بات سعد» وقد يشرحها بعض العلماء شرحاً خفيفاً. هذا يعتبر حدثاً كبيراً أن يأتي أبو شعيب الدكالي في أوائل القرن ويلقي، درساً في المسجد من هذا القبيل يستمر في إلقائه غير مقيد بموسم أو مناسبة.

بذلك يتضح أن فكر الرجل كان فكراً سلفياً اقتضاه الرجوع إلى الأصول، واقتضاه كذلك أن يلجأ فيه إلى التدريس، أي أن يتخذ التدريس وسيلة، لأنه لم يكن كاتباً. وحتى لو أنه أراد أن يكتب لأغراضه وسائل النشر، لأن المغرب في هذه المرحلة التي نحن بصدددها لم تكن متوفرة فيه الصحف والمجلات، ولم تكن المطبعة فيه نشيطة. وهذا، وهو واع بالواقع، لجأ إلى التدريس باعتباره حراً وسيلة للتبليغ. حين نقول التدريس ينبغي أن نفهم شيئاً، ذلكم أن التدريس لم يكن كما هو حادث الآن في صغره تقتضي من فلان يشتغل معلم في مدرسة ابتدائية أو مدرساً في ثانوية أو أستاذاً في جامعة أن يكون له عدد معين من الحصص مضبوطة بساعات تشكل مجموع عمله اليومي يتقاضى الأجر عليه أبو شعيب كان وزيراً للعدلية، ولكن كانت عده دروس تمتد من الصباح إلى المساء. وإذا سافر إلى مدينته أخرى، فإنه يلقي فيها دروسه.

في الرباط كانت له دروس رسمية، في الراونة الناصرية، وفي جامع القبة، وفي سيدي لعرابي بن السايح، وفي مساجد وروايا أخرى، مما يعتبر عملية جهاد علمي مستمر كان يقوم به الشيخ الدكالي. ولكن قد يقال: كان هناك علماء آخرون يشغلون أيضاً مناصب ويقومون كذلك بالتدريس، ولم يكن لهم نفس الدور الذي كان لأبي شعيب هذا صحيح، ولكن هناك عوامل ساعدت الدكالي على أن يقوم برسالته الإصلاحية. هذه العوامل المساعدة كثيرة، يمكن أن نذكر منها مثلاً: التفتح الذي تميز به كان يوجد علماء كبار في ذلكم الوقت يدرسون، ولكنهم لم يكونوا متفتحين، عما بأنه كان في الرباط يومئذ علماء متخصصون كبار منمزيون في نفس الوقت بالمشاركة في شتى المجالات العلمية الأدبية كأبي حامد البيضاوري ومحمد المدني ابن الحسني كان الترمذ يطعن بصعوبة عامة على الفكر المغربي وعلى العلماء، ليس في فاس وحسب حيث جامع القرويين ولكن في مختلف المدن على الرغم من وجود بعض الاستثنائات كما ذكرت.

وقد اكتسب أبو شعيب تفتحاً من عناصر متعددة أولاً بحكم ثقافته الواسعة، لأن الثقافة حينئذ تتسع تساعد على تفتح الدهن. فالرجل لم يكن مجرد فقيه ولا مجرد محدث ولا مجرد مفسر للقرآن ولا مجرد قارئ أو مقرئ بكتاب الله، ولا مجرد نحوي

ولكن كان ذا ثقافة تتسم بعمق التخصص واتساع المشاركة. ووردت في هذه الظاهره تدكم اعتره التي قضاها في الخارج، ولا سيما في مصر والحجار. ولا سسى بأن مصر في هذه المرحلة كانت تعيش حركة اصلاحه كبيره، وهي الحركة التي برز فيها جمال الذين الأفعالي ومحمد عله ثم رشيد رضا. وقد استطاع الدكالي وهو يحنك هذه الحركة أن يثأر بها. خاصة وهو في عفوان الشباب. وفي الحجار حدث له نفس التأثير، اد من المعروف أن الحجار في هذه الفترة ومنذ عهد محمد بن عبد الوهاب المعاصر للمولى سليمان كانت تسير على المذهب الذي يسمى بالمذهب الوهابي. صحيح أنه رفعت فيه بعض لأشياء التي تتسم بالتصرف، ولكن بصمة عامة، محمد بن عبد الوهاب كان يدعو إلى السسه وإلى العوده للأصول. وهذا ما جعل أنا شعيب اسكالي يستفيد كذلك من اقامته في الحجاز ومن احتكاكه بعلمائه.

ثم أن هناك عناصر أخرى ساعدت بدورها على قيام أبي شعيب برسائته الاصلاحية. فعلى الرغم من أنه كان وزيراً للعدلية، وعلى الرغم من أنه كان في عهد الحماية يتولى المسؤولية، فقد كان وطنياً. وهذا جانب قلما يتحدث عنه الدارسون. بصيعة الحال، في هذه الفترة التي نبحثها، الوطنية ما رالت لم تولد بالمفهوم الحديث، أي بالمفهوم الذي ربطها بالعمل السياسي ذلكم مفهوم م تبلور إلا في سنوات الثلاثين، وربما جار التأثير لبديته بأحداث الظهير البربري. ولكن الوطنية التي تتحدث عنها كانت كامه في الروح وفي العمق وفي الرسالة التي يقوم بها الشخص. ومع ذلك توحد مواعف تسجل لأبي شعيب تدل على وطنيته وعلى صرامته فيها. يذكر مرة أنه كان — وهو وزير — حاضراً في مأدنة إلى جانب المارشال ليوطي وهو أول مقيم عام لفرنسا بالمغرب. ووصع على المائدة شواء أي كمش مشوي. فالتفت المارشال إلى الدكالي وقال له : «هذا النوع من الطعام لم يعد موجوداً إلا في المغرب، أما في الجزائر فاهم م يعودوا يعرفون ما هو الكمش المشوي» أجابه على الفور : «بإسعادة المارشال، اب بقيت فرنسا في المغرب، نحن كذلك سننقد الكمش المشوي». فعصب ليوصي من كون هذ الفقيه الوزير يجيبه ويرد عليه بكلام فيه مس بفرنسا، يعني أنها اب استمرت فستجعل الأمة تفقد ملاح أصالتها. ومن مظاهر وطنيته كذلك سوقها ما يقال من أنه طلب الاعفاء من الوزارة أو أقيل منها لأنه رفض أن يوقع قراراً بإنشاء دار للنساء في مدينة القيصره. رفض وأحدثه العيره الاسلاميه وامنع ولرم بيته. الرجل إذن كان وطنياً بكل ما يفهم في الوطنية من حماس وروح وثبات على المسأ وقول الحق وعدم الخوف من قوله.

ثم أن مما قرب الدكالي إلى الناس — وخاصة في بعض المدن، لا سيما الرباط التي أقام بها مدة طويلة — تنكس لهجة التي كان بها يخاطب الناس ويؤدي دروسه، لأن هذه الدروس كان يحضرها العلماء والطلبة ويحضرها كذلك العوام. والذين عاشوا في هذه الفترة يقولون أنه حين كان يقترب وقت دروس أبي شعيب، تختلي الزاوية البصرية عن آخرها، ويقفل الناس، ذكاكينهم يتمكنوا من الحضور. وهذا يعني أن الرجل كان له جمهور واسع، وأن هذا الجمهور كان مشدودا إليه. بطبيعة الحال كان هناك العلماء والطلبة الذين كانوا مأخوذين بعلمه ويستفيدون من هذا العلم، ولكن كان هناك كذلك الذين يعجبون به لأشياء أخرى تجددهم فيه. من ذلك أن أبا شعيب كانت له برة صوتية خاصة، وكانت له حجة متميزة، وكانت له صرامة في التعبير، بل كانت له تعابير يزل فيها أحيانا إلى المستوى العامي لكي ييسط فكره ما أو يقرب شرحا معينا للأدهان. في اعتقادي أن هذه المجموعة من العوامل — عسمية ودائية ووطنية وغيرها — جعلت من أبي شعيب الدكالي الشخص القادر على أن يبعث رسالة صلاحية، وأن يتوسل في تبليغها بطرق العلم والفكر.

بعد هذا يبقى سؤال ما هو تأثير أبي شعيب الدكالي طالما أنه لم يحرر ولم يخلف لنا تراثا مكتوبا، وإن كان ما قام به يتمثل في دروس لقهاها على امتداد سنوات عمره؟ ما مدى تأثيره إذن؟ وماذا يصفه بأنه رائد الإصلاح الفكري؟

يمكن لقول بأن تأثيره تم على صعيدين اثنين .

أولا على صعيد الرأي العام، لأنه كان عالما متصلا بال جماهير التي كانت تقبل على دروسه، أي أنه كان على التحام بها واحتكاك مباشرة. وهذا مهم بالنسبة لزيادة الفكرة بل بالنسبة لرعاية كيفما كانت، سياسية أو فكرية.

فأبو شعيب بطريقة تلقائية لا افتعال فيها ولا اصطناع، وبعلمه ولا حلاصه فيه وصدقه في أدائه، استطاع أن يجلب الجماهير لتلتف حوله، واستطاع عن طريق اتصاله بال جماهير أن يلقح الأفكار. هذا العصر قد ستهين به اليوم، ولكن ينبغي أن نتصور المغرب في أوائل عهد الحماية كيف كان؟ ليست هناك لا ادعة ولا تلفة ولا صحف وطنية، باستثناء جريدة «السعادة» التي كانت تساهل حال حكومة الحماية والتعليم كان محصورا في الكتائب لقرآنية وحلقات المساجد والروايا، ولعلماء يعذب عليهم التزمت؟ والعوام عارقون في الشعوذة والانحراف، والحالة متأزمة على وجه العموم. وقد تعمدت أن أبدأ محاضرتي بلحديث عن بعض جوانب هذا التأزم لعام: عسكرية وسياسية

واقتصادية واجتماعية وثقافية. ولهذا كون أبي شعيب كان يخاطب مباشرة وبسواب طويلة جماهير الأمة ويصبه إلى ضرورة العودة إلى الكتاب والسنة وضرورة الرجوع إلى الاسلام الصحيح، والانبعاد عن الخزعلات والخرفات التي كانت منتشرة، كل ذلك يدحس في نطاق التوعية بفكر جديد لم يكن المعاربة يعهدونه من قبل، علما بأن التاريخ القريب يحمل بذورا سلفية غرسها ملوك مصبحون كسيد محمد بن عبد الله والمولى سليمان.

هذا على صعيد الرأي العام، أما على صعيد الطلبة والعلماء، فقد حلف أبو شعيب الدكالي تأثيرا كبيرا تجلى في تلاميذه، أولئك التلاميذ الذين هضوا بالرسالة الاصلاحية وحموا أعباءها، سواء في مدينة الرباط التي ستقر فيها واتحد بها اقامته، أو في مدن أخرى كفاس ومراكش حيث وجد حيل من الطلبة اندس أحذو عنه وتأثرو به، وربما ذكر بعضهم وسي هو.

أما في الرباط فقد قام تلاميذه — وهم كثيرون — بنهضة فكرية متشعبة، هي في الحقيقة من عرس يده، وكان ذلك في وقت مبكر، أقصد في سنوات العشرين حين يقول سنوات العشرين يسعى أن تمثل حال المغرب وفق ما سبقت الإشارة إليه. وغير حاف أنه منذ عقدت الحماية، والمعاربة يقاومون في الوادي والجال وفي كل مكان واستمرت المقاومة إلى سنة 1935 وحين وضعوا السلاح تحرك الفكر يحمل مشعل الكفاح في واجهات متعددة تصدى لها تلاميذ اندرسه السلفية، مما خلق نهضة كانت أساس كل ما عرفه المغرب بعد.

ما هي هذه النهضة؟ وما هي مظاهرها التي تجلت على يد تلاميذ أبي شعيب؟ أولا في مجال التعليم: الذين قاموا بإنشاء مؤسسات تعليمية عصرية أوائل سنوات العشرين كانوا من تلامذه الذين تخرجوا من مدرسته مشعين بفكره وبإلوعي العديد اندي يشه فيهم وتحملوا هم مسؤولية توسيع نطاقه. من مجموع تلكم المدارس الحرة، يكفي أن أشير في الرباط إلى مدرسة درب الزهراء والمدرسة المباركية والمدرسة العباسية.

انصهر الثاني كان كذلك في هذه الفترة المبكرة، ويتمثل في الكتابات السلفية ذلكم أنه وجدت نحية من تلاميذ أبي شعيب تصدو لأظهار السلفية والدفاع عن فكرها، ومحاربة الشعوذة والخرافات، وهو ما يسمى عادة بالحركة السلفية أو الصراع بين القديم والجديد، أو الصراع بين الطرقية والسلفية، أو المعركة بين الشيوخ والشباب.

على أنه لا ينبغي أن يفهم من طبيعة هذا الخلاف أن السفيين كانوا ضد التصوف، بل أنهم كانوا متصوفة كذلك، وأبو شعيب الدكالي كان يحمل سبحة الذكر باستمرار. ولكن هناك فرق بين أن يكون الأساس متصوفاً وأن يكون مشعوذاً. ففي هذه الفترة من سنوات العشرين، كانت الشعوذة طاعية، والاستعمار كان يساعد على انتشارها. ولذلك تصدى العلماء السفيين لسقاية الأفكار ولإبعاد المظاهر الخرافية عن الدين الإسلامي ومن ثم، فإن الشبان الذين دحوا معركة السلفية ضد الطرقية لم يكونوا ضد التصوف، ولكن كان لهم موقف ضد المظاهر الخارجة عن الإسلام. وهذا يعرفه من عاشوا في تلك الفترة. من ذلك ما كانت تقوم به بعض الطوائف كحمادشة وعيساوة وماها من ممارسات التي كانت شائعة يومئذ، والتي وقف العلماء لشبان صدها على اعتبار أنها ليست من الإسلام ولا انتصوف في شيء. ولعلي في غنى عن الإشارة إلى كثرة عدد هؤلاء الذين وقفوا يماهضون الطرقية ويقاومون الخرافات ويدعون إلى العودة بالإسلام إلى أصله

ويكفي أن أذكر من بين أبرز التلاميذ الذين قاموا بالحركة السلفية في الرباط المرحوم محمد بن المهي الناصري وأخاه محمد المكي ووالده المرحوم عبد الله الجباري هؤلاء تصدوا في تيار السلفية وفي تيار التجديد لموجة الذين كانوا يفتنون الاتحده لطرق. وقد كانوا — كما قلنا — تلاميذ ملازمين ومخلصين ينقلون الأفكار التي تلقوها عن أبي شعيب الدكالي، ويطورونها لتكيف مع المعطيات الطارئة في تلك المرحلة الحاسمة. هذه الحركة — وهي معركة كبيرة في تاريخ الفكر المغربي الحديث بحكم الواقع لذي كان يعابه هذا المكر كما سبق القول — كانت تجد لها مجالا في الجرائر حيث كانت الحركة الإصلاحية قوية كذلك، فكان كتاب السلفية يشرون في مجلة «الشهد» مثلا، وكتاب الاتجاه الآخر ينشرون في مجلة «البلاغ»

إننا اليوم قد سنتين هذا الدور الذي اصطلع به تلاميذ المدرسة السلفية، ومع ذلك تبقى قيمته الحقيقية، وهي قيمة كامنة ليس في الصراع الذي كان بين فئة تدعو إلى الرجوع للأصون، وفئة أخرى تدعو إلى التثبوت بما هو سائد، ولكن في الروح الحديدي الذي يعتنه في العقل المغربي، هذا الروح لذي سوف يخرج من حير الصراع بين فئتين تتناقشان حول حقيقة الإسلام إلى صراع من نوع آخر يتلاءم مع الظروف الحديدة التي أصبح يعيشها المغرب.

وكان أول اختبار للمدرسة السلفية — أي أول اختبار للمدرسة الشيعية — وتلاميذه على الساحة الوصية هو حادث الطهر البربري الصادر في 16 مايو

عام 1930. ذلكم أن الذي تصدى له في بداية الأمر، ووقف يحطّط في الناس ويوعبهم بحظر القصيدة، كان من تلاميذ الشيخ، هو اندي نادى بعبارة «اللطيف» التي غدت مشهورة، من عدت سلاح المعارضة في كل أحداث المقاومة. وفيها يقول والدنا رحمه الله، «اللهم بالطف بالطف فيما جرت به المقادير ولا تفرق بيننا وبين اخوان البربر».

على أن أهمية أحداث الظهير البربري تكمن في أنه استطاع أن يخرج بالعمل المكري الصرف إلى مجال العمل الوطني السياسي. من هنا فإن الظهير البربري يعتبر في الحقيقة نقطة تحول من العمل الثقافي الذي كان يقوم به العلماء في المساجد عن طريق بث الأفكار وتنوعية إلى عمل له صيغة وطنية سياسية تتلاءم مع متطلبات المرحلة الجديدة وما أضحت إليه وضعية الاستعمار بعد أن أوشكت المقاومة المسلحة على أن تتوقف.

لم يفتصر الدور الذي قام به تلاميذ مدرسة أبي شعيب الدكالي على خوض المعركة السلفية وعلى البروز في الظهير البربري وعلى إحداث المدارس، ولكن تعدى ذلك إلى فتح آفاق جديدة أمام الفكر والابداع في المغرب، على الرغم من طغيان الحمود يومئذ، أفصد في سنوات العشرين. والمستغرب أن بعض تلاميذ الدكالي استطاعوا أن ينشئوا فرقاً مسرحية، وأن يؤلفوا مسرحيات، وأن يتصلوا بالجمهور عن طريق المسرح.

فالمسرح الذي يعتز اليوم بوجوده لم يكن موجوداً ولم يكن الناس يعرفونه في نلكم الحقبة، فإن يأتي بعض تلاميذ هذه المدرسة ويكتبوا مسرحيات فيها قصص وطنية، وفيها توجيه للفصائل والأحلاق وحث على العلم، وفيها نتيجة ذلك مواجهة الاستعمار، كل ذلك كان شيئاً مهماً إلى حد بعيد.

ذلكم هو الدور الذي قام به أبو شعيب الدكالي، انطلاقاً من ثقافته المفتوحة المتسعة، من تشبعه بالفكر الاصلاحى الحديدي الذي أحده مباشرة من مابعه. لكن حين نقول إنه أحده من مابعه — أي من الحجاز ومصر — يعني أيضاً أن يعرف أن المغرب كانت له مبادرات في مجال الفكر السلفي. إلا أنها مبادرات لم تنجح لها فرصة الانطلاق. وقد سبق أن أشرت إلى أن السلطان سيدي محمد بن عبد الله كان سلفياً، وأن السلطان المولى سليمان كان سلفياً كذلك، وهو صاحب رسالة كتبها ضد البدع ينصير فيها للسنة، إلا أن ظروف المغرب التي كانت تتأزم يوماً بعد يوم حالت دون أن تثمر هذه البلور لتتج فكراً حديداً تتولد عنه مدرسة أو اتجاه حتى يكون فعالاً.

ولمنا فان أبا شعيب الدكالي — بعلمه وتجرته وتفتحته وما اكتسبه من خبرة، وكذلك بالمدرسة التي أنشأها، وباتلاميد، وبالوعي الذي خلفه في الأمة — هد كلة استطاع أن يكون بحق وجدارة رائد الإصلاح الفكري أو الفكر الاصلاحي في العرب.



## طه حسين : أدب تنويري

محمد علال سيناصر

طه حسين، دول ريب، أبعد الأدياء لمعاصرين أثرا على اللغة العربية وعلى لعلاقة الحديثة بين الأدب والمجتمع. ولا يقني الحديث عنه، عن لقاء مباشر مع أدبه، بعيدا عن مجالات ادرس والتدريس للأدب. هللتجربة الشخصية، في هذا المصمار، قيمة لا يبلعها النظر ولا ينفذ إليها التحليل. وتخرتني مع طه حسين كانت نتيجة مصادفة لا أزال أدين لها بكل ما يربطني بالعربية من أسباب. كان ذلك أيام الحماية التي كابدها المغرب، وكما نتعلم — مع كثير الاعتناء بالفرنسية والعلوم المختفة الملقاة إلينا في هذه اللغة — قليلا من مبادئ النحو، وأوليات الفقه، وأطرافا من نصوص جمعها مستشرق عرف بتحصيله عاما جامعا كاملا لموضوع كتابة الوصلة وقواعدها ! فكان من الواجب أن أجد في العربية سبيلا يجعلها محبة إلي. وتم ذلك على يد رفيق في الدراسة ألح علي في أن نقرأ معا فصولا من نقد طه حسين يصف فيها كتبنا من الأدب الفرنسي كنت أحبها حبا حمدا. من يوميات جيد التي يعترها عميد الأدب العربي ملخصا للأدب الفرنسي في النصف الأول من هذا القرن، ملخصا لا كالمختصات المدرسية، بل مراة حية للحياة الأدبية الحية. إلى جانب اليوميات علّق طه حسين على المقبرة البحرية لقالييري وما أثارته من نقد وتقريط، وتفسير وتأويل ومناقشات. وكان ما قرأته في كتب طه حسين حول هذه الخصومات الأدبية من أشد ما أثر في توجيهاتي نحو لأدب وفي مقاييسي لتذوق الآداب العربية نفسها، إعجابا بالصورة التي يرسمها طه حسين الشخص الذي شمتي إلا أن يرصني نفسه، أي أصعب اقصة وأصعبهم وأبعدهم عن التحيز، كما قال عن دوغاس ناقلا عن قالييري. وظلت هذه المصادفة — وهل حياة الانسان آخر لأمر إلا مصادفات — لقاء باقي الأثر، استدرجني إلى لقاءات أخرى، وإلى لقاءات لا تزال مستمرة ولا تزال تعمل عملها.

إن الذي أخذ بيدي وأنا مراهق أشرف على مدرسة الحياة، ونميد كان ذوقه يشكل مسا بعد أن تحت اهتمامه مدرسة الحماية والتدريس العصريان، جعل من حدثتي العربية جسرا إلى الولوع بعربية راوحت بين الأصالة والمعاصرة. فتلخصت أهمية طه حسين عدي، إذ كان لابد من تفصيلها وترتيب عناصرها، في أربع نقاط سأذكرها على التوالي

- 1 - إنه طوع العربية وروصها على التعبير الحديث،
- 2 - وأنزلها من محنها الأرفع إلى الصحافة السيارة متواضعة معتدلة،
- 3 - ثم جمعها - بصفتها ممراً للتقديم عبر الحديث - أداة لإنسية جديدة،
- 4 - انتهت به إلى التأليف يعين العامة والخاصة وتكليف الخاصة مغربا، كما قال، رحمه الله، العلم بالأدب فاتبع الحاحظ في قسمه أقدار الكلام على أقدار المعاني دون أن يوفقه في قسم المعاني على أقدار الناس.

أجل إن أثر طه حسين، وفضله الباقي، لا يكمن في ما قدمه من أفكار أو نهجه من سبل في عرض القصص الأدبية والتعرض لأعمال الكتاب القدماء أو المحدثين، فصح قرأ طه حسين معجبين بخمة أسوبه واطراده وأقل إعجابا واهتماما بآرائه وأحكامه ومذهبه. وقد لا نتمق معه في الرأي إذا حاصم هذا الأديب أو ذاك من معاصريه، ولا يرى ضرورة في اعتناق أطروحاته وترجيح نظرياته، ومع ذلك، فإنه يشهد أن كلامه أمتع وأتق وألذ، وستمع بسلامة عفه وجودة بيانه وهو يرد على الراهقي رأيه في تسوية الفهم والذوق، فيجيب طه صاحبه مداعبا أننا نفهم الكثير من كلام الراهقي، دون أن ندوقه وستمع بحدية منعتها حديثها من التمتع بما أبيع في جنات الآداب من أرهار أذهب ريجها التحليل المفصل الطويل الذي يسي الموضوع ومقاصده. ولذلك يرى طه حسين لا يعبا بالأعراض الصارئة التي لا علاقة لها بأدب الأديب وما توقعك عند حياة رجل من الدس، عند ظروف موبده، وثايا معامراته، و حظه وشقائه، وموضوع الامتاع أيسر وضوحا، وبه لا بعيره، تتحلل قيمة ما يهسا فيما نقرأ، ويتمتع فيما نلوق، وشتد بين ما يهسا وما يتمتع ؟

ما تبقى لنا من كاتبا، هو سره، وهو كل سره، في أسلوبه المقنع الممتع، وفي قدرة هذا الأسلوب، السالم من أفكار التفاوت بين العقول والتماصل بين أصناف الكلام، على جعل كل من عرف ما تيسر من نحو وصرح مدفوعا إلى التخيل بأنه يستطيع أن يحاكي ما كتبه طه من نقد وأن يمد ما ذهب إليه صه من رأي في دراسته للمتنبي، أو أبي العلاء، أو في بقرية المعلقات إلى فهم من لم يتعود سماعا غير سماع

ما يذيعه للذبح أو قراءة غير ما تنشره الصحف اليومية والمجلات المصورة. وتقطع النظر عن جرب نفسه في تقليد طه حسين، فانتهى إلى شيء أم لم ينته إلى نتيجة ذات عاء، بحثا كان ذلك أم نقدا، دراسة أو مجرد لغو من لغو الوقت، فلا جرم أن طه بعث الكثير على استطابة الكتابة واستملاحها وسواء أراد ذلك أم لم يرد، فلقد عمل بطبيعة أسلوبه عمل مربّ موهوب يدفع إلى اكتساب ملكة للكتابة والأدب. فكيف الأمر إذا كان، علاوة على هذا التأثير اللاشعوري، داعية إليه.

طه حسين عمدي كاتب قدوه، كاتب في خفة «فولتير» ودعابة الجاحظ. سمع كل كلمة من كلامه وكأنها تذكرك باقاعدة الذهبية: «إيك والتوعر، فإن التوعر يسلمك إلى التعقيد والتعقيد هو الذي يستهلك معاليك ويشين ألفاظك» وهو يميزه هذه مربّ للأجيال الحديثة، أقرت بذلك أم لم تقر، ووصيت أو لم ترض. أو إداها، وان اكتشفت بعث طه حسين طرقا جديدة لسبغ، فإنها اكتشفتها بعد طه حسين، بعد الحداثة التي أصلها في العربية تأصيلا مقبولا قصدا، لذلك فتح للعربية آفاقا جديدة بأن واصل ذوقها وتطلعها وشغفها بالبيان بعد أن تقطعت بينها وبين عمقيتها لأصيلة الأسباب. هنرى الكاتب الوحيد يكتب في بداية هذا القرن كتابة ترجع أمتطها إلى أساليب القرن الرابع، حتى أصبحت لعربية — وهذا في خير الحالات وأحسن الافتراضات — سجيبة عبارات ثالثة الصبورة والخيال. فكأن التاريخ اسغوي وقف مع «البيان والتبيين».

عطه حسين، في أسلوبه، في تطويعه للغة، عاج ما ترتب عن عصور الانحطاط من فصل اللغة عن الدهر، فاهتدى إلى سبل ربطها بعجلة التاريخ، أي تاريخ الانسان لتفافي، بتهديب وسائل التعبير العربي وتخيير الأساليب الجديدة للبيان. فمن ناحية، تُذكر كتابة طه حسين بتأليف نقاد القرن التاسع عشر الفرنسي، وخاصة منهم النقاد و لكتاب، كسنت بوف وغيره، ومن ناحية أخرى، يمتاز طه حسين، قياسا إلى هؤلاء، بميزة رائعة: فإد كان قد حصل الأدب كما حدوه، وصدر عن مفهوم ذاتي لندوق مشهم، فقد وفق في عمله هذا، إلى اجترار عربية سلسة، سهّل تعبيرها تسهيلا جعل كاتبها يضطلع في العربية بما اصطلح به كوته في لسان الألمان، بيد أن طه لم يكتب فاوست ولا أعى الأدب العربي بالديوان الشرقي. إلا أن العربية قبل طه حسين هي غيرها بعده: كانت حييسة الأعلال الأهرية والرطالة التركية حتى لدى دعاة الحداثة والتحديث فعدت بعده عربية حديثة غير مبنية الخلدور من أصلها القديم، تعربا من مير حدثتها بالتعلق بالأدب القديم واستحراج ما فيه من كنوز. ولهذا الجانب من التأثير

البقي لطله حسين، حسنة على انعريه ألقدها من عثرات المحدثين الذي سرعان ما يتحول تجديدهم إلى تقليد، لاحتراة العبرة والأساليب القديمة، انني أصبحت ثوابت تحولت وعائقا من حملة العوائق لتي تحجب عما الكلام الصادق المطابق لمواضيعه، عن حقيقة الأشياء، نفسها. رح طه حسين هذه اللغة في معمار الحياة لأدبية رجاء، مع الوفاء لفواعد اللغة وعقريتها، واحترام ميدانه، أي ميدان الأدب وبقده، وتاريخه وكفاه توفيق وبقوة أنه أخرج لغة الأدب من سيطرة الطرق المعتادة، والأساليب المعتادة والكنيشيات لتي لاكتنها الألسن حتى الملل. ليس طه حسين مجرد درس ناقد، في مرحلة من مراحل لأدب عبر تصوراته مد من شهد هم ابن خلدون بالمشيخة إلى من قرأ عنهم طه حسين في الأهر الشريف، مع من سبقوه إلى الكتابة الحديثة مستلهمين مناهج استشرقين أو مقددين لجهود جرجي زيدان أو الراقعي أو الريات أو لعقاد أو غيرهم، كلا بل هو من بين هذه التطورات بسبح وحده، وإن اتبع غيره في الأفكار والمناهج فهو مستقل السر في تجانس أسلوبه واتساقه وموسيقاه ! ولقد أبدع في الكتابة إبداعا، واحترع بعرية سلا، م يكن للغة اصداد عهد بسهولة. فكان، بمضيه هدا، أستاذ الأجيال لتي بعده، على اختلاف اهتماماتها ومدرسته الأسلوبية تسع سعة الكنية انعريه الحديثة، رعم تشعب مواضيعها واختلافها الشديد. هي لغة واحدة، متجانسة لا تصنفها طبقات الكلام القديمة كما لا تعنى بصفات الناس، مثلما رآه الجاحظ وعمره من أنماط لمصني البعد والقريب

## — 2 —

لقد حصي أسوب طه حسين بالشيوخ والديوع، لسهولته التي ذكرنا، ولقدرته على تكييف وتشكيل لمكب، ثم للسبب الذي نتطرق إليه الآن، لانتصائه بالحدة الاعلامية كما نسميها اليوم. نعم، كان طه حسين، بأسلوبه، مشجعا على الكتابة، مبهضا للزائم والقرائح والجهود. أثره، وهو الأديب الدارس، الأكاديمي الجامعي، أثر رجل الصحافة المشهور، والصحيفة ذات الفعالة والصدى، ولانصال بمجمهور من اقراء ليسوا بالضرورة مختصين وإحصائيين، والتأثير على النشأ الناهض الحديد، مع صه حسين هو الاعتناق من جمهور لا يرصى بالحديد إلا مكلا في عياة العبرة القديمة المكررة نكرار، وقد بسوء، في سناهم العميق، أو تناسوا أن النشأ المبدع خير من لسليم انيت أو كما قيل .

منطق صائب وتلحن أحيانا ن ونخير الحديث ما كان لنا

واللحن بالتحريث اللغة، فقيل : المرآة نزل بلحن قريش وقيل تعلموا اللحن بالتسكين والمراد اللغة، وقيل عن أبي رباد إنه ظريف على أنه يحسن، فكان الجواب أو ليس ذلك أطرف له. بيد أن طه حسين لم يزرع أبداً منزع من يريد ترقية لهجات ولغات إلى لغات وطنية. فهو يقف مسانداً للعربية الأصيلة، معاحة من الورم الذي أصابها : محددة معشة مخترة على محك الواقع المتغير. فاهتدى طه حسين عبر النصحف والمخالات إلى جمهور يرضى بالقديم، في العبارات المحرأة التي تاتيها طرادا في كتابه متناهية فيها إبداع اهدر الخلاق، رغم لحنه لاتصاله دوماً بالشعار والمعلم ولأرياف، ومنها جزالة الكتابة الفنية، التي تختلف عن حيوية حديث العادة وتمتاز بعبقريه الأسلوب العالي الذي يؤثر الأدباء بالعبادة. تلك حقيقة تركت من متطلبين متباينين ووفقت بينهما. وهذا لتوفيق والتحاسن لتلائم هو عمل طه حسين الفني، وهو عمل لم يسم به قبله أحد غيره من كتاب النهضة، فبفضله أصبح طه حسين عميد الأدب العربي حقاً، مادم هذه اللغة ذكر يذكر، وعمداً لا في معنى العمادة المؤسسة الأكاديمية، بل في مقصد رمزي متعال يصف عهداً جديداً في لغة العرب، عهد أدب العامة والاعلام والصحافة، عهداً كان معنى العمادة فيه، معنى نحن مبتدئين في فهمه، هو فتح صدور الجمهور للأدب الرفيع، أدب جديد أفكاره طاهرة مكشوفة، وقريبه معروفة، وميرته ختمه العبارة ورشاقته التركيب، وأناقته المعاني، وسهولة المبادي. واحتفظ طه حسين، في تعميم الأدب الذي عرفه عصر الاعلام، برفعة الأدب والشرف الذي احتفظ له به فمداًه على موافقة القصد وإصابة الغرض الذي هو تثقيف العوام. فلو أن لتعبير لعربي انسي بوه أسس طه حسين في الأدب والتاريخ، درجة عليا، تبع ذلك في غير هذه الميادين من حقول الحياة الثقافية والعلمية، لكانت البلاد العربية حققت فوراً بعيد العواقب في مجالات التجديد والتطوير والتطوير. ومهما يكن، فطه حسين حرر العربية من سيطرة قرون حصرت التعبير على انفعاليات حتى أصبحت متونها المتأخرة نموذجاً لما كان يكتب، فألميت العالم، وهو يحفظ الأجرومية والألفية وشروحها، ويعجز عن كتابة رسالة أو أي كتابة مسترسلة، وهو ينتمي للغة القرآن، عقر الاعجاز البياني، طه هك الأعلان هكاً، وأخرج العربية من تعميهِ المراد، مجرد اختبار الادهاك ومن أحل مصطلحات عقيمة، ومحاجة غريبة إلى وضوح لغة أساسها التعبير والتبليغ والبيان من أجل الاتصال والفهم والمعرفة الميرة. وتوظيف البيان لهذه الرسالة الأساسية هو ما تسمى لطفه حسين، لطبيعته التي تأتي الاعلاق في ذات النفس، فكان، كما قال في شبابه :

أبا لا أعطي غوامي أبداً كل شؤوني

متمتعا، لا يعطي عبرة كل همه، لأنهم، رغم أهميتها الفنية، ليست كل شيء. لذلك لم يردر الصحف والمجلات، ووسائل الاعلام، بل أثر الحديث إلى اساس الشباب والجمهور قائلا عن حديث الأربعة إنما هي قصور كانت تشر في صحيفة سيارة ليقرأها الناس جميعا فيستمتع بها من يتمتع، ويتفكه بقراءتها من يتفكه، فلم يكن بد لكتاباتها من أن ينحسب التعمق في البحث والالحاح في التحقيق العلمي، لأن الصحف السيارة لا تصلح لثل هذا «ولا سبيل إلى اعتدال عما في هذه القصور بانفس، لأن الأيام تنحصر، والظروف تتعاقب، ولا حدود في شكوى قلة الفراغ، وقد لفتت هذه الفصول من هموس القراء هوى، كما لا فائدة في النقد «العلمي» حيث حُكِّم القاريء فحكمت رغبته ودوق القاريء معيار ما يقرأ ومقياسه». ويذكر موقف طه حسين من النقد العلمي الذي لا يعرف حيث يجب عليه أن يقف وحيث يصطر لاستهداف العبدية بما يسي عرصه على اقرء، بموقف الحليعة الرشيد من الأصمعي وهو يقول لراوية العرب : أنت أعلم منا ونحن أعقل منك، فوشك أن تتصور طه حسين، في تواصله مع الاعلام لسليط، وأخذ برأي القاريء ورعية جمهور القراء، وهو يسحر بالقاريء لعالم ويقور به . أنت أعلم منا ونحن أكتب منك، وأمنع لجمهور، وأمنع له وأنجع. لقد كله وبغيره بما قلناه، أصبح من الصحالة المزمة اتهام طه حسين بالنسبوية، لأنه ينحسب اعلم نجيب الدوق السليم لتقصير وتبرير انصعب بأصعب منه أو بصعوبة الموضوع كما لو كان اكتب صورة مطابقة لأصل ما يكتب عنه. فنقد كان في رأيه مصيبا جد مصيب، وكان في مذهبه سواء وعى ذلك أم لم يعه، كاتبا متحاوما مع متطلبات عصر الاعلام، مستحيا لمطلقه العميق، مدركا مقتضيات الوقت، أو كما يقال، لاتجاه التاريخ

### — 3 —

بقي الأدب مع ذلك ومن أجل ذلك رأس اهتمام طه حسين في كل كتاباته فمهما سلت لعتة وسهلت ومهما تواضعت لمنطق الاعلام السيار معتمدا اعتادا شديدا على الصحافة التي أصبحت الوسيلة الوحيدة، بعد تحديث التعليم للمحافظة على اللغة العربية وحفظ ثقافتها من أن تدوب في اللغات الأجنبية والمهجات، مما كان الكاتب بمضيعة رسالة الأدب كأديب يحمل الأمانة بإخلاص ويؤديها بإيمان لصدق اعتقاده في دور الأدب وقدرته على تهذيب النفوس المنمعة فيه وعلى إقامة الأمور في الحياة الحديثة، لأنه عطف للملاءمة بين القيم والأغراض ملائمة محسنة في ملائمة بين المعاني والأنفاط والأساليب لا يفهم مجهود طه حسين ككاتب خلاق دون إجلاء عرصه وحرصه على إيجاد موحدة وموحدة تقرص إطارا تتحول فيه التناقضات والخصومات إلى ظاهرة عادية قبه لسفاس دائما ودون نقصان.

آية ذلك أنه أدى الأسباب من الشباب الناشيء وبين الأدب القديم لأنه أعطى القديم لسانا حديثا وقدمه، شعرا ونثرا، في أسلوب خاص هو أشد حافز على الاهتمام به، حتى أصبحت دراسة الأدب القديم وسيله من وسائل إعلاء لأدب الحديث، وتفكر الحديث، والتعبير الحديث. ونصدي طه حسين مخاربة القديم وكأنه يخارب التمهيد والتعريف في آن واحد، مدافعا عن القديم كمعومة حية، مفسرا به تفسيراً خاصا هذه درس الأدب القديم وعرضه لغير الاحصائيين والمختصين. وعلى من آخذوه على هذا قائلين . «ما ينبغي لأحد أن يلوم رجلا في العناية بالشعر الجاهلي .. مادام في الناس من يفتق الوقت والجهد والمال في جمع طوابع البريد وما يشبهها...» يرد طه حسين، بعد تحليل أسباب اليأس من الأدب العربي القديم، أما «حب لأدبنا القديم أن يطل في هذا العصر الحديث كما كان من قبل، ضرورة من ضرورات الحياة العقلية، وأسباب من أسس الثقافة، وغذاء للعقول والقلوب». ويضيف إلى ذلك تعليقا عن موقعه : «إننا لا نحب القديم من حيث هو قديم، بل نحن نحب لأدبنا القديم أن يظل قواما للثقافة، وغذاء للعقول، لأنه أساس الثقافة العربية، فهو إذن مقوم لشخصيتنا، محقق لقوميتنا، عاصم لنا من الفناء في الأجسي، معين لنا على أن نعرف أنفسنا» ومن هنا نفهم عمو طه حسين في نضاله من أجل أدب حي، شفاف، موصول الصلة بين حديثه وقديمه، لأن تلك الصلة حيوية، مصرية، ولا يعني حصام القديم للحديث أو مصارحته، أو مقارحته، لأن القديم لا حاجة له على الحديث ولا قوة ولا عدة، بل له أن يحتال ويحتاح ويعلم علم اليقين أن التجديد ليس إهمالا للتراث بل إحياء له وبعث في أسلوب مبدع. يقول طه حسين : «إني أكاد اتحد الميل إلى إماتة القديم أو إحيائه في الأدب مقياسا للدين انتفعوا بالحصارة الغربية الحديثة أو لم ينتفعوا بها، فقلدوا أصحابها تقليد القردة لا أقل ولا أكثر» وهكذا وضع عميد الأدب العربي ما نسميه اليوم «إشكالية» الحدائق في إطار واضح المفصل، وهو أن القديم لا يناقش إلا في إطار الحديث ومشروع التحديث وفهمه فهما لا يقتصر على ملهيات الحضارة ومغرياتها، بل يبعد إلى مكوناتها الثقافية والعقلية ويتمتع بها، وبقدرة الخلاقية وبالتالي كان المشكل الأساسي بالنسبة لطله حسين مشكل فهم ومباح، لأن أمر الأدب القديم، في رأيه، أشبه بامر حديقة طال عيبها الزمن وعاث فيها نظام الطبيعة مسادا، فعدت تنمو وتختلط وهي في حاجة إلى بستان يتعهدا، وينسقها ويظمها، حتى تصبح مصدر إمتاع الناظرين بروعتها وجمالها.

#### — 4 —

زح هذا الاعداد الميسر للأدب بالقديم نفسه خارج محيط العلماء الذين آثروا أنفسهم بعلمهم واحتكروا معارفهم لانفسهم مع أن رسالتهم تكمن في العمل من أجل

تثقيف العامة والجمهور، وأنكل في سبيل راحتها وإسعادها، باستخراج زهرات ليست في متناول الجميع، من حقائق قديمة مهمة قادره على استقبال الجميع والاحتفاء بالجمهور فالأديب العارف بالأدب الذي طال عليه الزمن وبعد به العهد، فإن، يحكم عليه، ويقوم عمله كما يحكم على كاتب المسرح ويقوم من الممثلين في المسرحيات . عبر تحقيق هدفها في امتناع الضارة وتطريب الجمهور وتوفير أسباب الأيأس والندة له. والعالم الخفق، فيما هو يوجد بمجهود يسر ويسهل لعامة القراء ما يكلفه، كباثت مختص، بحثا طويلا بين الكتب والمعاجم، وتثقيبا في المصادر يؤدي رسالته الثقافية فيكشف عن الجمال الكامل فيما كساه الإهمال مصهرا عريب ويوحى أن المتعة الأدبية شيء يستوجب الامعان والظفر وإعمال الروية ويقتضي عملا عقليا جبارا، فهويا على القاريء المتشره وتسبها إلى أن ما يراه الناس صحراء يراه العالم وحديقة من أحمل الحقائق وأروعها» وشتان ما بين رجل مثل محمود أحمد شاكر، رغم بطرانه الثاقبة في عمل المتسي شاعرا وشخص، وهو يتحدث عن إحلاص الأمم اندي لا أصل هم يرجعون إليه ... فصبت موارد الرجال التي يرون بها من العقل والحكمة والعلم والرجولة وكرم العصر «ثم يتهم طه حسين» باستأنه اندهء إلى فاسد الآراء» أقول شتان ما بينه وبين كاتب يرى في الجمهور مصدر حكم حر. موقف طه حسين في معناه التاريخي ومعه، أول مراجعة فعية لموقف أدباء العرب وعلماء المسلمين في قضية الخاصة والعامة. طرح طه حسين هذه القضية طرحا جديدا بقول العزالي، وقوه تحييص لموقف عام شاركه فيه سابقوه ولاحقوه وعبروا عنه بهشتي الأساليب والوجوه : إن على المعدمين أن يقتصروا بالمتعلمين على قدر أفهامهم فلا يرقوهم إلى الدقيق من الحلي، وإلى الحضي من الطاهر، ولا يحملوا المتعلم القاصر إلا على ما تحمله فهمه بدون الإشارة إلى ما وراء الظاهر من أفكار جديدة بالتحقيق وإحالات قمية بالتدقيق بالنسبة لطة حسين، حدود التعليم تصنعها القدرة على التفسير، ولا فائدة في علم لم يسره الوضوح. ولا معنى لمفهوم عدم القدرة عند الصغير، أو عند من هم دون الرشد من عوام الناس. فالعقل رشيد حيثما حل وارنحل. وهذا يبدووا عمق طه حسين في مقصده ومرماه، في سني حادثة ترفض التعريب المتصعصع ويعنو عن لتقيد لفاسد. مفهومه للحادثة مفهوم هو الحادثة بمسها، هو مثال الحادثة وقطها، وأساسها ومركزها : المساواة بين العقول التي لا تختلف، في ترقيا إلى المعارف، إلا بشااطها في استعمال إمكاناتها الفطرية الحديثة التي يعر عنها الأدب عبر معاهيم البيان والوصوح والسهولة. وهو في هذا أشد إحلاص للروح العقلية والمناهج الديكارتية منه لما دافع عن مبدأ الشك المهجي، إذ أن الشك، في ميدان المباحث العلمية والداشرات المهجية للمواضيع المختلفة، يجد



أساسه ومشروعيته في إمكان الفهم، وهو التمييز بين الصواب وغيره، وفي إمكانه متساو لدى الجميع، وهذا كله من تعاليم العلاسفة المحدثين، ومن تعليم بعض القدماء كابن سينا الذي يقول إن الله تعالى :

يبيض نوره على عقولنا      حتى بدا الخفي من معقولنا  
قد خلق فضله الانسانا      فضله بالنطق واللسانا  
وهم العقل على الريسة      واخس والحياة بالسويسة

### الخاتمة

في ضوء هذه الرسالة التويرية المتعاقلة، رسالة التوصيح وتعميم الثقافة، والسهيل وتيسير المعارف، يكمن سر طه حسبي، سره الباقي هو في علاقتنا بالأدب العربي، وعلاقة هذا الأدب بالأبد العربي في ضوء هذه الرسالة، رساله ترقية العوام إلى معارف الخواص، نفهم نثره، وفصل هذا النثر في بحث التفكير والتحرير في أسلوب نراه، على خلاف تبلورات صور الشعر، ينطلق حسب تصورات حطبة، لا تهدف إلى الفكرة اقويه، مع تجنب التعمق والالحاح، تجنب مختار يسرت له مواهبه ما امتنع على غيره من مثل التسهيل اعني، فشق طريقه بعزم وحزم ليقاسم قراءه لذة نص، ويشاطر عامة الناس ما استمتعت به نفسه وطاب لدوقه من حمل. وهو في هذا كنه، لا يعبه الأدب القديم لقدمه وإعماهم الأدب القديم لأدبه، مع العلم أن مقياس الأدب الحديث البيان دائما. مذهبه في الأدب مذهب الفنان في فنه، ومذهب الفيلسوف في الحقيقة. الضمير لأدبي الصحيح عنده صلب لا يعرف المرونة، ماص لا يعرف التردد. ولأديب وإن تلوّن في أشياء كثيرة، فهو لا يتلون في الأدب، لأن الأدب غايته، أخلاقه، حقيقته التي من أجلها يموت، ولاجلها يحيا. يحيا في حرية مطلقة لا تعرف حدا ولا قيادا، ولا ترضى عمودية ولا ضيما.

## البريسترويكا والامتدادات الآسيوية للاتحاد السوفياتي

عبد العزيز بن عبد الله

بدأت قصة البريسترويكا في أوروبا الشرقية بإسحاق زعيم سوفياتي جريء هو (ميكايل كورباتشوف) الذي أحرر انتصاراً بادرأ في جولته العارمة أدت به في أمد قصير إلى اعتلاء كرسي الرئاسة في نظام جديد فقد فيه الحرب الشيوعي هيمنته الاحتكارية. وقد بدأ (كورباتشوف) حملته المهدئة بالسعي في حمل السجنة المركزية للحزب الشيوعي على تعديل (البند السادس) من (الدستور السوفياتي) الذي يعترف لهذا الحرب الوحيد بالدور القيادي في البلاد، وفي هذا السياق الطريف انطلقت نواذر التعددية الحزبية في الدول التابعة بأوروبا الشرقية وفي الجمهوريات الاتحادية انضمت إلى الكتلة السوفياتية، والواقع أن الجماهير الشعبية شعرت هنا وهناك بالتححر من قيود حاققة سمح لها بالتحصص من الكسب والتعبير — في مظاهرات جموعية — عن إرادتها الانفصالية التي تكفل لا محالة بالاستقلال ؛ فلنصر إذن كيف تعمل الجمهوريات السوفياتية الخمس عشرة للاستعادة من «ك الوصية» هذه لتحقيق طموحها إلى استقلال طبع دوماً مسارها التاريخي ؟ وكيف تواجه ما احتد من تدخل بين اقوميات ومن يؤر متعلة للتوتر ؟

إن انصباب آثار التحولات التي عرفتها أوروبا الشرقية على آسيا تمس قبل كل شيء مشكل الأقليات القومية والدينية، ففي أوروبا نفسها تشكل الأحداث الدامية الناتجة عن هذا المشكل في (رومانيا) خطراً جوهرياً على مجموع أوروبا الشرقية في عهد ما بعد النصارى الشيوعي، وانبعثت المشاكل القومية في (البلقان) سبباً استتفحالياً بسبب اشتداد الأزمة الاقتصادية فهناك نزاعات عميقة بين (هنغاريا) و(رومانيا) حول مصير وحقوق مليونين من (الرومانيين) من أصل (مجري) يعيشون في (صربيا) التي ضمها الاستعمار قسراً برومانيا بعد الحرب العالمية الأولى. ويوجد في (بلغاريا) ما يناهز

المليون نسمة من أصل (تركي) كلهم مسمون أدت ضغوط (بلغارية) على عدد منهم للهجرة إلى (تركيا) بسبب معهم من حمل أسماء إسلامية واستعمل لغتهم القومية وأداء شعائرتهم الدينية. ولعل (بلغاري) تذكر القرون الخمسة التي قضتها تحت الحكم العثماني وهالك مراكز توتر أخرى مثل (يوغوسلافيا) التي يحتدم فيها الصراع القومي بين (السريين) و(الألبان) في مقاطعة (كوسوفو) وكذلك مقاطعة (سيريا) في (بولونيا) التي كانت خاضعة لألمانيا إلى عام 1945 حيث يعيش حوالي أربعمئة ألف نسمة من أصل (حرمني)

وهذا الوضع يثير اليوم صراعاً حاداً بين القوميات في القارة الآسيوية

إن (القوقاز) الذي ينتمي إليه (جورجيا) يتكون من سلسلة جبال تمتد بين (البحر الأسود) و(بحر قزوين) حيث يرتفع مستوى الأرض عن سطح البحر بأقل من ألفي متر وحيث تتفرع براكين تعيش حولها شعوب تشكل فسيخساء من الخسبات وتسلاات في نطاق جمهوريات (أرمينيا) و(أذربيجان) و(جوركا). وقد قصعت بكيفية عشوائية أوصال الجمهوريتين الأوربيين منذ عام 1920، الأمر الذي أثار موجات من الاحتكاكات أو الحروب السلافية بين الأرمينيين والأذربيجانيين الذين كانوا يعيشون قبل الثورة السوفياتية في ظل جوار وديع يحتفظ بكل سلالة مميزاتها.

والجمهورية الأرمينية التي بسع عدد سكانها ثلاثة ملايين وأربعمئة ألف نسمة هي أصغر جمهوريات الثلاث، وعاصمتها هي (أيرفان) سكانها مليون وثلاثمئة ألف نسمة، في حين يبلغ عدد سكان (أذربيجان) ضعف ذلك (سنة ملايين وثمانمئة ألف نسمة) في مساحة تقدر بثلاثة أضعاف : 86.600 كلم<sup>2</sup> وكلهم مسلمون شيعة يكاثف ويتراحم رهاء ثلثهم في عاصمة (باكو). وقد أدى التقطيع الاعتباطي لهاتين الجمهوريتين إلى تسميم الأجواء التي ظلت صافية طوال قرون بسبب إقحام مقاطعة (ناكورني كاراباخ) عام 1223 داخل لتراب الأذربيجاني وأغلبها أرمينيون، في حين أفحمت مقاطعة (ناحيتشوفان) وبصفها (أذربيجانيون) داخل تراب (أرمينية) التي أصبحت تطالب تحت ضغط عوامل الصراع القومي الديني باستعادة (ناكورني كاراباخ). ومن يزيد هذه الاحتكاكات حدة وخطورة مناهضة القسم الأذربيجاني المقحم في أرمينية عام 1224 لحدود كل من (تركيا) و(إيران)، مما شجع (ناحيتشوفان) على إعلان الانفصال عن الاتحاد السوفياتي أما جمهورية (تاجيكستان) الواقعة بآسيا الوسطى فإن حدودها تتاحم (الصين) و(فغانستان) في مساحة تبلغ 143.000 كلم<sup>2</sup> يتأرجح في بحوثها أربعة ملايين ومائته ألف نسمة (عاصمتها

دوشامبي)، وقد عرفت هي الأخرى منذ يونيو 1989 أحداثاً قومية دينية «يسلالية» وهم مسلمون ينتمي ستة وخمسون في المائة منهم لسلالة الإيرانية وفي هذه البقاع نشأ وترعرع رجالاً أعددوا أثراً في الفكر الإنساني أمثال (بن سينا) و(عمر الخيام) و(جافط) كما أسهموا خلال القرنين الثالث والرابع الهجريين في «رد هار» «طريق الحرير» مع أوروبا و(بيراس) و(الهند) والصين) وقد انضمت هذه المنطقة في القرن العاشر الهجري إلى (حانات بخاري) ثم إلى الامبراطورية الروسية في منتصف القرن التاسع عشر الميلادي وفتحت في أكتوبر 1917 عهد الصراع بين (تاجيكستان) والسوفييات الذين لم يستطيعوا أهمية عندها إلا عام 1929.

وهنا أيضاً تتصارع أربع سلالات تشكل 40 في المائة من السكان خضعت أيضاً لتقطيعات بين المراكز الترابية للسلالات منها (أوزبكستان) وعاصمتها (تاشكنت) حاضرة (بخاري) التي ينتمي إليها الامام البخاري وكذلك (سمرقند) مسقط رأس (تيمورلنك).

والسلالات الثلاث الأخرى هي :

— (أوكرانيا) وعاصمتها (كييف) (خمسون مليوناً وثلاثمائة ألف نسمة) ثرية اقتصادياً، منتج وحدها من القمح وال فولاد، منحه فرنسا ومن اعظم ما يعادل المتوح الألماني وقد استحال عام 1918 إلى جمهورية وانضمت بعد أربعة أعوام إلى الاتحاد السوفياني وكانت قد انفصلت عن تركيا العثمانية منذ عام 1664م.

— (كازاخستان) ينفذ عدد سكانها على ثلاثة ملايين ونصف، وقد اندرج عام 1936 في ملك الاتحاد السوفياني.

— (تركمنستان) (سكانها ثلاثة ملايين من التركمان) وهم أقرباء من الأتراك يدعون في شعبي أفغانستان وإيران وهي تشكل مع (كازاخستان) و(كجيكستان) و(أوزبكستان) و(تاجيكستان) آسيا الوسطى المعروفة بـ (تركستان) تقديراً لـ (تركستان) الصينية المسماة بـ (سنكيانغ) المتاخمة أيضاً لـ (فوجيان) السوفياتية المسلمة) وأفغانستان وباكستان ويعيش فيها عشرة ملايين من المسلمين. وإذا كان (بين) قد شعر بالخوف من ثورة لاسلام أكثر مما تحشى ثورة الرأسمالية فإن هلع القيادة الصينية اليوم لا يقل عن مخاوف السوفييات وغيرهم ممن يحسب بالاسلام حسبانه إذ يعيش الجميع هاجس ثورة الأقليات القومية والدينية التي تحشى أن تشكل تحولا خطيرا في استراتيجية القوى الإسلامية، لا سيما وأن هذه المناطق عبارة عن كتلة جغرافية تجمعها رابطة الدين

وهي أولى المناطق التي يشهد تاريخ ثورات بأنها تتردت ضد انضمام الشيوعي. وقد كاس روح الثورة لحد الآن كامة تحت الرماد في معظم هذه الجمهوريات ضاعفت من حدتها ولأوائها تقطيعات سلالية وأزمات اقتصادية حنقت خمسة ملايين عاطل من (التادجيكيين) وحدهم وحصاصة خائفة في امواد الحيوية الضرورية، ففي عام 1986 بلغت نسبة هؤلاء العاطل 25,7 في المائة في هذه الجمهورية المتخمة لأفعاسار التي تخاص اليوم حريا صروسا ضد النفوذ الشيوعي ولهذا لم يتردد الاتحاد السوفياتي في تحريك دباباته لاجهاد ثورات وصفت حقا بأنها ضد الروس وان كانت توضع أيضا في لبوس احتكاكات قومية ودينية واجهتها كتائب الجيش الأحمر المكونة خاصة من (رديف الصقالية) وأحيان من كتائب ممرقة (أرمسة) برجها ضد قوات (أرريديجان) التي أصبحت تنادي بالانفصال وتكوين (أرريديجان مسلم) حسب عبارة (ميحاييل كورباتشوف) نفسه

وانوقع أن اشعب (الأرريديجاني) — إذا تحسده مثالا فقط لبقية الشعوب المسلمة في المنطقة — قد هب عن بكرة أبيه كما هب شعب الدول البلطية لثلاث في أوروبا من أجل الانفصال والاستقلال ففي مرسى (باكو) هدد قواد نحو الخمسين باخرة من حاملات لتترول بنسف مراكزهم وتحصيم أرضهم بحفر النفط إذا لم يعادر الجيش الأحمر البلاد ويترك الأمر لأهله ودويه لذين أحرقوا نطاقات الحرب الشيوعي ونُصب أجناد (ليين) ولوحوا بالريات والألوية القومية ولافتات كتب عليها حسب صحف سوفياتية عبارات مثل هذه (أفغانستان تعادل أرريديجان). وقد التحق جنود (أرريديجانيون) حاميين أسحتهم وعددهم بصوف الوطيين، كما شوهدت تجمعات أرمينية بلغت نحو السبعين ألف شخص في عاصمة (ايروغان) وحدها متظاهرة ضد حانه الطوريء المعلنة في منطقته (كوريس) شرقي (أرمينية) حيث تنادي جماهير الشعب ضد ما سمته (بريسترويكا الدامية) ولم يتحلف الوزير الأول الأرريديجاني الذي نصبه الشيوعيون عن التعبير عن عزمه سجع سياسة تؤدي إلى إقرار سيادة واستقلال (أرريديجان) في نطاق الطام والسلام دون أية فوصى وقد هدد (ماميدوف) الذي كان يخرسه هوج من (الاريريين) بأن (أرريديجان) قد تتحول إلى (أفغانستان ثانية) في معارك فدائية ضد جنود السوفيات

كل ذلك رددته الصحافة الشيوعية الرسمية في (موسكو) وأحاطته بهالات مرعة حدثت (كورباتشوف) إلى الدعوة لعقد دورة طارئة لسكرتيلين لمواجعة هذه الحالة المأسوية التي لم يسبق لها نظير في (لقوقز) مسقط رأس رئيس الدولة الجديد. وبع

(كُورياتشوف) يرغب في اضهار قوته بعد اعتلائه أريكة الرئاسة كما يرغب في أن يظهر لمجتمع الدولي أنه قابض على زمام الأمر، والواقع أن الوضع في هذه المنطقة بالذات أصبح حاصصا نوعا ما لما يسمى بـ (المجلس الوطني المدع) المنشق عن (الجهة الشعبية) لاريدجان. وقد أصبح (كُورياتشوف) يواجه بالاضافة إلى هذا انتاظم الاقتصادي والسياسي الداخلي خطرا خارجيا لأن (الأرريديجين) بدأوا يتحركون في مواطنهم المختلفة خارج ابلاد حيث يعيش خمسة ملايين منهم في (إيراب) وحدها على أن المسؤولين السوفييات يتحاشون تحميد الوضع راعين في تجديد الوصلة بالوطنين تحاشيا لانتفاضة من طراز (انتفاضة أفغانستان). وقد أكد الملاحظون في (موسكو) أن هذه الرغبة تشكل اهدف الأساسي لمستوي (كريمين) وليس معنى ذلك أن الكل موافق على هذا الاتصال لأن الكثير يرفض فكرة مفوضة لحركات القومية التي يخشى البعض أن تتمحض عن تصدع في الاتحاد السوفياتي وهو الأمر الذي يقض مصجع (قائد كيرمليين) الذي يعترف هو نفسه بأن (اليريسترويكيا) «تمر بمرحلة صعبة حاسمة».

نعم إن (كُورياتشوف) في موقع حرج لأنه يواجه تحركات انفصالية شرقا وغربا لا يريد أن يواجهها بقوة رادعة صارمة وإن كانت الملايسات تختلف في (الشرف) عنها في (الغرب). ومع ذلك فإن (كُورياتشوف) يخشى عدوى الانفصال فيواجه حركة (الليتوانيين) في قلب أوروبا برفض الصراح وصفا إياها بعدم المشروعية ملاحظا أن الانفصال عن الاتحاد السوفياتي ليس من اختصاصها البت فيه، كما رفض في البداية فكرة المفاوضات التي لا يمكن تصورها إلا مع دول أجنبية، في حين أن (ليتوانيا) «جرء لا يتجزأ من الاتحاد السوفياتي» — حسب تعبيره — ومع ذلك فقد دعت كل من (ليتوانيا) وشقيقتها (ايستونيا) إلى اجراء مفاوضات مع الكيرمليين في شأن الاستقلال، غير أن الاتحاد السوفياتي يود ربح الوقت حتى يصدر قانون يحدد مسطرة الانفصال ضمن اجراءات معقدة تمتد خمسة أعوام وتستلزم من بين مقتضياتها أداء تعويضات باهظة لموسكو مع تراء الكلمة الفاصلة آخر الأمر للمؤتمر (نواب السوفييات) حسب نص المشروع المعروض الآن. غير أن الجانب (الليتوني) يرفض الانصياع لهذا القانون الذي لا يصح الالتزام به — كما يقول — إلا بالنسبة لجمهورية سوفياتية في حين أن (ليتوانيا) قد تم احصاعها بالقوة عام 1940 للانضمام إلى هذا الاتحاد مما حدا الكثير من الدول إلى عدم الاعتراف بها فهي لا تعدو في حركتها الهادفة إلى الانفصال العمل على اسرجاع حقوقها المفقودة .

وعلى استقلال أوروبا الشرقية لا يثير معارضة سواء بأوروبا لغربية أم بالولايات المتحدة الأمريكية، في حين نجد الولايات المتحدة تعبر عن معارضتها لانفصال

(أزريديجان) السوفياتية مطالبة بنهج أسلوب الحوار بين الجانبين. ولعل الإشارة إلى ضرورة الحوار، يؤدي بأن الولايات المتحدة تخشى مغبة استعمال العنف في المنطقة لاسيما وأن المسؤولين الإيرانيين قد أقنعوا السوفيات — حسب إذاعة إيران — بضرورة عقد اجتماع في (طهران) مناقشة الوضع في (أزريديجان). ويصهر أن موسكو قد نقلت بقبول تام اقتراحاً قدمه بهذا الصدد سفير (إيران) في موسكو لاسيما بعد أن جعلت (إيران الكرملين) أمام مسئولياته ضد كل قمع للمسلمين الشيعة في (أزريديجان) مما قد يثير ردود فعل حادة في العالم الإسلامي (طبقاً لعبارة وكالة «إيرنا» الإخبارية الإيرانية) على أن لاف (الآريزيين) السوفيات بدأوا بخرق الحدود لأداء صلاة الجمعة في (إيران). وقد عقد (محس الأمن الوطني بإيران برئاسة علي أكبر هاشمي رفسنجاني) جمعاً حارفاً لدراسة الوضع في (أزريديجان) في الوقت الذي كانت المعارك مستمرة بعد دخول فصائل الجيش الأحمر إلى (باكو) كما درس المجلس شريط الحدود الفاصلة بين إيران والاتحاد السوفياتي متخذاً عدة قرارات لم يعلن عنها بعد. وقد أكدت جريدة (إيرفستا) السوفياتية أن (الآريزيين) الإيرانيين يمدون بالسلاح بحوثهم في (أزريديجان) المختلة.

تلك حالة تثير مخاوف شديدة لدى الروس، وقد أبرر (ياروف) عضو الكرملين خطورة الوضع في الحدود الجنوبية مع إيران وتركيا. ومهما تكن حالة الهدوء الظاهرة الآن فإن مستقبلها قائم يهدد بالانفجار في منطقة تتغل فيها عدوى الثورة بسرعة حارقة رغم ثنائي الأطراف، لاسيما وأن (ليتوانيا) — وهي واحدة من الجمهوريات السوفياتية الخمس عشرة — قد أجرت استجابات حرة بحج فيها المصاليون بالاستقلال واصبقت تأسيسها أوضاع من شعب (أوكرانيا) (كيبف) في قلب الاتحاد السوفياتي، ولعل (الكرملين) نقائده الجديد يوجد اليوم أمام اختيار صعب، ومع ذلك فقد تحرراً على اتحاد إجراءات تؤكد مسبة السوفيات على (ليتوانيا) وجهتها هذه عن طريق رئيسها المنتخب بأن هد الموقف لا يرتكز على أسس قانونية وإلى المصالح المشروعة للاتحاد السوفياتي، يجب أن تحدد في مفاوضات.

وتتوالى تصريحات المسؤولين في موسكو حول ضرورة إشراف (وراء الاتحاد) على المؤسسات (القائمة داخل ليتوانيا) وخاصة منها المراكز النووية والمرسى الاستراتيجي في (كاليسيراد) حيث يربط الأسطول الحربي لبحر البaltic، وتريد موسكو أن تظل في نطاق احترام الحريات حيث أكدت في تصريح رسمي احترام إرادة الشعب (الليتواني) الهادفة إلى إصلاح المجتمع وتعزيز سيادة الجمهورية، إلا أن تحقيق هذه المهمة لا يمكن أن يتم إلا ضمن احترام المشروعية الدقيق في الاتحاد السوفياتي.

وبالرغم من هذا وذلك فإن (ليتوانيا) وجارتها (إيسطونيا) سائرتان في طريقهما الديمقراطية رغم التهديدات الليتوانية فقد وجهت (إيسطونيا) هي أيضا خطابا إلى (كوريشتوف) نطلب فتح مفاوضات حول استقلال هذه الدولة (البالطية). كما اتخذ المجلس الأعلى فيها عدة إجراءات لبسورة المطالبة بالاستقلال، وقرر أحداث سبعة وثلاثين مكررا على طول الحدود لسحب من الصادرات عبر المراقبة، وقد ألغت الدورية المحلية الكبرى من شاراتها صفة (السوفييتية) حامله منذ إعلان الاستقلال اسم (صدي ليتوانيا)، وهكذا يجد (كوريشتوف) نفسه أمام اختيارات كلاهما جد صعب : فإما موصلة المسار الديمقراطي الذي حرر على إعلانه أمام تصعيقات العالم وأما الاختيار لعسكري الذي حاول في ليدية تحاشيه مع ابتداء بالشعارات الكلاسيكية الشيوعية تهدئة بخصومه، بل إن كوريشتوف حاول أحيانا لسيح في أجواء فلسفية عليا في عبارات عامضة فرارا من الواقع المر. فقد أكد أن احتمال الطلاق والفصل بين الزوجين لا يستلزمان التساؤل هل كان الرواح قانونيا أم لا ؟ ولعله يشير بذلك إلى أنه إذا كانت (ليتوانيا) قد تم احتلالها بكيفية غير قانونية فإن مسطرة انفصالها عن الاتحاد السوفييتي يجب أن يحصع لأجراءات مشروعة وتتصاعف حيرة الرئيس السوفييتي بسبب الأزمة الاقتصادية الحارقة التي يعيشها الاتحاد السوفييتي والتي تؤثر في شعوبه أكثر مما تؤثر سجزات (كوريشتوف) السياسية، فلهذا يستعصم الاتحاد السوفييتي في تعفياته وردوده عبارات تترك الباب مفتوحا لإراء الحكومة الليتوانية لا سيما وأن (إيسطونيا) نفسها قد أصبحت بعد الاتحابات الجديدة تحت هموز الهيات المطالبة بالاستقلال مثل (الجبهة الشعبية) والحركات الأخرى التي تملك مائة وخمسة مقاعد في البرلمان الجديد في حين أن أنصار السوفييات لم يعد لهم سوى ثمان عشرة مقعدا، وإن كانت هذه الأقلية الشيوعية قد بدأ تحريكها في ظل الجيش الأحمر داخل تراب (ليتوانيا)، ولعل الوضع لم يأزم كثيرا بسبب مواقف دول عظمى تعارض استعمال القوة وتدعو إلى الحوار

ولكن ذلك كله لم يجمع السوفييات من اظهار نوع من الهدوء بخصوص الجمهوريات الآسيوية شاعرين بأنهم في مأمن من ردود فعل محتملة قد تنطق من الأعضاء الخمسة الدائمين في المجلس التنفيذي للأمم المتحدة، لأن المشكل في ابعاده الدولية يمس على الأقل بريطانيا العظمى والصين بسبب وجود الحركة الانفصالية الأيرلندية وإمكان انتشار عدوى الانفصال بين القوميات الدينية الخاضعة للصين لا سيما في (اسكياخ) التي تعمل بقوة لما يجري في أفغانستان وباكستان المحجورين. على أن



الولايات المتحدة الأمريكية بنفسها التي كانت ردود فعلها حادة إزاء تصرفات الاتحاد لسوفياني في (ليتوانيا) والتي أكد مجلس شيوعها مساندته لاستقلالها بل و استعداد لرئيس (بوش) لفتح سفارة في عاصمتها قد أكدت على لسان ممثلها في منظمة الأمم المتحدة — معارضتها لانعصال (أرريديحان) عن روسيا معللة ذلك باعتراضها منذ عام 1933 بلوحدة التربية السوفيانية.

غير أن الخطوة لحق تكمن على الصعيد الدولي في كون الحركة تُهتد باحتياح مناطق يعود أخرى للشيوعية في آسيا حيث حطم (غثال ستالين) في (مونغوليا) بقرار من المكتب السياسي للحزب الشعبي الثوري المنغولي، وهي خطوة أول — كما تقول (أونان) لسان الحزب الوحيد الحاكم منذ عام 1969 — نحو تصفية قرن سياسي وقد قرر البرلمان المنغولي إلغاء النند 82 من الدستور الذي يحول الهيمنة للحزب الوحيد كما قرر إحراء انتخابات حرة وصمان حقوق الإنسان. وتتوى من لتبعية لمذهبية ستالين مؤتمرات حركات تحررية أخرى، مثل (لتجمع الديموقراطي لمنغولي). وفي (أفغانستان) نفسها نادى الرئيس (مجبب الله) أمام البرلمان بإحالة الحزب الشيوعي إلى (حزب شعبي ديموقراطي أفغاني) يتحد من مبادئ الدين الاسلامي وتقاليد المجتمع الأفغاني أسيسه لمذهبه، كل ذلك تزلف بمجاهدين للذين انضم إليهم الحمرال (شبل نواز تايي) زعيم الانقلاب الأخير في (أفغانستان) الذي أكد من جهته أن ثورته كانت ضد الاتحاد اسوفياني.

وإذا كان للعوامل لاجتماعية والاقتصادية أثرها الفعال في طبع هذه الثورة العرمة ضد الفكر الشيوعي الذي برهن عن قصوره، فإن الأمر قد تأكد فعلا بسبب إهيار (لكوميكون) وهو (مجلس التعاون الاقتصادي) لدى أنشيء في عام 1949 والذي كان يضم سبعة من أعضاء (حلف وارسو) بالأضافة إلى (كوبا) و(الفننام) و(منغوليا). وقد شعرت (ليتوانيا) هلهلته فاعرلت عنه منذ 1961. على أن مجموع دول العالم الثالث قد عبرت خلال تجمع لها في (باريس) عن خوفها إزاء ما يجري في أوروبا الشرقية وعم تقديرها لعمامه التحررية من فقدان بعض اموارد التي كانت تساعد على فك ديومها وصمان تطورها وذلك بسبب تعبير اتجاه المساعدات المالية العربية الحديد نحو أوروبا الشرقية.

على أن دول أمريكا اللاتينية وآسيا وإفريقيا عرمة على اثاره الموضوع بشكل عامي خلال دورات (البلك العالمي) و(الرصيد النقدي الدولي) (F.M.I.) بواشنطن

لأن مساعدات مالية بدأت تنصب نحو أوروبا الشرقية علاوة على استثمارات أمريكية وأوروبية — صرح بذلك الرئيس الينبوي) لجنة لتدعة للمؤسسات المذكورتين وقد أدر هذا التحول مناقشات في (رابطة الدول الأوروبية C.E.E) نفسها، حيث تحشى بعض العواصم المخصص الأقساط المخصصة للمناطق الأكثر حصاصة في الربطة أو لأقطار اعالم الثالث، لا سيما وأن للجنة المختصة في الربطة قد اقترحت منح دول أوروبا شرقية — لتعزيز ديموقراطيتها وأسواقها — خمسمائة مليون (إيكو) عام 1990 ترتفع إلى 850 مليون عام 1991 وإلى مليار عام 1992. وهذه المبالغ تصابق تقريبا ما تفرحه اللجنة لعائلة دول مجموع البحر الأبيض المتوسط وأمريكا اللاتينية وآسيا، كل ذلك سحابة لأغلبية دول الربطة التي تفصل تركيز مساعدتها بقائه أوروبا الشرقية

وهالك أثر آخر يقسم بطابع سياسي أعمق نتيجة سياسة «تغريب أوروبا الشرقية» فقد قرر الوريث الأول في ألمانيا الشرقية — على سبيل المثال — التنازل لرميله (الرئيس الاسرائيلي شامير) عن عدة مطالب اسرائيلية وفتح محادثات حل المشاكل الناتجة عن نهب البارية لأموال اليهود التي أحاطها الألمان إلى ملكية للدولة، على أن حركة تجديد الانصاف بدولة اسرائيل بدأت ستشر م قد يؤدي إلى تقص أبعاد الربطة بين دول أوروبا الشرقية ودولة فلسطين، لاسيما وأن الروس فتحوا الباب على مصراعية هجرة اليهود السوفيات إلى اسرائيل م تحدث بيلة زادت ابوصع تأزما ولعن كل هاته العاصر قد تواكبت في أذهان أولئك الذين يحركون حلفيات السياسة الدولية خاصة بعد لقاء (مالطة) وما أثير حوله من وجود أوهاق سرية، ومع ذلك فإن الرئيس (ياسر عرفات) حوس بحقه وبعملانية مسعاه أكد أن هذه التحولات لا تؤثر في شيء إاد استيب عامل هجرة اليهود السوفيات على موقف (منظمة التحرير الفلسطينية) في المفاوضات المحتملة مع إسرائيل، لأنهم في الحقيقة «تحولات حدمت المصية الفلسطينية بتأكيدا لحق الشعوب في تقرير مصيرها وفي حقها في الديمقراطية والحرية»، إنا نعيش مع ذلك فترة ترقب محب أن يكون فيها يعطين !!

## أحاديث الخميس

نشر فيما يلي عدداً من أحاديث الخميس  
التي يلقيها السادة الأعضاء المقبوضون خلال الجلسات  
العادية في مجالات اختصاصهم، بعد أن تولوا مراجعتها  
وأعدادها للنشر تعميماً للفائدة منها.

## أخبار وتراجم مغربية في معجم السفر للحافظ أبي طاهر السلفي

عبد الوهاب بن منصور

في بحث سابق، كنتُ تحدثُ بإيجاز عن الأخبار المغربية التي توجد في كتب مشرقية، وعن شخصيات من العرب لم تُعرف به بالمره وعُرفت بالمشرق، أو انقطع الحديث عنها في أوطانها الأصلية مد انتقلتُ منها إلى الأقطار المشرقية وطارَت شهرتها فيها وكثُر عطاؤها بها وصار لها هك ذكر يُذكر ورأي يسمع.

واليوم أريدُ أن أعطي صورةً ناطقةً ومُعرَّةً عما أوجرته من قبل، وذلك بالحديث عن شخصيات وأخبار مغربية مستخرجة من كتاب معجم السفر للحافظ أبي طاهر السلفي.

وقد سبقني إلى مثل ما أنا بصددَه هنا، الأستاذُ المحققُ الكبيرُ، الدكتور إحسان عباس الذي استخرج من المعجم المذكور أخباراً وتراجمَ تتعلق بحارتنا الشمالية، نشرها في كتاب سماه «أخبار وتراجم أندلسية»، وكم كنتُ أتمنى منذ اطلعتُ على هذا الكتاب المنتخب أن تُسح لي فرصة للاطلاع على المعجم المنتخب منه، والذي كنا نسمع باسمه فقط ولا نراه بعينه، لأنَّه من يدور في أخبار أقطارنا العربية وتراجم رحالنا، هاضيف اليه التراجم والأخبار التي اقتصبها الأستاذ إحسان عباس فيتكون من مجموعها أخبار وتراجم مغربية شاملة

ولا بدّ - قبل أن نسوق نبداً من التراجم والأخبار التي تعيب من هذ المعجم من أن نتحدث بإيجاز عنه وعن صاحبه.

أما صاحبُ المعجم، فهو أحمد بن محمد سلقه، المشهورُ بكنية أبي طاهر،

والمعروف بالسَّلْمِي، نسبةً إلى سِلْمَه التي معناها بالفارسية ذو الشماه الثلاث، لأن حده ثلاث كان ذا شِعة مشقوقة، أو إلى قرية سِلْمَه بالبلاد الفارسية.

وُلد بأصبهان سنة 478 على الأرحح، وبدأ يطلب العلم بها وهو ابنُ عشر سنين، وبدأ الناسُ يأحدون عنه وهو في سن الرابعة عشرة التي أُلّف فيها معجماً لشيوخه الأصهبانيين الذين يريدون على سمائه شيخ، ثم رحل إلى بغداد سنة 493، فقرأ على عدد من علمائها وعَمِلَ لهم معجماً كبيراً<sup>(1)</sup>، ثم ذهب إلى الحج، فسمع في طريقه من عمماء الكوفة كما سمع من علماء مكة والمدينة، وبعد الحج أحدَ بتحولُ مدن فارس والعراق، نازلاً بالأربطة، أخذاً عن الشيوخ، معتبياً بعلم الحديث بصفة خاصة، وأخيراً دخل دمشق وحواضر الشام، حتى ألقى عصا لتسيار سنة 511 شعر الإسكندرية الذي تروج به وأقام فيه بصفة مستمرة حتى توفي سنة 576 هـ لم يخرج منه إلا مرة واحدة إلى القاهرة التي روى فيها عن علمائها واشترى من كتبها كتباً كثيرة.

وفي الاسكندرية التي هي بابُ المغرب إلى المشرق، وبابُ المشرق إلى المغرب، والتي أقام فيها خمساً وستين سنة من غير انقطاع، يُعَلِّم الحديث وفقه الشافعي ومسائل الخلاف في المدرسة لصاحبة وفي المدرسة التي ساهم لها نه لعاد ابنُ اسلاوي ظهرت شخصيته أبي طاهر السَّلْمِي العلمية وتأكدت مكانته وسارت شهرته في الآفاق كل مسار، وأقبل عليه الطلبة من كل حذب وصوب يسمعون منه العلم ويأخذون عنه مختلف الفنون، لاسيما علم الحديث الذي برز فيه وتفوق، واعترف له فيه بعبقريته وطول الباع حتى لقبه معاصروه ومَن جاء بعدهم باسم محدث الدنيا.

وفي الاسكندرية أيضاً كان يتنقى بالرجال الذين يريدون عليها برأ أو بحراً من آفاق الشام والمغرب ولأندلس وجرر الحر الأبيض المتوسط أو يصُدُّون منها برأً وحرراً إليها، فكان يحادثهم إذا كانوا من أقرانه، أو يُحدِّثهم إذا كانوا دون ذلك، كل ذلك وهو لا يفعل تسخيل ما يسمع منهم من فوائد في جداول كما يفعلُ استادنا محمد الفاسي أمتعنا الله ببقائه.

من هذه الجداول تألف «معجم السفر» الذي حصصه لمن لقبهم من الناس من غير أهل أصبهان وبغداد، أولئك الذين حصصهم بمعجمين آخرين أحدهما غير معروف ليوم، وهو معجم عظيم الفائدة اعتمده عديد من الذين كتبوا في الجغرافيا والتاريخ

(1) اسمه (المشيخة البغدادية)، وهو محفوظ في مكتبة قصر الله أمدي بمكتبة مس باستبول تم عدد 532

والحديث على الخصوص، ويظهر أنه لم يجرّزه في صبعته النهائية، وإنما جمع جامع فيه ما عثر عليه من جذائده وتقائده، لذلك يحسن القارئ بقصر فيه وحيل في الترتيب، ويظهر أن هناك نسخاً أكمل من النسخة الوحيدة التي وصفتنا، لأن من المؤلفين من نقل من «معجم السفر» بهذا ليست واردة في النسخة التي بين أيدينا كما تدل على ذلك مطالعة كتاب «معجم البلدان» لياقوت الحموي

أما طريقه أبي طاهر في سوق الأخبار وتسجيل الفوائد فهي طريقة المحدثين، إذ يبدأها حسب مفاهيمهم ومصطلحاتهم النقطية - بأخبارها أو حديثاً أو سمعت من فلان أو فلان، ثم يورد القائمة العلمية أو انقطعة الشعرية أو الخبر التاريخي، وبعد ذلك يتحدث عن الخبر أو الحديث أو المسموع منه أو المنشد فيقول: فلان هذا فيسوق بعض أخباره وصفاته، ويذكر بلده ومولده ووفاته ولا يعقل عن الإشارة إلى من يشبه أو يختلف معه في السنة والصفة.

وقد بقي «معجم السفر» قليل التداول، يُسمع به ولا يرى إلا في الأندلس القليل، وأول من أدخله إلى المغرب هو الشيخ عبد أخي الكتاني الذي انتسخه من دمشق، ونسخته هي التي آلت إلى الخزانة العامة بالرباط حيث هي محفوظة فيها مع الكتب التي صادرها الدولة، وعلى هذه النسخة اعتمد، وقد رأيت في آخر نشرة المعهد المخطوطات العربية بالكويت أن الكتاب طبع أخيراً بالهد.

ولا يفوتني أن أشير إلى أن السلفي حصة الأقدمون ولمُحدثون بدراسات وترجمات منها السطحي ومنها العميق، فقد عرف به ابن خلكان في «وفيات الأعيان»، وابن الحرري في «طبقات القراء»، وابن العماد في «شذرات الذهب» وأحمد المقرئ في «أزهار الرياض»، وآخر دراسة عنه هي التي عملها الدكتور حسن عبد الحميد صالح وصعها بيروت سنة 1977 تحت عنوان (الحافظ أبو طاهر السلفي).

وبعد هذه العجالة في التعريف بمعجم السفر وصاحبه آن الأول لنقل بعض ما ورد فيه من أخبار عن المغرب الأقصى فقط، مُرجعين الحديث عن الأخبار والتراجم المتعلقة بالمغربيين الأوسط والأدنى والأندلس وحريرة صقلية إلى مناسبات أخرى إن شاء الله

#### ص : 42

سمعت أحمد بن الحسن بن علي ابن الأمير الرهوني بالاسكندرية يقول : رُوي  
العتبي في يوم صائف وهو يتعبد عرقاً فسئل عن حاله فقال

حوائج إخوان أريد قضاءها كأني إذا لم أقصهن مريض  
وأشدني أبو العباس (يعني أحمد ابن الأمير المذكور) جعفر بن الطيب الصقلي :

قلت لا لم أجد في صفات الحب صدقا  
حاش من كان محبا فحيث ليس يلقى

قل . وررهون جبل قرب فاس فيه أعم لأحيصي عددهم الا الذي خفيهم.  
أبو العباس الزرهوني هذا من فقهاء مكاسة الريطون بالعدوة من أرض المغرب،  
وكذلك أبوه وحده، حافظ بذهب مارك، وكان أبو يوسف الزناني يثني عليه ويصمه  
بالحفظ، قديم الاسكندرية حاجا فأقام بها مدة وقرأ علي كثيرا من الحديث وكتب سنة  
ثلاث وثلاثين وخمسمائة، ومن جملة ذلك «كتاب التماسخ والمسوح» لأبي جعفر  
الحاس، و«غريب القرآن» لابن عزيز، و«مسند الموطأ» للجوهري و«شرح غريب  
الموطأ» للأحفش.

#### ص : 50

سمعت أبا العباس أحمد بن طاهر بن شبة الفاسي بالثغر يقول : أبو علي المتبحر  
من فقهاء أعمت، وإلى فتاويه يرجع سلطان المغرب ابن تاشفين لدينه، تركته سنة  
عشرين وخمسمائة حيا، ومحمد ابن شونة من مشاهير فقهاء المغرب بشار إليه في المعرفة  
بذهب مارك وهو يسكن اعمام، حلقته بها حيا كذبت في سنة عشرين  
أبو العباس هذا من أهل العلم وقرأ علي أشياء أول وصونه إلى الثغر، ثم حرج  
إلى الحجار ورجع إليه واستوطنه إلى أن مات، واني علقته هذا عنه، لأن المتبحر يذكر  
مع المتبحر والمتبحر.

#### من ص : 53

سمعت أبا محمد عبد الله ابن تويت اوران المثلث بالثغر يقول، وجريته  
وكان ثقة يتحرى الصدق، سمعت أخي الأمير أبا يعقوب يتان بن تويت الفقيه وغيره  
من المرابطين الثقات بالمغرب يقولون : ولد في بني نورت — بطن من المثلثين —  
حسان كاملان براس واحدة فعاشا زمانا ثم مات أحدهما وثقل الآخر فراموا فصعة  
مه، فشور الفقهاء فليل يصير أيام، فلم يحس إلا قليل حتى مات الآخر.

قال أبو محمد : وولد بالأندلس في أياما مولود برأسين، وكان بن غلاب  
الموسي حاضرا فكان الذي بلغنا أنه ولد بالمغرب مولود براس واحد له وجهان.

قال أبو محمد . وقد رأيت بمحصى (حصص ٩) الأندلس امرأة ولدت أول ولادتها ولدا، ثم في المرة الثانية ولدتين، وفي الثالثة ثلاثة، وفي الرابعة أربعة، وفي الخامسة خمسة، وفي السادسة ستة، وفي المرة السابعة سبعة في بض واحدة، يمسّت من روحها، وأشرفت على إهلاك، ثم امتنعت عن روحها وأبت أن تطاوعه واشتهر أمرها عند الناس بأفطار الأندلس.

أبو محمد هذا رجل صالح من أمراء المرابطين، قدم المشرق للحج وطلب العلم، وكان يحضر عهدي ويقرأ، ومن حملة ما قرأ الملخص لابن القاسي، أما أخوه يتان فكان فقيها، وذكر لي أخوه أبو محمد أنه توفي بزريد من مدن اليمن، وأنه كان قد قرأ على ابن عتاب وأبي حجر وابن رشد وآخرين بقرطبة، وعلى ابن أبي جعفر عزميه، قال وثبت اسمه محمد ولكن غلب عليه بقه هذا، ونفسيره صياح

#### من ص . 160

سمعت أبا محمد عبد الله بن محمد بن عبد الملك القاسي بالمر يقول سمعت عمي ميمون بن عبد الملك القاسي بها يقول كان لعبدون بن مولة لشاعر المعروف بالزربطاني بيتان فيه شجرة تين يصرب بها المثل ويقال لها لأمثلها، ووصى الخارس بها من الأشجار فعدا عنهما فقال .

غرسك من التين لا مثله ومن مثل لا مثله يفرس  
واني اتخذت لها حارسا ومن مثل حارسها تحرس

#### ص : 236

ولما ذكر سماعاته من عمر بن عبد العزيز بن عبيد المالكي فقيه طرابلس العرب كان منه قوله :

سمعت أبا حفص يكون بن الفتوح القاسي بطرابلس العرب يقول : سمعت يوسف بن عبد العزيز بن عديس المالكي بفاس يقول الوقشي كان أضبط للحديث من ابن عبد البر، وأعرب منه لسانا، وكان فقيها متصفا في العلوم

وقال أيضا : سمعت أبا حفص يقول : سمعت يكون بن الفتوح ابن زياتي بطرابلس العرب يقول : سمعت أبا الحجاج يوسف بن عبد العزيز ابن عديس انفسه لمالك بن بفس يقول : لو أن أبا عمر يوسف بن عبد البر شيعي لنقضت عليه أكثر تواليقه. قال : وكان يقول ليس له طريق إلا اموطا، ولا يحسن سواه وما يتعلق به من الكلام عليه. قال عمر : ليس الأمر كما قال ابن عديس، فإن ابن عبد البر كان يحسن كل من



ثم قال : سمعت أبا حمص يقول : سمعت يكون بن الفتوح الرائي بهراة المغرب يقول : سمعت أبا الحجاج يوسف بن عبد العزيز المالكي بهاس، وكان عالماً بالحديث والنحو والعقود والشعر، وجرى بين يديه حديث النبي (ص) : يحير على المسلمين أدناهم، فذكر له عن ابن حبيب أنه قال : لا يجوز إلا بإذن الوالي، فعصيت عصياً شديداً وقال لو كان ابن حبيب (حياً)، لأحدثت بلحيته، النبي (ص) يقول يحير عليهم أدناهم، وابن حبيب يقول لا يجوز إلا بإذن الوالي.

### ص : 241

سمعت أبا حمص عمر بن سهل بن محمد العتاني العرناطي بعد قفوه من الحجاز وتوجهه إلى الأندلس يقول : لما عزل الأمير علي بن يوسف بن تاشفين سبطان المغرب أبا الحسن بن أصحى العرناطي عن قضاء الجربة كتب إلى أهلها كتاباً أوله بعد البسملة :

« كتاباً زكى الله أعمالكم، وكفر عكم سيئاتكم وأصلح بالكم، من حضرة مراکش حرسها الله، بعد أن بما لنا وتقرر لدينا، أن الجهول ابن أصحى أجهل بأحكام الفصاء من العلجوم، إذ قد أظهر فيكم أحكاماً يترحم فيها على سدوم، وقد جعلنا شهب العزلة لشياطينة كالرحوم، وقصدنا خطبة اشوم، وندنا، دون أن تداركه رعمة من ربه، بالبراء وهو مدموم، ولعل منعسفاً بمنسفاً، وجائراً لا يتصف، يلومنا في تقديمه، ويألب من العتب بأسمه، ولا قدح، فقد احتار رسول الله ﷺ لوجي الله لعين بني سرج، وقد اعتز عثمان بجمرك، ولسنا أول من حابه القياس، ومن لم يأت من بعور ياس، والله يعصما من الناس، ان شاء الله، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

### من ص . 379

أنشدني أبو علي منصور بن مستور بن يلاسل العرضي الأغماني بالشعر قال :

وقالته خل الصبا لرجاله      فإن الصبا بعد المشيب جنون  
فقت ها لا تعدلني فإنما      ألد الكرى عند الصبح يكون

وفي أخرى سمعت منصور بن مستور الأغماني بالإسكندرية يقول : سمعت جعفر بن عبد الله المصري بها يقول : تروحت قدخل عي أبو محمد التنوسي الفقيه استادي بهيمي، وحمل إلي دبراً فقال عند قيامه : ررقت الله تعالى ودّها، وأطعمك كدّها، وأبقاك بعدها، فاستجاب الله دعاءه وررقت ودّها، وطعمت كدّها، وبقى بعدها.

## من ص : 387

أشدني أبو عمران موسى بن محمد بن حطاب الكندي السبتي بدير مصر،  
أشدني أبو بحر يوسف بن عبد الصمد الخولاني الأندلسي بسنة لنفسه من قصيدة طوية  
طائفة :

لئن مطلني الباي بوعد      فكم أمسك الغيث ثم انهمس  
وان ست من بعد لأي مرادا      فما أحسن الحلي بعد العطر  
وقد يمكن الوصل بعد الصدود      وقد يترك الأمن بعد الوهن  
وتقرص ثم تصح الحسوم      وتضعف ثم ترول العلس  
ولا بد للروص من أن يطر      ولا بد للروص من أن يطر

أبو عمران كان من أعيان العدو بالمغرب، وقد رآه مروان بن سمعون النوفلي  
لطنجي ابنه، وسمع الحديث عنه وعن أبي اسحق الفاسي، وأنشدا مقطعات كثيرة  
من أشعار المعربة لدين رآهم كأبي الحسن عي بن يباغ السبتي والمرادي لتعم وني  
بحر الخولاني الأندلسي، سمع علي كثيرا طول اقامته بالثغر، وكان شيعا موقرا حسن  
لأدب، أثر الريسة بية عليه، ورجع إلى المغرب، وهناك توفي رحمه الله تعالى.

## من ص : 470

أشدني أبو الحسن يحيى بن القاسم بن عامر الفاسي بالثغر، أشدني خشمون  
لعاسي الملقب بكلب انشعراء عذبة فاس لنفسه من قصيدة :

سقني الراح وئبة من رقد      مالمس مات من السكر قود  
ماترى البدر وقد روعه      واهذ الإصباح إذ قيل وفد  
والثريسا نحوه مائللة      مثل جيد فؤد من طوق زرد  
مع فيان كموار الرني      نج الطرف هم منها نرد  
حرروا للهو أذبال الصبا      واتصوا لنفك ما كان غمد

يحيى هذا كان من أذكي خلق الله، كثر الحفظ لشعر والحكايات، وسمع عني  
كثيرا من حديث، وعرفت عنه فوائد، وكان من أصحاب أبي الفضل ابن الحوي،  
ويورد من رسائله كل مبيحة

ومن ص : 481

سمعت أبا زكرياء يحيى بن علي بن حمزة الكتامي بالشعر يقول، كان عبد العزيز  
التوسي الفقيه بأغمار امتنع عن تدريس الفقه وقال كل من يقرأه علي يصير قاضياً  
وعزاً للطئمة، فمن أراد القراءة علي فعليه بالحديث وكثب الرقائق التي تحبب الآخرة  
إلى قارئها وتبعض إلى الله الدي وتقرؤه من الله تعالى وتثله عن أئمة السلطان وتزيين  
الشياطين.

من ص : 489

سمعت أبا الحجاج يوسف بن عبدون بن حفاظ الزناتي بالإسكندرية يقول،  
سمعت أبا عبد الله البادسي الفقيه وهو من بادر فاس لا من بادر الرب من أحوار  
القبعة، قال سألني أبو إسحاق الحبال الحافظ بمصر أن أسمع الحديث عليه وقال لي :  
اغتنم حياتي فإني كسر السن كثير السماع علي الإسناد، وذلك في جامع عمرو ابن  
العاص.

ومن ص : 491

سمعت أبا الحجاج يوسف بن القاسم الأنصاري الفاسي يقول : سمعت أبا عبد  
الله محمد بن محفوظ الفاسي ويطر إلى أهل مصر في يوم كسر الخليج واماقيهم الأموال  
العظيمة في غير ساعة الله تعالى :

عيبك سوء فسقك لا يعرفون الشفة  
في كل وجه فاسد يضيئون المقه

# تأملات في الرواية بالمغرب (تجربة شخصية)

محمد عزيز الحبابي

## مدخل

إن الرواية نوع جديد في آداب مغربية. لذلك تأتي الأجوبة على أي تسؤل حوها، طبقا لما يتصوره الكتاب المعاربة، انطلاقا من تجربتهم الخاصة.

إن الفن لا يبلغ مستوى الإبداع، فأحرى الروعة، إلا عندما يصل إلى التعبير بصدق وبأكبر دقة عن واقع معيش، يحدث أو هو في صدد حدوث، وعندما يصل إلى أن يحدد واقع مدهو متوقع والاشعار به.

\* \* \*

فما أحس الذي يجب أن يسكن الروائي المغربي هو أن يلتزم أعماله بإظهار قضايا ومشاكل العام الثالث وهو يحاول بلورتها لسانا مستقيل يتحدى التحلف.

هذا ما يلخصه السؤال التالي :

ما هو المرمى القاعدي للإبداع الملتزم، ثالثيا وغدويا<sup>(1)</sup>.

إن الالتزام اختيار لا محيد عنه للمثقف الواعي لاختياره، تفرصه الظروف المعيشية التي توحد بين المبدع وإبداعه. إنه اختيار حر ومشروط بتآن.

---

(1) الذي يتجيب إلى العالم الثالث ويرمي بناء غد انساني.

من هنا كانت الرواية واقصة واشعر والمسرحية والفلسفة، .. بالنسبة للصدع الملتزم، إما تعابير صادقة عن واقع تاريخي (رغم تدخل التحيل الذي يكسبه أشكالا فنية)، وإما أن يكون مجرد هراء للتسلية الخالية ولقتل الوقت.

\* \* \*

ستناول الصفحات المقلدة للرواية كمثال من أنواع الاندفاع «يروى» المؤلف الروائي، من خلال روايته، لإحساسات وحدسيات وانطباعات وانفعالات. انه «يُعثر» بها، وسها «يُعثر» من وحدانه إلى وحدانات آخريين. فالرواية التي لا تستطيع أن تسي جسرًا بين الروائي/ المؤلف الكاتب وبين قرائه، تحطىء هدفها

هالفن الحق تواصل، تأليف يخلف ألفة بين الأفراد. مؤلف من «ألف يؤلف»، أي لف يلف، ولفن يلفن<sup>(2)</sup>.

فالتأليف عملية تقصي جهدا أو صياغة، ومن عناصر كل صياغة الاصططاع والتصنع. وبعد عملية اللف تأتي عملية الشر، فيبدأ الحوار والتواصل.

إن الكتابة المترمة شهادة على واقع، وفي نفس الآن، تكييف حسب أعراس لا تعد ككرة ولا تحصر كيفاً ومن ها تعرضها للصدق والكذب، وبصواب والخطأ، ولا متراح الموضوعية بالذاتية. إن كثيرا من القراء العرب يتعاملون مع المكتوب كما لو كان جامعا مانعا لشروط الصحة والصدق، لأنه مكتوب، فيستأنسون به عند الحاجة، ويستخرجون منه حكما وعبرا. ففي ذلك حظورة الكتابة ومسؤولية الكاتب. إسا «أهل كتاب».

### دور النقد

غالبا ما تكتسب الرواية مصداقيتها من طرف القراء. فدور القاريء أساسي إذ يسهم في إخلاء المعاني، وأحيانا في خلقها. فالقاريء الخديق هو من «يثقف» النصوص، أي من يسوي اعوجاجها، ويؤوطها، يعني يرجعها إلى يبايعها لأولى، إلى المبادرات والانطلاقات الأولى، فيسمى النص بصيغة أبعد جديدة

والقاريء المخلص حقا للآداب هو لناقد الخذي الأمين. بذلك نعتبر من أسباب فقر آدابنا العربية المعاصرة اعتقارها إلى النقد النقيوم، وإلى تجنب الانتقادات التهديمية.

(2) ومنه بقى الثوب = ضم شيء إلى الأخرى محيطها

مهمة النقد، الحق أن يقرب النصوص من القراء، ومن صممهم المؤلفون أنفسهم (فبعد الانتهاء من التأليف، يصيح الكاتب قارئاً لعمله، طبعاً، لا نقاد بمنزلة، ولكنهم، بالأسف، قلة).

مهمة النقد أن يستجلي مكنونات النص. إنه واسطة بين النص وواقاريء يرشد الرواية حتى لا يقع شروء فتصاب بمناهات فنية وتصنع، كما على النقد أن يعيد الطرق للقراء، ويرشد المؤلفين إذ يظهر لهم هفواتهم. هكذا يريخ الناقد عن الطرق المقاربات والتحليلات، وكما قام ناقد مهمته دون تحرب لهذا الكاتب أو ذاك، استحق ثقة القراء والكتاب معاً.

\* \* \*

كان روائيو القرن الماضي بأوروبا يعملون على وصف وإصلاح واقع المجتمع، لذلك حاولوا اكتشاف ألباز الاسان والحياة.

أما روائيو القرن الحالي، وبالمخصوص روائيو ما بعد الحرب العالمية الثانية فقد حاصرتهم مية<sup>(3)</sup>: أما أن يصفوا الواقع بكر قطاعته ومحاريه من جراء الحرب الاسانية «العظمى»، وأما أن يحتنبوا ذلك الواقع لأنه يحدث العنيان والحسرة. يظهر عالم اليوم وحشية حصاره التصنيع بكامل بشاعته. لذلك ترى «الرواية الحديدية» تعطي أوفر عنايتها لوصف وللأشياء على حساب الأشخاص: إن الحرب قد أكدت، جسد، أن الانسان ثعلب أمام الانسان، في عالم الرعب والقلق والقرف، الذي هو عالمنا الحديث

كان الروائي في القرن الماضي فناناً، وباحثاً ومصلحاً مجتمعيًا يقوم بالشهادة على الواقع، ويعمل على تغييره من حسن إلى أحسن. هـ «أنهم أ»، لـ (إميل زولا) خير شاهد على ذلك<sup>(4)</sup>. واليوم ان الروائي اما يعري الواقع دون أن يوارى شاذة ولا فاذة من عوراته البشعة، ومضائحه وحروبه «العظمى»، والمجاعات وهي تجابه اليدح والرحمة، وما يعتمد على التحيل وحده، فراراً من الواقع المجتمعي وما يمرره من عصاة وملل، وصباغ، واشمقراز. إنه موقف تابع عن اختيار وعن اعتراف بافلاس حصاره التصنيع وما تحدث من فرع واضطراب

(3) إما هذا... وإما ذلك - Alternative:

(4) Emile Zola «l'accuse»

ينتصر العرب حصارة — م بعد — التصنيع، وإن انتظاره مرعج ومحيف لأن  
المترب مجهول، ولجهول ثقب في اللا متبهي. لذلك يعاني الغرب حيرة وجودية.

فماذا يستطيع انسان انعد أن يفعل وهو يعاني الشعور بالهجر والاهمال، أي  
أنه لا ينتظر أية معونة من أية قوة خارجيه، ولا يجد سدا روحيا في نفسه ولا حوله ؟  
إن حياة حدلان مطلق.

لم تظهر بعد الذهبية الخالية استعدادا لتتحول عما هي عليه من عياب القبح.  
وقد تربعت فيها لآلات (الوسائل) مكان لغاية (الانسان) بعد أن انقرضت الكرامة  
الفردية والجماعية.

\* \* \*

الآداب صرع مع الرمان ومع المكان، في أزمنة وأمكنة مؤطرة ومحددة.  
ولحصارة التصنيع رمان متسارع، كما أن للثلاثين رسهم المتباطيء... فهل تعكس الرواية  
العربية الصراع ضد رمان لتتحلف ؟

أحيانا، نعم، وفي أكثر الأحيان، يتيه القاد العرب المعاصرون عن ارمى وعن  
لسبل عندما يسهرون بسرعة رمان (محائيل باحتين) الروسي، و(ميشيل بيكتور) الفرنسي  
وغيرهما من المصيرين للنقد الأدبي بالعرب، والمهتمين باللسانيات، حسب ما وصلت  
إليه المدارس الأمريكية. ادن على الناقد ألا يطبق من قدييات فيكون مع هذا أو صد  
آخر مما يفقده ثقة القراء وانكتاب مع

### رواية يعاكسها الواقع

يسوفنا ما سبق إلى الالتزام.

الالتزام بأي شيء ؟

البعض يجيب :

«أن نلتزم بالأصالة».

بعارض آخرون

«لا، بل بالتجديد»

حدد = غير أشياء موجودة

فما هي تلك الأشياء ؟ وطبقا لأي معيار يحصل التجديد ؟  
ها تبدأ الضوضاء :

يجيب البعض :  
«حسب الفكرولوجيا السائدة»

يعلق ثان :  
«السائدة بلسة لمن، ولم ؟».

يصيح ثالث :  
«بل طبقا لما وصل إليه الشكلايون»

يعارض رابع :  
«التحديد هو ما عند انظمائين»

فيقاطعه خامس بأن «(روب غريبي) هو رعيم المجددين في الرواية».

يقول سادس :  
«من لتحديد أن يكون (رولان برط) هو المرحع».  
في حين يحيلنا سابع على (بوغاش) أو (غولدلمان) ..

\* \* \*

هكذا تختلط المسالك على العرب الذين يحاولون التجديد، ويوسمون بالرجعية  
إذا اختاروا هذه الطريقة وتركوا الباقي، مع أن أعينيتها مدارس لم تستقر بعد استقرارا  
ثابتا وشمويا ولم تسع من واقع العالم الثالث...

\* \* \*

فأن مطمح على كل الاتجاهات العربية ويستأس به شيء ضروري، لكن ليس  
مفيدا أن تنسأها كليا وفرضها كوحى يوحى، فقد يعوق ذلك حرية الخلق ويعيده  
عن الواقع المعيش.

فمن حكم عليا أن نقى بحر ما يجده بالعرب دون أن يجتهد ؟  
ولماذا هذا الحكم اجائر ؟



أن نفتش ما يلائم أوضاعنا. فمن العيب أن نجمد في تقليد أُندي للغرب. ألا يتعلق الأمر بإبداع، أي بتحارب يعانينا اسدع ؟

فلنمّ يحاكم المدعون بمقتضى النظريات المستسحجة من تحارب غيرنا، أي بتجارب تعتق علينا الأبواب كيلا نحاول طرق سبل خاصة بنا، ونظر إليها مباشرة بصيرنا وبصيرتنا ؟

فأين هو التحديد إذا عابت التحارب الشخصية، وكبح التيار الحيوي اخلاق بامعصالة عن محيطه الطبيعي، عن الذات من مسع التجارب وفي صدقها وابعاثها ؟

\* \* \*

تكتفي الرواية بوصف أوصاف أو تحليل تحارب عابها الكاتب. فيدافع عن قضيته أو قضية مجتمعه أو قضية إنسانية، كما يتصورها فهو نود أن يكون الأدب أدبا، بأبعا ماء، أم تبقى قرديين مستبين من لدن النموذج العربي مضمونا وشكلا وتصورا ؟

فمن حكم علينا بأن كيف مشاعرنا بمقتضى نظريات العرب ومعتمداته وعوائده وتراثه، ونحلته من انعاش، عوضا أن نقوم بدورنا كمبدعين بصدق وتحديد ؟.

اننا متخلفون، وبالطبع منهرون بالعالم. فهو النموذج الكامل بالطبع، وهو الكل في كل الميادين

ننتزم نموذجية حتى في السوك والذهنية ؟

نادا القوالب المصنوعة، مسبقا ومن طير لم يسقه عرق مواطينا ودموعهم ودمائهم ؟

نادا نشدد الخلق علينا، فلا تنفس إلا في أكسجين العرب ؟

ومتى ستحرر من نموذجية لبحر ابداعنا إلى الهواء الطلق وتنفس برئينا، وبصير الطريق بأعينا نحن، لا بعيون مستعارة ؟

إن ممارسات بعض النقد قد تصيب بالعقم حرية الخلق عند مبدعين فتتقلب ليصبح الهم الأول هو التحرر من قمع النقد.

## — تجربة شخصية

تخلت رواية «إكسبير الحياة» عاما غزاه اكتشاف ثوري<sup>(5)</sup> انه دواء سيقضي على الموت. طبعاً، من الناس من ارتابوا في فعالية الإكسبير وقيمته ولأن الموت شرط ضروري للحياة. لكن الأغلبية باركت الإكسبير ودخلت في صراعات جموية للحصول عليه وتناوله قبل أن يفاجئهم الموت.

قصد الرواية أن تقدم أشخاصاً في الواقع الحديد وهم يحاولون التكيف معه فئة تعمل محسب على حثك الاختراع لمصنعيها الخاصة، وفئة ترفضه اطلاقاً، وثالثة حاضرة بلا موقف، ثنت معارضة، وتحكمت العرائر الدفينة ان ذلك ظهرت مصلحة المجتمع، كما ظهرت فظاعة آخرين عليتهم أنانيتهم فصحوا بكل المبادئ والقيم.

ان إكسبير الحياة رواية من صنف التحيل العمي

\* \* \*

حاولت تحيلاً علمياً آخر رواية «آل أمخ»<sup>(6)</sup>.

في هذه الرواية نجد القديء عاماً حياً سيق، حقاً، العم لكونه عاماً تحقق، فعلاً، وكان ارهاصت.

فقبل ما يهر 20 سنة من وصول العماء إلى صبح أصفار الأنابيب (الانجاب الاصطناعي) بالمخابر، نجد في «آل أمخ» :  
تصوراً لأطفال من صبح المختبرات،

— خليطاً من مي أحد الأنوين مع معطيات علمية مخبرية.

عدما وصلت السس لتوسطة من أعمار أطفال الأنابيب الثمانية أعوام، يبرطانيا العصمي، وبلعت (أمدين Amandine) الفرنسية التي أنجبها مخبر الباحث (فريدمان) عامها الرابع ونصف، كان لأطفال في رواية (آل أمخ) أكثر من 20 سنة (حسب الطبعة الأولى، في أصلها العربي. أما الترجمة الفرنسية فقد ظهرت سنة 1976، وهي كذلك سابقة على العميات المخبرية).

(5) من روايات دار املال، القاهرة ط 2، النار البيضاء، ميون المقالات

(6) بعد هـ، دعت في مجموعة قصصية، «العض على الحديد» (ط 1 وط 2 تونس، النار التوسية لشعر)

— ومن الغريب، أن في «آل أمح» إشارة واضحة للنساء اللواتي نعرن أو تأجرن أرحامهن. فالقصد التشكيلي المغربي، العربي بلقاصي، قد أصبح الرواية بصورة امرأة تختزن في رحمها أجنة كثيرة، وكأنه قضير محل. وكان هذا أيضا سببا وتنبؤا. كما يكتشف القاريء في الرواية نسوا آخر : التوائم الاصطناعية الشيء الذي لم يتحقق مخبريا، إلا في صيف 1986...

\* \* \*

برمي الرواية الى ابراز الصراعات الفردية والصراعات المجتمعية وما تفرره من بعضه وحقده، فيتبين للناس ما تفضي به الآثام والأثامية من سوء وعيب. ان الرواية لا تعطي دروسا في لأخلاق، ويست من نوعط والارشاد ومما تخرص القراء على وعي الأوضاع لتفقيحها ولأستنها

— تجربة شخصية من نوع آخر

انطلق الكاتب، في «جيل الظلم»<sup>(7)</sup>، من العزم على تحرير مقال حول دور المثقف والثقافة وحوو الغاية مهما وكانت الأصروحة هي أن المثقفين غير الملتزمين هم في واقع الأمر، حصوم للثقافة الحق.

جسدت المفكرة في شخص ادريس. وليكون التجسيد حيا، دخل ادريس في حوار مع راقية (فاطمة). لكن، بمجرد ما شرعا يتحركان، جرتني الكتابة فاعجرت لها، وانتقل المقال إلى شيء دون مسمى، إلى ما بين المقام لصحفي والنقد المجتمعي من جهة واقصة من جهة أخرى. وكانت مفاجأة . حاولت حينئذ أن أتلور ما اسودت به أوراقى، فإذا بعريرة تهاجمي في قعر مقالي أو قصتي ثم جاء بعدها رجال الشرطة الثلاث، هـ (ددا)، والصبي، وعظيم. اد داك امتلأت الصفحات ببني آدم...

بدأ تصارب مصالحهم وطبائعهم، فكان ما لم أكن أتوقعه : أخذ أول حرف في اسم عزيزة وفي اسم محبا عظيم، العين يتحول إلى عين مبصرة تدبني، فأحدها في صديقتي وأصدقائي، وأراها في الشرع فتوفسي. لقد سكتتني فتساءلت :

«أهلده رواية ؟»

(7) الطبعة الأولى، بيروت، دار الشريف الأنصاري، أما الطباعات الستة التالية فيالمغرب (جمعية التأليف والترجمة والنشر، الرباط).

«من المحتمل!».

كان ذلك في الفترة الموالية لاستقلال المغرب، بعد أن بقيت في فرنسا محرومة من جواز السفر، أي محرومة من الدخول إلى الوطن ست سنوات. فلما حلت بالوطن شعرت أن الأرض غير الأرض، والناس يعانون صراع الأجيال، والمغربية بدأت تحلل أوصاعها وتطالب بحقوقها غير منقوصة، والأحزاب لسياسية تراجع حططها، والمنايا تعيد النظر في مواقفها : انه مجتمع جديد يبحث عن أسس جديدة، وعن نفس جديد. فاندفعت، طليعي، إلى وصفه وهو يتحرك. وددت دراسة سوسيولوجية وسيكولوجية فأرادت الكتابة رواية، وسأقتني إلى ما أرادت.

لم أحصع لقواعد مسبقة. فلو تمكنت سيطرة القواعد المسبقة علي لعارص عفويتي، ولما جاء عملي بكهة خاصة يستهجنها البعض ويحبها البعض. على كل حال، «جيل الظلم» ليس امتدادا لما كتبه غيري والدب ليس علي، بل على الكتابة التي دفعتني إلى هذا العصيان، إلى الخروج عن المعتاد والقواعد.

\* \* \*

احتجيت في جيل الظلم، محاولا ألا أتعامل مع الأبطال إلا من بعيد، ومع ذلك، وجدتني فيهم جميعا : فأنا ادريس، في فترة، وعظم عندما تطورت (أي بعد أن أنهت الدراسة)، لأن كلا البطلين يحمل أفكارا آمت بها واصلت من أحبها. فاطمة وعريزة هما معا تؤمان بما أتمنى أن تكون عليه كل المغريبات : الضال والجرأة، خطاب المغربية المتحررة من النظام الأيسسي، الواعية لواجباتها وحقوقها. أما المسحد الابن فهو كذلك في فترة المراهمة، وعندما أريد أن أهرأ وأنكت ..

بالفعل، دعي كثير من القاد أن ادريس هو الحبابي، لا أنهم لم يحددوا أي حبابي . اني قد تطورت وتجاوزت تفكير ادريس وانفعالاته نحو تفكير وانفعالات عظيم . نعم، إن الأحداث وتضارب الآراء وإطبات معروضة أمام القاري، في صيغ تختلف من بطن لآخر، على حين أن المؤلف غائب وحاضر. هلو غاب كلياً لتعذر ظهور المشاهد مباشرة، دون وساطة حية لتشخص الأبطال والمحيط.

\* \* \*

حفا، يستر المؤلف، ولكنه لا يستطيع أن يختمى نهائيا من الرواية. كما أن ستر ليس حيادا ولا اختفاء، فان حضور المؤلف في الرواية حضور يعدي الأبطال، دهب

واحساسا فلا يمكن نطل أن يتحدث عن الحب والحبيب اذا لم يكن قد سبق للروائي أن أحب وأصيب بحبه فالتحارب الاساسية المصطنعة تظهر باهتة وباردة لا يتفاعل معها القاريء.

ليس معنى هذا أن يتميز النص الروائي بضمائر المتكلم، وكأنه مذكرات خاصة أو اعترافات شخصية، ليتأكد صدق التجربة. ايذا ! ان النص الروائي صنف اداعي له ألونه وتعاييره المميزة. مكن ما يود من لرواية هو أن تدور تحارب اساسية يجسدها أبطال، عاشو حق ما يجسدون. فكيف للمؤلف أن يتحدث عنهم إذا كانت تجاربه واحساساته فقيرة ؟

فالروائي بطل من أبطال الرواية، يتكلم بضمائر : هو، هي، أنت، أنتم . وقد يقول «أنا» عننا. فكلما كان وجدان الروائي هو التجربة لأولى لقسمه جاءت لعمارة بالبار والنور. فعمق التجربة أساس لتحيين، وللحياة عامة.

بموضع الروائي هويته ليلعب دورين، دور الحاكي/ والواصف/ المتحدث/ الراوي، ودور الخككي عنه، لموصوف/ المتحدث عنه/ لمروي عنه...

طبعاً إن الـ «أنا» رعم حضوره الدائم، يخالف تماماً الأبدنة، أي الارتكاز الدائم حول الذات

إن الـ «أنا» هبة أصيله من لـ «أنت» والـ «نحن» والـ «هي». فالنعدون اششري يخلق تكاملاً حياتياً. إن حضارة التصنيع، عندما جعلت محور لمعايير والقيم هو الربح، والدحل والرصيد المصري... قضت على أسس أنسة الانسان، فأصبح التقدم يعني، بالدرجة الأولى، النمو المادي (الصناعة والقوة الحربية). قصي على الكرامة، وآله المال.

\* \* \*

لرواية «جيل الظمأ» هموم تؤطرها فترة تاريخية («استقلال المغرب»)، فتعيب هذه الهموم يفقد لرواية مرادها.

إن هيمنة النقد من حيث انه انقاد لما يخالف المعمول به، أو لحسابات شخصية، أو بدافع التحريات، لن يزيد الروائيين المتمردين (ولو أخطأوا)، الا تمردا.

فمن الخسر في العمليه ؟

الجميع نحسر : القديء والكاتب، والرواية، ولقد. لذلك، من المناسب أن يتحالف الروائيون والنقاد ضد التقليد الأعمى. هكذا يفي أبواب مفتوحة أمام الابداع فهي كثرة الخصوع حووع.

\* \* \*

## — الروائي وأبطاله

في العالم، عندما يشيء الروائي أبطالاً، ويصح فيهم الحياة، ويخلق لهم إطاراً، يطلق مما هو كائن، أي من واقع يتداخل مع عالم التحيل وهذا بدوره من الواقع، إذ يعيش على تفهم بعض الأفعال المكررة أو المستحبة، ويقرباً من فهم أسرار الوجدان البشري المتقلب والمتناقض، فتفتح على فهم الطوائع وعلى التفاهم والمتناقضات، كما يسهم في التقرب من فهمه لأنفسا.

\* \* \*

«جيل الظماء» تجربة شخصية أردتها مجرد دراسة، وأردت لها الكتابة أن تكون رواية. وعندما استقر الرأي على تسميتها بـ «رواية» أحدثت الملاحظات تتراحم.

— به نص شبيه بالمصوص المسرحية من حيث كثرة الحوارات...

نعم.

ويكثر فيه تداخل القصايا

— نعم.

— ويوجد نفس درامي : الفعل في الزمان الحاضر، ويتطور مباشرة على مراحل من بداية إلى نهاية، ويحتوي أحياناً على المونولوج (المساجاة) لا على اللفظ ليؤثر في الخيال إنه يؤثر بين أحداث .

— نعم. ثم ماذا بعد ؟

— قد لا يرصى النقاد المغاربة على هذا المرح بين الأجناس.

مناسبة هذه الملاحظات، أصح سؤالاً :

— لماذا جرؤ المسرحيون فأدخروا تجديداً على فهم، إذ أنشأوا «المسرح الشامل»،

ولا يسمح للروائي أن يحقق «الرواية الشاملة» ؟.

ظهر أن المسرح الشامل اقتصرته مراحمة اسنما، ولتقتار مسرحية القرن العشرين عن المسرحيات المأصية وعن عبون العرض الأخرى. لذلك ضمت الشعر والقصص وعبء، والموسيقى، والمعمار، والدراما، وعبون انشكيدية. مما قارب بين المسرحية والأوبريت من وجوه، وعوصا عن الاعتماد على العين، لها تعتمد على الحور وعن الخطاب، وباب الممثل هو العصر الأساسي.

هكذا انتقلت ملاحظاتي عن تركية «جيل الظما» إلى رواية تكاملية وبالمعل، قد بدأ للأستاذ مصطفى القباح أن النص قريب من المسرح، فقام بإخراج مسرحي عن «جيل الظما» يميل إلى المسرح الكامل.

\* \* \*

لا تريد هذه الصفحات أن تؤكد أن بين نقد (عن العموم) والانداع (اطلاقاً) تناقص وعداوة، وإنما نعت النظر إلى أن النقد عندنا اليوم يقلد تقليداً تاماً بدارس العربي التي أسست وتأسس في مباح ثنائي ومجتمعي مغاير لمباحها وتعتمد قواعد تقتضيها ألسنة لا علاقة لها بالنسب العربي.

يقيناً أننا في حاجة إلى أن نتعم من العرب، وبقية كذلك أن عنى لتحميد ألا نسحي شخصيته كاملة في الأستاذ. فوصية التلميد وصعة مؤقتة، وكم من أستاذ فاته الركب وعرق أحيانا في التخلف بالنسبة لتلامذته وبالمعل، لما اليوم نافدون باتت لهم نظريات واتجاهات تميزهم حتى عن أساتذتهم، وقد أقلموها، «عربوها»، من حيث اساديء ومقاصد تلك ثمة من النقد المأصية، والمافعة التي حرقت حدود المغرب. وهناك فئة تسير على غير هدى.

\* \* \*

إن الكاتب اسديع عندنا، هو كذلك أحد رحلين، اما يرجع القهفري تنها ١ قبور الأجداد القابعين في ظلام عهود الانحطاط الثقافي العربي الاسلامي، ورجل بعد يقمرات صائفة من عهد الجمود إلى آخر ما وصل إليه الغرب بعد جهود وتطور، يعيش في معاصرة لا هي به ولا هو منها ولم يُهيأ لها، معاصرته، إذن، بلا أساس ولا ركائز تتابع قمزاته كريد أمواج هائجة في بحر «الموصات» المدهشة حيث تفككت الثقافة والمصاراة، وانعدم السير بسر الصغفاء، والالتزام بما فيه مصعته واعتناقهم فلا هم احد، من متحرك في التراث، ولا هو ستنجح من التحارب المورثة. كيف تبعث

آفاق التجديد من لا شيء؟ إن الخلق العموي غير ممكن... فلا بد من بناء جسور بين المعيش والمترقب إذن القاعدة الذهبية بالنسبة للتأشيين هي : لا إفراد ولا تفريط، كلاهما مضر. إن الترميم والإصلاح بداية كل تجديد. فلا أصالة دون تعصير وتحديث، ولا معاصرة دون تأصيل. إننا أبناء مجتمع يصعد ويصعد، ومن أجله نبدع. فالمواطنة تفرض علينا أن نبدع أحسن ما يمكن لنعطي التراث والمعاصرة معاً، ونعشهما أحسن ما يمكن. ذلك هو الالتزام الحق. إن الابداع معامرات ومخاطر في فضاء يبدع معه، ويفاجيء هو كذلك. عمليات تعتمد على معلومات وميول، في عالم معطياته تترع نحو عوالم عربية تضاف إلى الواقع المعيش والمحسوس فتغييه. ومن هنا يمكن اعتبار المبدعين صناع الضرورة. إنهم لا يقتلعون جذور الماضي، بل يسقونها لتفتح على الحال ويستشرون على المستقبل.

\* \* \*

### السر السحري للكتابة

إلى الآن، نركز العرض على التجارب الشخصية وهو يصف مشاهدات موضوعية ودائية، كما يصف ما حدث من تغيرات مجتمعية بالمعرب، منذ السنوات الأولى للاستقلال، بيد أن الكتابة أثبت الآن تأخذ بناصية المشاهد الشاهد، وترغمه على تحرير «رواية» فلم تصدر عن هوية بل عن الترميم الداخلي بالمصدقة !

معنى هذا أن الكتابة قوة سرية سحرية لا تسمح للكاتب أن يقاومها. فالكتابة ليست من لدن الكاتب، ليست من رادته وعدياته بل إنها تجره فيجر له ومعها. تلك ظاهرة عجيبة وغريبة، ولكنها واقعية : الأفكار تتدعى، وإن تضاربها محض أحيانا (جانب ثان من الغرابة). وعندما يحصل ارتباك في البحث عن لفظ أو عبارة يراد منهما تعبير مسحوم انسجاماً تاماً مع معنى أو معان تتراءى دون وضوح مكتمل، يشعر الكاتب بتوتر داخلي كصيد أمام شبكة تنثر مع المصيدة، والسملك يحوم حولها. يشناق الكاتب إلى المعنى السابح بين الصياء والعلامة. إنها معاناة تخرسه على المتابعة، وتعيه، وهو لا يفتأ يفتي كالصيد الشبكة، باحثاً عن المعنى العريق — الطائي. قد نخطر بالبال معاني هائلة، وتنحسد في أعماق عبارات تقريبية تفرزها الذاكرة، بعد أن كانت سيا مسياً، إلا أنها لا تطفو على ساحل لشعور وانتذكر منمردة، بل مدثرة ومن وراء ركام فوضوي من الذكريات، فيضطر الكاتب أن يوجه الشبكة وجهة لم تكن في حسابه.

\* \* \*



من هنا كانت الكتابة، في نفس الآن، عفوية، وصناعية، ومفاجآت، مهما كان التصميم محكما، ومهما كان التصور محبوكا، أكد (بيفون Buffon) أن «الأسلوب هو الانسان» نعم، الأساليب تختلف باختلاف الأشخاص، بيد أن لكل شخص شخصيات<sup>(8)</sup>، وأن أي إنسان لا يبقى هو هو دائما وأبدا فكثرأ من الابداع يكمن في اللا متوقع. إن الجانب العفوي يهاجيء الكاتب والقاريء معا. ألا يجوز أن نؤكد أن الانسان أساليب ؟

من هذا الافتراض، نستنتج أن مدارس النقد الفني والأدبي، تطوراتها وقواعدها قد تعين المبدع، كما قد تعرقل تدفقه العموي فتشجع السلة وتقيص الفوصى، وتتوقع ديماسيته فيصبح همه الأول . الابداع الاصطناعي من أحل البطن والجنس. طبعا، إن الاستعسار بالآراء النقدية قد يهيد سلبا أو ايجابا، شريطة ألا يلزم بالخضوع الخانع لأماجيل القاد، ولا قام سدا ميعا للحرك التواعي واللاواعي.

### — عودة إلى التحليل العلمي

تقدم للعرض أن نحدث عن علاقات لتحليل بالتمو العممي والتقصي. أم تسبق روايت التحيل العممي اكتشافات واحترعات علمية ؟ ورغم هذه اسعفة اساريخية المحسوسة واليقينية، عارض النقاد تلك الروايات ورموها بأشع «الأمعات، إلى أن يدا تراجع النقد أمام مجاحها.

\* \* \*

شير الآن إلى إحدى تلك السابقات

في رواية «آل أخ» التي تقدم الحديث عنها، نجد بالاضافة لأطفال الأدبيب، نسوا آخر، قد يتحقق وقد لا يتحقق كيف يمكن استغلال الكلام الذي تنتجه البشرية بالأطنان، في كل آن وفي كل مكان ؟

وما أن قانونا فريائيا مشهورا يؤكد أنه «لاشيء يعدم، وأن الأشياء تتحول» يمكننا أن نعتقد أن الكلام يتراكم في بررح ماء، ثم يتحول إلى مواد كما يتحول الخشب إلى لحم أو عار... وما أن نقول عن مضيعف، لقد رحب بنا «بحرارة» ونقصد أن بالكلام طاقة حرارية، فليبحث ادن، عن مياجم لكلام تستثمر طاقتها...

(8) انظر من «الكائن إلى الشخص»، دار المعارف بةاهرة، قسم الأول

صرحت الأم العجور لأبتها ابنة التي تقوم بشك الأبحاث «بما أنك اكتشفت مواقع المساجم الكلامية، أضحك، يا ابنتي، بأن تركزي الجهود على الحفريات قرب الأمكة التي تهدر فيها الحمل بلا حساب، مثل الجامعة العربية، واليونسكو، ومنظمة الأمم المتحدة... هناك سيكون الحفر غير عميق وغير متعب».

ذلك كلام لأم عن الكلام. فمن يدري، ربما وصل العلم قريبا، إلى استثمار مساجم الكلام. إنها حمة خصوصا حوالي الترددات والمطحات لدوية، والجامعة العربية. ومجموع هيات التي بعشق الإكتثار من لكلام وتنفاني في حب المصاحبة، فهناك كميات جيدة، كما وكيف.

\* \* \*

لم يحظر بيالي سابقا أي سأنحيل أصفان الأنابيس، ولا أي سأنهم بانطافة الحارارية الكلامية. أهدت انقلم وبدأت دأعنه فوق ساحة ورقة بيضاء، فإذا به يراوغي ويدفعني إلى عالم الالامتوقعات، عالم أسرار الكتابة ومجاهيلها. تحرك القدم، وحركني القلم، فحرضني على عدم التوقف، فصارت البعة وافعا.

ذلك هو سر الكتابة، وذلك هو سحرها.

\* \* \*

### — موت الانسان وفناء حرته

ادعى (نيشيه) أن «الله مات!»، وقصد هذه المقولة رفع مكانة لانسان في لكون يجعل منه (سوبرمان). وبعد الحرب العظمى الثانية، برز فلاسفة جدد، خصوصا هرسا دعى (هوكو): «مات الانسان!». وأصاف (لاكاز) «ان شيئا بتحكم داخل»، وصاح (الثوسير) بأن «الاريج سيرورة بلا أشخاص».

هكذا تقلص دور الانسان وتضاءل حضوره، انه يتحرك كرقاص الساعة، دهايا وإيابا، على نفس الدائرة، دون إرادة أو مبادرة، أي أنه قد فقد حرية المبادرة الابداعية، بل فقد كل معنى شخصي. فقد اترلوا الانسان من وضعه المتعالي.

\* \* \*

نحسبنا الإنسان لأن حصاره التصنيع بآدائها وفنساتها، تحصص للنفعية وتتخذها معياراً لتقييم الأفعال والكائنات. هاندحل والريح والرصيد المصرفي، سيطرت، كلياً، العديت على الكيونة

\* \* \*

وبعد احرب العالمية الثانية ظهرت كذلك بفريسا «الرواية الجديدة» «Le nouveau Roman» مع (الأن غريبي) وجماعته، فأعدمت الأشخاص، اعلاء من شأن الأشياء ومن شأن الفضاء، وأعطت القيمة القصوى للنص في ذاته.

فبفصل حتبادات المضربين العربيين ظهرت مدارس نقدية وطرق في الابداع الأدبي والفني نوازي في نكائاتها كثرة الاتجاهات الفلسفية والعلوم الانسانية الحديثة (السايات، والسوسيولوجيا، والمنومولوجيا...)، وسادت على الخصوص البيوية التي تنظر إلى النص الأدبي كما لو كان كياناً منفصلاً عن الواقع الخارجي، وأدخنت دائرة معلقة تبعده عن صيرورة المحيط المجتمعي، كما تبعده عن محاولة الوعي الشمل والعلاج، ذلك ماعاقه عن تبني مجتمع مناضل ضد التحلف، مجتمع نسائي من حيث تركيباته واتجاهاته

نقد انكبت للسايات البيوية على فصائها الاستيمولوجي غير عابئة بالاسان كشخص متكلم، كدات لها لسان به تشخصن. لقد بات مفهوم «اسان» في الرواية الجديدة، مريباً، وكأنه آنيه أفرعت من محتواها، فأصبحت كالمعلقة، دون وظيفة، لأنها بلا معنى. فمن انعبث أن يستعرب المفكر الماركسي، (لويس الثوسين) حينما يتحدث عن لتاريخ كسيرورة دون موضوع !

فلأن يفقد كلام ثقته ادلالي، وأن يعدم اعهم في جملة أو جمل شيء عادي بأتى من جهل أو غاوة، أو عموص مقصود أما أن يعدم المتكلم/ المتحدث (أو بأصح عبارة : المصوب/ المتلفظ) فعير وارد، لأنه من الممكن أن يعيد المقاطع التي صكرت عن سامع أو عن جماعة، ويمكن أن تسجل، وتعاد، ذاعتها، رغم اللا — معنى والخف.

فالمرجع حكاية السامعين عما سمعوا، ولتسجيل عما سجل هو الساطق، وان سكت، هو كائن ما راشد وكامل التشخص أم لا، إنه نطق، إذن، إنه موجود، وموجود ككائن يتواصل بكلام (مفهوم أو غير مفهوم)، عن طريق رسالة قد تصل وقد لا تصل، إلا أن المرسل حاول أن يعبر عن أشياء، أن يقاسم افقه مع آخري، إنه يعترف مهم ويعبر عن اعترافه. فماداً يقطع عليه الطريق ويكر واقعه ؟

إذا انحلت الذات، انحلت القوابين والأحلاق، مادام عالم الأشياء لا يتحمل مسؤوليات، وإذا مثل عما يفعل لا يجب

\* \* \*

فكما رأينا، أنّ «الرواية الجديدة» (عند عربي وجماعته) أصبحت تعلم الأشخاص وتعلم من شأن الأشياء والمصا، وتعطي القيمة القصوى للص في ذاته. فما الفائدة في محاولة فصل السارد عن المؤلف، أي محاصرة الاندفاع في حركات تعليمية حانية من كل امتزاج بوجدان المبدع ؟

إنه حياد مصطع يفرض من خارج الذات، ومن خارج الواقع. سيج دون عزّال، أي تأليف مع غياب المؤلف. معنى هذا أن الحال الجغرافي ثابت وأن للأشياء الجامدة حياة، وتناميس الطبيعة تأثيراً. أما الجانب الانساني فمعلق بوجوده لأنه يحكي عنه ويتعامل معه، إلا أنه ينعدم تلقائياً عند عملية السرد.

فمع من يقع تواصل القراء إذن ؟

قد يقال :

«مع أبطال الرواية !»

لكن هؤلاء من يحركهم ؟

من يتصورهم قبل أن يبدعهم ؟

هل يتم تموضعهم في عالم الوهم ؟

القراءة مفتاح من مفاتيح الأسرار الخوانية لدى البشر. تطلّعنا الرواية على الواقع وعلى الأوهام، وعلى الشر والخير، لأن الأبطال يظهرون بمزايهم ومسؤولتهم، بآلامهم وأمانهم. لهم يحلمون، ويتحيلون. هكذا، عندما نرى آخرين يعانون الحياة نعي بدورنا جواب عامصة من حياتنا، ونذكر جواب أخرى غير واعية من حياتنا، ونحد أطرافاً عبرية للمقارنات، فنتمرن على النقد الداتي ويسهل علينا استتار عامتنا الداخلي، واستتار ذواتنا.

\* \* \*

بعد أن انتهت من مُعاشرة أبطالها في الرواية، بدأت أشعر أنهم يلاحظون علي بعض التصرفات، ينصحوني، أي أنهم كانوا يعيشون علي النقد الذاتي لقد سكتوني وساكنتهم.

وكما تعين القراءة والكتابة علي اكتشاف عالم الذات، تساعدان علي اكتشاف الحياة المجتمعية. إيهما تفلقان إذ تصعان أمامنا مشاكل قد يتعها موقف، وقد تعير سلوكنا، وقد تكسبنا معنى مفقود. وكلم طرحا أسسه علي أنفسنا، ساءل الحياة وحاسبتها. علي كل حال، قد ينتج عن القراءة تعير وضع غامض يوضع أقل عموصا يدفع القاريء إلى مغامرات. قيل إنه، بعد صدور كتاب آلام قيرتر «ل (جوته)، انتشرت موصة الانحار بين الشباب، من تأثير الرواية. فالأبطال أيضا يشرون العدوى...

إيه تصور رومنتيقي بطولة سلبية وحرية محاية، لكنه تصور لا يدوم إلا مدة تجربة لخطات. إنها حرية ما، حسب تصور ما، عند فاعل مستلب. عندما انتشرت أعية «دات الحمار الأسود» راجت «موصة» لباس الري الأتيق في اللون الأسود.

## ابن عبد ربّه الحفيد هل هو مؤلف كتاب الاستبصار ؟

محمد ابن شريفة

من المعروف أن اسم المغرب قد برز برورا قويا وأن موذه قد انتشر انتشار  
كثيرا وأن صيته قد ذاع ديوعا عظيما مع قيام دولة المرابطين ونشأة ما يعرف  
بالأمراطورية المغربية في عهد هذه الدولة ثم في عهد دولة الموحدين التي خلقتها

وقد كان من نتائج كل ذلك انفتاح المغرب على غيره من البلدان — ولا سيما  
الواقعة على حدوده — من جهة، واهتمام هذه البلدان به من جهة أخرى.

ويظهر هذا الاهتمام وذلك الانفتاح في نشأة نوع من الأدب خلّى فيه المغاربة  
واشتهروا به حتى ليكاد يقترونهم، ويتنسب إليهم، وهذا النوع هو أدب الرحلات  
أو الأدب الجغرافي، ولعل أقدم رحلة مغربية مدونة هي «ترتيب الرحلة» لأبي بكر ابن  
العربي دفين فاس الذي رحل مع والده إلى المشرق وزار بلدان عديدة ولقي أعلاما  
كثيرين، ثم عاد إلى بلده بعلم غدير، ونحن نعتبر هذه الرحلة مغربية لأن صاحبها كان  
خلال رحلته وبعدها في خدمة المرابطين. وإذا كما نعتقد الآن هذه الرحلة بكاملها  
فقد بقي لد تجريد ونلحيصها<sup>(١)</sup>، كما أن لدينا عددا لا بأس به من كتب الرحلات  
والبلدان التي أنمت في عصر ابن العربي أو بعده بقبيل أي في آخر عصر المرابطين  
وأوائل عصر الموحدين، ويذكر منها كتب البكري ولعدي والزهرى ولوشاطي وابن  
عالب وابن جبير وابن سعيد وغيرهم.

وهذه الكتب بعكس كما ذكرت في البداية انفتاح المغرب على غيره، واهتمام غيره

ومن أسرار ذلك أن عددا من هذه الكتب والرحلات البلدانية ألف برسم ملوك وورراء ورجال دولة أو باقتراح منهم، فقد ألف اليعسع ابن حرم كتابه «المغرب» في محاسن المغرب» لصالح الدين الأيوبي، وأهدى ابن دحية السبتي كتابه «المغرب» لملك الكاس، ووضع عبد الواحد المراكشي كتابه «المعجب» بإشارة من أحد ورراء الدولة العباسية، وألف أبو حامد الغرناطي كتابه «المغرب» للوزير عون الدين ابن هيرة.

وقل هذا التاريخ ألف محمد بن يوسف البوراق لمحكّم المستنصر الأموي كتابا في مسائل افرقية وممالكها وأخبار لامارات انعمرية التي كانت بالبصرة والكور وسجلماة وغيرها، وكان الخليفة المذكور يستكتب سمراء برغواطة وسجلماة الوافدين على قرطبة ويستدعي منهم وضع ما يشبه «التقارير» في وصف بلدانهم وشرح أحوالهم، ولابد أن تلك الكتابات كانت ذات نفع لهذا الخليفة العام في السياسة التي سلكها هو والمصور بن أبي عامر من بعده تجاه العدو.

ويطبق مثل هذا على ما ألفه الادريسي لرحار الصقلي، وعلى ما كتبه في عصر متأخر عن هذا الزمان للديبا.

وعلى الاحمال فقد عدا الاهتمام بالجغرافيا في العصر الذي نحن بصددده كثير، وكان لبعض حلفاء الموحدين وأمراهم ذوق جغرافي وميل إلى كتب البلدان، ظهر في كثير من ملاحظاتهم ومحاطباتهم ومحاسنهم، وكانت تُهدى اليهم رسائل بلدانية، كما أنهم قاموا بأعمال كان لها أثر في تشجيع الرحلات والأبحاث الجغرافية<sup>(2)</sup>. وأصبحت قراءة كتب البلدان هواية لمن يريد أن يعرف أحوال الدنيا دون أن يتجسس مشقه السفر، وقد عبّر عن هذا المعنى أحد أهل هذا العصر وهو ابن المصنف الذي يقول في كتاب جغرافيا مثل الكتاب الذي سعرض له :

سافر بلا زاد ولا مَرْكَبِ      من مَطْنَعِ الشَّمْسِ إِلَى الْمَغْرِبِ  
وَحَصْنٌ بِحَاراً طَالَمَا عَزَبَتْ      أَقْوَاجُهَا يَوْمًا عَلَى مَرْكَبِ  
وَحُبٌّ بِفَاراً لَيْسَ ثَغَرًا بِهَا      فِي بَحْلِ وَغَرٍ وَلَا سَبَبِ  
بِهَذِهِ الدُّلَا الْيَسِي سَهْلَتْ      سَبِيلَ الْمَسَافَاتِ لَمْ تَصْنَعْ<sup>(3)</sup>

ويندرج في سياق هذه الكتب الجغرافية التي عدت طرائف مهدى، وغرائب تطيب، كتب الاستبصار موضوع هذا العرض، فقد طوّره صاحبه باسم أحد أشياخ الموحدين وورد اسمه في ديباجة النسخة المطبوعة كما يلي :

«الشيخ الأجل المعظم الأعر الأسنى الأئجد المكرم أبو عمران بن الشيخ الأرفع المرحوم أبي يحيى بن وهيب»<sup>(4)</sup> بينما حلت نسخة الأستاذ المرحوم المختار السوسي من

هذا الاسم، ولم يصل بعد البحث إلى شيء نظمته إليه في أمر هذا الشيخ الموحدي. أم مؤلف كتاب «لاستبصار» فيعتبر مجهولاً، وشأنه في ذلك شأن أصحاب مدونات تاريخية وجغرافية مغربية وأندلسية أخرى<sup>(5)</sup>، وقد وقع النقل عن الاستبصار في «الأييس المطرب» لأبن أبي ررع<sup>(6)</sup> وحذوة الاقتباس لابن القاصي<sup>(7)</sup> و«جنى زهرة الآس» لبحراني<sup>(8)</sup> ولكن دون ذكر لمؤلفه أو تسميته، وربما دل ذلك على أن السحرة التي نقل عنها المؤلفون المذكورون كانت خالية من اسم المؤلف مثل النسخ الموجودة من الكتاب لحد الآن.

ولقد حاول بعض الباحثين أن يستنتجوا من اشارات واردة في الكتاب بعض ما يدل على هذا المؤلف المجهول ومنهم الأستاذ محمد القاسي الذي رجح أنه كان مغربياً وذكر أنه «كان لاشك يُقيم بقاس لَمَّا جمع كتابه هذا سنة سبع وثمانين وخمسمائة» ثم قال بعد ذلك: «وعلى كل حال فسواء كان من أهل المغرب أولاً (إلخ)<sup>(8)</sup> وليس في هذا كنه رأي قاطع كما هو واضح. وذهب الأستاذ محمد الموني إلى أن صاحب «الاستبصار» «من نشأ بالمغرب» بل قرّر «أن مؤلف «الاستبصار» ليس من أهل المغرب فحسب بل من حماط الموحدين»<sup>(9)</sup> وقد استتبع هذا كله مما جاء في حديث المؤلف عن الصهرنجيين الذين أنشأهما عبد المومس فيقول: «كما في ثلث امدة، نعم فيهما، فلا يكاد القوي ما يقطع الصهرنج إلا عن مشقه، وكنا نتماحر بذلك»<sup>(10)</sup>.

ومع احترامي لاستنتاج الأستاذ الموني فإنني لا أظن أن انصر المذكور يؤدي صراحة إلى ذلك، فطلبة الموحدين وحماظهم كان بينهم أندلسيون بل أن مصطب شيخ طيبة الحضر أسد إلى عدد من الأندلسيين. ثم إن القراءة المتأنيئة سكتاب تعودنا إلى قبض هذا الاستنتاج، وهو أن مؤلف الكتاب أندلسي عاش في الأندلس قبل أن ينتقل منها إلى خدمة الموحدين، وهذا ما يدل عليه مثلاً قوله عند الحديث على شجر الطرحان: «وثرثه تشبه الاخاص المعروف عندنا بالعقر»<sup>(11)</sup>، ولكي أحدد كلمة «عندنا» هذه سأجأ إلى كاتب معربي هو ابن عاري الذي يقول في «الروض المكنون» متحدثاً عن هواكه مكاسمة الريفون: «فيها أنواع كثيرة من الهلالج المسمى بغرب الأندلس العبقري، ويسمونه البرقوق... وفيها المشمش المسمى بالانديلس البرقوق»<sup>(12)</sup>.

وأرى أن كلمة «عندنا» في النص المذكور تساوي: عرب الأندلس، وربما يؤكد هذا أيضاً قوله متحدثاً عن حيوان يشبه الخيل في بلاد قلبو بالسودان العربي: «ويصطادونه فيأكلون لحمه ويصنعون من جلده الأسواط التي تسمى اسرّيات، ويقال لها بالانديلس: ذئب القار»<sup>(13)</sup>. ويمكن أن ستأنس في ذلك أيضاً بقوله في



وصف معة قسطنطينية \* «ومدينة قسطنطينية حصينة في نهاية من المعة والحصنة، لا يُعرف باهريقية أمَّعُ منها، ليس لها في المعة نظير غير مدينة رندة بالأندلس، فيها تشبهها في وضعها والحدائق المحيطة بها والخفاف المكددة بها شها كبيرا، ولكن قسطنطينة أعظم وأكبر وأعلى»<sup>(14)</sup>. فهذه المُقارنة لا تتأني إلا لمن شاهد اللددين

وثمة اشارات أخرى — دون ما ذكرت — في الدلالة على أندلسية الرجل كاستعماله بعض الألفاظ مثل نُور للحسكة أو الشمعدان والجوف بمعنى الشمال والباطق لشكل في التخصيب والخطاطة والساق لنوع من النسات والخصر والشرائح للنواهد وإنما استعملت القيد لأن هذه الكلمات في الواقع تعتبر أندلسية ومعربية<sup>(15)</sup>، ولكننا عندما نقرأ قوله في توقيت ليلة كسر الخديج في مصر: «وهي لعشر تمضي من كانون الآخر، وهو بلعة الروم بيز» رجع الاستعمال لأندلسي فالروم أو العمم كانوا بالأندلس لا في المغرب

أما الدكتور سعد زعلول عبد الحميد محقق الكتاب فقد كتب على صفحة علاقه مايلي: «لكتاب مراكشي من كتاب القرن السادس الهجري» ثم ذهب في مقدمة الكتاب إلى أبعد من هذا فطن أن المؤلف هو ابن محشرة<sup>(16)</sup> وليس له من دليل إلا ورود فقره من رسالة حاطب بها يعقوب انصور أهل المغرب من حامة مصماطة ببلاد الحريد عد هرمه للميورقي، وهي من اثناء الكاتب المذكور ويكفي في استبعاد هذا الطن الذي لا يقوم على أي أساس أن نعيد ما انتهينا إليه من أن المؤلف أندلسي، وأن نذكر بأنه عرف مراكش منذ عهد عبد المومن، أما ابن محشرة فهو مجاني لم يولد إلا سنة 641 هـ ولم يلتحق بخدمة الموحدين إلا في آخر دولة يوسف بن عبد المومن، ثم ان في الكتاب مدة كبيرة عن بجاية، فهو كانت لابن محشرة صلة بالكتاب لما فاته الاشارة إلى أنه من هذه المدينة مثلاً.

واذ قد حددنا تقريبا نسبة المؤلف فلننظر في بقية الاشارات المتعلقة به في الكتاب:

يذكر جامع «الاستبصار» في ص 104 أنه كان في الاسكندرية عند هجوم المراكب الصقلية عليها في لعاشر من محرم سنة 570 هـ.

ويتحدث في ص 111 عن أحداث وقعت عام 583 هـ وعام 586 هـ ثم يقول: «ونحن الآن في شهر رجب الفرد سنة 587 هـ وكلمة التوحيد والهداية في بلاد الصحراء متصلة من طرابلس إلى مدينة غامة وكوكو»، وكرر هذا التاريخ عند الحديث على مكاسة

وفي ص 123 يتحدث عن مواضع فرصاحة (قرطاج) فيقول . «وقد دحبا بالهر مع أصحاب لي قرأت مطرا هائلا، من تكلم فيها بأدى كلمة يسمع لها دوى عظيم» ثم يسترسل في وصفها وعد صهاريجها وذكر مقاييسها كما أن حديثه عن بحاية من ص 128 إلى 131 هو حديث من شاهدها وعاش فيها.

وعند الحديث عن مدينة تبسا يصف آثارها لرومانية ثم يقول . «ولقد دحبتها وأعصابي اسن من أهلها طلسمًا وهو على صورة أسدين من نحاس أحمر، عجز الواحد منهما إلى عجز الآخر، قد صور بأعجب ما يكون من التصوير» (ص 162).

ويقول عند الحديث على مدينة طسة : «لقد رأيت فيها بيتا به عبادتان من حجرين مثل جبين وعينهما عتية من حجر واحد مثل الحبل الصخم قد فربصت ونقشت على النوع الذي يعمل عندا في العود» (ص 164).

ويقول عن قسطنطينية (ص 166) : «وهذه المدينة من عجائب العالم، قد دحبتها مرارا وتأملت آثارها، ودحلت مواضع كثيرة فيها آثار بأول فتأمتها، وكان لي في ذلك عرض».

وفي أثناء وصفه لحبل فازار يقول (ص 187) : «وفيه حشب الأرز اعتيق العالي، وهي مأوى القردة، عبيتها تنب من الأزررة للأحرى وهي في آخر لأعلى»

هذه جملة من الاشارات التي نتحدث فيها جامع كتاب «الاستبصار» عن نفسه، ونقول جامع الاستبصار لأن هذا الكتاب يتألف من طبقتين كلاميتين أو متنين ملحقين<sup>(16)</sup> . أحدهما يبدأ بعبارة . قال المؤلف، والمقصود به في ألعاب الكري في كتاب المسالك والممالك، أما المتن الثاني فيأتي بعد الأول في مرات متعددة وهو يبدأ بعبارة : قال الساطر، وهذا اساطر هو الذي سحاور معرفته بعد قنين

أما بعد فإن مددعي إلى اثره الحديث حول كتاب الاستبصار بعد أن تناووه بعض اسارسين منذ قرن وربع هو أي وحيد التاجوتي في رحلته «الصفحة اسكية في السفارة التركية» يعتمد في وصف البلدان التي توقفت بها السفينة التي حملته من تيطاوين إلى اسطسول على من يسميه ابن عد ربه، وهذه البلدان التي وصفها نقلا عن المذكور هي : ترعا التي لا تبعد كثيرا عن بيطاوين وقد وقعت بها السفينة وقوفاً اصططاريا ثم وهران، ومستعائم ونس وخراتر وجاية وبونه وبررت ونوس وقابس وموسة

وقد استعمل التهجروني في هذه النقول عبارة : «قال ابن عبد ربه» سبع مرات، وعبرة : «هكذا ذكر ابن عبد ربه» مرة واحدة، وعبرة : «قال ابن عبد ربه في العقد» أو «قال ابن عبد ربه في عقده» ثلاث مرات<sup>(17)</sup>.

فمن ابن عبد ربه هذا الذي نقل عنه التهجروني ؟

وما الكتاب الذي نقل منه ؟

أما ابن عبد ربه فلا شك أنه غير أبي عمر أحمد ابن عبد ربه القرطبي مؤلف العقد المشهور، إذ أن هذا لا يعرف له كتاب في جغرافية البلدان ولم تكن له رحلة خارج الأندلس<sup>(18)</sup>.

وصحيح أن الزبرجدة الثانية في العقد تشمل على شيء من وصف البلدان ولكن ليس فيها ذكر لبلدان الواردة عند التهجروني، على أن بعض الفقرات الواردة في هذه الزبرجدة هي مذبذبة كوصف حمام الحرم المكي الذي يدل على مشاهدة وكذلك وصف مسجد مكي بأنه أكبر من جامع قرطبة وتشيد أبواب المسجد السوي بأبواب المسجد الجامع في قرطبة وغير هذا من الفقرات التي توحد في بعض طبعات العقد مثل الصيغة الأميرية<sup>(19)</sup>. فهل كان التهجروني ينقل عن نسخة من نسخ لعقد لتي تشتمل على مثل هذه الفقرات المقحمة على الكتاب ؟

لا أصل ذلك، وإنما أميل إلى أنه نقل ما نقل عن كتاب بلداني وجد على علاقه أنه لابن عبد ربه، فتوهم أنه صاحب العقد أو تكون ريادة «في العقد» وفي «عقده» التي وردت في «الصفحة المسكية» من قبيل سبق القلم كما يقال

ومهما يكن الأمر فاني لما رأيت نقول التهجروني ابلدانية عن ابن عبد ربه اتجهت حذسي إلى كتاب «الاستبصار» ورجحت أمابيل بين النقول المذكورة وبين مثيلاتها فيه فلم أجد تطابقا حرميا ولكني وجدت تشابها في المادة وتقاربا في العبارة وهذا مثال على ذلك، جاء في «الصفحة المسكية» بحلال الكلام على مرسى بونه ما يلي . «قال ابن عبد ربه : ويطل على بونه جبل كثير الثلج، وفيه مسجد لا يصيبه شيء من ذلك الثلج وان عم الحبل»<sup>(20)</sup> ونجد هذه الفقرة في «الاستبصار» على النحو التالي : «ويطل على مدينة بونه جبل وهو كثير الثلج والبرد، ومن العجائب أن فيه مسجدا قديما لا يزل عليه شيء من ذلك الثلج فاذا عم الثلج الجبل كله رأيت المسجد وسطه كأنه شامة»<sup>(21)</sup>. فالنصان هنا متقاربان في الفحوى وإن اختلف قليلا في اللفظ. أما في المواضع الأخرى التي أشرت إليها آنفا فإن المقابلة فيها لا تخلو من فروق، ويمكن أن نعروها إلى أحد أمرين :

الأمر الأول أن يكون التهجروتي نقل بتصرف في اللفظ، وهذا أمر شائع عند المؤلفين الأقدمين.

أما الأمر الثاني فهو أن يكون التهجروتي قد نقل عن نسخة من الاستبصار غير النسخ التي بين أيدينا. ونحن نلاحظ أن النسخة التي يوجد مكرّوفلمّ بها في الخزائن العامة بالرباط تختلف في مواضع عديدة عن النسخ التي اعتمدها الدكتور سعد زغلول كما تبين لي بعد المقارنة، وسأعود إلى هذه النقطة بعد قليل، وقد نقل ابن أبي ررع والحزباني<sup>(22)</sup> عن «الاستبصار» حكاية الفاس التي تذكر في سبب تسمية فاس، ولا وجود لها في النسخ التي وقفا عليها.

ومهما يكن من أحد الأمرين فقد تبين لي مما نقله التهجروتي عن البيكري وأبي البقاء البلوي وابن بطوطة أنه لا يتقيد بالنقل الحرفي وأنه ينقل بتصرف، وهذا صيغ عدد من المؤلفين الأقدمين.

وأبدأ بعد هذا بمناقشة الافتراض الذي أريد أن أذهب إليه، وهو أن أوصاف البلدان التي أوردها التهجروتي في النسخة المسكبة مسبوقة إلى ابن عبد ربه هي من نسخة من كتاب «الاستبصار» كان عليه اسم مؤلفها المذكور فيما نقتصر، ولكننا نتساءل مع هذا عن السبب في عدم ذكره اسم الكتاب واكتفائه بذكر اسم المؤلف، أما ذهب التهجروتي إلى أن صاحب الكتاب المذكور عنه هو ابن عبد ربه صاحب العقد فهو إما من قبيل الجهل أو من باب السهو وسق القلم.

فمن يكون ادن ابن عبد ربه هذا الذي يقتصر أنه جامع كتاب «الاستبصار» ؟ إلي عندما قرأت هذا الاسم الذي ينقل عنه التهجروتي فكرت مباشرة في كاتب يعرف بهذا الاسم لم تكن له شهرة حده الأعلى صاحب العقد وإن كان لا يقل عنه، وهذا الكاتب هو أبو عُمَر (أو أبو عبد الله) محمد ابن عبد ربه الذي خدم دولة الموحدين في دورها الأول على عهد الخلفاء الأربعة الأول : عبد المومن ويوسف ويعقوب ومحمد الناصر، وقد تحدثت عبد الواحد المراكشي في «المعجب» عن هذا الكاتب حديث الصديق الوافي بصديقه أو الطالب المعجب بأستاذه، ويقع حديثه عنه في أربع صفحات تضمنت معلومات قيمة عن ابن عبد ربه الحميد واشتملت على ذكريات ممتعة لما كان بين الأديبين في اشبيلية ومراكش، وقد روى عبد الواحد عن أستاذه وصديقه طائفة من أشعاره وأخباره، وكان يترجم عليه كما ذكر اسمه<sup>(23)</sup>.

ونجد ترجمة ابن عبد ربه هذا أيضا في «تحفة القادام» لابن الأبار<sup>(24)</sup>، وقد نقلها عنه بفظها الصفدي في «الوافي بالوفيات»<sup>(25)</sup>، وترجم به ابن سعيد في «المعرب»<sup>(26)</sup>

وذكره في مملكة مالقة كما نض عنه في قسم غير مشهور من هذا الكتاب وصف جزيرة صقلية<sup>(27)</sup>، ومن عرفه بين عبد ربه كذلك ابن عبد الملك ايراكشي في كتبه «الذيل والتكملة»<sup>(28)</sup>، وكلام ابن عبد الملك فيه معومات جديدة عن الرجل، وقد نقله ابن الخطيب في «لاحضة»<sup>(29)</sup> لأن ابن عبد ربه ولي حصة الإشراف في غرناطة، وتحدث المقرئ في «منهج لطيف» مرتين<sup>(30)</sup> عن ابن عبد ربه وذلك في باب (من رحل من الأندلسيين إلى المشرق)، وفي كلتا المراتين جرت المقرئ أحوالاً وأشعاراً من مصادر لم يذكرها وتعرف بعضها مثل «المعجب» ولا نعرف الآن بعضها الآخر، ومن مضى ترجمة من عبد ربه كتب «أعلام مالقة» لابن عسكروا بن حميس ولكن الوجود من هذا الكتاب لا يشمل على ترجمة صاحبها ووردت الإشارة إليه في مرتين<sup>(31)</sup>، ونص أن ابن عبد الملك اعتمد على الترجمة التي لم تصل إلينا في أعلام مالقة المخطوط

إن هذه المصادر تتفق في أشياء وتختلف في أشياء أخرى وهي في حملتها يكمل بعضها بعض

عبد الواحد ايراكشي وابن الأبار والصقدي وابن سعيد والمقرئ في ترجمته الأولى يقتضرون في اسمه على محمد ابن عبد ربه، وهكذا وردت لاشارة إليه في «أعلام مالقة»، أم ابن عبد الملك فقد ذكر اسمه كما يلي : محمد بن عبي بن محمد ابن عبد ربه، وهكذا نقله ابن الخطيب في «الإحاطة»، ويقرب من هذا قول المقرئ في الترجمة الثانية : «ومنهم الوزير أبو عبد الله محمد ابن الشيخ الأجل أبي الحسن بن عبد ربه» وكية أبي عبد الله محمد في «المنهج» و«المعجب» و«المغرب» لابن سعيد بن محمد في «الدين والكملة» و«أعلام مالقة» و«تحفة القادمية» و«الوفاي بانوفيات» كنية أبي عمر، وكما احتلف المصادر المذكورة في هذه الكنية احتلفت في بدته فذهب عبد الواحد ايراكشي إلى أنه من جزيرة الخضراء، وقال ابن الأبار : سكن مالقة، وحكى ابن عبد الملك أنه مالقي فيما يقال، وعده ابن سعيد في المغرب في أعلام مالقة، وكذلك ابن الخطيب لذي تصرف في عبارة ابن عبد الملك فقال : من أهل مالقة، وذكر المقرئ القوين

وقد نص عبد الواحد ايراكشي وابن سعيد على أن الرجل من ولد أبي عمر أحمد ابن عبد ربه، وسكتت المصادر الأخرى عن هذه النقطة، ومن العريب أن ابن عبد الملك نسبته إلى تميم وتبعه ابن الخطيب في ذلك، وهذا لا يستقيم مع قول الدين جعوه من حمراء ابن عبد ربه صاحب لعقد، إذ من المعروف أن أحد الأعلى هذا وهو سالم كان من الموالي.

ومهما يكن من أمر فإن ما بهما هما هو أن المصادر السابقة تتفق على أن صاحبها رحل إلى المشرق، وأنه تقلد وظائف محتلته، وأنه قدس كثيرا في الأسعار، وقد تحدث ابن سعيد عن تدوين لابن عبد ربه في رحلته المشرقية سماه مرة رسالة ققل : «وله رسالة في صقلية» (٩) ذكر فيها ما جرى له بمصر» (٣٢)، وسمّاه مرة أخرى كتابا ونقل عنه وصفا دقيقا لحريرة صقلية وقد بدأه هكذا : «من كتاب ابن عبد ربه في رحلته» (٣٣) وذكر هذه الرحلة المقرري كذلك فقال : «له رحلة إلى اسبار المصرية صنع فيها مقامه» (٣٤) ونقل منها بيتين، وأتى في موضع آخر بكلام مفصل حول رحلة ابن عبد ربه هذا نصه :

«حدث الشيخ الأجل أبو عبد الله محمد بن علي اليحصبي انقروموي رفيقه (أي رفيق ابن عبد ربه في رحلته) قال

اضطجعتُ معه في المركب من المغرب إلى الإسكندرية، فلما قرأنا منها هاج عيب البحر وأشقىنا على العرق، فلاح لنا ونحس على هذه لُحُل منار الإسكندرية، فسُررنا برؤيته وطمعنا في السلامة، فقال لي : لا بد أن أعمل في لُمار شيئا، ففُتُّ له : أعنى هذه الحار التي نحس فيها، فقال نعم، فَعَلْتُ فاصنع، فأطرق ثم عملَ بديها

|                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| لله ذرُ صار اسكندرية كم       | نمنو إليه على يُغدي من الخدق      |
| من شامخ الألف في عزيبه شم     | كأنه باهت في ذرة الألق            |
| يُكسر الموز منه جابني رخل     | مُسمر الدليل لا يخشى من الفرق     |
| لا يترخ اللّهر من وزد على سفي | ما بين مضطج منها ومُعقب           |
| للمنشآت الحواري عند رؤيته     | كموقع التوم من أنجان دي أرق» (٣٥) |

ورما تدل هذه الاشارات على أن هذه رحلة ابن عبد ربه كان شيئا بالخط الذي وصفه ابن جبير في رحلته، وهو خط بحري كانت تسير فيه مراكب جوية في الغالب، واستعمله حجاج أندلسيون، وكان يذهب من موانئ الأندلس والمغرب المتوسطية إلى الاسكندرية عبر صقلية» (٣٦).

وإذا ثبت أن ابن عبد ربه هذا هو جامع كتاب الاستبصار فإن رحلته سابقة على رحلة ابن جبير، وقد جاء في الكتاب المذكور ما نصه : «قال الناطر (وهو في اقتراصب ابن عبد ربه) : هذه المدينة لاسكندرية يطمع فيها علو صقلية أند، ويخسر

مراكبه بأهوال تصيبه علب، فمنها ما أدركته عشية العاشر من محرم عام 570 هـ وذلك أنه احتسب في مركب كثيرة وبرزل في ساحلها وحصص على نفسه بما قدر، فما كان إلا أن عزم على انفرعة حتى صاح في الأعداء صائح، وصرخ بينهم صرخ، هوتوا مدبرين، وقتل بعضهم بعضا والحمد لله رب العالمين<sup>(37)</sup>.

وهذه الحادثة التي شهدناها هذا «الناظر» والتي تلاقت عبارته في أن لصر فيها كان «رمية من غير رام» كما يقول في وصفها القاصي لفاصل، ذكرها عدد من المؤرخين بتفصيل<sup>(37)</sup>.

ونحن نعتبر النص المذكور من القرائن التي تجعل افتراس نسخة كتاب الاستنصار إلى ابن عبد ربه افتراضاً قائماً فقد ذكر ابن عبد الملك ثم ابن الخطيب أن ابن عبد ربه رار الاسكندرية واتصل بحلان مقامه بها بعلمائها، وعنى رأسهم قاضي البلد يومئذ وهو أبو عبد الله محمد ابن منصور الحضرمي الصقلي لاسكندري المالكي، وهو من بيت علم ورواية، كان حده وأبوه وأخوه كلهم علماء، وقد مات سنة 589 هـ<sup>(38)</sup>. ويدل عبارة ابن عبد الملك التي يقول فيها: «لأنه رحلة سجع فيها بالاسكندرية على أبي عبد الله ابن منصور وغيره» تجعلنا نعتقد أنه أخذ عن بقية الأعلام المشهورين في لاسكندرية في هذا التاريخ ومهم أبو الطاهر إسماعيل ابن عوف (ت 581 هـ) وأبو لقاسم مخوف بن علي بن جاره المغربي الأصل (ت 583 هـ) وهؤلاء الأعلام من لأئمة الدين بشروا الفقه المالكي وعصمو المذهب النسي في لاسكندرية ومصر بعد إلغاء صلاح الدين لدعوة الفاطميين.

وفي ترجمة أبي الربيع سليمان الموحدي التي نقلها جامع كناش «واسطة العفدين» أنه «أجار له من الاسكندرية الإمامان أبو الطاهر بن عوف وابن جاره» ونحن نظن أن الذي حمل هذه الإجازة إلى أبي الربيع هو كاتبه ابن عبد ربه<sup>(38)</sup>، ونشير كذلك إلى أنه في سنة 570 هـ. كان يوجد بالاسكندرية أندلسيون ومعاربة آخرون منهم ادورخ التاسع بن عيس وأبو عبد الله محمد بن عبد الرحمن التحييني، وهما من الأخدين كذلك عن أبي الطاهر النسلي وأبي الطاهر ابن عوف وأبي عبد الله محمد ابن منصور<sup>(39)</sup>، وتتبع لأحدين عنهم من لأندلس وامغرب يخرج بنا عن الموضوع

وقد أقام ابن عبد ربه كذلك في القاهرة وانصل بأدائها وشعرائها، وأشهرهم يومئذ ابن سناء الملك. قال صاحب المعجب: «ولله رحمه الله رحلة إلى مصر لقي فيها ابن سناء الملك وأحد عنه شعره، وهو أول من سمعته يذكره عندنا ويروي

شعره<sup>(39)</sup>، وذكر المقرئ يتيقن وردا في مقامة صنعها في وصف مصر، ويبدو أنّهما في وصف جزيرة الروسة الواقعة في وسط النيل، ولو وصلتنا هذه المقامة أو الرسالة التي وصف فيها ما جرى له بمصر، وحذر فيها من الأمتار لعرفنا سبب هذه الرحلة وطبيعتها، وأغلب الظن أنها كانت رحلة سفارية، وقد كانت بواعث السفارات إلى مصر موجودة إذ أصبحت مصر على حدود امبراطورية الموحدين، وكان قراقوش لأرمسي — وهو غير قراقوش المشهور — قبل استسلامه يثير الشغب على هذه الحدود مدهوعا من سيده ومولاه تقي الدين الأيوبي ممدوح ابن ساء الملك. ولهذا وغيره كانت العلاقة بين الأيوبيين والموحدين مشوبة بالحذر ولتوتر في البداية، ثم كانت الدعوة ولرعية في التعاون لرد هجمات الصليبيين في المشرق والمغرب. ولهذا استقبل بلاط الموحدين سميرين من مصر فيما هو معروف، أولهما شمس الدولة عبد الرحمن بن محمد ابن منقذ وقد أشار صاحب «الاسبصار» — وهو ابن عبد ربه فيما نقدر — في سياق حديثه عما وقع في الاسكندرية وغيرها من فتوحات إلى قدوم المذكور على رأس سفارة إلى المغرب عام 587 هـ كما تحدثت مصادر أخرى عن هذه السفارة بتفصيل.

أما السفير الثاني فهو تاج الدين عبد الله بن عمر المشهور بهن حمويه السرحسي وسفارته مشهورة ومدونة<sup>(40)</sup>.

ونحن نقدر أن الموحدين بعثوا هم أيضا سفراء إلى صلاح الدين، وربما كان ابن عبد ربه التحفيد أحدهم وثمة قرائن مختلفة تشير إلى أن وجوده في مصر كان للقيام مهمة سفارية<sup>(41)</sup>، وذلك لأن رحلته لم تكن لطلب العلم أو بنية الحج، كما أنه كان مصحوبا بوفد أو شبه وقد حسبا يستفاد من نصح الطبيب.

نقد ذكرنا فيما سبق أنه مر بجزيرة صقلية وأنه وصفها في كتاب رحلته، وها هو وصفه لها كما نقله ابن سعيد في «مغرب» :

«صقلية جزيرة متقطعة في البحر، شكلها مثلث حاد الزوايا : رايّة شمالية، وفيها مدينة مسيّني المشهورة بكثرة العنب والخمر، وهناك اجار الضيق إلى الأرض الكبيرة أكثر ما يكون قدر سنة أميال، وراوية قليلة وفيها باشو، وهو الموضع الذي يلي بر طرابلس من إفريقية. وراوية عربية وفيها مدينة طرابلس. والخيل الذي فيه ير كان النار في جزيرة متقطعة أجرد لا يثبت نخضرة. وذكر أن صقلية كثيرة الزلازل تنهدم منها مبانيها»<sup>(42)</sup>.



وهذا بوصف الدقيق مما يقوي عند أن ابن عبد ربه هذا هو جامع كتاب «الاستبصار»، ويبدو هذا من يقارن بين الوصف المذكور وبين ما يجيء في كتاب «الاستبصار» بعد عبارته «قال الطاهر».

وإذا كنا نقدر أن ابن عبد ربه كان في الإسكندرية عام 570 هـ فإن لا يعرف التاريخ اندي رر فيه صقلية. ونص أن ريارته هذا البلد كانت كزيارته مصر — لأسباب سعارية، ومن المعروف أنه كانت هناك علاقات حرب تارة وعلاقات سلم تارة أخرى بين المغرب وصقلية وتنب عليها الرسائل المتبادلة بين العرفين، وهي مشورة

ويحيل إلينا أن رحلة ابن عبد ربه السعارية إلى صقلية كانت في أعقاب حادثة سجنها المصادر المسيحية ولم تشر إلها المصادر العربية، وهي أن الأسطول انصلي اعترض حوالي 1180 م طريق سفينة مغربية على ظهرها بنت للحملة يوسف بن عبد المؤمن كانت متوجهة إلى إفريقية حيث يوحد الأمير «حطيبها» وتقول المصادر المذكورة إن الأميرة الموحدية حملت إلى بلاط حيوم العيب وبعد أن لقيت م يلق بها من ألعاية أعيدت إلى قصر والده، وحسب المصادر المذكورة فإن الخليفة الموحدي الذي تأثر هذه المعاملة أرسل في الحين رسولا إلى صقلية بشكر ملكها وعقد الهدنة بين البلدين، وعندما ترجع إلى المصادر العربية نخدها تذكر في أحداث 575 هـ جروح منك صقلية إلى السهم وحطت لدهه وتنص على توجيه الرسل وهدايا إلى الخليفة يوسف اندي كان موجود حينئذ في تونس كما أن يستفيد من مصادرنا العربية أن الأميرة المذكورة هي ريس بنت للحملة يوسف وروحها هو ابن عمها أبو ريد بن أبي حمص الذي كان واليا على إفريقية<sup>(41)</sup>، وأما السفير المغربي الذي لم يذكر اسمه كذلك فهو فيما نقدر — ابن عبد ربه الحميد اندي كانت له خطوة في البلاط الموحدي وفند كما أنه كان موجود في المنطقة بحكم كتابته عن السيد أبي الربيع وأبي بحاية، وادفروض أن اجميع كان في ركب الحملة بوس يومئذ، ويدفعا إلى هذ العرص والتقدير أن الرجل وحد في صقلية وترث لك وصفها سبق ذكره.

رأيا فيما سبق أن بعض المرحمين لابن عبد ربه الحميد قالوا إنه حدر في رحلته لمدونة من الأسفار لما قاسى فيها، ونحن نعرف أنه بحكم وطائمه قد تنقل كثيرا في لأندلس والمغرب وإفريقية بالإضافة إلى رحلته إلى مصر وصقلية ولأشك أنه رافق حركات حملة المهدي إلى كل من الأندلس وإفريقية وصحب السدة الموحدين الذين شتعل كاتبا عندهم. وذكرت المصادر منهم أبي الربيع سليمان اندي كان واليا على بحاية والمغرب الأوسط مدة وعلى سجلماسة وتحوم الصحراء مدة أخرى<sup>(42)</sup>، وذكرت منهم

أيضاً أباً محمد عبد العزيز الذي كان والياً على مالقة وأعمالها من سنة 598 هـ إلى سنة 603 هـ<sup>(43)</sup>، وقد ولي ابن عبد ربه كذلك حطة الإشراف في عرابة وغيرها، وبالجملة فقد «تَبَيَّنَ بالأعمال السلطانية دَهْرًا . إِيَّ أَنْ قُبِعَ مِنْ شِكَايَةِ بَقْدِيهِ مَعْتَهُ مِنَ الْقِيَامِ وَالتَّصَرُّفِ فَعَكَفَ عَلَى النَّظَرِ وَالْمُطَالَعَةِ فَاتَّقَعَ بِذَلِكَ»<sup>(44)</sup> كما يقول ابن عبد المنث، وتستوفينا في هذ الكلام عبارته «فَعَكَفَ عَلَى النَّظَرِ» وذلك من حيث علاقتها بعارة . «قال الناصر» المستعملة كثيراً في كتاب لاستنصار، والناظر يمكن أن يعنى الناظر بتكليف في كتاب ماء، ويمكن أن تعني ناظر الأشغال وقد وجدنا الاستعمال الأول في قول أمير من أهل هذ العصر كيف كاتبه بالنظر في كتاب وابداء رأيه فيه قائلا من أبيات

وَلَمْ أَفْرُغْ لِنَظَرِهِ وَمِثْلُكَ مِنْ كَفَى النَّظَرِ<sup>(45)</sup>

أما لناظر بمعنى ناظر الأشغال فقد كانت خطبة معروفة يومئذ، وسواء أكان المقصود بها المعنى الأول أم المعنى الثاني من المعنيين معاً ينطقان على ابن عبد ربه الحميد.

ذكرنا أن ابن عبد ربه هذا نقل كثيرا في الأسلس ولعرب الأوسط وغيرها ومقتصر هنا على مثالين في هذا الصدد، فقد شهد وَفْعَةُ الْأَرْكِ المشهورة عام 591 هـ ويروي عبد الواحد المراكشي أن الخليفة أقام بعد هذه المعركة في اشبيلية، وأمر بعرض الجيش في السلاح الدم، فلما أعجبه ما رأى من حسن هياتهم صلبى ركعتين شكراً لله عز وجل، وأتفق أن يزل العث مدرارا فقال ابن عبد ربه قطعة منها :

بَالَيْتُ شِعْرِي مَا شَيْءٌ دَعَوْتُ بِهِ قَبْلَ السَّلَامِ وَمِنْ بَعْدِ التَّحِيَّاتِ  
شَيْءٌ قَاتِرٌ مِنْهُ الْجَوُّ فَاتَّصَلْتُ مِنْ السَّحَابِ رَايَاتِ بَرَايَاتِ  
مِنْ كُلِّ وَطْقَاءَ لِقَاءِ الرِّبَابِ هَمَّتْ مَاءً ثَقِيًّا عَلَى رُغْبِ نَقِيَّاتِ  
قُلْ كَيْفَ لَا يَفْتَحُ اللَّهُ الْبِلَادَ وَقَدْ تَفْتَحُ لَكَ أَبْوَابُ السَّمَاوَاتِ<sup>(46)</sup>

ولما قُتِلَ السيد أبو عمران بن يوسف بن عبد المؤمن إثر ولايته تلمسان وحركته المُتَسَرِّعة لمحاربة ابن عانية عام 605 هـ رثاء ابن عبد ربه بأبيات يقول فيها .

وَلَمْ دَعَتْ خَيْلُ الشَّقِيِّ لِحِجَاءَةٍ وَسَالِ الْعَدَى بَحْرًا مِنَ الْمَوْتِ مُرِيدًا  
شَهِدَتْ بَوَجْهِهِ كَالْفَزَالَةِ مُشْرِقًا وَإِنْ كَانَ وَجْهُ الشَّمْسِ بِالنَّقَرِ مُرِيدًا  
عَزَائِمِ صِدْقِي لَيْسَ تُعْرِفُ هَكَذَا إِلَى الْمَوْتِ لَسَعَى أَوْ عَلَى الْمَوْتِ يُعْتَدَى<sup>(47)</sup>

وقد تدل هذه الآيات على أن الكاتب الشاعر شهد هذه الواقعة، ووصفه يتفق تماما مع ما جاء في البيان المعرب وهو «ولم يكن إلا قبل أن يلتئم جمعه ويكمل نعبته، ويأخذ أهنته. إذ عشيقته أسرت العذو كأنجراد المنشر، وطلعت غيبه ساقات أبي غايه وكان به كالمُتَظَر، فثبت السيد مع من كان في موكنه من خاصته..»<sup>(48)</sup> وكلمة «الشقي» التي استعملها ابن عبد ربه في وصف أبي غايه تكرر استعمالها في وصفه أيضا في الاستبصار<sup>(49)</sup>.

ورثاء ابن عبد ربه للأمير المذكور في لتاريخ المشار إليه ذكره المقري في نصح الطيب، وهو يتعارض مع ما ذكر ابن عبد الملك من أن ابن عبد ربه «توفي لسبع خلون من محرم من عام اثنين وستائة وهو ابن سبعين سنة أو نحوها»<sup>(50)</sup>، وتجدر الإشارة إلى أن المصادر الأخرى لم تتعرض إلى ميلاده أو وفاته أو سبه. وقد كان ابن عبد الملك هو الوحيد أيضا لدى ذكر بعض مؤلفاته ولكنه لم يستقصها كما هي عدته، كما أنه لم يشر إلى معلومات أخرى تتعلق به وردت عند غيره، وبخصوص مؤلفات ابن عبد ربه الحفيد يقول صاحب «الذيل والتكملة»: «وله اختصار حسن في أغاني الأصفهاني، وردّ جيد على ابن غرسية في رسالته الشعوية م يقصر فيه عن إجادة»<sup>(51)</sup>.

أما اختصار الأعاني فيبدو أنه هو الذي يسبب إلى غنوم ابن عبد ربه أبي الربيع كما نسب إليه كثير من شعر ابن عبد ربه. وهذه المسألة الاتحالية الأخيرة معروفة به عليها عبد الواحد المراكشي وعمره قديما وكتب فيها الأساتذة عبد الله كنون وعباس الحراري ومحمد بن تاويت التطواني<sup>(52)</sup>.

وأما ردّه على ابن عرسية فهو واحد من أكثر من عشرة ردود معروفة، وكلها بكتاب أندلسيين من عصر الموحدين<sup>(53)</sup>، ويبدو أن هذه الردود التي تسقه الشعوية كانت بإيعاز من بني عبد المومن<sup>(54)</sup>.

ومما يلاحظ هنا أن ابن عبد الملك لم يتعرض بشيء إلى رحمة ابن عبد ربه التي سميت رسالة تارة ومقامة تارة وكتابا تارة أخرى، كما أنه لم يذكر كتاب الاستبصار على فرض أنه لابن عبد ربه، وهو الفرص الذي تشهد له قرائن متعددة أشربا إلى بعضها فيما سبق، ومن بينها أيضا أن ابن عبد ربه كان له «تحقق بشيء من أجزاء الفلسفة من علوم التعاليم وعلم المطلق»<sup>(55)</sup> وهذا ينطبق على جامع «الاستبصار» الذي يبدو في هذا الكتاب هرمسيا مما باكيمياء القديمة وهندسة والفنك، عارفا بكتب أرسطو،

فهو يقول مثلاً : «وهذا القلمُ (يعني القلم الحرورعليه) هو المُسَطَّرُ في كتاب السياسة لأرسطو، وهو كتاب مشهور»<sup>(56)</sup>. بل إنه كان صديقاً لابن رشد قطب المشتغلين بالفلسفة في وقته، ويوجد في نسخة مخطوطة من «الاستبصار» نص طويل يتعلق بالرصد وحركة قلب الأسد وكيفية حركة الأفلاك ولكواكب لثانية، وقد ورد خلال هذا النص ما يلي : «وأخبرني ابن رشد سنة أربع وثمانين وخمسمائة أنه بقي من هذه الحركة وترجع نحو الستين سنة...»<sup>(57)</sup>. ومن المعروف أن ابن رشد الذي رجع إليه صاحب جامع «الاستبصار» كان بهتم يعلم الفلك ويشغل بالرصد وله مقالات وتلاخيص في «الآثار العلوية وحركة الجرم السماوي». ومما جاء في كتابه «تنخيص السماء والعالم» قوله :

«وسُهِلَّ لا يظهر في بلادنا هذه التي هي جزيرة الأندلس إلا ما يُحكى أنه يظهر في الجبل المعروف فيها بجبل سُهَيْل وهو يظهر في بلاد البربر خلف البحر الذي بينا وبينهم المسمى بالرقاق، وقد عاينْتُ أنا بمراكش في عام ثمانية وأربعين وخمسمائة كوكباً لا يظهر من هذه البلاد وذلك على جبل المعروف بجبل درن فزعموا أنه سُهَيْل»<sup>(58)</sup>.

ومن القرائن التي يمكن أن نعتد بها في العلاقة بين كتاب الاستبصار وابن رشد هذا النص الوارد في ديوان الأمير أبي الربيع وهو : «ومن نظمهم ادم الله علاهم إجارة هذا البيت لأحد كتّابهم .

ألفَتْ بِلَيْتِ السُّهَادِ وَعَلِمَتْ تَرَاغِيْثُهَا خَتْبِي خُسْنُ الثَّقَلِ»<sup>(59)</sup>

وكتب أبي الربيع قائل هذا ينبغي أن يكون ابن رشد، أمّا «بليت» فم يتحدث عنها أحد قبل جامع الاستبصار الذي يقول فيها : «مدينة بليت هي متوسطة بين لقبائل القَيْلِيَّة (أي الحنوية)، وعينها ثمر القوافل، وفيها حصنٌ مبيع رُئِب فيه الحيد، وغمره الوالي، وحوله الأعاب الكثيرة والثمار واسمها مطردة والعمائر»<sup>(60)</sup>.

فصاحب هذا الوصف هو نفسه في نظرنا قائل البيت المذكور الذي عاش مع أميره في إقليم سحلماسة حيث تقع البلدة المذكورة.

وقد حاولت أن أسشِف ما يمكن أن يشهد لأطروحتي أيضاً من أسلوب الكتابة في ديباجة الاستبصار وحاشيته وفي ديباجة احتصار الأغاني، فوجدتُ أولاً أن ديباجة هذا الأخير تبدأ كما يلي : «الحمد لله خالق اللوح والقلم، ومفضل العرب على العجم»<sup>(61)</sup>. وهذه الفقرة تُشي في نظري بأن هذا الاحتصار المنسوب إلى أبي الربيع

ليس من وضعه، وإنما هو من وضع ابن عبد ربه الذي لهُ رسالة في تفصيل العرب على العجم، وقد ردّها على ابن عرسية كما تقدم، وهذا يؤيد ما ذهب إليه ابن عبد الملك من نسبه هذا الكتاب إلى كاتب الأمير المذكور

ثمّ وجدتُ ثانياً أنّ صيغ الدعاء والاعتذار في الموضعين المذكورين متقاربة ومتشابهة، ويستطيع أن نلاحظ التشابه في قوله معتبراً عما قد يكون من تقصير في مقدّمة الاستبصار : «وَيُلْمَزُ أَدَامَ لِلَّهِ تَأْيِيدَهُ، وَوَصَلَ سُعُودَهُ، أَنْ يَقْدُرَ عَمْدَهُ فِيمَا أُوْرَدَهُ، وَيَحْفَقَ فِيمَا رَجَاهُ أَمْنَهُ وَمَعْتَمِدَهُ، فَانْهَ . وَإِنْ كَانَ قَدْ أَفْعَدَ وَسْعَهُ فِي الْاِخْتِيَارِ، وَتَوَسَّطَ بَيْنَ الْإِقْلَالِ وَالْإِكْثَارِ — خَرَجْتُ بِالْإِحْسَانِ ظَنّاً، وَيَرَى لَتَغْمِصَ عَنْ هَنَاتِهِ سَنّاً» (62)

وقوله في مثل ذلك في ديباجة «احتصار الأغاني» : «فَلْيُنْصَ بَاطِرٌ مَحْتَصِرًا عَلَى زِلْهِ، وَلْيَصْفَحْ عَنْ خَطَايَاهُ وَخَطَلِيهِ، وَلْيُحْسِنْ بِهِ ظَنَّهُ، وَلْيَرْعَ إِلَى مَا دَمَنَهُ مِنْ بَسْطِ الْعُذْرِ فِي التَّقْصِيرِ أَدَمَهُ» (63)

وقد يقال إذا كان كتاب «الاستبصار» لابن عبد ربه المذكور فما يله لم يورد فيه مثلاً شعره في وصف منار الاسكندرية وبقاء لابن سناء الملك في لقاهرة وما أشبه هذا.

وقد عجيب على ذلك بأن لكتب يقوم على الاحتصار وأنه كتاب جغرافية وتاريخ وليس كتاب أدب ثم إنه وضع على شرط المؤلف له فلا مجال فيه للحديث عن النفس ممّا قد يُعَدُّ خروجاً عن الأدب والموضوع.

وأخيراً فإنّ نقول التمجروقي عن ابن عبد ربه تظلّ أقوى اقراءن التي لدينا في نسبة كتاب «الاستبصار» لحميد صاحب العقد.

إن كتاب «الاستبصار» هو كما سبق أن ذكرنا عبارة عن اقتضاب من «المسالك والممالك» للبكري من جهة وإتمام ببعض موارده من جهة أخرى، وكأني بسادة الموحدين وشيوخهم الذين كانوا يهتمون بأحوال البلدان في وقتهم دعوا بعض كتّابهم إلى تكملة هذا الكتاب وذلك بإضافة المعطيات الجغرافية والتاريخية التي ظهرت بعد البكري، وقد قام بهذا العمل اثنان من كتّاب الموحدين فيما نعرف هما : جامع «الاستبصار» الذي يفتّر أنه ابن عبد ربه.

أما الكاتب الثاني فهو أبو الحكم عبيد الله ابن عليّ السرقسطي الذي توفي بمدينة مراکش سنة 581 هـ «وكان يشارك في فنون من الأدب والصب» كما وصفه

ابن الأبار في نسخة القدم، وقال في التكملة: «وكتب علما كثيرا وكل ما وجد من تقييداته فهي غاية الافادة»<sup>(64)</sup> ولم يسم ابن الأبار شيئا من تقييدات هذا الطبيب الأديب الذي كان من أطباء يعقوب المصور المقربين<sup>(65)</sup>، وقد وقعنا في كتاب صلة السمط وسمه المرط لابن الشباط على ما يلي: «أَعْلَمُ أَنَّ ما أُورِدَهُ مِنَ الْأَوْصَافِ عَنِ الْكُرِّي رَحِمَهُ اللَّهُ فَهُوَ مِنْ كُتُبِهِ الْمَعْرُوفَةِ بِ«الْمَسَالِكِ وَالْمَمَالِكِ» مِنْ سَحْةٍ مَتَمِّمَةٍ بِتَمِيمِ الْكَاتِبِ الْأَجَلِ أَبِي الْحَكَمِ ابْنِ عَلِيٍّ رَحِمَهُ اللَّهُ، وَأَعَارَضَ ذَلِكَ بِنَسْخَةٍ غَيْرِ مَتَمِّمَةٍ إِلَّا أَنِّي أَحْتَصِرُ مِنْ ذَلِكَ مَا أَرَى اخْتَصَرَهُ»<sup>(66)</sup>. وقد نقل ابن الشباط عن أبي الحكم وصفا لصقلية وهو في رأينا أتمودح لتصرف ابن غسده في «المسالك والممالك»، وعلمهم من كلام ابن الشباط ونقله أن تصرف ابن غسده في كتاب الكري كان تصرفا شاملا وأنه تتبع بالتنميم جميع أجزاء الكتاب، أما تصرف صاحب الاستبصار الذي هو ابن عبد ربه فيما نقدر فهو تصرف جزئي لأنه اقتصر على ما يتعلق بوصف مكة والمدينة ومصر وبلاد المغرب ولعله اقتصر على هذا تنبيه لاقتراح من كلفه أو تكون النسخة التي كلف بتجريدتها غير تامة، وهو يصرح بهذا في آخر النسخة المطبوعة هكذا: «قال الناظر: هنا انتهى ما وحدته من هذا الموضع ولقد أحسن وأصعب. وهذا لعمرى أقرب وأحصر من غيره، ففيه ما في غيره، وليس في غيره ما فيه، وحقت وطررت كتاب الواضع، بما قيدت في هذه المواضع»<sup>(67)</sup>.

ومن هذا النص نعلم أن الأمر يتعلق باحتصار قصد فيه إلى التقريب والتبسيط. وقد وجدنا كتبة آخرين يقومون باختصارات لكتب مشهورة في هذه الفترة، فقد اختصر ابن المرحي ليوسف بن عبد المومن كتاب «العريب المصنف» واختصر له أيضا كتاب «اليتيم»، واختصر الكاتب ابن عياش كتاب «اصلاح المطلق»<sup>(68)</sup>، واختصر صاحبها بن عبد ربه وعني بن نجية وعني بن سعد الخير كتاب «الأعالي»، وفي هذا السياق يندرج اختصار «المسالك والممالك» من قبل الكتبيين المذكورين.

وتحدر الإشارة إلى أن النسخة المراكشية المخطوطة تختلف في كثير من المواضع عن الطبعة المحققة التي أخرجها الدكتور سعد زعلول عبد الحميد والتي اعتمد فيها على ثلاث مخطوطات، وتتميز هذه النسخة المراكشية بريادات مهمة وهي تخلو من بداية الديباجة الواردة في المطبوع التي تتضمن اهداء الكتاب والتي ورد فيها الدعاء ليوسف بن عبد المومن، وجاء في آخرها ما يلي «وَأَنَا مُؤَمِّلٌ أَنْ أَتَفَرَّعَ لَوْضَعِ كِتَابِ كَامِلٍ يَحْتَوِي عَلَى ذِكْرِ بِلَادِ الْمَغْرِبِ وَمَمَالِكِهَا إِلَى هَذِهِ الْأَيَّامِ السَّعِيدَةِ الْإِمَامِيَّةِ، وَأُضِيفَ إِلَيْهَا مَا رَهَتْهُ لِلْحَضْرَةِ الْعَالِيَةِ مِنْ مَفَاحِرِ هَذَا الْأَمْرِ الْعَالِيِّ أَبَدَ اللَّهُ دَوَامَهُ سَنَةَ 580 هـ

وهو ما يزيد عندي من فتوحاته المستأصلة لشأفة الأعداء إلى حيث يبلغ في الرمان، فهو عملي وسعيي، ونصبي من اجهاد ورأيي»<sup>(69)</sup>.

والسنة المذكورة هي التي توفي فيها يوسف بن عبد المومس وبويع فيها وده يعقوب، وسلك لا يعرف من هو المرفوع اليه ولا يعرف كذلك ما هو هذا المرفوع، والواقع أن هذه الفقرة التي تمرد بها مخطوطة بارير تكاد تشوش على محرى افتراض الذي بدا قائما حتى الآن، وذلك أنها قد تفتح اجمال أمام افتراض آخر، وربما يفهم من لمحتها أنا أمام كاتب من كتاب الخليصين يوسف ويعقوب كاي محشرة الذي سبق ذكره أو مؤرخ من مؤرخيها كيوسف بن عمر، غير أن هذا الافتراض مستبعد تدفعه القرائن السابقة ويرده ابتعاد أسلوب الاستبصار عن أسلوب السجع الذي يلتزم به الكتابان المذكوران، ويضاف إلى هذا أن النسخ الأخرى لموجودة من الاستبصار لا تشمل على هذه الفقرة بل إن حاشية المراكشية جاءت بصيغة معبرة بوردها فيما يلي :

«وفي البلاد عجائب وعرائب لا يُمكنُ حصرها، ولا يقف أحدٌ بين المؤرخين عند انتهاء حدها، لكنّا أوردنا في مُحْتَصَرِنَا هذا كُلَّ ما رَأَيْنَا وما تحَصَّلَ لدينا من الثَّقاَةِ الرُّوَاةِ يكونُ لِمُسَافِرِينَ دَلِيلًا، ولِلنَّاظِرِينَ في هذا العِلْمِ مُنْهَاجًا وَاصِحًا وَسَبِيلًا، والله تعالى يَنْفَعُنَا بِهِدَا القَصْدِ، وَيُلْهِمَها بِتَوْفِيقِهِ إلى الرُّشْدِ، وَيَقِيها الخَطْلَ، وَيَقْصِمَها مِنَ الزَّلَلِ، مِنِّه وَفِصله، لارَبِّ غيره وصَلَّى اللهُ على سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ وآلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ، وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنَّ الحَمْدَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ»<sup>(70)</sup>

وتدل هذه الفروق بين النسخ في المقدمة والخاتمة والزيادة والنقصان على أن جامع «الاستبصار» أخرج منه نسخا متعددة، وكان يتصرف في كل نسخة حسب الظروف، هي هذه النسخة المراكشية ورد ذكر حطيم علي بن يوسف بن ناشفين في المسجد الحرام إلى جانب حطيم صاحب بغداد وحطيم شاه ملك العجم وغيرهما، والحطيم هنا عبارة عن رجل من حشيت مصمحه بالحناس تعلق عليها القناديل وتعلق بها ياكواس من رجاح في رمضان «وكان حطيم عي بن يوسف ينظر إلى الركن العربي»<sup>(71)</sup>.

وهذه الإشارة تقعا على اقدم مساهمة ملكية مغربية فيما نعلم بالحرم المكي، ونعنها حدثت من النسخ الأخرى مراعاة لِمُؤَحِّدِينَ، وفي هذه النسخة ورد كذلك

تسمية المسدد لنفقات سقاية جامع الأندلس وهو الشيخ أبو عمران موسى بن سادات المكلاتي<sup>(72)</sup> ولا ذكر له في النسخ الأخرى. وثمة زيادات متعددة في مادتي مراکش وفاس وغيرهما وسوف أثبت نمدح منها في آخر هذا البحث.

لقد أعادت دار اسشر المغربية طبع هذا الكتاب بالتصوير أحيرا، وكان ينبغي أن لا يعاد طبعه إلا في صوء النسخة المراكشية نظرا لما فيها من زيادات وفروق مفيدة.



## الحواشي

- (1) نشر هذا التلخيص أو المختصر بعناية الأستاذ سعيد أعراب. انظر كتابه «مع القاضي أبي بكر ابن العربي» 183-227 نشر دار الغرب الإسلامي، 1987. كما نشر صهره قانون التاويل بحقيق لأستاذ محمد سبيمان.
- (2) «العلوم والآداب والفنون على عهد الموحدين» للأستاذ السنوسي، ص 73 وما بعده.
- (3) «الدين والتكلمة» 8 383
- (4) سم وفتين قد تكون له علاقة باسم واكتسب، ومن أصحاب المهدي الذين ذكرهم البيهقي «الشيخ أبو محمد واكتسب افرعي» وقد يكون مصحفا عن وفتين، ومن ينتسبون إليه «الشيخ أبو بكر ابن وفتين» والشيخ سبيمان بن اخرج عبد الله ابن وفتين أبو الربيع» والأول مذكور في أخبار البيهقي 60، 83 ومن المعروف أن كنية أبي بكر هي أبو يحيى، أما الاسم الثاني فهو مترجم عن ابن الأثير في «الحمة سمراء» 2 295 وكان واليا على قابس وغيرها وعاملا على إفريقية ومالبا على تونس.
- (5) تذكر منها على سبيل المثال أخبار عهد الرحمن الناصر المؤلف مجهول التي نشرها الأستاذ عرمسة عومس، وذكر بلاد الأندلس المؤلف مجهول التي نشرها الأستاذ نوبس موبيا ومناظر البربر المؤلف مجهول وقد نشرها ب. بروغسال، وأخبار مجموعة في فتح الأندلس مشورة في مدريد وغيرها.
- (6) «الأنيس المصري» 45
- (7) «جدوة الفقيس» 1 47، 80، 82
- (8) «جني رهرة الأس» . 24، 38
- (8م) محمد النعمان المغربي يبربر، مارس 1942
- (9) «العلوم والآداب»، ص 88
- (10) «الاستبصار» 210
- (11) نفسه 212.
- (12) «الروص المتنون» : 5 المطبعة الملكية، 1964.
- (13) «الاستبصار» 218
- (14) نفسه 165.
- (15) نفسه 49، 41، 86، 87
- (16) مقدمته للاستبصار ث

(16م) يقول ن. لفتريون في هدية بحثه عن كتب «الاستبصار» مايلي «إن حراستنا أدت بنا إلى اكتشاف ثلاث شروح في الكتاب هي

أ - نص البكري وهو أساس الكتاب باللغة لمغرب و سودان المغربي

ب - كتب النص الأصلي للكتاب «الاستبصار» في حدود عام 135 م وقد أضاف المؤلف إلى نص البكري - عماداً على أسنانه وعلى ما استعده من المسافرين - معلومات عن آثار «محرره» الفلالية

في إفريقية والمغرب الأوسط ومعلومات عن فترة المرابطين في المغرب واليسودان الغربي

ج - مراجعات وإضافات قام بها «الناظر» الذي أتم الكتاب في شكله الأخير عام 1191/587 م وكان همه أن يضيء على الكتاب طبعاً موحداً.

ندت هاب على الدحث والمؤرخ عند استعمال الكتاب أن يكون حذراً وأن يحدد الشرحه التي يستعملها»

(17) «المنحة المسكية» 12، 13، 14، 16، 24، 27، 32، 59، 63

(18) ذهب بعض الدرسين الحديثين اعتقاد منهم عن فقرات مدموسة في العمل إلى أنه رار مشرق و حج، ومن هؤلاء أحمد أمين وأحمد هيكل ومحمد شمع، راجع كتاب ابن عبد ربه وعقده غير اثنين جهور ص 142 وما بعده و«ظهر لاسلام» 3 : 85 و«لأدب الأندلسي» لأحمد هيكل، ص 223 وما بعدها من الفلحة الثامنة

(19) راجع كتاب ابن عبد ربه وعقده ص 132، (الطبعة الثانية)

(20) «المنحة المسكية» 24.

(21) «الاستبصار» 127

(22) «الأنيس للطرب» : 45 ط دار المنصور و«جى وهره الاس» : 23 24

(23) «المعجب» 297-300، ط 1949

(24) ص 94 تحقيق الأبارى

(25) ج 3 ص 204

(26) ج 1 ص 427، تحقيق شوي صيف (الطبعة الأولى)

(27) يوجد الوصف المذكور في الجزء الرابع (مخطوط دار الكتب رقم 2712) وقد نشره موريتز في العيد شوي ميلاد ميشيل أمارى، العدد 1، 293 300

(28) ج 6 ص 487 وفي ص 378 نجد الترجمة لتألف «محمد بن عبد ربه بن محمد بن الباء بن عبد ربه القيسي شيبى، كان حي سنة 550 هـ والظاهر أن هذا شخص آخر

(29) ج 3، ص 228

(30) ج 2، ص 97، 98، 119، 119 تحقيق احسان عباس

(31) مرة في ترجمة الرضا بن البسي ومرة أخرى في ترجمة «الأمير أبي محمد عبد العزيز بن يوسف بن عبد موسى.

(32) للمغرب 1 427 ويبدو أن في العبارة «لما أو خلا وقد يكون أصلها هكذا «وله رساله [كتيبا] في صفليه» أو هكذا «وله رسالة في ثقله»

(33) العيد المثلوى ميشيل أمارى 1 293

- (34) «مع الطيب» 2 : 97
- (35) صه
- (36) رجع «رحمة ابن حبيب» والدليل والتكملة 5 689 690
- (37) «الاستبصار» 404 ، وفي النسخة الخطية بعد قوله «بهاول تصببه عليها» مبيي ، «وذلك أنه لما رها عشية العاشر من محرم عام سبعين إلخ»
- (37م) من هؤلاء المؤرخين ابن الأثير في «الكامل» 11 570 ، وأبو شامة في «الروصتين» 1 : 234 ، وحموى في «التاريخ المنصور» والقاضي بفاصل الذي خصها برسالة أسبغها الأندلس والأعلام. فيما حوت به الأحكام، من الأمور المفصلة، في معركة الأسكندرية وهي مشهورة في المكتبة الصغرى (الملحق الثاني من ص 19 إلى ص 25)
- (38) «الدليل والتكملة» 6 487 ، وانظر ترجمة أبي عبد الله محمد ابن منصور في «سير النبلاء» ج 21 ص 216 ، 217 والمصادر التي ذكرت في حاشيته
- (38م) أنظر ترجم المذكورين في «سير أعلام النبلاء» 21 122 و«شذرات الذهب» 4 276 ، وفي وسطه «العقد» ج 1 ص 327
- (39) «الدليل والتكملة» 6 : 352 ، 356 ، 357 و«المعجم لابن الأثير» : 322
- (39م) «المعجب» 299 وفي «مع الطيب» 2 98 «واجتمع ابن عبد ربه المذكور في رحلته بالسعيد ابن سماء الملك، وأخذ عنه شيك من شعره ورواه بالمغرب»
- (40) أنظر «الاستبصار» 107 و«البيان المغرب» (المؤجدي) ، 209 و«مع الطيب» 1 444 - 445 وج 3 99 - 110 ، والمصادر التي أشار إليها المحقق الدكتور إحسان عباس
- (40م) لمن مما يقوى هذا ما وجدناه في تأليف له مخطوط تحدث فيه عن الفاراب أي الساسانيط ووصفها بأنها «مصورة كلها موشاة بالألوان والصور المطبوعة على احتفالهم في قارات الملوك عندهم أبصرت ذلك في ملك النيرة» كما تحدث عن بعض العادات الخاصة قاتلا «أبصرت الظرفاء بديار مصر بمعبون ذلك بمجي بعضهم بعضا بواكير الأزهار في رمل الربيع» وقد تحدث ابن عبد ربه الحميد في هذا التأليف المخطوط عن «هرامات الجيرة ودواميس الأسكندرية ووصف ما بداخلها وصور هرمين تصويراً تقرييب وسنقصل هذا في العدد القادم إن شاء الله. وراجع وصف كسر الخليل، وخمس العلس في الاستبصار» 49 ، 98
- (41) العيد الحوي ميلاد ميشيل أماري 1 : 293 - 300
- (41م) وضع الشاعر الشريف مولاي علي الصفني حو هذه الحادثة رواية شعرية عموما : الأميرة ريب. (1989).
- (42) راجع في أبي الربيع رسالة الزميل الدكتور عباس الجراي
- (43) «المعجب» 245 329 ، 334 و«أعلام مالقة» : 133 (مختصر) و«الدليل والتكملة» 8 236
- (44) «الدليل والتكملة» 6 487
- (45) «الدليل والتكملة» 8 280
- (46) «المعجب» 297.
- (47) «مع الطيب» 2 98

- (48) البيان (اموحدي) 252
- (49) «الاستبصار» 11، 112، 150، 155، 159
- (50) «الدين والكملة» 6 487
- (51) نفسه
- (52) وردت الجملة في المصنوع كما يلي «وهذا القلم هو المسطر في كتاب السياسة الأوسط، وهو كتاب مشهور» وقد رجعا إلى كتاب السياسة فلم نجد فيه شيئا مما تشير إليه هذه الجملة
- (53) بشر بعضها بتحقيق عبد السلام هارون وتوحد الاشارة إلى بعضها في «نعمة القادس» 38 والدليل والكملة» 1 249، 5 154 وبرنامج الرعيي 194. وقد وضعت على بيت لابن عبد ربه الحميد في تفصيل العمائم على التيجان يقول فيه
- لاثوا العمائم مَرَحَاة ذَوَاتُهَا يَدَاوِلَةُ التَّاجِ لِلْمُرْعَى مِنَ الْعَدَبِ
- ويبدو أنه مما ورد في رسالته المذكورة.
- (54) بحسب على هذا القول أن معظمها ظهر في عصر اموحدين وأن جنبها لكتاب شملوا وظائف في هذا العصر، ومن هنا ارتباطها بانتساب عبد المومن وبني إلى العيسية وحلبهم الأعراب واستعانتهم هم في الأندلس
- (55) «عجب» 297-298
- (56) هكذا ورد النص في مخطوط «الاستبصار»، وهو في المصنوع كما يلي «وهذا القلم هو المسطر في كتاب السياسة الأوسط وهو مشهور» ومن الواضح أن الأرسط تخريف لأرسطو
- (57) الاستبصار 27 مخطوط، وفي النص اسحق بهذا البحث إشارة إلى ما رعمه المنعمون منه 582 هـ من غراب العام بسبب حجاج بكواكب السنة في المبراة وكتبوا بذلك إلى جميع اليندان من اهند إلى الأندلس وسعد الناس لذلك بحضر شعارت أنظر الروصتين لأبي شامة 2 72، و«شعر» الذهب» 4 273 و«ألف باء» 2 205، 206 و«الدين والكملة» 4 : 210 وما بعدها
- (58) تلخيص «السماء والعلم» 275 تقديم ومحمي جمال الدين العلوي
- (59) «ديوان أبي الربيع» 88 ونشير كذلك إلى جبل دكار قرب مدينة مليانة الذي دعي فيه والد الأمير أبي الربيع وأخوه، وورد ذكره في شعر مسلوب لأبي الربيع (ديوانه) وهذا الجبل لم يرد ذكره ولا وصفه إلا في «الاستبصار» لأمر الذي يجعلنا نريد بين هنا وبين ابن عبد ربه الحميد كاتب أبي الربيع
- (60) «الاستبصار» 200 «والروص للمطار» 146 نقلا عنه دون أن يسميه
- (61) «اختصار الأعاني» مخطوط الخزائن العامة
- (62) «الاستبصار» 3-4
- (63) «اختصار الأعاني» مخطوط خ : ع، ر
- (64) النكيلة 2 938 و«نعمة تقدم» : 71 و«طبقات الأطباء» 3 128 129 و«مع الطيب» 3
- 597
- (65) «طبقات الأطباء» 3 128 129
- (66) المكتبة الصقلية ميشيل أماري 109 213 وتاريخ الأندلس لابن الكرد بوس ووصفه لابن الشبانة تحقيق أحمد مختار عبادي، ص 183. ومن الغريب أن يدعى «السند» و«مالك» لم يشبه

## ملاحق الدراسة

### 1 - صاحب الاستبصار يناقش ابن رشد الحفيد

#### في مسألة فلكية

«وَرَعَمَ أَحْرُودٌ نَّ قَبْ الْأَسَدِ إِذَا بَلَغَ آخِرَ لَدَّرَحِهِ لِسَادِسَةِ عَشْرَةٍ مِنَ الْأَسَدِ  
كَانَ طَوْفَانٌ جَارِفٌ يُخْرِفُ الْعَالَمَ بِأَسْرِهِ وَلَا يَبْقَى عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ خَيَوَانٌ، ثُمَّ  
يَسْتَدْبِفُ الدَّرِيءَ سُبْحَانَهُ مَا شَاءَ مِنْ أَحَقِّقٍ».

قال البكري في كتاب المنسابك والممالك : إن ذلك لا يصح لأن قب الأسد  
كان يوصف سنة أربع عشرة ومائتين في ثلاث عشرة درجة وثلاثين دقيقة من الأسد،  
فيجب أن يكون اليوم وهي سنة إحدى وستين وأربعمائة هي آخر الدَّرَحَةِ السَّادِسَةِ  
عشرة منه<sup>(1)</sup>.

قال الناطر : قب الأسد يتحرك من موضعيه الثاني الذي هو تسع درجات  
منه وثماني دقائق إلى أن يصل إلى تسع عشرة درجة منه ثم يرجع إلى تسع وعشرين  
درجة وتسع دقائق من السرطان، فحمتها كلها تسع عشرة درجة وثمان وحمسون  
دقيقة، وكحركة قلب الأسد تتحرك الكواكب وتترت على مرورها وعلى مواضعها  
المدائية.

وأعلمني ابن رشد سنة زرع وثمانين أنه بقي من هذه الحركة وترجع نحو  
استين سنة، وهذه حركة الإقبال والإدبار وزبده فيها أن في بطي الفلك الثامن مسكا  
يُحَرِّكُهَا مِنْ دَاخِلِهِ.

(1) هذا الكلام موجود في بكري (قسم مصر 25) مطبوع ح ع ر 488 هـ وبعد هذه الفقرة مربي  
(وفي كتب السند هند وهو الذي عمل منه مجسطي وغيره )

وَالْقَوْلُ أَنَّهُ بَحَثٌ تَعْدِيلُهُ وَرَصْدُهُ قَوْلٌ رَجَعَ فَالْحَقُّ عِنْدَ أَصْحَابِ هَذِهِ الْمَقَالَةِ دُونَ مَنْ جَاءَهُمْ مِنَ الْمُتَقَدِّمِينَ، وَانْفَائِدُهُ فِيهَا مَعْرِفَةُ الْحَادِثِ فِي جَيْبِ وَصُولِهِ لِمَوْصِيهِ الدَّائِي وَالْحَادِثِ فِي جَيْبِ انْتِهَائِهِ هِيَ الْاسْتِقَامَةُ وَالرَّجْعَةُ، وَهُوَ الْآنَ فِي الْاسْتِقَامَةِ إِلَى بَهَائِتِهِ وَهَذَا مِنْ أَكْثَرِ الْأَسْرَارِ وَالْأَمْرُ قَرِيبٌ وَهُوَ أَمْرٌ عَظِيمٌ مَحْذُوفٌ، وَقَدْ تَقَدَّمَ بِهِ الْأَرَحِيْفُ وَالتُّدْرُ وَخَلَّدَتْ فِيهِ الْعُمَاءُ التَّدَاكِرَ وَاعْتَرَى، وَعِنْدَ الْوُقُوفِ عَلَى مُعَايِنَتِهِ يَصِيحُ لَحَقٌّ فَإِنَّهَا مَسْئَلَةٌ مُشْكِلَةٌ بَيْنَ الْمُتَقَدِّمِينَ وَالْمُتَأَخِّرِينَ<sup>(2)</sup>

قَالَ الْمُؤَلِّفُ<sup>(3)</sup> : وَفِي كِتَابِ اسْتَدِّ هَذَا الَّذِي عَمِلَ مِنْهُ كِتَابُ الْمَجَسْطِي وَعِزُّهُ أَنَّ أَوَّلَ دَوْرَانِ الشَّمْسِ مِنْ أَوَّلِ مَسِيرِهَا مِنْ الْحَمَلِ إِلَى آتِصَاءِ مَسِيرِهَا بِحَرِّ الْأَيْدِ عَلَى مَا حَسَبُوهُ وَأَخَاطُوا عِلْمًا بِهِ بِرَغْمِهِمْ ثَرْبَعَةَ آلَافِ أَلْفِ وَأَرْبَعَ مِائَةِ أَلْفِ أَلْفٍ وَعِشْرُونَ أَلْفِ أَلْفِ دَوْرَةٍ وَالدَّوْرَةُ فِي سَنَةٍ.

وَلِجَمْهُورٍ مِنَ النَّاسِ الْمُتَفَلِّمِينَ وَالْمُتَأَخِّرِينَ مُعْتَمِدُونَ أَنَّ الْعَالَمَ مُنْهَدٌ إِلَّا مَا هَانَهُ أَرِسْطُطَالِسُ مِنْ أَنَّ الصَّبِيغَةَ قَدِيمَةٌ وَأَنَّ الزَّمَانَ لَا يَبِيدُ. وَكَهْ لَا أَوَّلَ لَهُ وَلَا آخِرَ، وَهُوَ قَوْلُ أَهْلِ الْإِسْلَامِ، وَقَالَ نَحْنُ مِنَ الْمَلَاسِمَةِ الْعَالَمَ مُنْهَدٌ وَلَكِنَّهُ لَا يَبِيدُ لِأَنَّهُ حَكْمَةٌ حَكِيمٌ وَلِحَكِيمٍ لَا يُفْسِدُ حَكْمَتَهُ<sup>(4)</sup>.

قَالَ السَّاطِرُ : فَيَجِبُ عَلَى الْعَاقِلِ أَنْ يَتَمَهُمْ كُلُّ قَوْلٍ مِنْ هَذِهِ الْمَقَالَاتِ وَيَسْتَخْرِجَ الْحَقَّ مِنْ تَرْكِيبِ الْمَعَارِي بِعَضَائِهَا مَعَ نَحْوِ قِيَمَتِهِمُ جَيِّدِ الْقَدِيمِ وَالْمُنْهَدِ، وَلْيَعْلَمْ الْعَاقِلُ أَنَّ اللَّهَ سَيِّحَانُهُ قَادِرٌ حَيٌّ عَالِمٌ .. فَمَنْ اعْتَرَفَ بِذَلِكَ فَقَدْ صَحَّ إِسْلَامُهُ وَبَرِيءَ مِنْ قَوْلِ الْعَطْوَانِ

#### الاستنبصار المخطوط 27-28

(2) آخر كلام الناظر

(3) هو البكري (المخطوط المذكور)

(4) آخر كلام البكري

2 - خطاب<sup>(١)</sup> الخليفة عبد المؤمن بفتح مراكش

يَوْمَ السَّبْتِ 18 شَوَّالِ سَنَةِ 541 هـ

مِنْ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ أَيْدُهُ اللَّهُ بِنَصْرِهِ، وَأَمْدُهُ بِمَعُونَتِهِ، إِلَى الطَّلَاقِ وَالْمَوْحِدِينَ وَلِكَاثَةِ  
مَكَامِلَةِ آدَامِ اللَّهِ كَرَامَتِهِمْ بِتَقْوَاهُ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الْعَالَةِ كَلِمَتُهُ،  
الشَّامِلَةُ نِعْمَتِهِ، أَنَسِي لَمْ يَرَلْ لِأَوْلِيَائِهِ عَاصِمًا، وَلِأَعْدَائِهِ قَاصِمًا، وَصَلَوَاتُهُ عَلَى خَيْرِ  
خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَنَسِي لَمْ يَرَلْ بَيْنَ الْحَقِّ وَابِاطِلٍ عَاصِمًا، وَرِضْوَانُهُ عَلَى سُلَالَتِهِ الْإِمَامِ  
الْمَعْصُومِ، الْمَهْدِيِّ الْمَعْلُومِ، الَّذِي كَانَ لَهُدْيِهِ عَسَى السَّلَامُ مُلَارِمًا، وَبِقِسْطِهِ عَذْلِي قَائِمًا.

وَلَا تَكْتَسَاهُ إِيَّاكُمْ لَا زَالَتِ الْمَسَارَرُ تَرْدُكُمْ، وَالشَّائِرُ نَعْمِدُكُمْ، وَجَنَابُ يَدِيمِ نِعْمَةِ  
اللَّهِ حَاصِلٍ، وَمَقَامُنَا بِتَرَادُفِ الْمُتَوَحَّاتِ الْحُجَّةِ هَاطِلٍ، إِثْرُ مَا يَسْرُهُ سُبْحَانُهُ مِنْ فَتْحِ  
الْفُتُوحِ بِمَرَآكَشِ أَنَسِي تَفْتَحَتْ لَهُ غَيْبُ الرَّمَانِ، وَتَهَلَّلَ لَهُ وَجْهُ الْأَمَانِ، وَقَرَّتْ بِهِ مِنْ  
أَوْلِيَائِهِ الْأَنْصَارِ، وَدَانَتْ لَهُ بِخَوْلِهِ وَقُوَّتِهِ الْأَقَالِيمُ وَالْأَمْصَارُ؛ وَشَرَحَ ذَلِكَ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى  
لَمَّا رَأَى فُضْعَ مَدَدَةِ الْفَسَادِ وَتَبَّ دَعَاةَ ابْنِ عِيٍّ وَالْعَادِ، حَرَّكَ عَرْمًا إِلَى بَرَالِهَا وَالزَّمَّ هُوبَنَا  
نُظْهِيرِ الْأَرْضِ مِنْ أُرْدَالِهَا، فَعَرَمَتْ عَلَى ذَلِكَ آرَاؤُنَا، وَصَمَّ عَلَيْهِ بَعُونُ اللَّهِ أَيْتَادُونَا  
وَاتْتَهَاؤُنَا، فَزَلَّ حَزْبُ اللَّهِ بِسَاحَتِهَا، وَاحْطَطُ الْأَنْبِيَّةُ عَلَى بَرَكَةِ اللَّهِ بِمَسَاحَتِهَا، فَعَبَدَمَا  
عَايَنَ أَهْلُهَا ذِيكَ، قَذَفَ اللَّهُ تَعَالَى فِي قُلُوبِهِمْ مِنَ الرَّغْبِ مَا أَتَقَرَّ بِهِ مَلِكُهُمْ أَنَّهُ هَالِكٌ،  
وَعَبِمُوا أَنَّ نُزُولَ أَوْيَاءِ اللَّهِ بِسَاحَتِهِمْ، مُوَدِّ لَا مَحَاةَ بِاسْتِحَالَتِهِمْ وَاسْتِثَابَتِهِمْ، وَسَقَطَ  
فِي أَيْدِيهِمْ، وَلَمْ يَسْمَعُوا مِنْ يُنَادِيهِمْ، فَأَقَامُوا لِحَصْنِهِمْ مُحَاصِرِينَ، وَمِنْ كُلِّ الْجِهَاتِ  
لَهُمْ قَاصِدِينَ، وَمَالَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ، وَالْخُوسُ تَحْدُدُ عَلَيْهِمْ  
بُرُودَهَا، وَكَلِمَةُ الْجَرِيِّ أَنَسِي حَقَّتْ بِهِمْ مَعَ السَّاعَاتِ تُطْلِعُ عَلَيْهِمْ وَفُودَهَا، وَبَصُرَ اللَّهُ  
تَعَالَى نَنَا يَمْصِي مَضَاوَهُ، وَتَقْصِي بِأَسْيَافِهِمْ يَبْرُؤُهُ إِلَيْنَا مِنْهُمْ فَصَادُوهُ، إِلَى أَنْ لَمْ  
يَشْكُوكُوا فِي ذَهَابِ رِيحِهِمْ وَفَشْلِهِمْ، وَأَنْتَهُمْ إِنْ حَرَجُوا فَلَيْسَ إِلَّا

(١) لم نقف على هذا الخطاب في غير المرجع، فتح مراكش مفصل في «البيان للعرب» (صم الموحدين)

لَا سَعَجَانِ أَحْبَبَهُمْ، فَأَوْأُوا عَدَدَ ذَلِكَ مِنْ حِدَارِهِمْ، أَلَّا يُقَاتِلُوا إِلَّا مِنْ وَرَاءِ حِدَارِهِمْ،  
 مَا نَزَّ تَمَنُّعُهُمْ حُصُونُهُمْ، فَأَتَى اللَّهُ لَا أَنْ تَكْذِبَ طُغْيَانُهُمْ، وَتَسْجُنَ بِإِقْرَارِ عَيْنِ أَوْلِيَاءِ  
 بِهِ غُيُوبُهُمْ، فَفَارَسَهَا يُثْمِرِي اللَّهُ مُتَّبِرِكِينَ، وَعَلَى حُسْنِ غَوْنِهِ الْمَعْرُوفِ مُؤَرِّكِينَ،  
 وَالْأَقْدَرُ تَتَبَدَّرُ بِمِصَاءِ عَرْمَاءِ، وَالتَّوْفِيقُ يُوثِّقُ إِبْرَامَ حَرْمَاءِ، وَأَحْدَا بِخَافِقِهِمْ، وَأَحْدَفَا  
 بِحَمِيمِ آهَاتِهِمْ، حَتَّى لَا يَتَمَدَّ عَلَيْهِمْ مِنْ حَارِجِ السُّورِ إِلَّا سَهْمٌ صَائِبٌ، أَوْ مَا تَنَشَّبَتْ  
 مِنْهُمْ كَلَوَائِبُ، فَتَحَرَّعَ الْكُفْرَةُ بِدَبِّكَ صَابِ، وَقَدْ كَانُوا لَقُوا مِنْ شِدَّةِ الْخَضِرِ أَلَامًا  
 وَأَوْصَانًا، وَأَقَامُوا كَذَلِكَ يَمُوحُونَ بَيْنَ الْجُدْرَانِ قَوْصَى، حَتَّى أَكَلَ بَعْضُهُمْ مِنْ شِدَّةِ  
 لُجُوعِ بَعْضَاءِ، وَمَعَ كُلِّ ذَلِكَ مِمَّا هَدُّوا إِلَى الْاسْتِصْصَارِ، وَلَا وَفَّقُوا عَلَى الْفِيءِ إِلَى  
 إِبْصَارِ، وَلَمْ يَرْدَادُوا إِلَّا تَسْوِيلًا، وَلَا أَمْنَى لَهُمْ اسْتِصْصَانٌ إِلَّا تَغْرِيرًا وَتَضْيِيلًا، حَتَّى  
 إِذَا تَمَّ الْأَمَدُ، وَأَرَادَ تَعَالَى أَنْ يُنْجِرَ لَنَا مِنْهُمْ مَا وَعَدَ، أَغْرَى بِهِمْ عُصْبَةً مِنْ وَلَدِ ابْنِ  
 لُمُوحْدِينَ وَحَمَلَتْهُمْ، وَخَرَضَ عَلَيْهِمْ رُمَّةً مِنْ أَصْعَرِ الْغُرَفِ وَشَيْبَتِهِمْ، فَجَعَلُوا  
 يَتَسَرَّوْنَ مَرَائِكِرَهُمْ [الْأَمَمِيَّةَ بِالْقُفُوسِ وَالْمَعْرُوبِ] وَيَقْذِفُونَهُمْ بِمَا أَمَكَّنَ مِنَ الْحَبَابِ،  
 حَتَّى كَسَرُوا مَا كَانُوا أَعْدُوهُ لِقَابَا عَلَى أَسْوَارِهِمْ مِنْ اسْتِرْدَاقَاتِ وَخَطْمُوهَا، وَهَشَمُوا  
 مَا كَانَ عَلَى أَعْلَى السُّورِ مِنْ تِلْكَ الْأُيُيَّةِ وَهَلَمُّوهَا، فَتَمَّ يَزْزِ ذَلِكَ لَهُمْ ذُبَابًا، حَتَّى  
 تَلْمُؤُ فِي أَشْبَارَاتِ السُّورِ نَقَبًا، فَتَقَرَّ عِنْدَ ذَلِكَ الْمُؤَخِّدُونَ وَقَقَّهَمُ اللَّهُ أَنَّهُ قَدْ تَسَرَّرَ  
 عِلَاقُهَا، وَانْفَتَحَ لَا مَحَالَةَ رِثَاقُهَا، فَهَضَمُوا إِلَيْهِمْ مُسْرِعِينَ، وَلِلتَّوْفِيقِ فِي حَرْمِهِمْ وَعَرْمِهِمْ  
 مُتَّصِرِينَ وَمُسْتَمْعِينَ، فَأَهَبَ اللَّهُ تَعَالَى رِيحَ بَصْرِهِ، وَقَذَفَ فِي قُيُوبِ الْكُفْرَةِ مَا أَرَادَهُ  
 مِنْ قَهْرِهِ، فَيُسُّوْا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِلَّا مِنْ فَرَاحِ يَأْمِهِمْ، وَاسْتَعْبَدُوا كُلَّ أَمَلٍ إِلَّا حَتْمَ  
 حِمَامِهِمْ، فَوَلَّتْ دُبَارُهُمْ، وَأَهْمَلُوا يَلْجِئِ سَوْرَهُمْ، وَنَصَبَ الْمُؤَخِّدُونَ أَيْدِيَهُمْ إِلَى  
 سَلَالَتِهِمْ مِنْ كُلِّ جِهَاتِهِ، وَجَعَلُوا يَتَسَرَّوْنَ إِلَيْهِ مِنْ سَائِرِ حَيَاتِهِ فَمَا أَصْبَرَهُمُ الْكُفْرَةُ  
 عَلَى مُسْتَوَاهِ، أَيْقَنُوا نُهُمْ قَدْ مَلَكَوْهُ وَمَا خَوَاهِ، فَانْهَرَمُوا فِي دَاجِلِ السَّيِّدِ هَارِينَ، وَتَحَفَّلُوا  
 عَلَى غَيْرِ الطَّرِيقِ مَارِينَ، وَارْتَمَاحَ إِلَى صُدُورِهِمْ تَشْتَرَعُ، وَالصُّوَارِمُ فِي دِمَائِهِمْ تَكْرَعُ،  
 وَغُيُوبُ الْمَنَآيَا تَرْتَصِدُهُمْ، وَأَيْدِي الْخُشُوفِ تَحْصِدُهُمْ، فَمَا شَبَّتْ مِنْ رُؤُوسِهِ تَشْتَرُ، وَدِمَآءُ  
 تُهْدَرُ، حَتَّى دُجِلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ أُنُوبِهَا قَسْرٌ، وَفَتَحَ اللَّهُ مَعَالِقَهَا غَوَّةً وَقَهْرًا، دُونَ مُوَاضِيَةِ  
 مِنْ أَحَدٍ يَسْتَوْجِبُ عَلَيْهَا شُكْرًا، وَيَرْجُو بِهَا عِنْدَ اللَّهِ سَبْحَانَهُ أَخْرًا، فَأَيَّامُنَ عِنْدَ ذَلِكَ  
 الشَّقِيِّ إِسْحَاقُ، أَنَّ الْبَلَاءَ قَدْ أَحَاطَ بِهِ وَحَاقَ، وَأَنَّهُ فِي عَيْنِ اهْذَكَةِ وَالْإِمْحَاقِ، وَمَكْنَتُهُ  
 الرَّغْدَةُ فَحَابَ مَسْرَاهُ، وَلَمْ يَعْرِفْ يُنْسَهُ مِنْ يُسْرَاهِ، فَطَارَ هُوَ وَحَاصَّتُهُ مِنَ الْأَشْقِيَاءِ  
 بِأَجْحَحَةِ الْخُوفِ مَدْعُورِينَ، بَلْ مَسْعُورِينَ، حَتَّى أَتَوْا دَارَ اللَّعِينِ، أَيْهِ عَلَى بْنِ يُوسُفَ



بني تاشفين بأحاديث، لِيَنْتَحَصُّوا بِهَا مِنْ خُشُوفِ الْمَقَادِيرِ، فَوُرِدَتْ عَلَيْهِمْ أَوْلِيَاءُ اللَّهِ بِكُلِّ  
مَرْقَبٍ وَمَرْصَادٍ، وَصَمُّوا إِلَيْهِمْ مَا أَعَدَّوهُ مِنَ الْأَجَادِ، عَنِ أُنْمِ التَّهْمِ وَأَكْمَلِ  
الْإِحْتِشَادِ، فَمَا رَأَوْا يُجَرِّغُونَهُمْ غُصَصَ الْأَمَيِّ حَتَّى قَصَّتِ السُّيُوفُ مِنْهُمْ أَوْطَارَهَا،  
وَبَرَّدَتْ مِنْ دِمَائِهِمْ غِيَلَهَا وَأَوَارَهَا، وَالتَّقَبُّ السَّاقُ بِالسَّاقِ، وَرَأَوْا أَمَيِّ إِيْنِهِمْ مِنْ  
كُلِّ جَهِّئِ نَسَاقٍ، فَلَمَّا عَايَنُوا دَيْكَ جَعَلُوا يَسْتَبِقُونَ إِلَى آجَالِهِمْ، وَيَسْتَعْجِلُونَ الْأَمَايَا  
بِاسْتِئْثَالِهِمْ، فَلَا تَنْصَرُ مِنْهُمْ إِلَّا مُجَدَّلًا أَوْ صَرِيحًا، وَلَا تُشَاهِدُ فِيهِمْ إِلَّا مَنْظَرًا فَيُصْبَعُ،  
حَتَّى قُتِلُوا عَنْ أَحْرِهِمْ، وَأَتَى الْقَتْلُ عَلَى سَائِرِهِمْ، وَكَانَ مِنْ حُمْلِهِمْ مِمَّنْ لَهُ اسْمُ  
الرَّغَامَةِ فِيهِمْ ثُو عَمَرُ بْنُ عَمِيٍّ نِي يُوْسُفَ وَأَرْزَعَةُ مِنْ بَنِي أَبِي تَكْرُ بْنُ عَمِيٍّ نِي يُوْسُفَ  
وَأَبْنُ مُحَمَّدٍ وَأَبْنُ لَتَمِيمٍ، وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ حَبُوبَةَ، وَأَبْنُ أَحْمَدَ، وَسَيِّدُ بْنُ عَلِيٍّ، وَعَبْدُ اللَّهِ  
بْنُ يَتَدَ وَمُحَمَّدُ بْنُ حَوَاءٍ وَأَبُو غِيْلَانَ، وَبَقِيَ إِسْحَاقُ فِي شَرْدِهِ سَوَى هَؤُلَاءِ، وَهُمْ  
تَاشِفِينَ بَنُ عَمَرُ بْنُ عَلِيٍّ وَسَيِّدُ بْنُ الْحَاخِ وَأَبُو بَكْرُ بْنُ الْحَاخِ وَمُحَمَّدُ بْنُ أَحَادٍ وَدَاوُدُ  
بْنُ عَرَّةٍ فَاحَدُ هَؤُلَاءِ لَمَذْكُورُونَ مَعَ شَقِيئِي إِسْحَاقِ مَأْسُورِينَ مُقَرَّرِينَ فِي الْأَصْفَادِ،  
فَأَقَامُوا كَذَلِكَ وَبَارِزَ الْعَلَّ تَشَبَّهَ مِنْهُمْ عَلَى الْأَكْبَادِ، نَعْدَمَا غَرَصُوا عَلَى الْمَوْتِ غَرَصَ  
الْمُحْتَضِرِ، ثُمَّ وَحَرُّوا إِلَى الْأَحْلِ أَمْسَطَرُ، فَأَقَامُوا كَذَلِكَ يَأْمًا حَرَايَا، لَا يُعْدَمُونَ رَزَايَا،  
وَلَا يَفْقِدُونَ بَلَايَا، قَدْ أَسْمَتُهُمْ خَرَائِمُهُمْ وَأَوْبَقَتُهُمْ كِبَائِرُهُمْ، حَتَّى إِذَا لَمْ يَبْقَعْ  
أَيَّامُهُمْ، قَتَمَتْ مُدَّتُهُمْ وَحَانَ حَيَاتُ جَمَاعَتِهِمْ، فَتَبَعَتْهُمْ شَيْعَتُهُمْ لَدَيْمَةً، وَأَدْقَاهُمْ مِنْ  
نَقْلِ فُطَيْعِهِ وَأَيْمِهِ، وَأَرَاخَ اللَّهُ مِنْهُمْ مَدِينَتَهُمْ وَعَوَّضَتُهُمْ مِنَ الدُّنْيَا سَجِيمَتَهُمْ، وَصَنَعَ  
لِبَاطِلِ مَصْرُوعَا، وَأَنْفَعُ مُصْطَلِمًا مَحْدُوعًا، يَأْسًا مِنْ أَنْ يَنْصَلَ لَهُ بَعْدَ سُوقِ، أَوْ يَكُونَ  
شَمَرَتَهُ الْمُجْتَنَّةُ سُوقِ، وَانْقَلَبَ الْمُتَوَحِّلُونَ وَفَقَهُمُ اللَّهُ مُنْصُورِينَ، وَبِالْأَجْرِ وَالْغَيْبَةِ  
وَالْمِنْجَةِ الْغَلِيظَةِ مَجْزُورِينَ، لَمْ يَنْسَبْتُهُمْ قَرْحَ، وَلَمْ يُصْنَبْتُهُمْ بَرْحَ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ بِلَا  
إِنْقِصَاعٍ، وَلَهُ الشُّكْرُ بِأَيْلَعٍ مَا يُسْتَطَاعُ، وَحَاطَسَاكُمُ وَفَقَكُمُ اللَّهُ هِدَى الْمُنْقَةِ الَّتِي خَصَّ  
حَرْبُ اللَّهِ بِمَنْحِيهَا، وَأَهْلُ الْبَاطِلِ بِمَنْحِهَا، لَعَلَّكُمْ أَنْتُمْ نَذِييَا مِمَّنْ يُخْصَصُ بِشَرَاهَا،  
وَيُصَرِّهَا بِمَا يَهْ تَنْصِيرُهَا أَصْبَارًا، وَفَرَاهَا، فَعَالِمُوا مِنَ الشُّكْرِ الْعَمَمِ بِمَنْعِهَا، وَادَّبُوا  
عَنِ حَمِيٍّ مَنْ وَلَاهَا، وَاللَّهُ يُؤَفِّقُ الْحَمِيَّ إِلَى مَا يَكُونُ لَهُدَى النِّعَةِ خَرَاءً، وَلِعَيَّ رُبِّيَّتَهَا  
دَاءً، بِعَرَّتِهِ، وَالسَّلَامُ الْكَرِيمُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى وَبَرَكَاتُهُ.

## 3 من أعلام فاس في عهد المرابطين

«وذكرنا أيضاً أنه كان فيها في الدولة اللمْتُويَّة رجالٌ فضلاء، عُقلاء عُلَمَاءُ  
حُلَمَاء، وشهُرَتُهُمْ فيها أُعْتُتْ عَنْ دِكْرِهِمْ، لَكِنِّي أَدْكُرُ مَنْ حُلِدَتْ مَأْثِرُهُ، وَبَقِيَتْ عَنْهُ  
مَرُّ الْأَرْثَانِ مَاجِرُهُ، ... وَهُوَ الْفَقِيهَ الْحَسِبِيُّ الْقَاصِي أَبُو مُوسَى ابْنُ يُوسُفَ بْنِ عِيسَى  
قَاضِي الْحَمَاعَةِ<sup>(1)</sup> وَعِيسَى [حَدَه] بْنُ عَمِيٍّ بْنِ يُوسُفَ بْنِ عِيسَى بْنِ قَاسِمِ الْمَلَقِ  
بِالْمَلْحُومِ ابْنِ عِيسَى بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ مُصْنَعٍ بْنِ عُمَيْرٍ بْنِ مُصْنَعٍ الزُّهْرَانِي الْأُرْدِي  
مِنْ أُرْدِ شَوْءَ سُكَّانِ جَبَلِ السَّرَاةِ بِأَرْضِ الْحَجَارِ، وَعُمَيْرُ بْنُ مُصْنَعٍ هَذَا هُوَ الَّذِي  
لِشَرْبِ صُخْبَةِ مُوسَى بْنِ عُصَيْرٍ رَجَعَهُمُ اللَّهُ، وَكَانَتْ ذُرِّيَّتُهُ فِي هَذَا الْقَطْرِ تُعْرَفُ  
بِئَنِي مُصْنَعٍ وَأُمْلَاكُهُمْ، بِهَا إِلَى الْآنَ تُعْرَفُ بِاسْمِ بَنِي مُصْنَعٍ وَهِيَ فِي أَيْدِيهِمْ  
إِلَى هُنَّ [بَلْ حَدَّثَ عَلَيَّ بَنِي مُصْنَعٍ اسْمُ الْمَلْحُومِ بِقَاسِمِ بْنِ عِيسَى الْمَذْكُورِ سُمِّيَ  
بِسَبِّكَ لِتَوْقِفِكَ كَانَ فِي كَلَامِهِ مِنْ عِلَّةٍ عَرَضَتْ لَهُ فِي صِغَرِهِ رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ]<sup>(2)</sup>

أَخْبَرَنِي<sup>(3)</sup> الشَّيْخُ الْفَقِيهَ الْخَافِظُ أَبُو الْقَاسِمِ عَبْدُ الرَّحْمَنِ ابْنُ الْفَقِيهِ الْقَاصِي  
أَبِي مُوسَى الْمَذْكُورِ أَنَّ عُمَيْرَ بْنَ مُصْنَعٍ الْمَذْكُورَ تَرَ جَبِينَ وَصُولَهُ اِمْتَوَضَعَ  
الْمَعْرُوفَ ابْنِي الْآنَ يَعْنِي عُمَيْرَ، وَتَخَلَّفَ عَنْ مَرِّ وَابِيهِ مُوسَى مَعَ سِبْوَهِ فِي الْمَغْرِبِ  
لَمَّا مَرُّوا بِالْمَوْضِعِ الْمَذْكُورِ فَاسْتَوْطَنُوا هُنَاكَ وَأَنْسَلُ بَنُوهُ، فَهُمْ مَنْ ذَكَرْنَا، وَلَمَّا  
أَرَادَ إِدْرِيسُ الْمَذْكُورُ أَنْ يَبْنِي هَذِهِ الْمَدِينَةَ أَبْتَدَأَ بِبَيْتَانِ قَاسٍ الْقَدِيمِ اِمْتَشْهُورٍ فَقَالَ  
لَهُ أَحَدُ بَنِي مُصْنَعٍ قِيلَ إِنَّهُ فَتَنُوسُ الْمَأْكُورُ : هَذَا مَوْضِعٌ وَخَمٌّ وَالَّذِي يَصْلُحُ لِبِنَاءِ  
الْمَدِينَةِ أَغْرِفُهُ فَأَوْصَلَهُ إِلَى غَضَبَةٍ كَثِيرَةِ الْعُيُونِ، وَهِيَ حَوْمَةٌ مَسْجِدُ الشُّرَفَاءِ الْآنَ قَبْلِي

(1) انظر ترجمته ومصادرها في «الدين والتكلمة» 8 : 258 259

(2) انظر في سبي ملجوم بيونات فاس و«روص القرحاس» و«جدة لاقياس»

(3) كتاب في الأصل والصواب عبد الرحيم، وله ترجمه، وذكر في التكملة رقم 1974 والصحة لأبن الربيع (مقصود)

و«جدة الاقياس» رقم 432 والدين 8 258

الْمَدِينَةِ أَعْرِفُهُ فَأَوْصِلُهُ إِلَى عِيْضَةٍ كَثِيرَةٍ الْعُيُونِ، وَهِيَ حَوْمَةُ مَسْجِدِ الشَّرَفَاءِ الْآنَ فَبَيَّ  
فِيهَا الْمَدِينَةَ، وَكَانَ حَدُّ سُورِهَا مِنْ بَابِ إِفْرِيقِيَّةَ إِلَى بَابِ الْفُوسِ إِلَى بَابِ السُّلَيْلَةِ  
إِلَى الْخَرْفِ رَاجِعاً إِلَى بَابِ إِفْرِيقِيَّةَ<sup>(4)</sup>

وَنَظَّمَ الشَّيْخُ الْفَقِيهُ الْكَاتِبُ أَبُو عَيْبٍ الْحَسَنُ بْنُ أَحْمَدَ بْنِ أَبِي زَكْرِيَاءَ  
الْهَاشِمِيِّ<sup>(5)</sup> يَمْدَحُ الشَّيْخَ الْفَقِيهَ الْقَاضِيَّ أَبَا مُوسَى عَيْسَى بْنِ يُونُسَ قَاضِيَّ الْجَمَاعَةِ  
الْمَذْكُورَ رَحِمَهُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

|   |  |
|---|--|
| قَاصِرٌ يَحُوطُ الْمُسْلِمِينَ بِغَدْلِهِ     | فَالْعَرْفُ يُعْرِفُ وَالْمُنَاكِرُ ثَنَكُرُ   |
| نَذَبَ أَغْرَ مِنْ الْقَصَاةِ مُخَجَّرُ       | قَدْ طَابَ بَيْتُهُ الْمُنْتَمَى وَالْمَنْظَرُ |
| بُرَّ بِكُلِّ مَنْ اسْتَفَامَ وَمَنْ طَعَى    | فَالسُّوْطُ مِنْهُ عَلَى الطُّغَاةِ مُسْعَرُ   |
| أَبْدَأَ يَرُوعُ الظَّالِمِينَ بِدَعْوَةٍ     | هِيَ لِي خَشَا مَنْ لَا يَمِيعُهَا خُنْجَرُ    |
| غَزَمَائِهِ فِي اللَّهِ فَايَكَّةَ بِهِمْ     | فَكَأَلَتْهُمْ أَسِنَّةٌ رَسَوُورُ             |
| قَدْ نَابَ عَنْهُ الرُّغْبُ مِنْهُ يَنَابَةُ  | مَا نَابَهَا نَحْتُ اللَّوَاءِ الْفَسْكَرُ     |
| لِلْخَوْفِ مِنْهُ عَلَى عِدَالَةِ حُكْمِهِ    | سَرَّ يَوْخُ بِهِ الْأَمَانُ فَيُظْهِرُ        |
| رَدَّ الْمَظَالِمَ غَيْرَ ظَلَمٍ أَصْلُهُ     | جِدَّ بِهِ غَيْدٌ وَطَرْفٌ أَخْوَرُ            |
| عَقَّتْ شَمَائِلُهُ قَلَمُ قَضَاؤِهِ          | إِنَّ الْقَصَاءَ بِلَا عَفَافٍ أَتَرُ          |
| تَرَدُّ الرُّقُودُ وَتَقْضَى عَنْ قَارَةٍ     | وَالْيَسْكَ مَا يَسْتَوْنُهُ وَالْعَبَرُ       |
| يَدْرُونَهُ قَدْ صَامَ عَنْ أَمْوَالِهِمْ     | وَحَبِيبُهُمْ مِنْ مَالِهِ قَدْ أَفْطَرُوا     |
| حَرَمَتْ مَحَابِرُنَا عَلَيْهِ وَإِنَّمَا     | نَحْمُ الْقَضَاةَ مِنَ الْمَحَابِرِ خَلَدُوا   |
| فَكَأَنَّ مَغْبِرَةَ الْكِتَابَةِ مِثْلُهُ    | وَكَاَنَّ مَغْبِرَةَ الْمَنَاجِحِ مِثْلُهُ     |
| هَذَا الَّذِي مِنْ يَوْمٍ أَصْبَحَ قَاصِياً   | قَضَتِ الْمَحَارِمُ نَحْيَهَا وَالْمُسْكِرُ    |
| هَذَا الَّذِي مُذْ خَلَّ فِي مَكَايِدِهِ      | كَسَنَ الْفَسَادَ قَلَا فُسَادٌ يَظْهَرُ       |
| هَذَا الَّذِي طَلَبَ اللَّصُوصَ فَرَدَّهُمْ   | عَسَمَاءُ تَهَانِيهِمُ اللَّصُوصُ وَتَحَدَّرُ  |
| هَذَا الَّذِي رَدَعَ الْعُجُورَ بِأَرْضِيهِمْ | رَدَعَا وَأَسْهَارُ الْعُجُورِ تَقْجُرُ        |

(4) باب إفريقية هو أول باب أحدثت بالمدنية الأندلسية ولم يعد معروفاً اليوم. انظر «جولة الأندلس» 33 وتعليق الأستاذ السيد عبد الوهاب بن منصور أم باب السلسلة فما يزال موجوداً

(5) لم نبق بعد البحث على ترجمة هذا لأديب الشاعر

هذا القتي في منه هذا الرضى      في ديه هذا الشها الأور  
 هذا القتي من العيوب بأمرها      هذا الإمام العاصل المخير  
 هذا الفقيه بن الفقيه بن الفقيه      بن الفقيه لغاية لا تحصر  
 بك يا أبا موسى سموت إلى العلى      فأن الذي أنبي عليك وأشكر  
 وأنا الذي أخريك ودأ صاهياً      فتغير الدنيا ولا يتغير  
 يا الله ألقى الله يوم لقائه      إلا وشخصك في المواد مصور  
 لازال قدرك في الغلاء والورى      أسطار مذحك في القلوب تسطر

قال الناظر ولولا أن أخرج عن قصد الوضع لأوردت من معاجر هذا الفقيه القاضي  
 رحمه الله ومعاجر المعاصرين له ما يربي على كل معجر سوى الإتصال بسلالة النبوة، كيف  
 وواضح هذه المدينة فاطمي النسب علوي الحسب حسني المذهب فكيف يعاب أهلها

## 4 عَمَالُ عُمَرَانِيَّةَ فِي سَبْتَةِ أَيَّامَ لُمُوحِدِينَ

وَأَمَرَ الْخَلِيفَةُ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ أَبُو يَعْقُوبَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ سَبْعَ ثَمَانِينَ وَخَمْسِينَ  
بِحَسْبِ نَمَاءِ إِلَيْهَا مِنْ قَرْيَةِ بَلْيُوشَنَ عَلَى سَبْعَةِ أَمْيَالٍ مِنْ سَبْتَةِ فِي قَدَةِ تَحْتَ الْأَرْضِ  
حَسَبًا جَلَّةِ الْأَوَائِلُ فِي قَفَاةِ قَرْطُجَتِهِ وَشَرِغَ فِي كَعَمَسٍ حَتَّى عَرَصَتْ أُمُورٌ أَوْجَحَتْ  
التَّوْبَصَ حَتَّى يَأْذَنَ اللَّهُ تَعَالَى وَلَرَجَاءُ آلَادِ مُؤَمِّلٍ وَتَحَرُّ فِي سَبْعِ وَثَمَانِينَ وَلَى بِهَا مَنْ  
يَنْصُرُ فِي شَعْلِ الْبَحْرِ وَإِنْشَاءِ الْمَرَائِبِ وَعَزْوِ الْعُدُوِّ وَصَرَفَ إِلَيْهِ فِيهِ الْبَطَرُ فِي مَصَالِحِ  
السَّيْدِ فَأَقَامَ الْأَمْرُ أَعَالِي قَرْيَةِ بَلْيُوشَنَ وَدِيَارًا مُطْلَعَةً عَلَى بَحْرِ بَسُولِ بَعْرَبِيِّ الْخَامِعِ،  
فَرُبَّمَا سَمِعَى فِي جَلْبِ الْمَاءِ وَاللَّهُ يُعِينُهُ، وَهُوَ الشَّيْخُ أَبُو زَكَرِيَاءَ ابْنُ الشَّيْخِ الرَّضِيِّ أَبِي  
إِبْرَاهِيمَ<sup>(1)</sup> صَاحِبِ الْإِمَامِ الْمَهْدِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ نَشْأَةُ الْخِلَافَةِ وَرَبِّي الْإِمَامَةِ، وَهُوَ  
فِي عَامِ هَذَا صُحْبَةِ الْخَلِيفَةِ أَبِي يُوسُفَ مُحَاصِرِينَ لِلْأَعْدَاءِ بِلَادِ الرُّومِ مِنْ عَرَبِ  
جَرِيرَةِ الْأَنْدَلُسِ، وَرَجَعَ مِنَ الْعَزْوِ وَهُوَ مُعْتَبِطٌ بِهَذِهِ الْقَرْيَةِ لِشَرَفِهَا وَعِصَمِ قَدْرِهَا وَلَيْسَ  
لَهَا عَدِيلٌ إِلَّا دِمَشْقُ..

لاستنصار المخطوط 78

(1) يرجع فيه وفي أية «المعجم» 233 34 وأخبار المهدي لبيدي 30، 31، 33، 34، 36، 42، 43،

45، 54، 56، 60.

# القانون العربي الموحد للأحوال الشخصية

محمد فاروق النهان

يجدر بنا قبل الحديث عن القانون العربي الموحد للأحوال الشخصية أن ندرس المرحلة التاريخية السابقة التي هيأت الأسباب لظهور ظاهرة تقنين الأحكام الشرعية في مجال المعاملات وفي مجال أحكام الأسرة

ففي القرون الهجرية الأولى كان لقضاء يعتمد على الفقه الاسلامي، بطريقة مباشرة، وأحياناً كان القضاة يرجعون الفقه المذهبي لسائد، ثم انتشرت ظاهرة الفقه المذهبي، وعمت في معظم البلاد الاسلامية، وفي حالات قليلة كان القضاة يرجعون عن دائرة الفقه المذهبي السائد مستفيدين من آراء فقهية أخرى، للتحلص من بعض الآثار السلبية للآراء الراححة في الفقه السائد أو يلتصمون بذلك في آراء مرجوحة لدى فقهاء المذهب نفسه.

ومن الطبيعي أن يضيق لفقه المذهبي عن حاجات الناس، إذ لم يباشر الفقهاء دورهم الطبيعي في اجتهاد معتمد على تفسير يحتمل للنصوص براعى مقاصد الشريعة وغاياتها في حماية المصالح الاجتماعية ومطاردة المظالم والانتصار لمبادئ العدالة.

وسادت مرحلة ركود في القرون الأخيرة، وتوقفت حركة الاجتهاد كلياً، وسيطرت ذهنية صيقة ضاقت بالرأي وهابت لخصوص في مناقشات حية واستسمت بهج تقريرية يعتمد انخفاض على ما وقف عنده الفقهاء وعدم تحوره، خوفاً من الانحراف والضلال، وامتدب أصابع الاتهام والادانة تدهام الفقهاء الذين تطاولوا على قدسية آراء العدماء الأولين، متهمه إياهم بالجهل والضلال، محرضة عوام الناس على ادانتهم والتعرض لهم بالاساءة.

وتراجع دور القضاء وصاقت رؤيته، ووقعت مظالم اجتماعية وأهملت حقوق، وصطرت الدولة للتدخل في بعض الأحيان، لتصميم بعض الأحكام الشرعية، عن طريق إصدار أوامر سبطنية، لأقرار أحكام شرعية حماية للمصالح العامة

وكانت الطريقة المعتمدة في مجال لتعليم الشرعي تشجيع مهج الحفظ وتحليل النصوص الفقهية، واستخراج ما تتضمنه تلك الكتب المقررة من أحكام، ومن الطبيعي أن يكون منهج الشرح هو المنهج المقرر، وانشرح هو توضيح ما ورد في النصوص من أحكام، فإذا استوفى انشراح شرحه وصنع غيره حاشية عليه، مضيفاً ما تراءى له من آراء، موضحاً رأيه، مفسراً ما بد له عامضاً من عبارات.

وبدأت الدولة العثمانية أن القضاء تراجع وضعف دوره وأصبح هناك ما يدعو إلى تصميم انقضاء، حماية للمبادئ العدل، واستجابة لمتطلبات الإصلاح، لكي يكون انقضاء مواكباً لحركة المجتمع وتطوره، دعت لجنة من العلماء إلى دراسة إمكانية وضع قانون مستمد من أحكام الشريعة الإسلامية، يضم انقضاء، ويوضح لأحكام، ويحمي الحقوق

وتوجس العلماء خيفة من هذا الاتجاه، وقاوموه في بداية أمره وبخاصة وأن تدوين الأحكام في قانون سوف يقيد حركة القاضي ويخضعه منهج محكم، فضلاً عما يتضمنه هذا التدوين للأحكام من اقتباس لبعض الأحكام من المذاهب الأخرى مما يعرض قداسة الفقه المذهبي للحظر، ويفتح الأبواب أمام فوضى في مجال الفقه والقضاء.

وانتصرت لإرادة التقنين والتنظيم وعينت لجنة العلماء التي تشكلت عام 1285 على وضع مشروع قانون للأحكام المدنية مستمد من أحكام الفقه الحنفي، واعتمد مشروع عام 1295، وسمي بمجلة الأحكام العدلية وتتألف من 1851 مادة ومقالات، وتصنفت الأولى التعريف بالفقه الإسلامي وبيان أقسامه، وتصنفت الثانية بين الفوائد الفقهية.

ومن أهم خصائص المجلة أنها استعتمدت أسلوب النصوص القانونية في صياغة الأحكام، وهناك ملاحظات على المجلة من حيث أسلوبها أو من حيث ضيق الأفق الناتج عن الاعتمادات على الفقه الحنفي، ومع هذا فإن هذه الملاحظات لا تقلل من أهمية المجلة.

وفي عام 1917 أصدرت الدولة العثمانية قانون حقوق لعائلة ويتألف من 157 مادة، ويطبق هذا القانون في معظم البلاد العربية التي كانت حاصلة لنفوذ العثماني.

وحاولت مصر وصح قانون الأحوال الشخصية، إلا أن هذه الرغبة واجهت صعوبات ناتجة عن رفض العلماء لذلك، وفي عام 1920 صدر أول قانون للأسرة في مصر

ولم تكن كسمة الأحوال الشخصية مدونة لدى الفقهاء، وأول من استعمل هذه الكلمة الأستاذ محمد قدرى باشا وزير الحقانية في مصر المتوفى عام 1888 ووضع كتابه : «الأحكام الشرعية في الأحوال الشخصية».

### قانون الأحوال الشخصية في مصر

صدر أول قانون للأحوال الشخصية في مصر عام 1920 رقم 24، ويتألف من 13 مادة فقط، وجاءت كما يلي :

المادة : 1 6 في أحكام النفقة.

المادة : 7 8 في أحكام المفقود

لمدة : 9-10-11 اسريق بالعيب.

— وصدر القانون رقم 25 بتاريخ 10 مارس 1929 واشتمل على 25 مادة.

— ثم صدر القانون رقم 44 سنة 1979 المعدل لبعض الأحكام.

وحذف المادة الأولى فيه كما يلي .

تضاف إلى القانون رقم 25 سنة 1929 مواد جديدة بأرقام 5 مكرر، 6 مكرر

ثانيا، 18 مكرر، 18 مكرر ثانيا 23 مكرر.

وحاء في المذكرة الايصاحية لهذا القانون مبني :

«إذ دعت الحاجة لاستجلاء وجه بعض تلك النصوص وجب الرجوع لمصادرها

التشريعية سالمة الذكر، وأن الأصل دائما هو الفقه الحنفي»

### المغرب :

بعد استقلال المغرب تشكلت لجنة بوضع مدونة الأحوال الشخصية، ثم ظهرت

الظواهر التشريعية باعتماد التشريعات التي وصحتها اللجنة، في الزواج والطلاق والولادة

والأهلية والوصية والميراث.



ونصت المدونة على ما يلي :

«كل ما لم يشمله هذا لقانون يرجع فيه إلى الراجح أو المشهور أو ما جرى به العمل من مذهب الإمام مالك..»

ونصت المدونة لايصاحبة لقانون على أن هذا القانون تلافى عددا من انقصايا التي كانت سببا في تهديد شمل كثير من الأسر.

ونص تقرير المقرر العام الأستاذ المرحوم علال الفاسي رحمه الله على ضروره مراعاة أمرين .

أولا : المذهب المالكي بقدر الامكان.

ثانيا : حاجة المجتمع العربي.

وجاء في هذا لتقرير ما يلي :

«إذا كان هنالك قول ترجحه الظروف المعربة وكان مدرجا تحت أصل عام فإننا نختار تدوينه للعمل به، ولو كان اجتهدنا المجرّد يرجع غيره .».

### فكرة القانون العربي الموحد

دعت الندوة الأولى لعمداء كليات الحقوق بالجامعات العربية في بيروت عام 1973 إلى وحب العناية بالدراسة المقارنة بين أحكام الشريعة الاسلامية وأحكام القوانين الوضعية باعتبارها من أهم أسس التوحيد القانوني بين بلاد العربية، وقررت هذه الندوة مايلي :

«إن مهمة كليات الحقوق بالجامعات العربية أن تدرس الشريعة الاسلامية لوضعها مصدرا رسميا للقانون في معظم بلاد العربية ومصدرا تاريخيا للقانون في جميع هذه البلاد».

وقررت الندوة الثانية لعمداء كليات الحقوق المنعقدة في بغداد عام 1974 ما يلي :

أولا : العناية التامة بدراسة الفقه الاسلامي، لأن استكمال الشخصية العربية يقتضي الرجوع إلى هذه الشريعة والاعتماد عليها كمصدر أساسي للقانون العربي الموحد

ثانياً اشاء مجمع للشرعة والقانون على مستوى العالم العربي ويختص هذا المجمع باعداد دراسات شرعية وقانونية يفيد منها المشرع الوضعي.

وكانت الجامعة العربية من خلال المنظمات المختصة قد دعت إلى توحيد اقوانين العربية كوسيلة أولى لتحقيق الوحدة العربية.

### الاجتماع الأول لوزراء العدل العرب في الرباط عام 1973

قرر وزراء العدل العرب في مؤتمهم الأول في الرباط خلال شهر ديسمبر 1977 ما يلي .

«وحدة لتشريع بين الدول العربية هدف قومي يسعى السعي إلى تحقيقه، وان اتباع أحكام الشريعة الاسلاميه هو أسلم الطرق وأجداها للوصول إلى هذه الغاية».

أوصت اللجنة الوزارية المبتلفة عن هذا المؤتمر في شهر ديسمبر 1978 بضرورة تجميع الجهود لمسدونة على المستوى العربي لتقنين أحكام اشريعة الاسلاميه وعطاء الأولوية لتشريع الأحوال اشخصية

ونصت المادة الثانية من النظام لأساسي مجلس وزراء العدل العرب على دعم ومتابعة الجهد المشترك لتوحيد التشريعات العربية وفق أحكام الشريعة الاسلاميه مع الأخذ باعتبار ظروف المجتمع في كل قطر عربي

وفي الاجتماع الثاني لوزراء العدل العرب في «صنعاء» عام 1981 أقر الوزراء خطة «صعاء» لتوحيد التشريعات العربية، لاهامة القاعدة المتينة والثابتة لإقامة التشريع العربي الموحد وفق أحكام الشريعة الاسلاميه

وتصممت هذه الخطة وصنع مشروع قانون عربي موحد للأحوال الشخصية يستمد احكامه من القرآن والسنة، وما يؤول إليهما من اجماع أو قياس أو مصالح مرسله دون التقيد بذهب معين من مذاهب الفقه، وكذا مبادئ العدالة التي لا تتعارض مع أحكام الشريعة الاسلاميه

وتشكلت لجنة من سبعة خبراء عرب من المتخصصين في العلوم القانونية واشريعة، وعهد إليها بوضع مشروع قانون عربي موحد للأحوال الشخصية.

واجتمعت اللجنة سبع اجتماعات خلال مدة ثلاث سنوات وانتهت إلى وضع النصيغة الأولى للمشروع كاملاً.

وفي عام 1985 صدر قرار من مجلس وزراء العدل لعرب تكليف أمانة المجلس بما يلي :

- 1 - تعميم مشروع القانون العربي الموحد للأحوال الشخصية على الدول الأعضاء للوقوف على آرائها ومقترحاتها.
  - 2 - التوصية إلى الدول الأعضاء بشر المشروع ومذكرته التوضيحية في الصحف والمجلات المحلة بعبء الحصول على آراء القطاعات المعنية بهذا الشأن.
  - 3 - وضع المقترحات والآراء أمام لجنة مشكلة من اللجنة التي أعدت المشروع، وإعادة النظر بالمشروع في ضوء لاقتراحات الواردة.
- وتلقت أمانة مجلس وزراء العدل لعرب مقترحات بشأن مشروع القانون، وتشكلت من جديد لجنة جديدة لإعادة النظر في المشروع.
- وأعيد نشر لمشروع بعد تنقيحه وتعديله، وتلقب أمانة مجلس وزراء العدل العرب مقترحات من قرارات العدل في الدول الأعضاء.
- واجتمعت اللجنة في عمان خلال شهر أبريل 1987 ودرست المقترحات الجديدة وادخلت لتعديلات لمصوبة في مجال الصياغة والترتيب.
- وأعيد من جديد المشروع إلى الدول الأعضاء لدراسته من الجهات الفقهية المختصة، واجتمعت ابجه خلال شهر فبراير 1988 ودرست المقترحات الجديدة وادخلت التعديلات المطلوبة
- وبتاريخ 1988/4/4 قرر وزراء العدل العرب في الكويت ما يلي : اعتماد مشروع القانون العربي الموحد للأحوال الشخصية مع الأخذ بعين الاعتبار ظروف المجتمع في كل قطر عربي وفق خطة صنعاء، وسمى بوثيقة الكويت لقانون العربي الموحد للأحوال الشخصية.

### القانون العربي الموحد

يشتمل المشروع على 284 مادة موزعة على خمسة كتب .

— الكتاب الأول : الزواج، المواد ( 1 - 82 )

— الكتاب الثاني : الفقة بين الزوجين، المواد ( 83 - 139 )

— الكتاب الثالث : الأهلية والولاية، المواد (140-199)

الكتاب الرابع : الوصية، المواد (200-233)

— الكتاب الخامس : الإرث، المواد (234-286)

وجاء في الفقرة (ب) من المادة الختامية ما يلي :

«إذا لم يوجد نص في هذا القانون يحكم بمقتضى قواعد لشرعية لاسلامية الأكثر ملاءمة لمصووص هذا القانون، وتسترشد المحاكم في كل ذلك بالعمل القضاي العربي».

جاء في الفصل الثاني والسبعين بعد المائة من المدونة العربية ما يلي :

«كل ما لم يشملته هذا القانون يرجع فيه إلى المراجع أو المشهور أو ما جرى به العمل من مذهب الامام مالك».

جاء في المادة 222 من القانون الجزائري، الصادر بتاريخ 9 يونيو 1984 ما يلي :

«كل ما لم يرد النص عنه في هذا القانون يرجع فيه إلى أحكام الشريعة الاسلامية».

وجاء في المادة 343 من القانون الكويتي الصادر بتاريخ 7 يونيو 1984 ما يلي :

«كل ما لم يرد له حكم في هذا القانون يرجع فيه إلى المشهور من مذهب الامام مالك فإن لم يوجد المشهور طلق غيره، فإن لم يوجد حكم أصلاً طقت المادي العامة في المذهب».

وجاء في المادة 183 من القانون الأردني الصادر بتاريخ 1976/9/5 ما يلي :

«ما لا ذكر له في هذا القانون يرجع فيه إلى المراجع من مذهب أبي حنيفة».

جاء في القانون اليمني الشمالي في المادة 159 ما يلي

«كل ما لم يذكر في هذا القانون يعمل فيه بأقوى الأدلة في الشريعة الاسلامية المتتبع منها هذا القانون».

جاء في الفقرة «ب» من القانون الليبي الصادر بتاريخ 19 أبريل 1984 مايلي :

«إذا لم يوجد نص تشريعي يمكن تصنيفه بحكم بمقتضى مبادئ الشريعة الاسلامية الأكثر ملاءمة لمصووص هذا القانون».

حاء في المادة الأولى من القانون العراقي .

إذا لم يوجد نص شرعي يمكن تطبيقه فيحكم بمقتضى مبادئ الشريعة الإسلامية الأكثر ملاءمة لموضوع هذا القانون.

\* \* \*

وبعد هذه المقدمة التي عرضت فيها لشأفة فكرة تقييد الأحكام لشرعية والمرحل التي قادت إلى صدور القانون العربي الموحد للأحوال الشخصية، سواء من خلال صدور قوانين عثمانية منظمة للأحكام الشرعية أو من خلال جهود الجمعية العربية، والكتليات الحقوقية، أو من حيث الجهود التي رافقت شأفة قيام مجلس ورراء العدل العرب اندي هيا الأسباب لقيام اللجان المختصة باعداد هذا القانون، الآن أعرض لبعض الأحكام التي وردت في القانون العربي الموحد، وأعرض في نفس الوقت لبعض ما جاء في القوانين العربية

ويمكننا من خلال هذه لمقارنة أن نستخرج واستخرج الخصائص المميزة لهذا القانون، وهي خصائص تمثل بما يلي .

- 1 - مراعاة ظروف التي تمرصها انتفاييد المرعية في كل قطر عربي.
- 2 - وضع الحد الأدنى المتفق عليه بين القوانين العربية، بحيث يمثل هذا القانون الخط المشترك الذي اتفقت عليه مختلف الدول العربية.
- 3 - اعتبار هذا القانون المطلق والمصدر للقوانين المستحدثة بحيث يصيف كل قانون أحكاما جديدة تلائم الأوضاع الاجتماعية بحسب ما يراه كل قطر عربي.

مع العلم أن قانون الأسرة يعتبر من القوانين التي يصعب توحيدها نظرا لأن لأحكام تمثل قيما اجتماعية سائدة وأعرافا قائمة ولا يمكن توحيد لأعراف والقيم لسائدة، لأن لكل بلد عربي مذهبها معتمدا يعتر به ويتمسك بأحكامه.

ومهما يكن من أمر فإن هذا القانون يعتبر خطوة على طريق توحيد القوانين العربية، ونرجو أن تكون الخطوات اللاحقة أقل صعوبة، لكي تكون وحدة القوانين العربية لسة في طريق التقارب العربي.

\* \* \*

## دراسة مقارنة بين القانون العربي الموحد والقوانين العربية

### المثال الأول : ثبوت السب بالفراش

- 1 الموحّد : المادة 75  
أقل مدة الحمل ستة أشهر وأكثرها سنة.
  - 2 المدونة : الفصل 84  
أقل مدة حمل ستة أشهر وأكثرها سنة مع مراعاة ما ورد في الفصل 76 فيما يخص البرية.
  - 3 السوري : المادة 130، العمي الحوي 39  
لا يثبت السب لأكثر من سنة إلا إذا ادّعى الروح أو الورثة.
  - 4 - الكويتي : المادة 166، الليبي 53، التونسي 67  
موافق للقانون العربي الموحد.
  - 5 - الجزائري : المادة 42  
أقل مدة حمل ستة أشهر وأقصاها عشرة أشهر.
  - 6 - اليمن الشمالي : المادة 120  
أقل مدة الحمل ستة أشهر وأغلبها تسعة أشهر ولا حد لأكثرها مع ظهور القرائن  
إدلة عليه واستمرار وقرار الطبيب المختص
- آراء الفقهاء
- أبو حنيفة وروية عن أحمد : أقصى مدة الحمل لا تزيد عن سنتين، لقول عائشة : لا تزيد المرأة في الحمل عن سنتين.

- الشافعي: أقصى مدة الحمل أربع سنوات
- مالك . هناك روايات أربع وخمسة وست سنوات
- الظاهرية : أقصى مدة حمل تسعة أشهر
- ابن رشد . هذه المسألة الرجوع فيها إلى العادة والتحرية

#### المثال الثاني : التطليق بسبب الغيبة

- الموحد : المادة 112 : يجوز للزوجة أن تطلب التطليق بسبب غياب زوجها.
- المدونة : الفصل 57.

أقرت حق الزوجة في طلب التطليق بشرطين :

1 - أن يكون الغياب بلا عذر مقبول.

2 - أن تتصبر الزوجة من ذلك

اسوري 109، الكويتي 136-137، الأردني 123، الليبي 41

يشترط في الغياب أن يكون بلا عذر مشروع

— الليبي : المادة 50

لم يشترط العذر المشروع.

— العراقي : المادة 43

جواز التهريق بسبب الهجر لمدة ستين فأكثر من غير عذر مشروع.

— الجزائري : المادة 53

جواز طلب التطليق في حالة الهجر في المصالحع فوق أربعة أشهر، وبعد العينة

لمدة سنة فأكثر من غير عذر ولا نفعه.

#### المثال الثالث : التطليق لعدم الانفاق

— الموحد المادة 111

— اثبات حق لتطليق بعدم الانفاق

— لا يثبت الحق في التطليق إذا كان الاعسر بسبب خارج عن إرادة الزوج.

لا تطلق لموسرة على زوجها اعسر

— المدونة 53 : السوري 110، الأردني : 127، الكويتي : 120

— اثبات حق التطليق لعدم الاتفاق

· عدم وجود مال ضهر

عدم اثبات العجز عن اسفقه، فإن أثبت العجز مهله ثلاثة اشهر.

الحرائر : المادة 53

يثبت الحق بالتطليق ما لم تكن عانة بالاعسار قبل الزواج

العراقي : المادة 43

يثبت الحق في طيب التفريق إذا امتنع عن الاتفاق بغير عذر مشروع.

الليبي : المادة 40

لا يثبت الحق إلا بشرطين :

الا تعلم بالعرس قبل الزواج.

الا يكون الاعسر طارئا بسبب خدح عن ارادة الروح وتعم الزوجة الموسرة  
بالانفاق على زوجها.

آراء الفقهاء

مالك والشافعي وأحمد وأبو ثور : الاعسار بالنفقة يحير لتفريق

— أبو حنيفة والثوري وداود : الاعسار بالنفقة لا يثبت التطليق لأن العصمة  
ثابتة بالاحجام، ولا تفسح إلا بدليل قاطع.

المثال الرابع : التفريق للضرر

— الموحد : المادة 103، والمادة 109

· لكل من الزوجين طلب التفريق للضرر الذي يتعدى معه دوام العشرة

— إذا كانت الاساءة كلها أو أكثرها من الزوجة سقط مهرها المؤجل، وحدد  
القاضي ما يجب أن تعيده من مهرها المتبوض.

إذا كانت الاساءة كلها أو أكثرها من الزوج بقي المهر من حق الزوجة.



— المدونة . 56

أقرت حق الروجة في الدعوى على زوجها بسبب الصرر الذي لا يستطيع معه دوام العشرة بينهما، ويطلق القاضي بشرطين :

— ثبوت ما ادعته من ضرر

عجز القاضي عن الإصلاح

— العرفي المادة 40، اسوري 112، الأردني 132، الكويتي 126  
النوسبي 31.

لكل من الزوجين أن يطلب انفريق بسبب اصرار الآخر به

— الجزائري . المادة 53.

من أنواع الصرر الذي يوجب التفريق

حالة العش والحدع

عدم رضاها بالتزواج بزوج ثانية

البن اشماي : لمدة 52

أجاز فسخ الزواج للكرهية ولادمان الروح لخمير

المثال الخامس : شروط الحاضن

— القانون الموحد : المادة 128

يشترط في الحاضن ما يلي :

العقل — البلوغ — الأمانة — القدرة على تربية المحضون — السلامة من الأمراض

— المدونة . لعصل 98

م نرد كسمة الأمانة، واشترطت «الامتقانة».

— الجزائري : المادة : 62

عرف الحضانة بقوله :

رعاية الولد وتعليمه والقيام بتربيته على دين أبيه والسهر على حمايته وحفظه صحة

وحنفا

ويشترط في الحاضن أن يكون أهلاً لقيم بذلك.

— الأردني : المادة 155

اشترط في احصاة : البلوغ والعقل والأمانة والقدرة والا تكون مرتدة.

— السوري : المادة : 137

اشترط : البلوغ والعقل والقدرة على صيانة الولد صحة وخلقه

المثال السادس : حضانة غير المسلمة لولدها المسلم

— جمهور الفقهاء : أجازوا حضانة غير المسلمة لولدها المسلم

— الشافعي : م يحرم ذلك

القانون العربي الموحد : 130

أجاز هذه الحضانة، ونسقط بلوغ المحضون السبعة من عمره

المدونة المغربية 108

غير الأم : تتوقف الحضانة في سن الخامسة

الأم : تستمر الحضانة بشرط ألا يتبين استعلائها بحضانة لتثبته المحضون على غير دين أبيه.

السوري والعراقي : اعتمدا هذا الشرط

— التونسي 59

اشترط : في غير الأم ألا يخشى على الطفل من أن يألف غير دين أبيه أما بالنسبة

للأم فلا يسري هذا لشرط

\* \* \*

وبلاحظ من خلال ما ذكرناه في أحكام التقوين العربية أن الأحكام متقاربة و متماثلة، وذلك لأن لأحكام الفقهية والصحة، وعائلاً ما اتجه القانون إلى لأخذ بالرأي الذي يحقق مصلحة ويدراً مفسدة، ولو كان ذلك رأي لا يمثل الرأي الراجح في المذهب السائد، وهذا اتجاه شديد وجدير بالتشجيع، لأن غاية الأحكام لشرعية تنظيم الحياة الاجتماعية، وتخفيف المفاسد، ودفعها ما أمكن، وضبط العلاقات بين أفراد الأسرة بطريقة لا يقع فيها ظلم على أي فرد، وهذا ما نلحظه في اتجاه لقوانين العربية إلى تحديد الحد الأعلى لمدة الحمل، بألا يتجاوز سنة، ما لم يقر به الزوج أو الورثة

ولعل البعض كان يتوقع من القانون العربي الموحد للأحوال الشخصية أن يأتي بأحكام جديدة، يسبق بها القوانين التي سبقه، وهذا احتمال بعيد، وتوقع غير ممكن، لأن القيود التي تضبط حركة لقانون العربي الموحد أشد من لقيود التي تضبط حركة القوانين الأخرى، فلقانون عربي موحد مصدب بأن يستجيب لكل القيم السائدة في المجتمعات العربية، وبأن يحترم كل الآراء الفقهية، وبأن لا يخرج عن قاعدة فقهية مقررّة أو حكم راجح، فإن تجاهل هذه الصواب وتقيود رفعت الجهة التي تجاهل مطالبها التصديق عليه، وبإزاء عليه كان من المتوقع أن يأتي هذا لقانون بمعجزة ترضي الجميع، لكي تكفل المصادقة عليه والمعجزة هي أن يحدد هذا القانون من كل حكم مخالف للاجماع، وأن لا يطمح في أي حكم اجتهادي، مما هو مختلف فيه، وأن يتوقف عند حدود ما اتفقت عليه القوانين، تاركاً للقوانين العربية المحلية أن تضيف مآثره محققاً للمصلحة، مراعية في ذلك ظروف المجتمع متأثرة بما اتجه إليه الفقه المذهبي السائد من آراء، أحده يعين الاعتبار ما يراه فقهاء وفصاة كل بلد عربي من آراء جديدة بالأهتمام

ومن حديد تنوحيه الأنظار إلى القوانين العربية المحلية لكي تشق الطريق لقانون العربي الموحد، تعبد به الطريق، وتمهد له السبل، وتتخطى حواجر التقليد، فهي أجدر على التحديد والاجتهاد وهي أنصق بالاجتماع، لأنها وليدة فضاياه ومشاكله.

## المجتمع الاسلامي في مواجهة التحديات الحضارية الحديثة

أبو بكر القادري

اختلفت المعايير الاجتماعية وتعددت، وأصبحت المجتمعات الإسلامية، ومنها المجتمع العربي، مستهدفة لكثير من المفاهيم والأفكار والنظريات البعيدة البعد الكبير عن المفاهيم والنظريات الإسلامية، نظرا لاحتكاكها واتصالها بالمجتمعات الغربية، وتقيدتها لها، وأحدا منها كثيرا من المفاهيم والأفكار، الأمر الذي انعكست آثاره على التصرفات في المجتمعات الإسلامية، فأصبحت تفقد خصائصها وما يميزها عن غيرها من المجتمعات. وسواء أكان هذا التعبير الذي تسرب إلى المجتمعات الإسلامية، نتيجة مخططات استعمارية، وصفت نحو معالم الوجود الحضاري الخاص بالمجتمعات الإسلامية، أو كان نتيجة تخلق اجتماعي أصاب مجموع الأمة الإسلامية، نظرا لابتعادها عن حقائق الدين الحنيف، وعدم ادراكها للأصون التي أراد الإسلام أن تبنى المجتمعات على أساسها أو كان نتيجة تقليد المعسوب للغالب، كما وقع لدى كثير من المجتمعات في القديم والحديث سواء كان هذا السبب أو ذلك فإن النتيجة واحدة، وهي أن المجتمع الإسلامي صار يفقد خصائصه المميزة، ويندمج راضيا أو مغلوبا على أمره، في مجتمعات بعيدة عن روحه ومكوناته الأساسية.

وقبل أن أبين الأسباب التي جعلت مجتمعا يفقد خصائصه، لابد أن أعطي تعريفا للقطعة المجتمع إن المجتمع عبارة عن مجموعة من الناس، قدر لها أن تعيش في بقعة جغرافية محددة، ويتحلى نشاطها وعملها في مجالات مختلفة، من أجل أن تحقق أهدافا مشتركة، لها مصلحة في تحقيقها، ومن أجل أن تعيش عيشة راضية هنيئة تشعر معها بالسعادة والهناء، والتعاون الوثيق فيما بينها. ولعل الأسرة بمعناها الضيق تمثل البذرة الأولى لقيام المجتمعات، ثم يأتي من بعدها تجمع القبيلة والبلدة.

إنه إذا كانت المجتمعات الاسابية، متعددة الأشكال والألوان والمعتقدات، فإن لكل منها مميزات الخاصة، وروابطه المحكمة وعلاجه المميزة، فللمجتمع الإسلامي ملامحه الخاصة وبمجتمع الجاهلي قبل ظهور الإسلام ملامحه الجاهلية، وللمجتمع العربي الحديث ملامحه الخاصة به أيضاً

تقد كان المجتمع العربي قبل ظهور الإسلام مجتمعاً جاهلياً، تتجلى جاهليته في كثير من التصرفات والعوائد، والتقاليد، فلما جاء الإسلام غير كل تلك الملامح الجاهلية، والروابط التي كانت بين الجاهليين، وأبدلت بروابط بنيت على أساس العقيدة والأخوة، وبذلك صار المسلم مهما كان جسده أو لونه، يشعر برابطة قوية تربطه بأخيه المسلم، سواء أكان عربياً من جريرة العرب أو فارسياً أو رومياً أو عبدا حبشياً، فسماء الفارسي وصهيب الرومي وبلال الحبشي لا يختلفون جميعهم في أحوتهم وانتائهم للمجتمع الإسلامي عن أبي بكر وعمر وعثمان وعبي واهم أجلاء الصحابة الكرام.

وإذا كان للعوامل الجغرافية والطبيعية والعرقية وغيرها أثر في تكوين المجتمعات، فإن الإسلام يقهر عليها جميعها ويجعل من عقيدته أساس ارتباط المجتمعات الإسلامية، والأخوة لاحتها وسداها.

إن المسلم من أي جنسية كان، يشعر في أعماق نفسه أنه مرتبط ارتباطاً وثيقاً مع أخيه المسلم كيفما كان جسده أو لونه أو لغته، إن الجنسية تضعف أمام العقيدة، والشعور بالأخوة متمكن من قلوب المسلمين أينما كانوا وحثاً حوا مع اخوانهم المسلمين، ويتحلى هذا أعظم تحل في موسم الحج، حيث يشعر المسلمون من جنسيات مختلفة أنهم متساوون متقاربون، أخوة متحابون، مهما بعدت ديارهم عن بعضهم، وحتى إذا لم يستطيعوا التماسهم مع بعضهم لاختلاف لغاتهم، وتباين لهجاتهم، وتعدد جسياتهم، فالرابطة الحقيقية العميقة التي تربطهم مع بعضهم بعضاً، هي رابطة الدين الذي يدينون به، وليست رابطة الجنس ولا رابطة النسب ولا حتى رابطة اللغة. وليس معنى هذا أن المسلم يتكبر لحسبته أو نسبه أو لغته، ولكن الرابطة القوية المسيطرة هي رابطة العقيدة والدين. ومن هنا فإننا نستطيع أن نقول إن هناك مجتمعاً إسلامياً يختلف في عمقه عن بقية المجتمعات الانسانية الأخرى، وإن له خصائص تميزه عن بقية المجتمعات

لقد تساءل الأستاذ هـ. ا. د. جيب في كتابه «وجهة الإسلام» عن الأجناس التي تعتنق الإسلام هل ترتبط برابطة مشتركة من الشعور والمصلحة والأفكار ارتباطاً

ناشئا عن دينهم ؟ وأحاب بنعم، ثم قال : فرعم كل المراءات الجديدة والآراء التي تسربت من أوروبا إلى المسلمين، ورعم الانحلال السياسي والتعاون الثقافي لا تزال جميعهم رابطة واحدة من الشعور والمنصحة والأفكار هذه فيما يظهر قضية لا ريب فيها، كما لا ريب في أن أساس لوحدة يتلخص في اعتناق دين واحد، وفي الاشتراك في أصل واحد من الثقافة الدينية<sup>(1)</sup>.

إن لكل مجتمع أصولاً ومبادئ يقوم عليها، ونظماً يسير طبق توجيهاتها، وقواعد تحدد علاقات أمره بعضهم مع بعض، ومع غيرهم من المجتمعات. واجتمع الإسلامي الحق، هو الذي يبعث ويؤسس ويكون ويسير طبق المهاج الذي أراده الإسلام لحياة الإنسان في هذا الكوكب الأرضي، فهو مجتمع إلهي ديني، يختلف كل الاختلاف عن المجتمعات التي ترمي الدين وراءها ظاهرياً، لأنه مرتبط بالإسلام الذي أتى بهدف إلى اصلاح نهج الحياة الإنسانية، مثل ما يهدف إلى التقويم الروحي في الإنسان، فليس الإسلام مطلق عقيدة صوفية أو فلسفية مثالية لا ارتباط لها بالسلوك الإنساني في الحياة، ولكنه كما يقول محمد أسد : «نهج من الحياة، حسب قوانين الطبيعة التي سها الله خلقه، وما عمده الأسمى سوى التوفيق التام بين الوجهتين الروحية والمادية في الحياة الإنسانية. ورنك ترى هاتين الوجهتين في تعاليم الإسلام، تتفقان في أنهما لا تدعان تناقضاً أساسياً بين حياة الإنسان الحسدية، وحياته الأدبية محسنة، ولكن تلامهما هذا وعدم افتراقهما فعلاً، أمر «يؤكد» الإسلام، إذ يراه الأساس الطبيعي للحياة»<sup>(2)</sup>.

فنظرة الإسلام إلى الحياة تختلف كل الاختلاف عن نظره غيره، وتصور لمسلمين الديني يختلف عن تصور غيرهم من الأوروبيين وغيرهم.

ويعبر عن ذلك أيضاً المستشرق الأنجليري «هاملتون جيب» فيقول : «أما لفظة الإسلام فإنها تشير أساساً وفي المقام الأول إلى تصور ديني للحياة، ومهما يتسرب إلى المصطلحات الدينية والاجتماعية من عناصر وعوامل ثانوية، فإن القلب أو العامل المحقق لبهاء — لا العناصر الدخيلة الثانوية — هو السر الباطني لمعنى الحياة، ولتقصاري غايتها في هذا العالم، أيّاً كانت الصور والأشكال التي تتجدها الحياة.

(1) «وجهة الإسلام» ص 204

(2) «الإسلام عن مفرق الطرق» ص 22

وكل امرئ حاول استكناه طبيعة الموقف الدنيوية لدى ناس تختلف بطريقتهم إلى الكون احتلافاً بعيداً عن نظرتنا، ناس وجهت نظرتهم — كلياً أو جزئياً — ماثورات مباينة لماثوراتنا. كل امرئ حاول ذلك لا يستطيع أن يهون من شأن الصعوبة التي تواجهه في محاولته.

إلا أن العقل الغربي الحديث يعسر عليه — بوجه خاص — أن يقوم بتلك المحاولة، لأن الدين سواء أكان في صورة قوة محسوسة أو قوة ذات أثر روحي، يتطلب تدريب مكثفة الإدراك الحدسي، أي يتطلب صبرة العقل التي تعبر حصص كل المعلومات والمناهج المتبعة في التحليل العقلي والمصقي وتتحظى حدوده، لتستكنه بالتجربة المحسوسة وعلى نحو مباشر، عنصراً من العناصر القائمة في طبيعته الأشياء مما لا يستطيع العقل أن يصفه أو يحدد هويته (الايمان هو الثقة بما يرجى والايقان مأمور لا ترى) أما الرجل العربي النموذجي الذي ورث الفكر الانحلالي العقلاني وقيم القرنين الثامن عشر والتاسع عشر وأصبح موحها عقلياً بقوة ذلك الفكر، أو بقوة الفكر الأناني وقيم السنوات المائة والخمسين الماضية، فقد هزلت وأهملت لديه مكثفة الحدس حتى أنه يائى أن يسلم بمحض وجودها، ولا يستطيع أن يتصور كيف تؤدي عملها، وبذلك أصبحت أحكامنا الدنيوية — نحن العربيين — شديدة لاحتلاله<sup>(3)</sup>.

إن الإسلام يؤكد على ضرورة الخضوع بقوة عليا مسيطره تدبر شؤون هذا العالم، وتخط بأسراره، ولا يجوز الشكر لها، أو غض الطرف عن سيطرتها المطلقة، وإن المجتمع الإسلامي الحق لابد أن يبقى ملتزماً بالتعاليم الاسلامية والمهج الإسلامي في الحياة، لأن الإسلام كما هو عقيدته وعبادته وأخلاقه، وهو تشريع ومعاملات أيضاً، فلا يكفي أن يعتنق المسلمون الإسلام بأفواههم، دون أن يكون مدلول الإسلام وقعاً ملموساً في حياتهم، ولا يكفي أن يقول المسلمون أنهم يؤمنون بالله ولرسول مع بتعادهم عن اتباع مهج الاسلام في الحياة.

إن المجتمعات المتمتعة حقيقة إلى الاسلام، لا يمكنها أن تنفك عن تعاليمه وتوجيهاته في كل تصرفاتها وجميع مظاهر حياتها، وهذا عكس ما ائنت عليه المجتمعات العربية، حيث أنها ترفض عملياً وفكرياً كل انثناء إلى الدين، وتبعده عن كل تعامل في الحياة، وحيث أصبح هدفها الأساسي التعلق بالعلم، والاحتكام إلى العقل واكتشاف كوامن

(3) دراسات في حضرة الاسلام، ص 235 و 236

الحياة من غير اعتبار قريب أو بعيد لأيه حقيقه أدبيه، وبحيث أصبحت حياة العربيين حياة مادية صرفة، فالغاية هي ارفق المادي والسيطرة على الطبيعة، دون اعتبار لأي شيء آخر.

إن للمجتمعات الإسلامية مميزات لا يقبل ولا يصوغ أن تمتلك عبها، وتتجلى بعض هذه المميزات في القبط الآتية

- (1) عقيدته راسخة في الايمان بالله وما أتى به رسول الله.
- (2) ممارسة العبادات التي تربط الانسان المسلم بربه من صلاة وصيام وحج
- (3) اتباع التعاليم الإسلامية القرآنية والسبوية في السلوك العام وهو ما يعبر عنه بالأخلاق القرآنية
- (4) الخضوع للتوجيهات الإسلامية في تنظيم الأحكام والأحد بمبادئ العدل واشورى وصيانة كرامة الفرد والجماعة.
- (5) إبراز فكرة التعاون التي أتى بها الاسلام وتطبيقها مع المسلمين وغير المسلمين شريطة أن يكون على الخير وصالح المجموع ابشري، واحترام حقوق الانسان وسياسة عدم العدوان
- (6) اتساع نهج اقتصادي سليم وعادل يضمن العيش السعيد لكل بني الانسان ويراعي فيه جانب اكسب الحلال الرافض للربا وكل أنواع الاستغلال، واعتبار الركاة وحيا عيبيا يحفى التكافل الاجتماعي ويضمن حقوق الفقراء.
- (7) تطوير المجتمع لما هو أفضل وفرص نظام اجتماعي يقوم على العدل والمساواة بين الأفراد وجماعات وبعاد كل تمييز أو تفرقه على أساس من الجنس أو اللون أو الدين أو المركز الاجتماعي والاقتصادي.
- (8) تكوين الفرد المسلم على أساس نظام تعميمي سليم باعتبار أن طلب العلم فريضة على كل مسلم ومسلمة وأن الله لا يعبد بجهل.
- (9) المحافظة على العقل وتنمية مواهبه.

هذا من حيث تقرير الخصائص المميزة للمجتمع الإسلامي أو لمجموع المجتمعات الإسلامية. وهو مدخل للموضوع كان لابد أن يستوفيه حقه من الشرح والايضاح والتحليل قبل الانتقال إلى القضية الأساس.



واستناداً إلى هذه القواعد فإن الإسلام يقرص الاهتمام بالتقدم لذي في الحياة، ويدعو إلى اكتشاف كوامن الطبيعة ولكن غير بعيد عن الاعتراف بأن هناك قوة عدا مسيطرة سيطرة كاملة على أسرار الطبيعة، والطبيعة مسخرة لها، وهذا ما يجعل نظرة الإسلام متحالفة مع نظرة العالم الأوروبي للحياة، ومن هنا ما يسير عليه العالم العربي في حياته، يتأقن تنافيا كنيا مع ما ينبغي أن تسير عليه المجتمعات الإسلامية في تعاملها مع الحياة. ومن هنا فإن للمجتمعات الإسلامية لا يقبل منها أن تسير في نفس النهج الذي تسير عليه الحياة في الغرب، فمادية العربية «لا تحمد الله أبته، ولكنها لا ترى مجالا ولا فائدة لله في نظامها الفكري الحالي ان الأوروبي الحديث يسبب الأهمية العملية فقط إلى تلك الأفكار التي تقع في نطاق العلوم التجريبية، أو تلك التي يتصر بها على الأقل أن تؤثر في صلات الانسان الاجتماعية بطريقة ملموسة، وبما أن قضية وجود الله لا تقع تحت هذا الوحد ولا تحت ذاك فإن العقل الأوروبي يميل بداءة إلى إسقاط «الله» من دائرة الاعتبارات العممية»<sup>(4)</sup>.

المجتمع الأوروبي ينسب إلى المسيحية، والمسيحية في حقيقتها ديانة روحانية سامية أتت من عند الله بتركية البشرية وتطهيرها من أدران لشرك واندادية والخصوع لغير الله، وأتب تدعو إلى الأخلاق السامية والفضائل المثلى، ولكن الأوروبيين ومديهم ليسوا ملتزمين بالتعاليم التي أتى بها المسيح عليه السلام، فمديتهم في حقيقتها ليست تتح بعلم المسيح، ولكن أسسها الفكرية الحقيقية، مأخوذة عن (مهم الرومانين القدماء للحياة) فهي مدنية لا دينية في حقيقتها، بعكس المديية الإسلامية يقول محمد أسد في كتابه : «الإسلام على مفترق الطرق» : «ان المدنية الأوروبية قائمة في أساسها على المدنية الرومانية الوثيقة، وهي لم تأخذ من النصرانية التي اعتنقتها لأسباب قاهرة، سوى الطلاء الخارجي فحسب، ثم إن المدنية الأوروبية لا تزال في واقعها وثنية مادية، لا تؤمن بغير انقوة، من أجل ذلك نرى فرقا عظيماً بينها وبين الإسلام الذي يهي على الروح والأخلاق والمثل العليا، تلك الأسس التي خلقت في الإسلام مداعة ذاتية جارية»<sup>(5)</sup>.

إن واقع الحال يشهد أن المجتمعات الإسلامية أصبحت تتأثر كثيرا بالمجتمعات العربية المادية، وأصبح التوجيه الديني يفقد أثره في مهاج الحياة التي يجيها المسلمون، وأصبحنا ننظر إلى الدين وكأنه مطلق عبادة تتعد بها إلى الله، دون أن نطلق تعاليمه

(4) «الإسلام على مفترق الطرق» محمد أسد، ص 39.

(5) «الإسلام على مفترق الطرق» محمد أسد، ص 39.

في تعاملها مع الحياة، وأصبح بعض المثقفين يعتبرون الدين مجرد اعتقاد وحداني لا يسعى أن تكون له أية علاقة بتصرفات الحياة وتوجهاتها، وأنه يساق مع الحقائق العلمية التي لا تخضع إلا للتجربة وأن «الأحداث أو الصواهر النفسية في الإنسان، هي تابعة في وجودها لطبيعته المادية، وأن التعبير الانادي لديه يصحبه تعبير نفسي»<sup>(6)</sup>.

ومن ثم كان اتوجهه في نظر هؤلاء للعمل لا للدين، وتجربة دور ما عنده، إما لا سكر قيمة العلم وضرورته وعصائمه المتنوعة والمتعددة، سواء في مجال التجربة أو غيرها، ولكنها تعتقد أنه وحده لا يصل بالإنسان إلى الكمال، وإلى الاطمئنان كما أنه لا يستطيع أن يكون الصمير والقلب السليم الذي به يسعد الإنسان، يقول الدكتور محمد البهي «إن العلم الحديث، لم يستطع أن يوجد حتى الآن، القوة الداتية في نفس الإنسان، وهي ما سميها بالصمير، ويستحيل عليه كذلك أن يوجد هذه القوة، للتناقض بين ما يأتي به هو، والخو الذي تشأ فيه»<sup>(7)</sup>.

إن اتصال كثير من المثقفين المسمين بالثقافة العربية، وتأثرهم وتماثلهم مع احصاره لعربية جعلهم يعدون دور الدين في توجيه الحياة الإنسانية، ويتوجهون في حياتهم، ويريدون أن يوجهوا مجتمعاتهم توجهاً عما لبس محصاً، سواء في المجالات الإدارية أو السياسية أو التشريعية أو التعليمية أو الأدبية أو الاجتماعية، معتقدين أن حياة لعصر نعرض ذلك، وأن عدم مساهمة الحياة العصرية العربية يعتبر تحملاً وتشأ بأفكار بانية، وندى مناقشتهم في الموضوع لا يرفضون الدين كلية، ولكنهم يعتبرون مهمته أصبحت محدودة في محل الاعتقاد والتعبد

ويجب هنا أن نوضح الحقيقة لتالية وهي

إننا لا نرفض الرفض الفاطح مستحدثات العرب الأوروبي في ميادين الحياة والفكر والتطور والعلم ولكن بعكس ذلك رعب في تنظم مجتمعاتنا تنظيماً عصرياً نستنير فيه مما هو موجود لدى الأوروبيين سواء في ميادين الاقتصاد أو السياسة أو مختلف أنواع المعرفة على أن لا يحرف مجتمعنا عن عقيدته الثابتة وعن الأهداف المثلى الذي يدعو إليها الإسلام في مختلف مجالات الحياة الإنسانية وعلى أن لا نغفل شخصيتها ودانيتها وحضارتها وتقائدها لسليمة الصحيحة.

(6) الفكر الإسلامي ومجتمع معاصر» الدكتور محمد البهي، ص 340

(7) الفكر الإسلامي ومجتمع معاصر» الدكتور محمد البهي، ص 346

إن ما نرفضه هو الأخذ بقشور الحياة العربية والتقليد الأعمى لكل ما عمرتنا به وما صدرته إلينا من أفكار وتقاليده وأخلاق لا تمت إلى حقيقنا الإسلامية بصلة، نحن نستعيد ونأخذ المعيد ولكننا نرفض الاستغراب والتبعية المطلقة والاسماح وقاوم إبعاد الإسلام عن توجه الحياة

ومن هنا فإن ما سار فيه البعض من المثقفين من إبعاد الدين عن مجالات الحياة العامة سواء في مبادئ التشريع والتقنين، أو في مجالات توجه المجتمع السياسي والثقافي، يعتبر من الأخطار التي تهدد مستقبل مجتمعنا، والتي يجب أن تتكاتف جهودنا لتعاديلها. إن دور الاستعمار كان خطيراً في الترويج للأفكار الدحلة، وإن المخططين للاستعمار من بعض رجال الاستشراق والفساوسة وحكماء صهيون، كانوا من العاملين الأساسيين على ترويحها وبركيزها في عقول بعض المتعلمين والمثقفين، معتمدين على المدرسة والمعهد والأستاذ والكتاب والأفلام ووسائل الاعلام وغير ذلك من أدوات لتوجيه والتأثير، فتصعب الاعتراف بالمفاهيم والقيم الإسلامية واساق بعض المثقفين لانساق الأعمى لمفاهيم العرب بعد توبيخهم لمسؤوليات التسيير في مجتمعاتهم وانجهوا بالحياة الاتجاه العلماني لذي لم يبق يعبر أي اهتمام بمفاهيم الإسلام، وهكذا صدرت المجتمعات الإسلامية سعد شيئاً فشيئاً عن مفاهيمها وأصالتها وحضارتها وقيمها وتسير في حياتها السياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافة، طلق مهب العري في الحياة وبرزت بوجود فكرة فصل الدين عن الدولة، وبعاد الدين عن مجالات الحياة وصار تعيماً وكأنه يعلم علماني رعباً عن بعض الخصص الدينية التي تلقى على لتلاميذ والتي لا يكون لها تأثير محذ في حياتهم العامة، وفل مثل ذلك في قضايا التشريع والتقنين ومختلف المعاملات، حيث أصبحت لقوانين المعمول بها في قضايا الأحكام — غير الأحوال الشخصية — بعيدة كل البعد عن التشريعات الإسلامية، وحتى في قضايا الأحوال الشخصية والإرث أصبحنا نسمع من يطالب بمراجعتها أو التراجع عنها، بل تعدى ذلك إلى عدم اعتبار المقاييس الخلقية في الأخلاق العامة، بحيث أصبحت المعايير الخلقية لا تلتفت إلى ما أتى به الإسلام وما سمى عنه من تصرفات.

ويضاف إلى ذلك كله ما عزا المجتمعات الإسلامية من أفكار ونظريات وايدولوجيات إلحادية مادية صرفة أصبح معتقوها وكأنهم في مجتمع لا يرب إلى الإسلام بصلة

ولعل من المناسب أن نقول إن الحركة الوصية العربية بعد الاستقلال هتمت بقضايا تحرير الوطني وانتميه الاقتصادية ودستورية الحكم والدفاع عن المستضعفين

بتمكينهم من حقوقهم في الحياة الكريمة المهيئة، ولكنها لم تهتم — كما كانت في السابق — بالاهتمام الكبير بقضايا التحرر من روائب الاستعمار الفكري والثقافي واللغوي والمركبوني، وأصبحت نرى بأن أعيننا، أن ما عجز عنه الاستعمار أيام وجوده وعطريته، يسير بسحر في عهود الاستقلال، أن لا مدح لـ إذا ما أردنا أن نصور مجتمعاتنا من الدويان في مجتمعات الغريبيين أن نرجع لحقيقتنا الإسلامية، فبدون الرجوع إلى حقائق الإسلام، لا يمكننا أن نصور مجتمعاتنا أبداً، إن اعتماد الإسلام — كما يقول علال الماسي — هو الذي سهل علينا معرفه أدواتنا التي أوجزناها وبذلك فليس محتاج لأكثر من تذكير أما بصعوبة التفكير في إصلاح ما أفسدته الأجيال من مجتمعاتها الذي حاد عن مثلها اسميه<sup>(8)</sup>. إن المجتمع في الإسلام إنما ينشق من التلارم الوثيق بين التصور الاعتقادي وصيغة النظام الاجتماعي، ذلك التلارم الذي لا ينمصل ولا يتعق علاقات لعصر والبيئة<sup>(9)</sup>.

إننا نقرر من مطلق الوعي بواقع الفكري والاجتماعي وموقعا الحصارى المتخلف ومن واقع ادراكنا لخصوصية ديننا الموحد للأمة الإسلامية الواحدة، أن الوحدة الفكرية العقائدية هي نقطة انطلاق بين مختلف المجتمعات الإسلامية في مختلف الأقطار الإسلامية، وإذا كانت هناك اختلافات في بعض أعرافها وثقافتها والتصرفات، فإن تلك الاختلافات لا تمس جوهر الوحدة الفكرية العقائدية التي ركزتها العقيدة وثبتتها وصارتها في نفوس وعقول كل المسلمين مهما بعدت ديارهم عن بعضهم، ومهما تعددت جسيماهم ولعائهم، فليس هناك إسلام في آسيا يختلف عن الإسلام في إفريقيا وليس إسلام للمليزيين يختلف عن إسلام المصريين، وإنما هناك إسلام واحد، حقيقته الأمد بالله والرسول وعن هذا الإيمان تكوّن عقيدة المسلمين، وبهد الإيمان توحدت مجتمعاتهم.

والتحديات التي تواجه الإسلام، والمجتمعات الإسلامية، تواجههما في كل مكان في المعمور، لأنها تواجه العقيدة الأساس التي التفت حولها المجتمعات الإسلامية في كل مكان في المعمور.

وحلاصة لقول فإن المجتمع الإسلامي كما عبر عن ذلك الامم هودودي رحمه الله «يختلف عن سائر المجتمعات، لأنها إنما تتكون نتيجة حوادث مفاجئة، على حين

(8) إنشد الدي، ص 255

(9) «مجمع سلامي» سيد قطب، ص 62-70

أنه يتكون بفعل ارادي، ولا يبرر تنظيمه إلى حيز الوجود، إلا حسب ميثاق يتم بين الله عز وجل وعباده، على شعور منهم بعرف العباد في هذا الميثاق، بأن الله حاكمهم، وإن هُداة هو الدستور هم، وأحكمه هي لقانون حياتهم، وإنهم لا يكون الخير عندهم إلا ما يرشدتهم إليه، ولا الشر إلا ما يبهتهم عنه، وإنهم لن يأخذوا انقياس لصحيح وغير الصحيح، والحائر وغير الحائر، والحلال وغير الحلال، إلا ما وحده، وإنهم سيحلون حريتهم بحدوده<sup>(10)</sup>.

\* \* \*

مرأت شيخ الإسلام ابن تيمية رحمه الله كلمة قال فيها :

«من لم يحادل أهل الباطل حتى يقمع باطلهم، لم يكن أوفى الإسلام حقه، فيقمع باطلهم بالعدل، ويبين صحة مذهبه بالعقل والمنطق». إن التحولات التي تقع في المجتمعات الإسلامية، والانتكاسات التي تقع داخل بلاد الإسلام، إن هي إلا نتيجة لركود وجمود بعض الأفكار في البلاد الإسلامية من جهة، ولحملات والتهجمات والمكائد التي يصبها أعداء الإسلام لدينا الخفيف من جهة أخرى، فمن واجب ونحن نعتبر أنفسنا خير أمة أخرجت للناس، أن نصحح مفاهيمنا، ونوضح حقائق الإسلام كما أُنشئ بها القرآن والحديث الصحيح، توصيحا لا لبس فيه ولا ريف ولا تصليل، ومن واجبنا أيضا أن نعرف إلى الأكاذيب والدعوى المعرصة والأفكار الهدامة التي نهما في عقر ديارنا، وداحل حدودنا، لنرد عليها ونبين ريفها وبعدها عن الحق والصواب

إن التحديات الحضارية الحضارية التي تواجهنا إنما تأتي من أن خصوم الإسلام وأعداءه والمترصبين به الدوائر يعرفون عن تراثنا الشيء الكثير، ويعرفون عن حقائقنا ما يعرفه الكثيرون هنا، إنهم يعقدون الاجتماعات والمؤتمرات، ويؤسسون الأكاديميات والمعاهد، ويصنعون المؤلفات والنشرات، ويرصدون الأموال الطائلة، لدراسة أحوالنا، وتتبع نواحي الضعف في مجتمعاتنا، لابرار مكاس الضعف والتخلف في حياتنا، ولحمل معاول الهدم والتحقير لعقيدتنا، هادفين إلى فصل امتنا عن عقيدتها وراثتها ولعناتها، وعاملين على خلق اتباع وتلاميذ هم، يتبعون سبيلهم، ويسيروا على هديهم، ويفقدون مخططاتهم، ويأثمرون بأوامرهم، ويسخرون لحر كيان الأمة المكوده بوجودهم، ويؤمنونهم أن تطور الأفكار، ومسايرة التقدم الحضاري، بفرصان الابتعاد عن التعاليم الدينية التي من شأنها أن تقف حجر عثرة في سبيل التقدم المنشود، والرفق الحقيقي.

(10) «نظريه الإسلام للمودى، ص 152

وعلى سبيل المثال لا الخصر نذكر أنه يأتي في طليعة هؤلاء الخصوم (مسيو هانوتو) وزير خارجية فرنسا في عهده، فلقد كتب عن الإسلام مقالين كيهما كذب وهتان صد الإسلام وادعى أن المسلمين ليست هم أمة ثقافة أو معرفة، وأن ما لديهم من لثقافة إن هو إلا بعض ما أخذوه عن «البيزنطيين» وليست ثقافته أصبية ابتدعوها، ويقول في مقاله لطويل الذي ناقشه مناقشة عمية ورد عليه ابرد القوي الأستاذ الامام محمد عبده رحمه الله في كتابه . «الإسلام دين العلم والمدنية» يقول هانوتو : «وقد ظهرت على اطلال العالم القديم بعد خمسمائة عام من انقضائه، ديكتان احدهما ربانية، واثانية بشرية، أما الأولى فهي الديانة المسيحية الوارثة بلا واسطة آثار الآريين، والمقصوعة الصلوات بادرة مع مذهب لسامية، ون كانت مشتقة منه، وعصناً من دوحته، ومن حصائص هذه الديانة، ترقية شأن الانسان بتقريبه من الخصرة الالهية، على حين أن اديانة لثانية وهي الاسلام، المشوبة بتأثير مذهب السامية، تحط بالانسان إلى أسفل اسرث، وترفع الاله عنه في علاء لا نهاية له»<sup>(11)</sup>، ويكتب حصم ألد للإسلام هو المسيو «كيمول» في كتابه «باتولوجيا الاسلام» فيقول : «إن الديانة المحمدية حذام شأ بين اناس، وأخذ يقتلهم فتكاً دريعاً، بل هي مرض مريع، وشلل عام، وجنون دهولي، يبعث الانسان على لخمول والكسل، ولا يوقفه مهما لا ليسعث لدماء ويدمى على معاقرة الخمول، ويجمع في القبح، وما قبر محمد في مكة (كدا) إلا عمود كهراي، ييث لخنول في رؤوس المسلمين، وينجثهم إلى الاتيان عظامر المستيريا (الصراع) العامة والذهول البعقي، وتكرار لفظة «الله» إلى ما لا مهانة، والتعود على عادات تنقب إلى صباع أصيلة ككرهه لحم الخنزير والبيد والموسيقى والجنون الروحاني وايمانيا أو المايحوبا وتريب ما يستسط من أفكار القسوة والمحور في الدات»<sup>(12)</sup> ويريد فيقول : «إن المسلمين وحوش صارية وحيوات مفترسة كالعهد والصبع، وإن الواجب زيادة خمسه، والحكم على الباقيين بالأشغال لشافة، وتدمير الكعبة، ووضع ضريح محمد في متحف «النوفر» هو حل سيصد، وفيه مصلحة لبحس البشري»<sup>(13)</sup>.

وزيدة في سوق الأمثة شير إلى أنه يأتي بعد هاذين الخصمين الألدن الباحث المخري ' «جولدره» هيكتب عن القرآن واحدث ما شاء له هواه ويكتب عن التفسير الاسلامي ويساهم في وضع دائرة المعارف الاسلامية، ويصبح كتابه عن عقائد المسلمين

(11) «الإسلام دين العلم والمدنية»، ص 29

(12) نفس المرجع، ص 30

(13) نفس المصدر، ص 30-31

مرجعاً من المراجع الأساسية التي يستقي منها بعض المثقفين المسلمين. وهناك استشرق «هيسيلك» العدو الألد للإسلام الذي يضع كتاباً حول «المنهج الموهن للأفكار الحديثة النبوية» الذي يصحح أيضاً مرجعاً أساسياً لدى بعض الجامعات الإسلامية، ويكتب اليهودي «هون جروهاوم» الأستاذ بجامعة «شيكاغو» كتابين عن الإسلام، ويسمى أحدهما: «إسلام العصور الوسطى» والثاني يسميه «محاولات في شرح للإسلام المعاصر»

أما ابراهم البيجيكي «لامس» فقد ستر دائرة المعارف الإسلامية التي صدرت في مدينة «لندن» الهولندية بلغات فرنسية والإنجليزية والألمانية بعنوان «Islam, Encyclopédie de» ليتفوق على الإسلام، ويحور أمانة العلم، ويحرف آيات القرآن، ويحطها آيات من شعر العرب، وطلع الطعن افحش في كتب الثقافة من المؤلفين المسلمين، ويأتي بأفكار لا تمت إلى الحقيقة بصله حتى يضطر الباحث لكثير درمهم أن يرد عليه قائلاً: «إن كتب الأب لأمس الحيدة قد شوهت بحسبها بما بدا في تضاعفها من كراهة الإسلام ورسوله، فاستعمل في انتاريخ صرقاً بالغ فيها ناسقاً» (4).

وعبر هؤلاء كثير سواء من القدامى أو المحدثين لقد حمل هؤلاء واضر بهم حملة شيعية ضد الإسلام ودعوته وضد شخص الرسول الأمين محمد عليه السلام وأصحابه انبياء رصوا الله عليهم أجمعين، واستعملوا من الوسائل والأساليب المكذوبة، ما يندى له جين تاريخ الفكر الإنساني، الأمر الذي دفع كاتباً فرنسي اعتنق الإسلام ووضع كتاباً عن لسيرة النبوية وهو (المسيو إتيان دينيه) أن يقول: «لست شعري ما عسى أن يكون مشأاً الغرض الذي يصمره المسيحيون الغربيون للإسلام، وهو مع عدم قابليته للتعمير، يقدم هم كثيراً من الأدلة على احترامه لعيسى، هذا البعض استمر في عصرنا هذا عصر اسماخ الديني، إن لم نقل عصر عدم الامبالاة بالدين — ألكون شدته آسيوية؟ ولكن ألم تكن المسيحية آسيوية؟ في حوهرها قبل تحليصها من اليهودية بواسطة بولس الرسول، فقد فال عيسى نفسه إني لم أرسل إلا لخراف بني إسرائيل الفصالة (الحمل متى 15) أم من شريعته؟ ولكن شريعة الإسلام تكاد تكون مطابقة مذهب بعض أشباع المذهب البروتستانت (كندا) أم من ذكرى الحروب لصليبية؟ نعم إن هذه لذكرى رعم من تقادم الزمن لا تزال تفعل فعلها المشؤوم في نفوس كثير من الجهلاء، ولكنها لا تكفي

(14) «الإسلام والحصرة العربية» لكردي، ص 31

ولكنها لا تكفي وحدها في تعليل حكم الاعداء الذي قضى به على الاسلام في أوروبا، فلا بد إذن من تلمس سبب آخر<sup>(19)</sup>.

هذا ضرب من التحديات الفكرية يشكل أسس التحديات الحديثة، ولكن لابد أن تسأل عن الأسباب الحقيقية والدوافع التي جعلت هؤلاء الكتاب وأضرامهم، يقفون هذا الموقف المرري من الاسلام وبني المسلمين، ومن القرآن والحديث السوي الشريف، ماذا اتجهوا إلى الاسلام يعترضون عليه المفتريات، ويخلقون من حوله الأكاذيب، سواء في العصور الوسطى أو في عصور النهضة، وحتى في العصور الأخيرة إلى يومنا هذا لقد التفت الصهيونية العلمانية، والاستشراق المعرض، والكنيسة الخافدة، والاستعمار البغيض، والاحاد الخبيث، في حديق واحد صد الاسلام، فكان لليهود الدور الأساسي قديماً وحديثاً في محاربة الاسلام وضعاف المسلمين، وكان للاستشراق دوره أيضاً وتلاقى جميع ذلك مع الأعراض الاستعمارية التي جددت الكنيسة لتحقيق أهدافها، ولقد ادركوا بعد دراساتهم العميقة — أن الاسلام بأصاته وسمو تعاليمه، لابد أن تقوم قومته، ولابد أن يستعيد مكانته في الوجود. ولقد هبوا كل بطريقته ووسائله، يعيقوا قومته ويعرفوا تقدمه وبشاطه، ويحولوا يبه وبين الابعاث من جديد وهكذا صاروا يعقدون المؤتمرات ويقومون بالدراسات، ويوجهون الارسلالات التبشيرية، ويخططون للمستقبل الذي كانوا يعتبرونه رهيباً إن لم يتداركو الأمر

لقد خطب القسيس لشهير «رويمر» في أحد المؤتمرات فكان من جملة ما قال : إن الاسلام قد بدأ يشبه حقيقة موقفه، ويشعر بحاجة إلى تلافي الخصر، وهو يتمحصر الآن بثلاث هضات إصلاحية، الأولى : إصلاح الطرق الصوفية، الثانية : تقريب الأفكار من الجامعة الاسلامية، الثالثة : إفراغ العقائد والتقاليد القديمة في قالب معقون، ومصدر هذا الشعور بالحاجة إلى الإصلاح واحد، وهو التعبير الذي حدث في الاسلام عندما اكتسحت أهله الأفكار العصرية والحصارة العرجية، ولا يجمع هذا أن يكون الشعور مؤدياً إلى عاطفة الاحتجاج والحد، أو إلى التوفيق والتحكم، لأن كلا العاطفتين تجتمعان عند جعل الاسلام في مستوى الأفكار العصرية. ثم قل مشيراً إلى كتاب كان قد ظهر تحت عنوان : «حقيقة الاسلام» وألفه محمد بك بدر المتحرج من جامعة (اديرج) ان هذا الكتاب يدن على أن أشباع الاسلام الجديد، يريدون أن يرموا من السفينة مشحونها، ينقدوها من العرق، ثم اشار إلى قول أحد الدكاترة من أن

(19) عن «الاسلام ومشكلات السياسة» الصابر طعيمة، ص 339 340



الاسلام يتحرك في كل قطر باندسية معصرية ومبادئها، وملاحظته لهذه الانقلابات، يتوقف عليها بقاؤه، فتساءل عن نتيجة ذلك، وعمّا إذا كان في الامكان مجازاة تيار الحاصرة مع لاحتماط بمبادئ القرآن وتعاليمه، وعمّا إذا كان التقدم الاجتماعي والعقلي انحد من كل صيغة دينية كافياً لسد الحاجة الروحية لسلايين من المسلمين، أو أن العالم الاسلامي، رجاله وساءه ينهض من كبوته ليتساق معالم المجد الذي أبقاه على الأرض يسوع المسيح ابن الله ؟

وفي موضوع لارسلات التشيرية كتب القسيس السالف الذكر صموئيل رومير مضيء مجدة (العام الاسلامي) الانكليزية ما يلي :

«إن نتيجة ارسلات التشير في البلاد الاسلامية مريتين مرية تشييد، ومرية هدم، أو بالأحرى مزيقي تحيل وتركيب، والأمر الذي لا مرية فيه، هو أن حط الميشرين من التعبير الذي أخذ يدخل على عقائد الاسلام ومبادئه الحقيقية في ابلاد اعثمانية والقصر المصري وحقات أخرى، هو أكثر بكثير من حظ الحضارة الغربية منه، ولا ينبغي لنا أن نعتد على احصائيات التعيد في معرفة عدد الذين تنصروا رسميا من المسلمين، لأن هذا واقفون على محرى الأمور، ومتحققون من وجود مات من الناس، اترعوا الدين الاسلامي من قلوبهم، وعثقوا لمصرية في صرف حصي»<sup>(16)</sup> وجاء في مقدمه كتاب نشره القسيس «رومير» المذكور وحمل عنوانه : «العالم الاسلامي ليوم» ما يلي :

«إن لكنيسة المسيحية ارتكبت خطأ كبيراً تركها المسلمين وشأنهم، إذ ظهر لها أن أهمة الاسلام في الدرجة الثانية بالنسبة إلى ثمانمائة مليون وشي، رأت أن تشتعل بهم، رأت هذا وهي لم تعرف عظمة الاسلام وحقيقة قوته، وسرعة نموه إلا بعد ثلاثين سنة فقط، على أن أبواب انبشير صارت مفتوحة الآن في ممالك الاسلام الواقعة تحت سلطة المصرية»، ومن حملة الصالح التي جاءت في المقدمة المذكورة : «إن تبشير المسلمين يجب أن يكون بواسطة رسول من أنفسهم، ومن بين صفوفهم، لأن الشجرة يجب أن يقطعها أحد أعصائها»<sup>(17)</sup> وكتب المسيو «شاتليه» يقول : «لاشك أن ارسلات التبشير من بروتستدي وكاثوليكية تعجز عن أن ترحزح العقيدة الاسلامية من نفوس متتحليها، ولا يتم ذلك إلا سث الأفكار التي تتسرب مع اللغات الأوروبية، فيشرها اللغات الانجليزية والألمانية وهولندية والفرنسية يتحرك الاسلام بصحف

(16) «مارة على العام الاسلامي»، ص 16 و 17

(17) نفس المصدر، ص 78 و 80

أوروب، وتتمهد لسبل لنقدم إسلامي مادي، وقصبي ارساليات التبشير لياتها من هدم المكرة الدينية الاسلامية التي لم تحفظ كباها وقوتها إلا بعزلتها وانفرادها، إلى أن يقول . ولا ينبغي ما أن تتوقع من جمهور العالم الاسلامي أن يتحد به أوصاعاً وخصائص أخرى، إذا هو سأل عن أوصاعه وخصائصه الاجتماعية، إذ الصعف التدريجي، في الاعتقاد بالفكرة الاسلامية، وما يقع هذا الصعف من الانتفاض والاضمحلال السلام له، سوف يمضي — بعد انتشاره في كل الجهات — إلى انحلال الروح الدينية من أساسها، لا إلى نشأها بشكل آخر، على أن المدفشة في هذه المسألة لا صائل تحتها، لأن الآراء نعت من وجهة التفكير، فليقتصر إذن على القول بأن سير العالم الاسلامي تدرج نحو انحلال أفكاره الدينية وروها، وذلك أمر طبيعي ممكن التحقيق»<sup>(18)</sup>.

وكتب الفس «كاهن سيمون» مفصلاً عن رعية التبشير القوية في فريق المسلمين التي عبر عنها «لورانس براون» فقال : «إن الوحدة الاسلامية تجمع أمام الشعوب السود، وتساعد على التخلص من السيطرة الأوروبية، ولذلك كان التبشير عاملاً مهماً في كسر شوكة هذه الحركات، ذلك لأن التبشير يعمل على اظهار الأوربيين في نور جديد جذاب، وعلى سلب الحركة الاسلامية من عنصر القوة».

ولا يمكن أن يغفل الدور الخطير الذي قام به الراهب الفرنسي «شارل دوهوكو» الذي كان يتجول في الصحراء بصورة يهودي، والذي قل عنه صباط الأمور الأهلية (أنه يساوي أكثر من طابور احتلال كامل) لقد كانت العدة لأساسة التي حدد نفسه لها طوان سوات عديداً هي تنصير مسلمي الشمال الافريقي، ولقد جاء في مذكراته التي نشرت ترجمتها مجلة «البيئة» التي كان يصدرها الرعم الراحل علال انفاسي ما يلي : «أعتقد أنه إذا لم يتم تنصير السكان المسلمين في مستعمراتنا بشمال افريقيا فإن الحركة الوطنية ستقوم بها على عرار ما حدث بتركيا، إن نخبة من المثقفين ستكون بالمدن الكبرى متأثرة بالفكر الفرنسي دون أن يكون لها احساس الفرنسيين ولا طيبوتهم، وإن هذه لخبطة — عندما تتاح لها الفرصة بسبب صعوبات داخلية أو خارجية تحدث — ستحتفظ بمظاهر الاسلام، رغم صياغ روحه لتؤثر على الجماهير، ومن جهة أخرى، فإن جمهور الشعب من البدو والرحل، سيبقى جاهلاً عديم الصبة بما متمسكا باسلامه، حاقداً على الفرنسيين، محتقراً لهم بدافع من وراعه الديني واشيحه ومعاملة الفرنسيين من رجاء السلطة ومعمرين وتحاربهم لا يلمس فيهم دافعاً على محبسا، ولهذا فإن الروح

(18) نفس المصدر، ص 17-19

الوطنية ستثبت في نفس النخبة المثقفة التي عندما تنأى لها الفرصة بسبب صعوبات داخلية أو خارجية تحدث لفرنسا، فإنها ستستخدم الإسلام لتحريض الشعب الجاهل على الثورة، وتحاول خلق امبراطورية إفريقية مستقلة إسلامية. إن ثلاثين مليوناً من البشر يسكنون في مستعمراتنا بشمال غرب إفريقيا بما فيها الجزائر والمغرب وتونس وإفريقيا العربية، وإن هذا العدد سيتضاعف بعد خمسين سنة ونصبح هذه البلدان عية مردهرة، وقد تعود سكانها على استعمال أسلحتنا وتكونت منهم نخبة بمدارسنا، وإننا إذا لم نجعل منهم رعايا فرنسيين فإنهم سيطردونا وإن الوسيلة الوحيدة ليصبحوا فرنسيين هي أن يصيرو نصاري<sup>(19)</sup>.

\* \* \*

من خلال ما أوردناه من أعمال وأقوال بعض المثيرين للمسيحيين نذكر تمام الإدراك أن العايه التي يعملون لها جامدين هي استئصال لعقيدة الإسلامية من نفوس المسلمين وإبدالها بعقيدة التثليث، والقضاء على الشخصية الإسلامية لتدخ في الشخصية الأوروبية المسيحية، وأنهم يتوسلون لتحقيق أغراضهم بكل الوسائل المتاحة لهم، مستعينين بالمدرسة والمستوصف ولاغراء وبشر لأفكار امصادمة للأفكار الإسلامية، والتشكيك في الأديان عموماً ليصلوا إلى هدم الإسلام والصنع في القرآن وأنه ليس كتاباً منزلاً من عند الله وإنما هو من وضع محمد عليه السلام، إلى غير ذلك من الأساليب والوسائل التي تحقق لهم أغراضهم، وهم يلتقون في مخططاتهم مع أساطيل الصهيونية الماكريه الذين يخططون بدورهم لتحقيق أهدافهم وبشر مبدئهم الرامية إلى تخطيم الأخلاق وفساد الذمم وتعميم الأفكار الهدامة، وترويج النظريات الاخادية التي من شأنها أن تقضي على الأسس الدينية والمبادئ الأخلاقية

فلقد جاء في بروتوكولات حكماء صهيون : «في تطبيق مبادئنا علينا أن نسته إلى الشعب اندي تقيمون بين طهرانيه وتعمنون سلاده، وهذا الانتباه يتعلق بأخلاق ذلك الشعب، فإن إذا أحداً بتطبيق مبادئنا عليه، نطبقاً ظاهرياً عاماً وعلى نسق متماثل دون تغيير، وجريئاً على هذه الوتيرة إلى أن نكون قد عدلنا وأصلحنا مادة التعليم لذلك الشعب، تعليماً ينطبق على أهدافنا ومتوال، فعلى هذا الوجه لا مطمح لنا في ادراك النجاح، لكن إذا أحداً برعى التطبيق بنقطة واحترس، فلن يمضي على ذلك أكثر

(19) راجع مقالاً عن شارل دوغوكو في مجلة البية العدد 8 للدكتور عمر الدين العراقي والتعليق عليه من الرغم غلال العامي في كتيبه بصحور عن البشير المسيحي وبعض الوثائق بغائفيه اعديه ص 11 و 12

من عقد من سنين، حتى يكون طور ذلك الشعب قد تغير حتى في اصلب ما يعرف عنه من خلق اعداد والمشاكلة، وبذلك نصيف شعباً جديداً إلى صفوف الدين قدم لنا اقيادهم واخضاعهم بنا» (بروتوكولات حكماء صهيون ص 216) وجاء في الصفحة الموالية (217) : «وأما شعب العويم فقد فتاهم في عقوهم ودوحا رؤوسهم، وأفسدناهم بتربيتنا اياهم على الماديء والنظريات التي نعلم أنها فاسدة، مع أننا نحن الذين لقناهم ما تربوا عليه». وجاء فيها أيضاً: (20) «ولما ادخلنا اسم الليبرالية على جهاز الدولة، تسممت لشرايين كلها وبها من مرض قاتل، مما عليها بعد ذلك، إلا انتظار الحشرة وسكرات الموت، إن الليبرالية انتجت الدول الدستورية التي حلت محل الشيء الوحيد الذي كان بقي «العويم» السلطة المسددة — والدستور كما تعلمون جيداً — ما هو الا مدرسة تعليم هنون الاشفاق والشعب وسوء الفهم والمنابدية وتاراع رأي بارد والمخالعة واشكاسة الحزبية لعقيمة والتأهي باظهار النزوات، وبكلمة واحدة : مدرسة لاعداد العناصر التي تفتك بشخصية الدولة، وتقتل نشاطها، ومنير الثرائين، وهو ليس أقل فسادا من الصحف في هذا الباب».

لقد اتجه الاستعماريون والصليبيون وانصهائنة من أول وهبة إلى قضيه التعميم باعتبار أن المدرسة هي الطريقة العملية المؤثرة والحساسة لتعبير عقلية وقلب المفاهيم وتوجيه الفكر التوجيه الذي يخدم اعراض الاستعمار والصليبية، فلقد كتب مسيو «شاتليه» في مجلة كانت تصدرها جمعية (الارسالية العلمية العربية) كتب يقول : «ينبغي لفرسا أن يكون عملها في انشورق مسيا قبل كل شيء على قواعد التربية العقلية، ليتسنى لها توسيع نطاق هذا العمل، والتثبت من هئذته، ويجدر بنا لتحقيق ذلك بالفعل أن لا يقتصر على المشروعات الخاصة التي يقوم الرهان المبشرون وغيرهم بها، لأن لهذه المشروعات اعراضاً اختصاصية، ثم ليس للقائمين بها حول ولا قوة في هيتنا الاجتماعية التي من دأبها الاتكال على الحكومة وعدم الاقبال على مساعدة المشروعات الخاصة التي يقوم بها الافراد، فتبقى مجهوداتهم صعبة بالسهة إلى العرض الذي تتوخاه، وهو عرض لا يمكن الوصول إليه إلا بالتعميم الذي يكون تحت ادمعت الفرنسية، نظر لما اختص به هذا التعميم من الوسائل العقلية : والعملية الميسية على قوة الارادة، وأنا أرجو أن يجرع هذا التعميم إلى حير العمل، يبيث في دين الاسلام التعاليم المستمدة من مدرسة الجامعة الفرنسية» (21).

(20) «بروتوكولات حكماء صهيون»، ص 224 و 225

(21) «العار على العام الإسلامي»، ص 3 و 4

أ. المراقب للمحطات التي كانت تضعها لدور لاستعمارية على خلافها لتوجيه الدول المستعمرة (بالفتح) يلاحظ الاهتمام الرائد بقضية لتوجيه التعليمي وثقافي ومراقبة الصرامة مساهج التربية في مراحل التعليم المختلفة، حتى يسير التعليم طبق ما يهدفون إليه من القضاء على مكونات الأمة الحصارية والثقافة والاجتماعية، وقد ادركوا كل الادراك وعلموا حق العلم أن الثقافة الاسلامية في حقيقتها ثقافة دينية قرائية، فأساسها الذي يبيت عليه هو الدين الاسلامي الذي استطاع في كل مراحل التاريخ الاسلامي أن يوحه الاسان المسلم، ويكفيه طبق ما يرمي إليه حقيقة الاسلام، سواء في الناحية العقلية والعكرية أو فيما يتعلق بالحياة الاجتماعية وإذا كان المسع الذي يسع منه الاسلام هو القرآن وأحاديث الرسول عليه السلام فلقد انجهوا كذلك إلى محاربة القرآن والسنة محاربه قويه، لقد كتب أحدهم يقول «منى نوارى القرآن ومدينة مكة عن بلاد العرب، يمكسا حيث أن نرى العربي يتدرج في سبيل الحصار التي لم يعد لهم عنها الا محمد وكتابه»<sup>(22)</sup> ويقول «مرى ريفر» في كتابه «قضية السلام» : «الوحدة التي احتفظ بها القرآن قروا بين الشعوب الاسلامية الخبيثة الأصول قد ذهب وصار الشعب الاسلامي قوميات شتى» إلى أن يقول : «وقد سبي الجميع لصبيعة التي كانت أساس الدين الاسلامي لعظيم» لقد تخوفوا من تزايد عدد المسلمين وتوفر الامكانيات في بلادهم، فهذا المستشرق الألماني صاحب كتاب «الاسلام قوة اعد» يقول : «إن لعالم اسلامي إذا توفر له المال والطاقت والامكانيات المادية، إلى جانب تكاثر السكان الذي يتميز به المسلمون إلى جانب العقيدة ذات الحذوة الايمانية الموجودة في القرآن، إذا توفر للمسلمين ذلك، فإنهم يصبحون لعة على العالم، ولا بد من ضرب هذه القوة قبل أن تنصح وتكتمل وتضم»<sup>(23)</sup>

لقد خطط الاستعمار وانصلسة للقضاء على الاسلام ومحوه من الوجود، وسحروا كل امكانياتهم لتحقيق ما يرمون إليه سواء بتوجيه برامج التعليم ومحاربة اللغة العربية والقضاء على المحاكم الشرعية وتأسيس محاكم أحبيه ذات تشريع أجنبي أو بشر الأفكار الاحادية، واستعمال مدأ حرية الفكر للطعن في الاسلام والاحلاق الاسلامية والتشكيك في أن القرآن كلام الله المرل من السماء، وأنه من كلام محمد وصنعه، وأن السنة الواردة عن الرسول عليه لسلام لا يجب الاعتماد عليها أو تصديقها إلى غير

(22) ص 94 من نفس المصدر والتصریح لوسيم جيمورد بالكفر

(23) عن كتاب : صابر طعيمة

ذلك من الطعون التي تؤكد مما لا يدع محالا للشك بأن مقصودهم هو إزاحة الاسلام من الطريق مدركين أن بقاءه يهدد مستقبلهم الاستعماري والصليبي.

وهنا أتت ما جاء في المحاضرة التي كتبها الرئيس المرحوم علال الفاسي عن (لتبشير المسيحي وبعض الوثنيات الطائفية الهندية) قال علال : «وقد قرأت في كتاب «ما لم يقن عن دوغول» خبراً طريفاً بروي ملخصه هنا، ذلك أن مؤلف هذا الكتاب يقول : إن دوغول بعد الهزيمة الفرنسية حاول الانتحار وأرسل يطلب الراهب الذي يعترف عادة لديه، فقال معللاً ما عزم عليه . (إن أوروبا العربية الآن تنهر راء النازية، ومعنى ذلك انهيار الحصار البصري بصفة نهائية، إن أمريكا اختنا في الدين وفي الحصار، وسوف تعمل ما تستطيعه لابقاد الموقف شيئاً ما، ولكن حصارنا مع ذلك ستنهي وهناك في الصين شعب قوي، سسميه تدره الحصر الأصغر ولكي لا أعتقد أنه يكون البديل الصحيح، فالحصار الصينية لا تبلى درجة حصارنا المسيحية ولكن لدي أحاف منه، هو هذا الخط الذي يمد من طححة إلى كراتشي، إن الاسلام ذو حصار وثقافة، وهو جدير بأن يكون الوارث لنا، فإذا تحالف مع الصين فإنه لن يوجد أحد يوقف المسلمين عند بوابتيه»<sup>(24)</sup>.

\* \* \*

إما لا نعدو الحق ولا ننساق مع عوطف ومشاعرنا الدتية حينما يؤكد على أن لتحديات الحضارية التي تحصرنا هي تحديات عقائدية فكرية ثقافية في المقام الأول ومن التحديات الحديثة الأخرى إلا مصدر متطورة لهذه التي ذكرت، إن هناك فروفاً أساسية بين الحصار الإسلامية وغيره من الحصار، فالحصار الإسلامية آخر حصار قامت باسم الله، وأثبتت أن الاستمدادات الانسانية كلها منه، وأن مبدأ الانسان منه، ومنتهاه إليه، بينما الحصار الحديثة انطلقت باسم الانسان، وسارت بهدي العقل، وبطمت قوئها على الأساس الوصفي، فروح احضارتين متباين كل التباين، وصابعهما مختلف بقول الفيلسوف الفرنسي «رجاء كارودي» «اعتمدت الحضارة العربية النطرة العدمية الصرفة التي تؤكد أن العقل يحل كل امشاكل وأن كل المشاكل الأخرى هي مشاكل لا هوائية زائفة وأنها لم تستطع إلى الآن أن تحدد عايات الانسان الحقيقية، ولا أن تسيطر على الوسائل التي يوصله إلى تلك العايات وهي تحيل الانسان إلى العمل

(24) حديث عن التبشير المسيحي، ص 43

والاستهلاك وتحيل الفكر إلى دكاء آلي، فينحرد من الإيمان والحب والشعور الخفي وتحيل  
للاستغناء عن لكم، ولذلك فهي مؤهلة للانحار

إن انحلال دوكون بنحوف من حضارة الاسلام وثقافته، ولست أجد مررا  
لهذا انحوف من حضارة الاسلام إلا الرواسب التي بقيت كامنه في نفوس كثير من  
الأوروبيين ولتي ورثوها عن أجدادهم الذين حاربوا الاسلام وتقنوا عليه ما هو مه  
بريء براءة الذئب من دم يوسف.

إسا إدا ما عرفنا الحضارة الإسلامية لتعريف الصحيح نجد أنها حصينة تاريخ  
حياة لمسلمين على أرضهم وأوطانهم وأنها استمدت مقوماتها من الاسلام نفسه،  
فالاسلام الذي بسط نفوذه على كثير من أصقاع الأرض استطاع أن يصفي عليها (لونا  
مشتراكا من الفكر الديني في الحياة والمعاملات والعلاقات الاساسية والاجتماعية  
وسياسية حتى أصبح هاء قدر حصاري مشترك بين المسلمين في مختلف أقطارهم  
وديارهم) إن الفكر الديني الأصل الذي بلغ أسماع وبصائر المسلمين في مختلف الأقطار  
استطاع أن يغير أوصاف المجتمعات المختلفة ويدفع بها إلى الرقي المادي والأدبي والروحي  
ويحقق فيما بينها قائما مشتركاً جعل منها أمة واحدة تشعر بشعور واحد وتتفاعل مع  
بعضها بعضا تفاعلا عر بطيره وهو ما لم نجد له نظيراً في أية حضارة أخرى.

لقد تحدث الباحث الكبير «ول ديورانت» في كتابه «قصة الحضارة» عن الحضارة  
الإسلامية فقال: «لقد ظل الاسلام خمسة قرون من عام 700 إلى عام 1200 يترعم  
العالم كله في القوة والنظام وبسطة الملك وحيل الطماع والأحلاق وفي ارتفاع مستوى  
الحياة وفي التشريع الاساسي الرحيم والتسامح الديني والآداب والبحث العلمي والعلوم  
والطب والفلسفة، وفي العمارة اسلم مكانته الأولى في القرن الثاني عشر إلى لكائنات  
الكبرى الأوروبية، وم يجد من البحث القوطي ما فسا له في بلاد الاسلام التي كانت  
تحرم صبح التماثيل، أما الفن الاسلامي فقد أسمى قوته في الزخرفة وعالي انشياء الكثير  
من ضيق المدى ووحدة لطرار الممله. ولكنه في داخل هذا لصاق اندي عرضه على  
نفسه لم يبقه حتى الآن فنّ سواه، وكان الفن والثقافة في بلاد الاسلام أعم وأوسع  
انتشاراً بين الناس مما كانا في انبلاد المسيحية في العصور الوسطى، فقد كان الملوك  
أنفسهم خطاطين وتجاراً وكاتبو كالأطباء، وكان في مقصورهم أن يكونوا فلاسفة»<sup>25</sup>

(25) «قصة الحضارة» تأليف (ول ديورانت) جزء 13، ص 382 ترجمه محمد بدرا

وبعض يتحدث بتحويل عن تأثير الحصار لاسلامية في العالم الأوروبي وأحد هذا العالم عنها يقول : «لكن نأرا الحقد لم تطغى عنها هذه الاستدانة العلمية، ذلك أن لا شيء بعد الحيز أمر على بني الإنسان من عقائدهم الدينية لأن الإنسان لا يحيا بالخبر وحده بل يحيا معه بالآيمان الذي يبعث في قلبه الأمل، ومن أجل هذا فإن قلب الإنسان ينطلي عيطا على من يهدده في قوته وعقدته، وقد ظل المسيحيون ثلاثة قرون يشهدون رحف المسلمين، ويصرونهم يستولون على قطر مسيحي في أثر فطر، ويمتصون شعبا مسيحيا بعد شعب، وكانوا يحسون بأيدي المسلمين القوية تقصص على التجارة المسيحية، ويستمعون إليهم وهم يسمون مسيحيين كفر، وأمسست المعركة المرتقة في آخر الأمر معركة حقيقة، فاضطدمت الحصرتان في الحروب الصليبية»<sup>(26)</sup>، هذه حروب لتي وقعت بين المسلمين والمسيحيين مورثت الاحقاد التي بقيت دمية في النفوس، وعطفت على الحقائق التي كان يجب أن تفتح أمامها العيون والقبوب، وهي التي جعلت «دوكون نحوف» من قيام حصار إسلامية يعم تأثيرها العالم كله وتختلف الحصار الأوروبية التي كان يحشى عنها.

واقوع أن لتجارب التي مرت منها الإنسانية يجب أن تجعل العقلاء من مختلف الأجناس والأديان ينظرون في الحضارات نظرات محتمة عن نصرات المصبي، فلا يسعي مطلق أن يدوس أي حصار من الحصارات ورفصها وتحواف منها ما لم تتعرف إلى جوهر حقيقتها فأحد انصالح وسد الصالح إن الحصار متعددة الأصول، وهي في لواقع ماح لكثير من الأمم والشعوب والتحواف من أية حضارة مهما كانت لا يسوع في عصر التقدم والعرفان وما كان لنا أن لا نستفيد مما أعطته عقول غيرنا ما لم يصادم مع الأسس التي أتت بها عقيدتنا وحصرتنا.

إن موقف من الحصار الحديث لا ينبغي أن يفهم منه أننا ضد معصياتها الإيجابية، فذلك لا يخطر ببال ولكننا في الواقع ضد أية حصار لا تؤمن إلا بالمادة ونسب لا تؤمن بالأخلاق كعمل أسامي في ترقية الخائب الإنساني في الحياة، ومن هنا فإننا ندعو إلى التنبه بأخلاقنا لاسلامية التي دعا إليها ديننا الحنيف، سواء في جانبنا الخاصة أو في تعاملنا مع بعضنا أو مع غيرنا من الأمم والشعوب ومن هنا أيضا فإننا حريصون كل الحرص على أن تبقى مجتمعاتنا موحدة، وروابطها الاجتماعية متينة وقوية، ومن أجل ذلك فلاند من العمل على تحقيق الوحدة الشافية بين البلاد الإسلامية جميعها لتقف

(26) نفس المصدر، ص 386



سداً منيعاً أمام للعرو الثقافي انوارد عيسا من الغرب المسيحي والذي حاور ويحاول أن يبحث أصولنا الثقافية، ويعصبي عندها القصاص المبرم. إن تحديد ثقافتنا وإحياءها وتطعيمها بالمفيد واستمدادها من الأصول الاسلامية الحية هو السبيل الوحيد للوقوف أمام مد الاستعمار العكري الذي يرد علينا بصور متعددة وأسماء متنوعة «بحسب القصاص على مخلفات الاستعمار العكرية بتخطيط ثقافي تعليمي يعمم في سائر البلاد الاسلامية، ويزيل الفوارق الثقافية التي تجعل أبناء المسلمين يشعرون تشبهاً متباينة مع بعضهم بعضاً ووضع برنامج تعليمي موحد يربط الناشئة الاسلامية بعضها ببعض ويوحد اتجاهاتها الثقافية والعكرية ويجعلها مرتبطة برابطة الأخوة الاسلامية وحدها، وفي هذا المحال يجب الأخذ بعين الاعتبار أن العالم الاسلامي توجد فيه آراء ومذاهب مختلفة ولذلك فإنه من الضروري التأكيد مقرب وجهات النظر، والنظر في تلك الخلافات بانظرة التسامحي»<sup>(27)</sup>

ونظراً لأن الاقتصاد سبب دوراً أساسياً في تطوير مجتمعات الانسانية، ونظراً لأن مكائبات الأمة الاسلامية امكانيات متعددة ومتنوعة وهائلة ولا يستفيد الاستفادة الأولى منها إلا الدول المصنعة فإننا نسعى إلى أن تستفيد المجتمعات لاسلامية من امكانياتها بنفسها ولا تبقى عالة على غيرها وأن تفرص سيطرتها الكاملة على مباحث ثرواتها الطبيعية وتستعمل مواردها بنفسها وذلك لا يكون إلا إذا كونا أصراً اسلامية كهوة واتبع سياسة اقتصادية تعاونية تكاممية وحدوية «إن التنمية الاقتصادية ضرورية لكل تطور سليم، وإن مقاومة لفقير وبشر العدل الاجتماعي بين طبقات المجتمع الاسلامي، يصونون مجتمعاتنا من الانحراف والتعق بأفكار الدخلاء الذين يعرفون كيف يستمدون من التمايز الواقع بين المواطنين»<sup>(28)</sup>

إن العرب الأوروبي يراجع مخططاته السياسية والاقتصادية ليبقى فارضاً سيطرته على العالم بأجمعه، وإن العالم الاسلامي لكي يفرص وجوده ويحتفظ بشخصيته، ويصمم مصاحبه لا بد له من الحفاظ على وحدته الثقافية والفكرية ولا بد له من أجل أن يمتد ويقوي هذه الوحدة أن يخطط لوحدة اقتصادية تضمن مصالحه، وتقف حاجزاً أمام أطماع المغيرين والمستغلين، وتجعله واقفاً على رجليه يمشي عليهما دون اعتماد على غيرهم

(27) من بحث لأبي بكر القادري تحت عنوان اليقظة الاسلامية

(28) من بحث لأبي بكر القادري تحت عنوان يقظة الاسلاميه

والعصر الذي نعيشه عصر التكتلات ولا يبق للعالم الإسلامي — وقوته في وحدته — أن ينفى متأرجحا بين التكتلات الأجنبية عنه، بل عليه أن يحقق تكتله وتضامنه لمصلحته ومصلحة الإنسانية جمعاء، فمن حقه ومن واجبه أيضاً كي يساهم مع الآخرين في انتشار الحضارة الإسلامية من السقوط ويدفع بها إلى السعادة والرفي أن يتكس ويتضامن ويتعاون مع جميع الدول والشعوب التي تتوق إلى السعادة ولها

نحن نؤمن بأن لدى الإسلام من انقوة الروحية والمادى لاسية ما من شأنه أن يسعد الالاساة كلها إن سارت في المنهج الذي يدعو إليه وإن العصر الذي نعيشه والأمم الحادة لني نمرها الالاسابة المعدلة بفرص على لمفكرين والمصححين من جميع الأمم والشعوب أن يبحثوا عن الطريق لأسم لمصالح الالاسابة وليس هناك من طريق الا طريق التعاون على الخير والاستفادة من المادى التي أتى بها الاسلام.

نحن لا نقول إن العرب عرب والشرق شرق ولن يتفيا ولكننا نقول . إن احصارة لغربية معصياتها لعمية والفنية ولتقية أهدت لالاسانية، ولكها بتجردها عن الروحيات والأحلاقيات صارت تحكم على نفسها بالثلاثي والاضمحلال فلا بد لها من الاستمداد من احصارة الالاسامية في سمو أحلاقتها ومادتها ودعوتها إلى الحق والخير وعدم التمايز بين لبشر، فتعاون احصارين ضروري وحتمي ولا بد من تحقيق هذا التعاون لسعادة بني لالاساء ﴿وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَتَتَّقُوا وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ﴾ صدق الله العظيم.

إن المجتمع الاسلامي مستهدف لحروب صارية تنصاهر فيها جهود أقوام وأجاس وعقائد وبيولوجيات ومدارس فكرية ومؤسست ودور دت قوة ونفوذ وبطش. وإن التحديات الحصارية سواء منها المادية أو لأدبية تستهدف عاية واحدة وهي امراع المجتمع الاسلامي من اسلامه، لبصير مجتمعا لا هويه له، ولا قاعدة يستند إليها. وبدنك لا يسغي أن تحدعنا لعاوين ولشعارات والبصاعة امروج لها في وسائل الاعلام الأجنبية فحسب اب نواجه تحديات مادية محصة باعتبارنا دولا وشعوباً نامية. إن فعلا مجتمعت نامية في امحل الصاعى والكيولوجي ولاقتصادى حسب المقديس انسانية ولكننا على انقيص من دنك في محال افكر وانعقدة والشعور بالذانية وبدورنا في هذا العالم

وعلى هذا لأسس، فالتحدى الأكبر هو في أن نكون مجتمع إسلاميا أو لا نكون . هو في أن نحافظ على هويتنا احصارية أم نفقداء هو في أن نأحد من لعرب

والشرق وسائل انتظور اامادي مع الاحنفاط بأسباب لتصور الفكري في دائرة خصوصياتنا ومميزاتنا.

أعتقد أن هذا هو التحدي الحضاري لصحيم الذي يستحق قوة المواجهة وشرف الجهد ثقافي والسياسي والحضاري بالحكمة العاقبة وبالوعي الرشيد وبالارادة الحارمة وبالبنيرة النافذة

## المؤتمر العالمي حول التربية للجميع

عبد الهادي بوطالب

بعدما تحررت بلدان عديدة من العالم الثالث من الاستعمار حاولت أن تحرر المفهوم السابق للعلاقات الدولية وفق منظور جديد يركز أساساً على اقيم وإنساواه بين الأمم. ولبلوغ هذه العاية تأسست منظمات جهوية ودولية عليها تؤثر في هذه العلاقات خاصة في الميدان الاقتصادي للحد من الفوارق القائمة بين الشمال والجنوب وقد منار فعلا عقد السسبات بدينامية ملحوظة في ميدان التنمية سيما وأن الظروف في العام نذاك كانت ملائمة للتوسع لاقتصادي.

وقد استفاد التعليم في العالم من هذا التوسع حيث قفر ما يرصد له من موارد من 51,6 مليار دولار سنة 1960 إلى 47,7 مليار دولار سنة 1978 أي بزيادة 9,6 أضعاف. وفي نطاق هذا المجهود امتارت البلدان النامية بتحصيص قسط أوفر (8,5%) من ميزانيتها بمقاربة مع ما حصصته البلدان المصنعة (6,5%) غير أن الفوارق البسيوية بين كتلة الشمال والجنوب لم يطرأ عليها أي تغيير ملموس لأن مجهود البلدان كان يعبه ما عرفته هذه البلدان من تضخم سكاني. وفي مجال الأمية على الخصوص، فبالرغم مما قامت به الدول النامية لمعالجة هذه الظاهرة فإن عدد الأميين ما طفق يتزايد حتى أصبح يمثل أهم المعصلات الاجتماعية والاقتصادية التي تواجهها الدول النامية.

ود العالم الاسلامي وهو يضم 432,000.000 أميا من بين سكانه ابالع عددهم حسب آخر التقديرات 1200 مليون نسمة، ليدرك تمام الادراك مدى جسامته المسؤولية المعنوية الملقاة على عاتقه إزاء معضلة الأمية في الوقت الراهن التي لا يخفى من أثرها كون أعب الاحصاءات المتوفرة لا تأخذ بعين الاعتبار الأشخاص اندين

علموا بلغات غير لغات لكتري للتصبر، والدين يدرجون في رمرة الأمير، وإن كانوا قد تعلموا لقرءه ولكتبة يلعتهم الوطنية أو نأية عة ثقافية كبرى غير لمستعملة رسميا.

ولا شك أن هناك أسبيا موضوعية عديدة تكمن وراء هذا الوضع لقاسي، فالأمية شأنها شأن أي ظاهرة اجتماعية تحتاج إلى الجهد المتواصل والعمل الدؤوب اطويل الأمد لاجتثاثها. وبفضل ما كان للمصطمة الإسلامية للتربة والعموم والثقافة من سبق في الاعداد ما هكرب فيه المنظمات الدولية الأخرى، لم يكس من الصعب عيها أن سدج في الحطة لدولية لالعقاد لمؤتمر لعاني حول التربية للجميع وأن ضمن مساهمه المجموعة الإسلامية على الصعيدين الأدبي واناوي

### أ) وضع الأمية والتربية الأساسية في العالم

لم تعد الأمية أمرا تنفرد به دول العدم الثالث عما هيها الدول لاسلامية، فوفقا للتقديرات الأخيرة يوجد في العالم أكثر من 960 مليون من اراشدين، ثلثاهم من النساء، أميون، كس بالرعم من تحس الوضع بشكل ملحوظ من حيث اسببة المثونة، فإن نصف هؤلاء الأميين تقريبا في اعالم الاسلامي إذ يبلغ عدددهم 432 مليون أمني ويحدر التنبيه إلى أن وضع لنساء أسوأ من وضع الرجال، إذ يقدر أن يصل نسبة لأمة في العام العربي على الخصوص 60 % من لنساء من ضمن 40 مليون أمني. ولم يحدث أي تعبير ملحوظ في الفوارق بين التحسين فيما بين 1980 1990، إذ ازدادت هذه الفوارق كلما كانت نسبة الأمية أكثر ارتفاعا. وهكذا تبرز الاحصاءات عددا من الاختلافات في التوزيع الجغرافي لنسب الأمية بين المناطق الجغرافية. إذ يجد في العالم الاسلامي أكثر من 45 مليون طفل من بين 100 مليون طفل في اعالم لا يلتحقون بالمدارس الابتدائية، وفي اعالم العربي وحده 8 ملايين من الأطفال خارج المدرسة الابتدائية ومما يسلفت لنظر على وجه اخصوص ارتفاع نسبة التسرب من المدارس الابتدائية في الأفطار العربية والاسلاميه الأكثر فقر، بحوالي 65 % من انسحين في السنة الأولى الابتدائية، علاوة على ذلك فإن كثيرا من اراشدين بدأوا يرتدون إلى لأمية بعد ترك المدرسة أو براح تعليم الكبار بسبب عدم ممارستهم اقراءه والكتابة لفترة طويلة

وهذه الظاهرة التي تزايد باطراد ملحوظ حتى في الدول المصنعة التي تتراوح فيه نسبة هذا النوع من الأمية بين 2 % و 5 % من السكان ونتيجة لذلك فإن أكثر من ثلث سكان العالم لا يستطيعون الاندماج في مسار التطور إذ لا يمكنهم نقاء المعرفة المطبوعة واميثرات ولتقنيات الحديثة.

وجملة لقول إن وضعية الأمية والتربية الأساسية في العالم، بالرغم من الجهود التي بذلت خلال السنوات الأخيرة لارالت تعالي من تباطؤ وتيرة نمو المعرفة، وإن التأمل في التصورات المستقبلية المحتملة ليعطي فكرة عن حجم المشكلات والقيود الداحمة عن هذه الحالة.

### ب) الموقفات

لاشك أن ما يلزم من ترايد مستمر لتنمات العامة للتربية أخذت تعترضه عوائق سياسية واقتصادية لا يستهان بها. لكن نطاق الجهود المبذول في مجال التربية يرتدي طابعا إقليميا خاصا فإذا كان مجموع النفقات العامة للتعليم في العالم، قد قصر من 51,6 مليار إلى 474 مليار أمريكي بين 1960 و1980، فإننا نلاحظ قلة أو ندرة الاعتمادات لمالية في بعض دول العالم الثالث، إذ لا تتجاوز مبرانية التعميم 10 % من مجموع الميزانية العامة. ومن عتبرت التربية كمبراة للتقدم الاقتصادي للمجتمع فإن تراجع النمو الاقتصادي في لعالم الثالث قد جعل نسبة النمو الاقتصادي في بعض بلدانه تنخفض بين العقدين الثامن والتاسع من هذا القرن من 3 % إلى 1,5 % تقريبا. تدل كذلك الحرية المكتسبة في مجال التنمية الاقتصادية على عدم تناسب بين انتصحم السكاني والنمو الاقتصادي، ففي الدور الإفريقية مثلا كان معدل نمو السكان في اثناينيات 3,2 % سنويا بينما لم تتجاوز نسبة نمو الناتج الداخلي للاحمائي هذه الدول في تلك الفترة 1,6 % ويتزامن هذا كله مع الفترة التي تضخمتم فيها مديونية هذه الدول، تضخم بلغ عام 1988 ما مقداره 1284 بليون دولار (حسب تقديرات البنك الدولي) وهذه الديون تراكمت على إثر ما سمي باللعلة الدبلوماسية مساعدات، وبلعة المضارف قروض، لم تطبها الدول النامية وإنما دفعت إلى قبولها من لدن السوك العربية في سنوات السبعينيات عندما اكتظمت نذك السوك بالدولارات البترولية، فسعت إلى التخلص منها في شكل قروض تدر عليها الربح بفعل الموائد ونفقات الخدمات البسكية.

ومن جملة العوائق التي اعترضت كذلك تطور التعلم وتوسعه ما عرفته كثير من الدول النامية من هزات اجتماعية كالخفاف والمخاعات والحرب والصراعات الأهلية وهذه كلها عوامل جعلت التعليم يتقهقر سيما وأن تجربة ثلاثين سنة لم تبرهن للمجتمعات لمعية على جدوى هذا التعميم كوسيلة فاعلة لتحقيق التنمية مما أدى إلى نزوع بعض الأهالي إلى الامتناع عن إرسال أبنائهم إلى المدرسة وبلاسعدة هم فيم يقومون به من أعمال

ولاشك في أن عدم تناسب البرامج والطرائق المدرسية في الدول النامية مع البيئة وحاجات المتعلمين قد أدى إلى هذه العبثة وإلى تزايد التسرب المدرسي. ولإعطاء فكرة وحيرة عن البون الشاسع بين الدول المصنعة والدول النامية نشير إلى نسب الطلاب في مستويات التعليم المختلفة في فرنسا مثلاً هو كالتالي :

| الابتدائي | الثانوي | العالي                  |
|-----------|---------|-------------------------|
| 100 %     | 100 %   | 68 % من التعليم الثانوي |

في حين أن نسبة الأمية في إفريقيا تبلغ 51 % ولا تتجاوز 46 % في آسيا، وأن نسبة الانتقال من الابتدائي إلى الثانوي لا تتعدى 22 % بالنسبة للفترة الأولى و 30 % بالنسبة للفترة الثانية

أما التعليم العالي فلا يلحج إلا 2 % من المحرطين من التعليم الثانوي بالنسبة لأفريقيا و 3,4 % بالنسبة لآسيا.

### ج) خطة المنظمات الدولية حول التربية للجميع

أمام تدهور حالة التعليم الابتدائي للأسباب السالفة الذكر سعت أربع منظمات دولية وهي البنك العالمي وانيوسف وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي واليونسكو إلى إثارة الرأي العام باستدعاء مؤتمر عالمي حول التربية للجميع، وأعدت لذلك وثيقة تضمن بعض الحلول وقدمت هذه الوثيقة إلى استشارة عشر اجتماعات جهوية قبل أن تطرحها لسقاش أمام المؤتمر العالمي الذي انعقد بحوم تيبين (تايلاند) من 5 إلى 9 مارس 1990. وتتضمن هذه الخطة ما يلي .

1 زيادة عدد التلاميذ في نصف المدرسي مستدلة بذلك على أن بعض التحارب برهنت على استيعاب فصل واحد لـ 120 تلميذاً بدو 30 أو 40 لا يؤثر في نسبة التحصيل

2 - تخفيض رواتب المعلمين بنسبة 20 %.

3 استخدام معلمين مساعدين برواتب أقل من رواتب معلمين متفرعين.

4 التخفيض من النفقات لإدارية

5 اتباع نفس الاجراء للتخفيض من نفقات التعليم الثانوي.

وكما يتضح فإن المشروع الذي تقدمت به المنظمات الأربع يطرح مشكلة الأمية والتعليم الابتدائي من مطلق اقتصادي محض غيبته رفيع المقدرة من لانتاج والحد من المفقآت. وفي هذه المعادلة مثالي شتى منها تقيصر دور التعليم الثانوي والتعليم العالي، الأمر الذي قد يؤدي بالدول النامية إلى التحلي عن مطامحها في الوصول إلى مستوى حضارة العصر.

ولم يفت الجهات التي استشيرت، بما في ذلك الإيسيسكو بعد انضمامها برعاية المؤتمر العالمي أن تحاول تعديل هذا الاتجاه سيما وأن المشروع غفل في صيغته الأولى عن أهمية القيم في مفهوم التعليم وكذا عن المطامح الشرعية للدول النامية في مجال البحث العلمي واكتساب التكنولوجيا.

#### (د) المبادرة التصحيحية للإيسيسكو

لم يفت المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة أن تشعر منذ بداية عملها بضرورة التصدي للأمية حيث أنها حصصت لهذه المشكلة برنامج فرعية في كل حطة من خططها السابقة. وقد توصلت بحكم هذه التحركة إلى لاقتناع بضرورة وضع تصور شامل يعتمد أساساً على تعئة كل الامكانيات الأهلية، ويفقد خارج اميزانية لعادية، وهذا لمشروع طرح على الدول الإسلامية في شكل برنامج (إسلامي خاص) نحو الأمية وللتكوين الأساسي لجميع في البلدان والجماعات الإسلامية. وقد صادق عليه المؤتمر الثالث للمنظمة الذي انعقد بحوم تيين (تايلاند) يوم 3 مارس 1990. وإثر انضمام الإيسيسكو إلى المنظمات الدولية الأربع لرعاية المؤتمر العالمي حول التربية للجميع توصلت إلى إدراج البرنامج الإسلامي الخاص ضمن الوثائق التي عرضت على المؤتمر العالمي وهكذا جعلت منه برنامج إقليمي تنهه المؤتمر العالمي بجانب برنامج البك الدولي وبرنامج اليونسكو وبما يمتاز به البرنامج الإسلامي عن سواه أنه .

1 - يقوم البرنامج الإسلامي الخاص على تنظيم آليات التنفيذ المماثلة في إحداث لجان محلية وجهوية، وسلطة وطنية من الورراء وممثلي القوى الحية وفتح حسابات خاصة تقويله تنقي مواردها من المساهمات التصوعية كالمطبات والأوقاف والركاة.

2 - يدعم هذا الجهد الوطني من طرف صندوق مركزي تشرف عليه هيئة عنية أقامت الإيسيسكو بجانبه وتتكون - حتى الآن - من 11 منظمة ومؤسسة إسلامية.



- 3 - يمتد البرنامج الاسلامي لخاص على عشر سنوات، السنة الأولى لإقامة الآليات، ثم ثلاث فترات ثلاثية
- 4 يهدف البرنامج لاسلامي الخاص إلى نشر المعرفة على أوسع قاعده دون أن يكون ذلك على حساب صموحات الشعوب في تطوير التعليم اثنوي والعدي
- 5 - بصرح لبرنامج الاسلامي إشكالية الأمية، لا كجهل بالكتابة والقراءة فحسب، بل كمعوق يحول دون الفرد وممارسه وحب طلب العلم كمريضة على كل مسلم.
- 6 يجعل من تعميم التعليم لانتدائي إحدى الأولويات المشودة من أجل التسمية وقد شجعت مطمة الإيسيسكو هذه السيرورة عن طريق عدد من الندوات لاقليمية التي جاءت لتحص الدول المشاركة فيها على الالتزام بتحقيق هذ اهداف خلال مهلة محددة
- 7 - يؤكد على المعامل الاقتصادي وعلى الدور الذي يعبه فيه الععم واسكولوجيا وذلك بإناحة إمكانات واسعة في مجال التعليم التقني وثنوي والعلي.
- 8 - يؤكد على دور اقرر السياسي من جهة، وعلى المشاركة لشعبة من جهة أخرى، حتى تصبح محاربة الأمية قضية وطنية فوق ما عداها من انقصايا المبرجة في الحسط العادية لكل بلد
- 9 - يسعى بتوظيف مبادئ التعاون والتكافل بين الأقطار لاسلامية إلى إعطاء بعد عملي مفهوم الأمة.
- 10 - يضم بالتخطيط للمتابعة وللتقييم مستثمرين أن تكسب عملية نحو الأمية ديميكية دائمة بالتقويم والاعناء والتعديل إن اقتضى الحال.

#### هـ) الأثر الدولي للبرنامج الاسلامي الخاص

- 1 قبل أن تدخ الإيسيسكو عممية رعية المؤتمر العالمي حول التربية للجميع، اشترطت كما سبق على البنك الدولي واليوسف وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وليويسكو أن يكون البرنامج الاسلامي إحدى الحسط المعتمده من المؤتمر (إلى جانب خطة البنك الدولي وخطة اليويسكو).
- 2 صممت حضورها داخل مجموعة الإعداد (Steering group) بما مكها من مساهمه في تعديل نص التصريح العالمي.

3 - نجحت في إدخال عدة تعديلات ترمي أساسا إلى الاعتراف بالقيم من جهة وبسيادة الدول في ميدان التربية من جهة أخرى.

4 - بمساهمتها في لجنة الصياغة التي عينها المؤتمر أمكنها تاسم المجموعة الاسلامية ومع جهات أخرى (أمريكا اللاتينية) أن تثبت حق دول لعالم الثالث في الصموح إلى أرقى مستويات التعليم العلمي والتقني.

5 - باختيارها لأن تكون عصوا في جهاز التابعة المرمع إنشاؤه، تضمن الإيسيسكو حضور العالم الاسلامي في التخطيط للعمل الدولي المقليل.

### (و) خلاصة

1 - علاوة على مضمونه العلمي والرممي، وما تم خلاله من التزامات ووعود بمصاعفة الامدادات للتربية الأساسية، سواء من طرف الدول المعنية أو من طرف مصادر التمويل، فقد كرس المؤتمر العالمي حول التربية للجميع معادلة جديدة لم تعد معها اليونيسكو المنظمة العامة المهتمة الأولى، بل تم الاعتراف كذلك بدور المؤسسات الثلاث الأخرى، وكذا بمعالجة المنظمات غير الحكومية، وكلها تنتمي إلى مجموعة الشمال

2 - داخل هذه المعادلة، بررت الإيسيسكو وحدها باسم الجيوب لتعرض نفسها في محفل ربما كان لا يتوقع مبادرتها. وقد كلفها ذلك جهدا أدبيا وماديا أكبر مما تحمّلته الطيئات المساهمة الأخرى بالمقارنة لما تتوفر عليه هذه الأخيرة من إمدادات من الدول الأعضاء فيها.

3 - رغم كسب الرهان الذي حققته بعرض الشخصية والهوية الاسلاميتين خلال المؤتمر العالمي، يبقى على الإيسيسكو أن تبهر على مقدرتها على مسيرة اركب. وهذا يتوقف على مدى التزام دولها الأعضاء بخطة البرنامج الاسلامي الخاص التي أقروها والتي هي قبل كل شيء تحدي حصري وإثبات للهوية، كما يتوقف كذلك على اقتناع جميع المؤسسات الاسلامية بضرورة العمل المشترك لرفع التحديات التي مستهم أكثر فأكثر العالم الاسلامي، سيما بعد التحولات الأخيرة التي برزت في الكتلة الشرقية

## أثر التغذية في نمو الدماغ خلال حياة الجنين في الرحم وفي السنوات الأولى من حياة الإنسان

عبد اللطيف بريش

يعرّف التغذية معجم «روبير» بأنها :

«مجموعة مسلسلة من التمثّل أو من عدم التمثّل التي تُحدث في جهاز الكائن الحي، وتُتيح له العيش السليم، وتُروّده باصطافات الحيويّة اللازمة».

يعني لفظ النمو لدى الطفل مجموعة متتالية ديناميكية من المسلسلات التي تُعصي إلى التطور التدريجي للإنسان منذ بداية خلقه إلى سنّ البلوغ.

يتمّ النمو العام للطفل باقتران نموّه الجسمي بنموّه العقلي، بمعنى شمول هذا النمو، عدّة ظواهر : من بينها ازدياد نموّه الجسدي، تُصنّف في تركيب الخلايا وفي وظائفها المختلفة، كما يشمل هذا النموّ أيضاً نموّ دماغ الطفل على أوسع نطاق، في نشاطه العقلي والنفسي والحركي والجسمي والمعرفي والاجتماعي والعاطفي.

كما يعرف المعجم سوء التغذية بأنها «عدم الملاءمة التي تُحدث في إرضاء حاجات الفرد أو حاجات الجماعة إلى الطعام، وفي الكفّية التي يتمّ بها إرضاء هذه الحاجات».

يمكن أن يؤدي سوء التغذية لدى الطفل إلى عواقب مباشرة تُؤثّر على معدّلات نسب الأمراض والوفيات، كما يُمكن أن يكون لها تأثير سيّء على نموّه الجسدي والعقلي.

ولعلّ سوء التغذية من أكبر الآفات انتشاراً في عالم اليوم، إذ أنّها تمثل أهمّ مشكلة يُواجهها المسؤولون عن الصحّة لعمومية في الدول السائرة في طريق النمو.

لقد قُدرت إحصائيات منظمة الأمم المتحدة لسنة 1976 عدد الأطفال دون الخمس سنّات الذين يُعانون أحد أشكال سوء التغذية في العالم ثلاثمائة وعشرين مليون طفل (1) ويمكن تقدير عددهم اليوم على الأقل بمسماة مليون طفل، من بينهم عشرون مليون من المصابين بأشدّ أنواع الحلاب المرضية خطورة كالسَّعَل العادي «MARASME»، والسَّعَل الحادّ «ATHREPSIE»، وضاهرة الكواشيوركور أو ما اصطلح على أن يُطلق عليه «الكُساس».

تُمثّل إصابة الأطفال بالسَّعَل العادي أي المتوسط الخطورة والناشيء عن قلة التغذية أكثر الحالات انتشاراً في العالم، وتُعتبر من الاصابات التي ترافقها أعراض مُرَل مُعْرِط مع انكماش عصلي وضعيف في الحواس.

وتُمثّل إصابة السَّعَل الحادّ إحدى الحالات الخطيرة الناجمة عن قلة التغذية لدى الأطفال الرُّصع، ويرافق هذه الحالة ذوبان تامّ للدهني، كما تجتمع على المُصاب اضطرابات في الجهاز الهضمي، وتغيّات واضطرابات استقلابية، تهم توازن الماء والأملاح وعناصر أخرى ضرورية لنمو الجسم.

أما لكُساس أو الكواشيوركور فيُمثّل إصابة ناجمة عن إفراط في انعدام التغذية، يَظهر في نقصان البروتينات الملحوظ لدى عدد كبير من الأطفال في إفريقيا السوداء شمال وجنوب خط الاستواء.

وتتصف هذه الإصابة ببطء في النمو يظهر في نهاية مرحلة التغذية بالثدي وبعد الفطام، كما تتصف بتغيّات نلحق لون جلد الطفل وتون شعره الأمر الذي يجعل الطفل الإفريقيّ الأسود ذا لون أحمر أو أشقر وتُرافق هذه الحالة أضراراً جلدية وانتفاخات واضطرابات في جهاز الهضم، وكيفية خاصية في المعدة والأمعاء، من بينها الاسهال وفقدان الشهية.

إن الكلمة الدالة على هذه الإصابة، كواشيوركور «KWA SHIORKOR» كلمة آتية من لغة ساكني غانا في إفريقيا وهي تعني لديهم «الطفل الأحمر» وقد دلت بعض الدراسات المعوية الحديثة على أن هذه لكلمة تعني الطفل المقصوم أو الطفل الذي أهملت رعايته عندما يولد للأسرة وليد جديد.

تظهر حالات سوء التغذية في الغالب الأعم على شكل نقصان في البروتينات والحراريات وقد تكون هذه الحالات معزلة ! كما قد تكون محتمة أحياناً بنقصان

هائم في الفيتامينات كـ VITA أو في الأملاح المعدنية أو في الحديد، أو الحمض الفولي، أو اليود مثلاً، مما قد يتسبب في العنق وفقر الدم وأمرض الغدة الدرقية منها - الدراق والصدامة (Crétinisme) أي البلاهة والتأخر في الإدراك العقلي

وقد يتجنى من بحث وقع في المغرب أوائل السبعينات أنه من بين ستة آلاف وتسعمائة وعشرون أصفال (6710) يوجد حوالي 40 % منهم مصابين بسوء التغذية، الناشيء عن نقص في البروتينات والطاقة الحرارية مع عجز في الورد يتراوح بين 20 و 40 %، وأن 5 % من هؤلاء لأطمان مصابون بكمية فظيعة بعجز في الورد يفوق 40 %.

كما تجلّى من بحث آخر نُجِرَ خلال سنة 1976 بأنه من بين 183 طفلاً تتراوح أعمارهم بين أربعة أشهر وأربع سنوات، أقول تجلّى، أن سوء التغذية تسبب في وفاة 39 طفلاً أي ما يمثل 3,30 % من معدل الوفيات عند هؤلاء الأطفال (2).

هنا، وقد حدث الآن تطوّر مدهش في وسائل علاج حالات سوء التغذية : حيث أصبح بالإمكان التخفيض من معدل الوفيات الناجم عنه، بشكل محسوس، نظراً لتقنيات اعصرية حققة في ميدان الاعاش الطبي، ولتقنيات الحديدية المتعلقة بتصحيح الاضطرابات الحاصلة في ماء الجسم وأملاجه، والإمكانيات المتوفرة للريادة المستظمة في مقدير لبروتينات والصفيات التي يتولها الطمن

ورغم كل هذه الاعارات لعل من المفيد أن يُشار في هذا الحال إلى أن قصة سوء التغذية لدى لطفل ليست من لقضايا التي يُمكن أن يُصرّح بأنه قد تمّ اليوم إيجاد الحلول الباجعة لها بصورة نهائية.

إن إصابة عائلية الأطفال بسوء التغذية، ومرور ملايين الأطفال الكبار هذه المرحلة، مرة واحدة على الأقل خلال صباهم، مما يوجب علينا البحث جدياً في عقابيل سوء التغذية المبكر، وأثره على النمو العقلي، وفي اكتساب المعارف، وما يمكن أن يلحق بصرفات الطمن من آثار آجلة من جراء تلك الاصابات.

ذلك أن الدماغ، وهو الجهاز العجيب والخارق للعادة لدى الانسان يُعتبر أكثر أجهرق الجسم تعرضاً لاصابات سوء التغذية.

نحن نعلم جميعاً أن الوزن المتوسط لدماغ الإنسان هو 1450 ح ويأتي للدماغ، بهذا الوزن، في المرتبة الثالثة بين أدماغ الحيوانات بعد وزن دماغ الفيل الأفريقي، الذي يصل وزنه إلى 5 كغ، والحويت الأزرق الذي يزن دماغه 7 كغ، في حين أن دماغ انقرد من نوع (الكوريل) لا يتجاوز وزنه 400 ع، عمماً بأن وزن الفيل يقدر بـ 5 طن ووزن الحوت 100 طن والكوريل 250 كغ. وإذا كان دماغ الإنسان يأتي في المرتبة الثالثة من حيث الوزن، فإنه يأتي في المرتبة الأولى من حيث علاقة وزن الدماغ بوزن الجسم كنه (17). إن هذه لعلاقة تمثل 1/35 عند لاسان، و 1/560 عند الفيل، و 1/15 000 عند الحوت الأرق (12)

والملاحظ أن وزن دماغ الإنسان يخضع لبعض الاختلافات من حيث الوزن من شخص لآخر: إذ صادف أن كان وزنه لدى النورد بايرون 2,300 كغ، و1,100 كغ فقط عند السيد كامينا (17). نعلم أن النورد بايرون كان من كبار شعراء الانجليز، في حين كان ليون كامينا أحد كبار رجال الدولة في فرنسا، وقد عاشا في فترة رمسية واحدة، في ظروف اجتماعية واقتصادية متشابهة، وكان عمر أحدهما يقارب عمر الآخر.

إن النشاط الوظيفي للدماغ الانساني لا يتعق بوره وحسب بل إنه يتعق كذلك بغنى بنياته الأساسية. يد من المعلوم أن الدماغ يحتوي على عشر مليارات من الخلايا العصبية البيلة أو العصبونات (كما يطلق عليها علمياً NEURONES)، كما يحتوي الدماغ أيضاً على أكثر من مائة مليارات من الخلايا الداعمة المدعوة عمية خلايا النيفروكلي (Cellules NEVROLGIQUES). ونحذر الإشارة هاهنا إلى أن العصبون البيل الواحد يستطيع أن يقوم في المتوسط بربط حوالي عشرة آلاف اتصال مع الخلايا العصبوية المماثلة. وبذلك يستطيع الدماغ أن يمتلك شبكة كثيفة من الخلايا الواصة (RAMIFICATIONS DENDRITIQUES) والأنابيب الربطة التي تنقل طاقتها لوظيفة أكثر من صغيف الطاقة التي يتوفر عليها مجموع شبكات الاتصالات السلكنة واللاسكية المعروفة في العالم (17).

إن الصغ الدديع الذي يوجد عليه الدماغ الانساني، والامكانيات الهائلة التي يتوفر عليها، سعة ودقة، تفوق في الأهمية أقوى جهاز حاسوب متصور في الوجود.

إن الدماغ لبشري هو الجهار الوحيد الذي يتوافر على مثل هذه الطاقات الهائلة، التي يقرّر العلماء أنّ الإنسان البالغ العادي لا يستغلّ منها في تصرفاته إلا نسبة ضئيلة جداً وإن استغلال هذه الطاقات يكتسي أهمية كبرى في تصرفات العاصر الأكثر ذكاءً من الناس : إذ أحد يظهر أن لذلك ارتباطاً وثيقاً بالعدد المرتفع من خلايا الدعم التي يتوفرون عليها. ذلك أن هذه الخلايا اتصالاً بشرايين الدماغ وهي التي قد تعمل على تأمين تغذيته

في سنة 1955، السنة التي توفي فيها صاحب نظرية التسمية إيشتابن تم إحراق جسده، باستثناء دماغه الذي احتفظ به سلباً من قبل الطبيب الذي أشرف على تشريح جثته

وفي سنة 1986 تمكنت السيدة «مريون دياموند» لعائلة الأمريكية الاحصائية في علم التشريح، الباحثة في جامعة بيركلي في كاليفورنيا، بعد سنوات عدّة من التفاوض مع الطبيب، من الحصول على بضعة أجزاء صغيرة من دماغ العالم لشهر، ثم عكفت خلال سنة أشهر على عدّ الخلايا العصبونية وخلايا ليفي كيلي لبي يحتوي عليها. وقد سمّرت بحوثها عن اكتشاف أن نصف الدماغ الأيسر لاشتابن يحتوي على 73 % من خلايا الدعم أكثر ما يحتوي عليه دماغ الشخص العادي (11).

ولقد وقعت مراقبة ملاحظة هذه الباحثة على بعض الفئران الأذكى، فأنتت لمراقبه صدق ملاحظة هذه الباحثة.

إلا أنه من الصعب في الوقت الحاضر، التسييم بمطابقة هذه المراقبة التحريية لواقع، واستخلاص نتائجها، وإنما يكفى بأخذ لعلم بنتائجها على سبيل الاستشاس ولكي يبلغ الدماغ الاساسي ميغّه من النمو لابت له من عدّة سنوات تبدأ مع مدّة الحمل (تسعة أشهر) وتحتد من الولادة حتّى البلوغ، مستغرقة حوالي خمسة عشر عاماً، يبلغ الدماغ خلالها تمام نموه.

وبلاحظ، مع هذا، أن الدماغ لا يكبر بصفة خطية منتظمة، بل يتمير نموه بوجود مرحلتين تدعيان عدّة بمرحلتين نمو السريعة (8 و 16).

تبدأ المرحلة الأولى خلال الأشهر الثلاثة الأولى للحمل، وبصفة مدققة، في الأسبوع السادس لغياب العادة الشهرية عن المرأة الحامل أي بعد مصبي شهرين على وجه التقريب من الحمل.

ففي هذه المرحلة من النمو السريع يمكن أن تظهر بعض التشوهات في الأنبوب العصبي (TUBE NEURAL) وهي المعبر عنها عميقاً بحالة سيب (SPINA BIFIDA) أو السنسنة المشقوقة.

ويبدو أن سوء التغذية، الذي تتعرض له الأم، في هذه المرحلة، هو الذي يمكن أن تُعزى إليه مثل هذه العوارض لدى الجنين، حيث أظهرت بعض الدراسات التي أُجريت على بعض لحوم الدواجن وصفت طملاً مُصاباً بعوارض من هذا القبيل أنه بالامكان تحسب الإصابة في الولادات المولية، عن طريق تناول الحامض الفلوي، ومجموعة مركبات فيتامينات جلال الأسابيع السابقة للإخصاب، وكذلك في الأسابيع اللاحقة، في حين أن بعض الحوامل الموجودات في نفس الوصية من سوء التغذية ولم يمتنع تدارك وضعيتهن بتناول الأدوية المشار إليها، فقد وقعت موابدهن في المذخور (10).

لا توجد بين أيدينا حجة دامغة تثبت من ربط الخلل المنحوت في الأنبوب العصبي بنقص في الحامض الفلوي أو نقص في بعض الفيتامينات، إلا أن نتائج الدراسة المُحصلة عليها ذات أهمية في الموضوع ومن شأنها أن تُبرز مواصلة اتحاد التداوير الوقائية لدى الحوامل المتوقع تعرض الأجنة في بطنهن لمثل هذه الأخطار، إذ كن خصائص لسوء التغذية.

أما المرحلة الثانية لنمو الدماغ السريع فتتميز بما يُعبر عنه عميقاً بدفقة النمو أو انفجاره الشبيهة هو معروف عند أنواع الأخرى من الكائنات الحيوانية.

إن انفجار النمو هذا يبدأ من منتصف مدة الحمل إلى حين بلوغ الصبي سنتين أو سنتين ونصف (8) إلا أن هذه المرحلة لا تبدأ، وهذا مهم جداً، إلا حين يكون الدماغ قد استكمل سائر حلايه العصبية التي يبقى عددها ثباتاً مدى الحياة.

ومعلوم أن وزن دماغ لطفل عند الولادة يصل إلى 350 غ، ويتضاعف ثلاث مرات على رأس السنة الأولى للحياة، وفي سن الثالثة يبلغ وزن دماغه 80 % من وزنه النهائي.

في حين أن وزن الجسد يتطلب 18 سنة من النمو، قبل أن تصل هذه النسبة إلى 80 % من وزنه النهائي.

وفي هذه المرحلة يتم نمو أكثر عدد مهم من الخلايا العصبية الأساسية، وكذا نمو الشبكات العصبية الكيميائية.



أما أجرة الربط والاتصال فتأخذ أماكيزها مع نمو التعصبات وتكوين المشبك (SYNAPSES)، ثم يأخذ حجم الخلايا العصبية (العصبونات) في لكير، وتتصاعف خلاياها النواصلة بشكل عريب يتصل إلى مائة ألف خلية واصلية مقبل كل خلية عصبية (عصبون) كما أوضحت ذلك الدراسات الحديثة بواسطة امكروسكوب الالكتروني واستريوتاكسي (STEREOTAXIE) (7).

وحلال هذه المرحلة من النمو السريع تتصاعف حاجيات الدماغ بشكل مثير، إذ أن الدماغ يستهلك حوالي 50 % من الأكسجين والعناصر المغذية الأخرى لدى الولادة من مجموع ما يحتاج إليه الجسم، في حين يلاحظ أنه لا يستهلك من هذه العناصر إلا حوالي 20 % أثناء البلوغ.

كما تتميز هذه المرحلة من نمو الدماغ السريع بحساسية مفرطة، وتأثر ببيع بالعوامل الخارجية كالتغذية الناقصة، ولتعضات والتسممات، وغيرها من الأعراض المضرة (7 و 8).

ومع هذا، فيه لا يمكن القطع بأن آثار عوامل التغذية هي وحدها العوامل التي تسهم في نمو الدماغ وعلى الأحص في نموه لنفسه والحركي كما سرى فيما بعد

ويبدو أن العناية بتسمية موهب الطفل في هذا المجال لا تقل في أهميتها عن العناية بتغذيته. نجدد الإشارة هنا إلى الدور المهم الذي يجب أن يلعبه محيط في هذا المجال. ومع ذلك فإن العناية بأحد هذين العنصرين لا يعني عن الآخر، إذ أنه مهما كانت العناية بالبيئة المحيطة بالطفل تامة وقائمة، فإنها وحدها لا تكفي، وتبقى عدمة الأثر، إذا ما كانت العناية بالتغذية ناقصة أو كانت التغذية غير ملائمة

فلقد أظهر العالم جون دوبيغ (J. DOBBING) (6) من قسم نمو الطفل وتطوره بمائستري في إنجلترا من خلال بحوثه التجريبية على الحيوانات سنة 1968 بأنه توجد معارفة مثيرة ملحوظة في الحساسية المفرطة للدماغ من جراء سوء التغذية في مرحلة النمو هذه، ويثن مقاومة الدماغ مقاومة شبة تامة لسوء التغذية لدى الانسان البالغ

وهكذا صهر من لتجربة التي أجريت على الحيوان أن نقصان التغذية الخفيف اندي يمكن مفرئته بما تصادفه عدة في البلاد السائرة في طريق النمو، أو بما تصادفه

أحياناً حتى لدى بعض لدول المصنعة، قد تنشأ عنه مُضاعفات أو اختلالات مستديمة في الدماغ إذا ما تحقق نقصان التغذية بنياتِه الأساسية في مرحلة من مراحل نموه الخرجة وبالمقابل، فإنه يمكنُ جرماً بعض الحيوانات في طور البلوغ من تعديتها خلال مدةٍ طويلة جداً قد تصل بها إلى الهرال الذي تُفقد معه النصف من أورسها أو ثُموتُ حُوعاً دون أن تُمكننا ملاحظة أي تأثير على وزن الدماغ أو على بيئاس حلاياه الأساسية من حراء ذلك كله.

فاذا ما عُُد إلى الانسان الذي نحن بصدد دراسة آثار التغذية على دماغه، فإنه يُمكننا القول بأن الصّحة العامه للأطفال ونموهم ونمو أدمغتهم مُرتبط على العموم أشدّ ما يكون الارتباط بانتظام أشكال التغذية التي تتناولها الأمهات الحوامل أثناء مدة الحمل وحلال فترة الإرضاع (14).

ومع هذا كله، فإنه على الرغم من سوء التغذية الشديد الذي تُعرّض له المرأة الحامل في بعض الأحيان فإن الجنين يُواصل استحلاصاً لبروتينات اللّامة لنموه ونمو الأنسجة الضرورية لحياته جُهداً ما يستطيع، إغتمداً على التحولات الغذائية الطبيعية لدى المرأة الحامل التي تعمل على توفير قصى قدر من الحماية للجنين في هذه المرحلة، ذلك لأن المرأة الحامل كانت ظروف تغذيتها في بداية حملها، تعمل، بإمكانيتها الخاصة، على حزن بعض أنواع من الدهون التي تصلح، من جهة لسد حاجة الجنين في الرحم أثناء مرحلة نموه السريع، كما تصلح، من جهة أخرى، لمواجهة الجهود الصعبة التي يتطلبها إرضاع الطفل.

فاذا كانت الأم مصابة بسوء تغذية متوسط فإن أولى الأعضاء التي يمكن أن تتضرر من ذلك هي الكبد والتوتة (Thymus) وكذا الوزن الاحمال للجنين وطوله، ويبقى الدماغ سنياً بمعزل عن هذه الاصابة.

وإذا كانت الأم مصابة بسوء تغذية شديدة قبل الحمل وأثناءه فإن قدرتها الطبيعية على حزن هذه الأنواع من الدهون الضرورية للجنين تكون جد محدودة وغير مُجديه من الناحية العملية، وعلى هذا، فإن النمو التام للجنين وكذا نمو دماغه يكون معرضاً بكثير من الأخطار. فاذا ما استمر سوء التغذية لدى الأم حتى وصفت البصبي على هذه الحالة، ولم يتم تدارك نقص التغذية المسحوظ خلال الفترة الخرجة التي يجازها نمو الطفل، فإن نمو الدماغ لديه، قد نُصيبه عقابيل وحيمة لا شفاء معها.

إن تأخر نمو الحنين في بطن أمه، يتسبب عنه على صعيد التشريح نقصاً في وزن الدماغ وحجمه، وكذا في دائرة الحُمُجَة. ويلاحظ أن هذا النقصان يلحق بصمة أخصر المُخَيخ الذي يُصابُ بعجزٍ فيما يتعلق بالخلايا العصبوية، كما يلاحظ صغرٌ في حجم هذه العصبونات مع نقصانٍ في عددها العام.

ومما أن المخيخ هو الجهازُ المسؤول عن تنسيق الحركات فإن النقصان في عدد خلاياه البيلة قد تتسبب عنه اضطرابات في تنسيق حركات الطفل من جراء ذلك، مما قد يفتقد معه الطفل القدرة على التحكم السليم في بعض الحركات والأفعال (Maladresses). (13).

أما على صعيد التحليل الدقيق للأنسجة، فلا يمكن العثور على إصابات واضحة أو ضُمُور موضعي في مني الدماغ، إنما يُلاحظ فقط تعدد بلوغ بعض البنيات الدماغية كامل نموها بأعدادٍ كافية وخاصة على مستوى المخيخ كما وقعت الإشارة إلى ذلك آنفاً.

ومن جهة أخرى لن نجد مواضع مُتضررة ولا أمارات عصبية كالشلل أو نقص الاحتلالات الحسية. وفي الحالات التي نُعثر فيها على هذه لأمارات لن يكون سوء التغذية بالصورة هو المسؤول عنها وحده، بل إنه يُصار إلى البحث عن مشبّه هذه الاحتلالات في عِللٍ أخرى كما في حالات النقص المطول لمادة السكر (Hypoglycérine prolongée) بعد الولادات، أو في إصابات أخرى مما يمكن تحديده، أو تبقى أسبابه غير محدّدة طبيّاً. كالتعقّات الغايروسية والمكروية والطفيلية. وكثيراً ما تُجمّع هذه التعقّات مع التهاب السحايا (Méniges) ORL، وأجهزة السمع والشم والخلعوم (4).

إن الإصابات الوحيدة التي يمكن التعرف عليها بواسطة الميكروسكوب الإلكتروني تُنحصر في فئة «خلايا الوصلة» أو المشابك (SYNAPSES) التي قد تصل إلى 40 % كما تظهر في نقص مقدار النخاعين الموجود في المحاور العصبية وفي التغصّنات، وكذا في الأنسجة العصبية، علماً بأن مادة النخاعين هذه تقوم بدور مهم في نمو التوتّر العصبي لدى الطفل (3).

وعلى الصعيد البيوكيميائي هناك إمكانية حدوث اختلال في تكوين الشحومات الموسمورية التي تأخذ في النقص والتعثر وخاصة منها الشحومات التي يدخل قسم

مها في التركيب الكيميائي مادة النحامين لامية الذكر يُلاحظ هنا كذلك تناقص الخلايا العصبية الناقمة (5)

إن مجموع هذه التغيرات الملحوظة على مختلف الأصعدة السلّمة الذكر : إن على الصّغير التّشريحى أو على صعيد التحليل الدقيق للأنسجة أو على الصعيد البيوكيميائي ستكون مسؤولة عن سائر العوارض الوظيفية بدماغ الطفل أثناء نموه، كما ستكون له مَعَقِبَاتٌ وحيمة على مستقبله

أما من جهة النمو العقلي والنفسى والحركي فيكاد يكون من المؤكد أن نمو الجهاز الدماغى لدى الطفل وبلوغه ذرّة كاملة من التّصحّح ينشأ عنه العديد من المكتسبات الجسدية والحركية والمعرفية والنفسية والعاطفية التي يتكوّن في مجملها في المرحلة الأولى لشاة الطفل.

إن مُخْتَلِف الأشكال التي يتّجدها نمو الصّبي أشد ما يكون الارتباط بعدة عناصر تشريحية ووراثية وهرمونية ... إلا أن تأثير البيئة المحيطة نمو عصبي لا يمكن أن يُكرّر في هذا المجال، ونعني بذلك إلى جانب أثر التعدية، ظروف العيش صحياً، ومشرباً، ومسكناً، وما يتبع ذلك من منشآت صحّية، وما يمكن أن يُصاب به من أمراض، وكذلك إمكانيّة تَمّقي العلاج، ونوعية هذا العلاج وفعاليته، وكذا حجم الأسرة (تباعد م بين الولادات) ونظام عيش، والحالة لصحية للولدين، ومستوى تكوينهما، ومستواهما الاجتماعى والاقتصادى، ونوع العلاقات الموحدة بين الأم وأولادها والجو العاطفى العام الذي يسود داخل الأسرة

وإن من الصعب جداً إفراد كلّ عنصر من هذه العناصر بمقدار الأهمية التي يكتسبها نظراً لتداخلها مع بعضها بعضاً ويسعى أن يُعاذ إلى الذاكرة أن التعدية تؤثر في النموّ كمّاً وكيفاً بحسب أنواع الطعام الذي يتناوله الطفل، كما يتأثر نمو الطفل كذلك نوع العلاقة بينه وبين أمّه المُتمثّلة في عدة عناصر عاطفية وتربوية وتعليمية كتعلّم اللغة والحركات وبعض التصرفات ويرتبط نمو الحركى والعاطفى للطفل ارتباطاً وثيقاً مُصحّح جهاره العصبي.

إن اندماج مادة النحامين في الأنسجة العصبية الحركية يتم تدريجياً شيئاً فشيئاً، ويُتيح على التّوالي الحصول على التوتّر العصبى، والقُدرة على المشي، وتعلّم الاشارات، والتنسيق بين الحركات، ومواراة مع هذا نمو بالتدريج، الأجهزة الخاصة بالحواس :

(اسمُ أولاً ثم ابصر ثم الشم...) ويعني أن يشار هذا الصدد إلى أنه ثبت من بحوث عديدة أنحرث في المكسبك (18) والحمائيث (15) والهد (1) أن سوء التغذية يُعيق نموّ الصفل من حيث الحركات والحواس إعاقَةً تُكوّنُ أخطرَ كثيرٍ مما تُحدثه لولادات السابقة لأوابها على نموّ الطفل

وَيُشْمَلُ النموّ المعرفي سائر المكتسبات المعرفية التي يَنشأ عنها نموّ الذكاء الذي يعتبره بعضُ الاختصاصيين بمثابة «نمطٍ من السلوك يُميزُ الإنسان عن سائر أنواع الحيوانات الأخرى بحاسة التقدير، والعقل، وقابلية التأقلم مع الأوضاع المُستحدّة».

وبلاخط أن النموّ لاجتماعي — انعاطفي بنامي بكيفية تدريجية : فجلال السنة الأولى من حياة الطفل تُشأ العلاقة أولاً وقبل كل شيء، مع الأم، ثم تتقل تدريجاً لتشمل بقيّة العناصر المحيطة به

وتتميز السنة لثنية بتكوّن علاقات عاطفية مع أشخاص آخرين غير الأم، كما تتميز بظهور رعية عند الطفل في العير والاتصال عن طريق اللغة والكلام.

إن القدرة على الكلام واللغة مُكتسبة ثقافي مرتبطة أشد ما يكون الارتباط بالجو الاجتماعي والثقافي والعاطفي المحيط بالطفل، بحيث يُلاحظ أن لطفل المعزل تماماً عن الناس لا يمكنه أن يتعلم الكلام. وقد يستحسن في بعض الأحيان على الصفل اكتساب مسكة الكلام إذا ما فاتت سن الثامنة أو العاشرة من عمره وهو مُتخزل عن الناس، كما في حالات لأطفال المتوحشين (10)، تُجدر الإشارة إلى أن مسلسل التعلم يمر وفق نظام مُعيّن بمواراة مع نموّ الدماغ : إن السواب الأولى من حياة الطفل هي الأكثر ملاءمة لظروف التعلم، وكلما تأخرت بالطف السواب أصبحت ظروف التعلم صعبة بالتسرج وقدما قيل بحق : «التعلم في الصغر كالنقش على الحجر».

هل بالإمكان علاج الآثار الناشئة عن سوء التغذية التي يُصاب بها الدماغ ؟

يلاحظ عند الحيوان أن تصحيح آثار سوء التغذية يمكنه أن يحوّل التغيرات التشريحية اللائحة بالدماغ، وكذا التغيرات السيجية، إلا أنه من العسير أن نعرف ما إذا كان بالإمكان علاج الأضرار الوظيفية. كما أن ما يصبو على الحيوان لا يمكن الرعم بأنه ينطبق بالضرورة تمام لمصابقة على ما يمكن أن يحدث لدى الإنسان، إذ أن التجارب الخاصة بزراع البروتينات والحراريات التي تُطبق على الحيوان لا يمكنها أن

تُطبق على الإنسان ضمن نفس نُتِرتوكولات والظروف، كما أن العوامل الاجتماعية والنسبية للإنسان لا يمكن أن تتوافر لدى حيوان (6).

وحلاصة القول يمكن التأكيد بأن سوء التغذية التي يُصاب بها الأطفال حالة منتشرة بكثرة في العام وبخاصة في البلاد المتخلفة وبغرض الصوف غمًا ينشأ عنها من آثار مباشرة مرضية أو مسببة بتوفيات فإنها تُترك لدى الطفل عواقب سيئة نفس مَرَّجَل نموّه كنها.

ويمكن لتأكيد بأن الطفل يتأثر نموّه على المدى الطويل من جراء سوء التغذية : تتقبل مُقاومته للأمراض، وتُتأثر قدراته الجسدية بذلك، وكذلك سائر إمكانياته على وَحده العموم.

هذا علاوة على ما يُصاب به الطفل من احتلالات في نمو دماغه من جراء مُعاناته بسوء التغذية خلال مرحلة النمو السريع التي أُشير إليها في هذا الحديث، وبخاصة خلال فترة الحُمْل والأيام الأولى لحياته.

ويبدو من عدة ملاحظات أُجريت في البلاد المتقدمة والبلاد اسائرة في طريق النمو أنه عندما يكون سوء التغذية لم يُجس بالطفل خلال مَرَحَلَة نمو دماغه لخرجة المُشتر إليها فإن بالامكان مُعالجة الاحتلالات الناشئة عن ذلك شريطة أن يُصار إلى العلاج، بسرعة وقوة وفي آن واحد، على مُستوى سوء التغذية وعُنى مُستوى البيئة العامة المحيطة بالطفل. ذلك، أن العجز المُلمحوظ في غالبية الأحيان يكون أيضاً ناشئاً عن نقص في الجانِب الاجتماعي والعاطفي وكذا التربوي.

لذلك يجب الالتاح كثيراً على العناية التامة بالبيئة العامة المُحيطة بالطفل، إلى جانب الاهتمام الدائم بالسهر على حسن تغذيته الغذاء الكامل الملائم

## BIBLIOGRAPHIE

- 1) - BANIK, N D D. et al  
Effect of malnutrition on psychomotor development in Indian babies Arch. of Child Health Calcutta, 1973, 15, n° 3, p 119-126.
- 2) - BOUAICHA Abou BAKr :  
Malnutrition protéino-calorique devenir psycho-somatique lointain Thèse doctorat en médecine, n° 88/1976, Rabat
- 3) - BOURRE J.M , MORAND O , CHANEZ C. et al  
Influence of intra-uterine malnutrition on brain development : alteration of myelinisation. Biology of the neonate. 1981, 39, n° 1 2, p 96.
- 4) - BRANDT Ingeborg  
Brain Growth, foetal malnutrition, and clinical consequences. J Périn. Med. 9 (1981) 3.
- 5) - COHEN, E.L. et WURTMAN, R J. :  
Nutrition and brain neurotransmitters in Winick M (Ed) Nutrition Pre and postnatal development. vol. 1, N Y. 1979.
- 6) - DOBBING J. .  
Retard de croissance d'origine nutritionnelle et système nerveux Actes du XXVIème Congrès de Pédiatrie, 1981, Toulouse
- 7) - DOBBING, J. et SANDS, J. .  
The quantitative growth and development of the human brain. Dis. Child 48, 757-767, 1973
- 8) - DOBBING, J ET SANDS, J.  
Vulnerability of developing brain . IX, the effect of nutritional growth retardation on the timing of the brain growth Spurt Biology of Neonate, 19/1971, pp. 363-378
- 9) - GLUGSTON, G A .  
Effet de la malnutrition sur la croissance cérébrale et le développement intellectuel. Rev. Centre International de l'Enfance, 1981 11, n° 1
- 10) - L'enfant en milieu tropical.  
C.I.E. n° 177/1988 (Thème : Alimentation, Environnement, Développement de l'Enfant).

- 1.) L'homme futur - Science n° 1, Tome 6, p. 14-15
- 12) - L'Universelle Bordas (Encyclopédie)  
Biologie-Ordre des Cétacés p 120.
- 13) - IYNCH A., SMART J.L. et DOBBING J.  
Motor coordination and cerebellar size in adult rats undernourished in early life. Brain Res , 83, p. 249-259, 1975.
- 14) MAUVAIS-JARVIS P. .  
Sémiologie endocrinienne et métabolique Ed Delachaux, 1972, p 22
- 15) - RICHARDSON, S.A. et al.  
The contribution of differing degrees of acute and chronic malnutrition to the intellectual development of Jamaican boys Early Hum develop 1978, 2, p 163
- 16) SCHULTE, F I.  
Foetal malnutrition and brain development. Symposium 27 Ciba Fondation Size and birth, London, 1974.
- 17) SHNEOUR, E.A. et SCHNEOU J.B.  
Malnutrition et acquisition des connaissances : in Perspectives, Vol, VII, n° 1, 1977
- 18) URRUSTI-SANZ, J et al  
Post natal growth of children with intra-uterine malnutrition Arch Invest. med , Mexique. 1978, 9, p. 439-446, n° 2.



## القسم الثاني

### الملخصات

## الواقع المر للوضعية التجارية والمالية الدولية

### أناتولي غروميكو

ان انخفاض وتيرة النمو نتيجة الأزمة التجارية والمالية الدولية، والذي تدفع ثمنه مددن العالم الثالث خاصة، يهدد ليس فقط أمن بعض الدول، بل استقرار العلاقات الدولية عامة. فالأزمة اذن عالمية.

واذا كانت أسباب هذه الأزمة كثيرة ومتنوعة فان أهمها هو عدم اشراك جميع الدول، وخصوصا دول العالم الثالث، في النظام الجديد لتوزيع الانتاج والذي أحدث على اثر الثورة العلمية والتكنولوجية الجديدة.

ورغم محاولات البنك وصندوق النقد الدوليين صلاح هذه الوضعية عن طريق برمج اعتمدت قانون السوق وتقنين العلاقات التجارية، إلا أن هذه التدابير باءت بالفشل وأدت إلى تفاقم أزمة مديونية العالم الثالث.

وهكذا فان التدوين اقترابا لمقضايا الاقتصادية وتداخل مصالح الدول يعرض اليوم مواجهة قضايا التنمية من منظور جديد. ان تقدم العالم يمرّ عبر اقامة نظام اقتصادي دولي جديد يعتمد المبادئ الديمقراطية في العلاقات الدولية والمسؤولية الجماعية في مواجهة القضايا ذات الطابع العالمي.

\* \* \*

## الأخلاق وطب السرطان

محمد علال سيناصر

عمق تقدم علوم الحياة المؤه يبر طب السرطان ومنطباته الأخلاقية، ذلك ان الادعاء بإمكان علاج المرضى بحساب الاحتمالات ادعاء مبالغ فيه، لأن هذا الحساب قد يؤدي إلى الظن الخاطيء أحيانا مما يحرمه الاستخفاف بحقوق المريض.

قد يتساءل متسائل وما دخل الأخلاق هنا ؟ ان لأخلاق ضرورة لا بديل عنها لصدد الانعماس الآتي في العادات والانواء إلى التقليد. ان الأخلاق تربية وباعتبارها كذلك لا يمكن لعلم (والطبيب على الخصوص) أن يستعني عنها لأنها تقعد وتضبط علاقات العلم بالأهداف الأساسية.

يصحّ ادن صياغة هاته العلاقات كما يلي :

اعمل حتى يكون عملك في جميع عواقبه موافقا لاحترام كرامة الانسان.  
اعمل حتى يكون عملك بجميع عواقبه مرضيا لمرلائك وموفيا بأعراضهم  
جميعا.

اعمل حتى يكون عملك مثالا يحتدى به في تصرف الانسان لطبيب  
انسان.

- اعمل حتى يكون عملك مساهمة في المحافظة على الصحة من التلوث وخطورته  
على حياة أحفادنا على هذه الأرض.

ولا بد من التذكير هنا بأن الباحية الأخلاقية اكتستت في التراث العربي والاسلامي  
شمولية شكت لمصدر العني الذي اغترف منه الفلاسفة والعلماء فيما بعد.

\* \* \*

## دور المؤسسة العسكرية في تقدم العلوم والتكنولوجيا

ادريس خليل

تتوافق أهداف المؤسسات العسكرية والعلمية في أكثر من ناحية، وعلى الخصوص في العمل من أجل وضع حد للاحتلالات وإقامة نظام جديد لصالح الإنسان واستمرار وجوده وأمنه وصيانة كرامته.

لقد وصل الأمر بمعكري القرن الثامن عشر (هوبز مثلاً) إلى حد اعتبار العلم، ليس فحسب مصهراً للقوة، بل هو القوة في حد ذاته، وهذا ما يفسر التداخل الذي حصل فيما بعد بين العلوم والفنون العسكرية.

هكذا برزت التأثيرات المتبادلة فيما بين المجالين العلمي والعسكري بشكل غير مباشر قبل الحرب العالمية الأولى، إذ اهتم العلماء باستعمالات القذائف في تلك الحرب مما وجه أنظارهم وجهات جديدة في مجالات انجنيونية والرياضية والبيكانيكية كما لاحظ العلماء أثر النظام الصناعي في القرن التاسع عشر ففتحت أمامهم ميادين أخرى للبحث والتطبيقات.

تطورت التأثيرات المتبادلة بين العلم والمؤسسة العسكرية فيما بين الحربين العالميتين فأصبحت مباشرة، إذ اندمج العلماء في المؤسسات العسكرية كمستشارين وموجهين. وعندما وصفت الحرب العالمية الثانية أوارها ظن البعض أن العلاقة بين العلم والمؤسسة العسكرية متحيو، ولكن الذي حدث هو العكس، فقد تعررت تلك العلامة بأن قدمت المؤسسة العسكرية على إحداث مراكز بحث متخصصة توسع اهتمامها ليشمل ميادين متعددة بفصل الامكانيات امانية هائلة المرصودة.

ورغم المواقف الانسانية لبعض العلماء المذرة بويلات الحروب فإن مشاطهم العلمي لتطوير المعارف والتقنيات، بما في ذلك الأسلحة، لم يتوقف وبقي أثر ذلك محصورا في البداءات الأخلاقية والدعوة للسلام الذي يصبح مكلما أكثر فأكثر واقتراح اتفاقات للحد من استعمال الأسلحة الفتاكة.

القسم الثالث  
أنشطة الأكاديمية

## نص التقرير الذي ألقاه السيد عبد اللطيف بريش أمين السر الدائم للأكاديمية في الجلسة العمومية الرسمية للدورة الأولى لسنة 1990/1410

تتمّ أكاديمية المملكة المغربية، في هذه الأيام الحيدة، عقدها الأول من عمرها الجديد، بإذن الله. ويسعدني في هذه اللحظات التاريخية أن أتقدم باسمكم إلى مقام أمير المؤمنين، مؤسس الأكاديمية وراعها الأمير جلالة الملك الحسن الثاني بالتهنئة والتبريك بمناسبة حلول الذكرى العاشرة لتأسيس هذه المعلمة الحصرية من معجمات عصره لراهر، شاكرين لجلالته رعايته المتوايه، وعمايته الكاملة بشؤون هذه المؤسسة وأعضائها، داعين له بالنصر والتأييد والرفعة والحد، إذ رأيي سميع مجيب.

كلم مرت سنة جديدة، إلا ويعتني برصيد العلمي والحصري للأكاديمية المملكة العربية باصمام مجموعة من الرجال العاملين بصدق ووفاء وجهاد إليها، لاعلاء صرح الحصار والعلم، والاسهام، بابداعهم وفكرهم، في الحفاظ على تأصيل القيم الروحية والفكرية للإنسان، في عصر أصبح فيه المكتشفات العلمية والبحوث الموضوعية تدعو لإنسان إلى الموازنة الحكيمة بين المادي والمعنوي، وربط ما بين الجسم والروح، ووصل ما بين القلب والعقل، بربط متين، لحمته العلم، وسداه الايمان، في اسجام ووثام لا يعضلان.

ولعل من شأن انضمام هذه الفئة من الرجال الأكفاء أن يكون معيناً لهذه المؤسسة على الاصطلاح بالأمانة الاساسية الملقاة على عاتقها من لدن راعها ومؤسسها الأمين، جلالة الملك الحسن الثاني، يوم بارك انطلاق أشغالها منذ عشر سنين، حين خاطب، حفظه الله، أعضاء أكاديمية المملكة المغربية المجتمعين وقتها بقوله

«فإذا كتب الله هذه الأكاديمية، ولظن بالله جميل، أن تعين على حثّ ركب الحصار، ونشر الطمائية، فإنّ الأعضاء المتآزرين في هذه المؤسسة، أرباب الفكر السامي، وأصحاب القسب الطافح بالخير سنبهون في هذا الزمان المتبدّل المتحوّل، سبيل ولوج العهد الحديد، ويساعدون على حمل الأمانة الربانية الملقاة على عاتق الإنسان.

فلعل جلالة امك كان يومئذ آتئذ، من طرف حقّي، إلى الآية الخالدة، الواردة في القرآن الكريم، في هذا المعنى: ﴿إِنَّا عَرَصْنَا الْأَمَّةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاجْتِبَاءٍ، فَأَيُّنَ أَنْ يُحْمِلَهَا وَأَشْفَقْنَا مِنْهَا، وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ .﴾

وعلى مدى عقد من السنين، زاهر بالعمل الدؤوب حافل بدراسة احوصوعات العلمية والقانونية والاستراتيجية والسياسية المتنوعة، وحلال ندوات علمية مفتوحة للحوار بين أعضء الأكاديمية وغيرهم من ذوي الاختصاص، عمرت رحاب الأكاديمية بمجموعة من حيرة العلماء والخبراء من داخل المغرب وخارجه، من مختلف الخيشتات والحسيات.

كذلكم، بدأت امسيرة العنصة للأكاديمية الممسكة المغربية، باحفة في نؤدة وصمت عن أسوب فريد يميّر عملها، ومباح قويم يرشد خطواتها، وطريق سلم تسير عليه الانصاح وفتح الحوار مع الآخرين، بغية اكتساب نقدره على قنن النقد، ولما على تبادل الآراء المختلفة وبسطها، والمراوحة بينها في حو من الصراحة والحكمة والتعمل لا أزعّم أن هذه الفترة من عمر هذه المؤسسة كافية لاكتساب الخبرة في هذه المحلات، والمهارة في ماديها، ولكي أشير بتوصع إلى أننا قد حاولنا، حلالها، ارساء ركائر أولية هذه المباديء، وعملنا، ثناءها، على رسم انعام الرئيسية مسيره حصارية تاريخية، من المأمور أن تحمد عقباها أجداس الاسانة من بعدنا، وأن يكون التوفيق والمجاح قد حالما محمعا في محاولاته السيلة في هذا السيل.

لد هانه يسعدني وبشري، أن أرسد وإياكم، في ايجاز سريع، وقائع نشاط أكاديمية الممسكة المغربية حلال العقد الأول من حياتها، وهو نشاط واكب مسيرته جمع كريم منكم، ولا يزان.

ويلتحق بنا بين الحين والحين، عضو جديد أو أعضء من حيرة العلماء لعاملين المخلصين الذين يصيب لنا أن نعتز برفقتهم على الدرب وبماحر بانضمامهم إلى الركب، أداء نواجب العلم، ووفاء سداء الحضارة.

وتشاء سنة الله في الكون أن تنفصل عن الركب طائفة، تغيب عنا في هذه الأيام أجسامهم، وتنصل فيما أعمالهم، فهم ييسا أحياء غير أموات.

يأتي في طبيعة هذا الركب الحبيب رملنا الراحل أحمد لطيب بن هيمة أوور أمين سر لهذا المجمع الموقر، بكل خشوع سحي في هذه الساعات ترحما على روحه الطاهرة.



وبكل إحلال ينيق بزملائه الراحين بترحم على أولئك الرجال الذين نبو دعوة رهم تتركيز في هذه الأكاديمية من بعدهم ذكرا عطرا يستنهم منه قوة الثبات على الميادى التي عاشوا ها وعملوا من أحلها.

لقد اكتمل لأكاديمية المملكة المغربية، خلال عقدها الأول، عقد تكوينها، إذ بلغ عدد أعضائها ستين عضوا، من بينهم ثلاثون من مواطني المملكة، وهم أعضاء المقيمون، وثلاثون من الأعضاء المتمين لخنسيات مختلفة من أوروبا وأمريكا وأفريقية وآسية وهم أعضاء المشاركون.

وأعم جلالة الملك، راعي الأكاديمية، مباشرة بصفة أعضاء مشاركون، على بعض الشخصيات الأجنبية السامية المشهود لها بالتبريز في مجال الحصار، ويسعدنا أن نرى عددهم يرداد بيسا يوما بعد يوم.

كما ضمت الأكاديمية عددا من الأعضاء المرادين من الشخصيات الأجنبية المتميزة بقيمتها الفكرية.

وبإسهام فكري من هذه مجموعة من العلماء، درست أكاديمية المملكة المغربية، أثناء هذا العقد، في دوراتها السنوية، كثيرا من القضايا الحصارية، العلمية والقانونية، والأخلاقية والاقتصادية المتخصصة، وتم استقطاب خبراء مرموقين من ذوي انصيت المتميز في تخصصاتهم، لمشاركة في أشغال الندوات العلمية العامة، التي اعتدنا أن نرى حلالة الملك يتفضل بتعيين موضوعات أشغالها، توجيهها منه لأعمامها، وإسهامها مديا ساميا في ترشيد خطواتها، واستمراجا لآراء أعضاء الأكاديمية في بعض القضايا الفكرية العلمية والحصارية للتعرف على نظرياتهم في شأنها، وتوير الرأي العام الدولي بحصية نتائجها، بعد المدارس والمناقشة والمحيص، وتعميم فوائدها الفكرية على أكثر من صعيد، وفق ما تنص عليه مقتضيات الظهير الشريف الذي أحدثت بموجبه أكاديمية للمملكة المغربية.

إن المتتبع للمحاور التي تناولتها أشغال الندوات العلمية العامة للأكاديمية خلال دوراتها المتعاقبة، يحط وحدة فريدة في أسلوب صياغة موضوعاتها، وتاسقا فكريا وطرقيا في تدبورها وتساقها، حتى لتكاد، في دقة توقيتها تسبق بعض الأحداث العالمية أو تواكب تطوراتها، بحث عن حلقة تكاد تكون هي الحلقة المسية، إن لم نقل الحلقة المفقودة، من حقائق الموضوعات مقترحة ألا وهي أخلاقيات الحدث المدروس.

هذا الأسلوب المغربي الخاص استهل جمع سدونه الأولى بالتفكير في أخلاقيات

لتقنيات الحديثة للاتصال لبعدي «التيسيمات»، ثم تابعت أكاديميتنا مسيرتها الفكرية في اتحده موضوع كان ولا يزال واحد من أهم موضوعات الساعة، في محاولة لتوجيه التفكير فيه وجهة إنسانية وأخلاقية حضارية ودرمجية، ذلكم هو موضوع سورة : «القدس».

وتواصل السير في الندوات اموايه بحثا في اقيم لروحية وانمكية في عالم المعاصر وتفكيراً في الالتزامات الخفية والسياسية في عرو الفضاء، مروراً بقضايا الانساب الرئاسي والاستمرار السياسي في الأنظمة الديمقراطية. ولم تغب عن انبال في الندوات المتعاقبة قضايا انمائية ومضورية ذات أهمية باغة على الصعيدين الدولي والوطني كموضوعات الماء والتغذية وتزايد السكان، وقضايا القرصنة والقانون الأممي، وإشكاليات الخصاص في الجنوب والخيبر في الشمال تشخيصاً وعلاجاً، ولتدابير التي يجب تحادها والوسائل اللارم تعيثب في حله وقوع حادثه نووية. وتوالت الموضوعات على هذا النسق المفيد لتناول الجمعية ولبحث العلمي في إحدى لدورات ثم لشروط الواجب توهرها لتأسيس المجموعات لأقليمية وصولاً إلى موضوع دورنا هذه عن مفهوم الانسان الاقتصادي وضرورته للاقلاع الاقتصادي في أوروبا الشرقية.

ولم يعد يعارب على أحد من الخراء المشاركين في أشغال ندوت سمعنا أن محور «الأخلاقيات» أضحي بإخاح من راعي أكاديميتنا، وبتوجيه نسامي، واحداً من اناور لاعتبارية الضرورية في كل بحث معتبر من بحوث أكاديمية الممدكة المعربية خيطاً رفيعاً رانطاً بين موضوعاتها، ممهداً لبحوثها المحصرة والمقيمة

بلغ عدد دورات لأكاديمية تسع عشرة دورة انعقد بعضها في مقر الأكاديمية بالرباط عاصمة السمكة، وثلاث منها نخرج التراب الوطني، في كل من باريز (مرتين)، ومديرد (مرة واحدة)، وفي مدينة فاس (أربع مرات) وبمراكش (ثلاث مرات) وبأكادير (مرتين)، وبالدار البيضاء (مرة واحدة) وبصجة (مرة واحدة).

وكان إشعاع الأكاديمية، وشاخصها لعدمي، أثناء هذه الدورات يقابل بكثير من لتقدير رسالة الأكاديمية الحضارية، والاعجاب بموضوعات التي تناوها، والأسلوب الخاص الذي يتم به تناوها

تجبر الإشارة إلى أن أكاديمية الممدكة المعربية هم استقباله من قبل زميلتها الأكاديمية لفرنسية مقرها في باريز في احتفال تاريخي مشهود صيف سنة 1987.

على الصعيد الوطني، كانت لمدن المعربية التي تعقد فيها دورات الأكاديمية مجالا

نشاط ثقافي، شعبي ورسمي متميز، تعمده انفرحة و لا عتزار بالأعمل العلمية المدروسة، ويستقبال الشخصيات الأكاديمية المشاركة

جاور عدد الخبراء المشاركين في ندوات أكاديميه للمملكة المغربية المائة حير منحصر في موضوعات لدوات، نصمهم من لتسبين هيآت علمية أو من حمشين لنتظامات دوية حكومية وغير حكومية متمين لحسيات مختلفة، والصف الثاني من مواطني المملكة

نعرف هذا الجمع الوهير من لعلماء الذين تصمهم دورات الأكاديمية وندواتها العلمية، من فيهم الأعضاء المقيمون وإشاركون والمراسلون، وكذلك الخبراء المدعوون للإسهام في أشغال الندوات، على إخالاف بدانهم وأبواهم وألستهم ومذاههم وآرائهم، ويعودوا، فما يعودوا، أن يستمعوا في رحاب الأكاديمية إلى صرق التتكير المختصة عدد كل منهم، وإلى منهجياتهم في البحث والدراسة والحديث والقول، وإلى الرأي الآخر وإلى لتقد لتزيه، مما يمكن معه لمرء أن يرعم ملء الصحر، وبكل تواضع، بأنه تكوّن لما مه أسلوب أكاديمية المملكة المغربية في الحوار، والافتاح، وتبادل الآراء، وتوجيه النقد في سماحة لمفكرين، وسمو لعلماء، واحترام ومودة وتقدير وموضوعية، عزّها النظر في أية بقعة من البقاع العلمية انشبية

لقد امتد إشعاع أكاديمية المملكة المغربية إلى كثير من المؤسسات العلمية في بلاد الصديقة والشقيقة .

عن طريق تبادل لمطبوعات وإدريسات والتحفيفات العلمية وإشورات المختصة إذ بلغت لائحة ميادلانا لتريجه معها حوالي ثمانمائة مؤسسة علمية، منها ما يقرب من مائتي مؤسسة أجنبية جمعية وأكاديمية.

- وتم انتساب أكاديميه المملكة المغربية إلى الاتحاد الدولي للأكاديميات عصواً كامل العضوية، ويحصر ممثل عن الأكاديمية بانتظام كل الاجتماعات لسوية التي يعقدها هذا لاتحاد لدوي.

- كما تمّ اسناد مجمعا إلى شبكة أكاديميات العلم الثالث المبثقة من أكاديمية العالم الثالث للعلوم.

ويتزايد اهتمام الأوساط العلمية والجامعية والأكاديمية والاقتصادية والديبلوماسية والصحافية بشاظر الأكاديمية العلمي، ومتابعته على أكثر من صعيد .

فقد رار وفد من اتحاد المجمع اللغوية العلميه العربيه مقر لأكاديميه أواخر سنة 1984 بإشراف رئيسها السيد ابراهيم مذكور وحضوره، لربط صلات عمنية بين اجماع العربيه والأكاديمية المعربية.

وحصر ممثل عن الأكاديمية ندوة ضمها اتحاد المجمع اللغوية اعلمية العربيه في عمان سنة 1987.

وزار الأكاديمية صيف سنة 1987 أعضاء مجلس الأكاديمية الأفريقية لعلوم رغة في توثيق الروابط بين المؤسستين

من جهة أخرى واطت أكاديمية المملكة المغربية على عقد اجتماعات بصمة دورية، على مستوى الجلسات العادية التي يحصرها جميع أعصائها المقيمين وكذلك على مستوى لجامها الخاصة التي تأسست أثناء هذا العقد على الشكل لتالي :

#### \* لجنة التراث

- ب - لجنة القيم الروحية والفكرية
- ح - لجنة اللغة لعربية
- د - لجنة اشربية والعموم والتكنولوجيا.

إضافة إلى الاجتماعات التي تعقدها اللجان الدائمة بدعوة من أمين لسر الدائم كما دعت الحاجة العلمية أو الإدارية إلى ذلك، وهذه اللجان هي

#### أ - لجنة الأعمال.

- ب - للجنة لادارية
- ح - لجنة المحه والمطبوعات.

وتتميز النشاط اعلمي لأكاديمية المملكة المغربية على الخصوص بما يلي :

أ - إصدار مجلة «الأكاديمية» بلغات عملها الأربع العربيه وفرنسية والانجليزية والاسبانية.

ب - إصدار وقائع ندوات دورات الأكاديمية الخاصة ببحوثها ودراساتها ومناقشتاتها في لغاتها الأصلية، ونشر مختصرات عنها بلغات عمل الأكاديمية

ج - نشر محاضرات الأكاديمية في كتاب خاص، بانعاعات الأصلية التي ألفت فيها.

د إصدار وقائع الندوات الداخلية التي تنظمها الأكاديمية خلال أزم دراسية خاصة بموضوعات تهم اختصاصات جها المختلفة.

ينبغي أن يشار في هذا المضمار إلى أن هذه الندوات الداخلية يشترك فيها أساتذة جامعيون وخبراء من غير المتسبين إلى الأكاديمية إلى جانب أعضائها المتخصصين في موضوعات الندوات. وقد بيع عدد الخبراء خمسة وعشرين خبيرا معرب

ه نشر تحقيقات بعض أمهات كتب التراث العربي والاسلامي في لغوم والآدب.

وقد بلغ عدد مجموع منشورات الأكاديمية في المحالات لمشار إليها حتى ترمجه أربعين عنوانا.

لقد تواتر رعاية جلالة الملك لنشاط أكاديميت منذ تأسيسها، تقدير، مه أعره الله لأعضائها، وتشجيعا لهم على لقيام بأنهمات لعدمية الحلية المؤكولة بهم، وألى جلالتة إلا أن يوسم بيديه الكريمتين أعضاء أكاديمية لمملكة المعربية بوسام الأكاديمية في حفل استقبال رسمي حصهم به جلالتة مساء يوم الجمعة 10 صفر عام 1403 الموافق 20 نوسر سنة 1982 بانقصر الملكي العامر في الرباط.

نعل كثيرا مما أردت ستعادة رصده في التقرير هو حصية جهود أعضاء هذه الأكاديمية الصامتة، المتتدة، لتجموعة على مدى عشر سنوات متتاليات :

وقد كانت هذه الجهود تبدو وقت بلها جهودا بسيطة غير كافية، غير مقبعة، وفي حاجة إلى كثير من المراجعة والتتقيح والتتذيب وانتقد.

وبلها اليوم، على قنتها، قد اكتسبت من التاريخ جلالات

وإذ نتجّع بعضها إلى بعض، فإنها تبدو في عين الحقيقة جهودا ذات شأن يصعب على الراصد رصدها في سهولة ويسر، أو اختيار ما هو مهم لتأخيره عما هو أهم.

لذا فإنني أقترح على حصراتكم وقف الرصد عند هذا الحد الموحى، أملاً في عد واعد بالدراسات والبحوث والاتصالات، عرير بالعطاء والتجديد والابداعات، وتلك رغبة مؤسسها وراعيا الأمين التي أودعها أمانة بين أيديكم يوم أعلن عنها في نخصابه التأسيسي السامي في هذا المنطق الكريم حين خاطبكم حفظه الله في هذه القاعدة بالذات بقوله .

«وها نحن اليوم في هذه الجلسة الافتتاحية، ببارك انصلاق عُمان أكاديمية المسكة المغربية، مؤملين من وراء هذه الأعمال الاسهام استنود في تألق الفكر وازدهار العرفان، والتقارب بين الأفراد واشعوب، والتفاهم المفصلي من سعادة الاساب»

فبيكن لنا حضرات الأعصاء الرملاء المحترمين هذا الشطوق لسامي هدفاً دائماً نسعى إليه، ومثلاً أعلى نرمي إلى تحقيقه، وسبيلاً قوياً إلى كل إبداع مقصود، وتحديد مرعوب فيه، في غمرة الاحتفال بتهية عقد راهر، والاقبال على عقد وعيد من عقود عُمرها السعيد بحول الله.

وقائع الاحتفال بالذكرى العاشرة  
لتأسيس أكاديمية المملكة المغربية

## خطاب العضو الزميل السيد عبد الهادي بوطالب باسم الأعضاء المقيمين

عندما فكر جلالة الملك الحسن الثاني نصره الله وأيده في تأسيس أكاديمية من هذا النوع اندي أصبح قائم الذات كان ولاشك يهدف إلى أن يقيم صرحاً يطلق منه، أي من صعيد الفكر إلى صعيد أشمل وأوسع، وهي فكرة داعبت دائماً النوايا الخيرة والإرادات الحسنة عبر العالم أجمع

وإن هذه المؤسسة قد أصبحت الآن حقيقة واقعة امتد عمرها عشر سنوات، ابتدأت مكونة من ستين عضواً بين مشاركين ومقيمين ومراسلين تترفع إلى سبعين عضواً وبشكل صورة مصغرة للعالم الكبير، الذي يحلم به رواد الخير، العالم الواحد.

أتحدث عن المدينة الفاضلة، ونحن نتحدث عن هذه الأكاديمية ؟ أم عن بيت الحكمة ؟ أم عن رابطة إحياء الصفا الذين تحابوا في الله وافترقوا عليه واجتمعوا عليه ؟ كل ذلك يصح ونحن نتحدث عن هذه الأكاديمية في تكوينها وتأسيسها. ثمة من المفكرين والعلماء والرواد والطلّاع تأتي لتحتصر قارات العالم الخمس في قارة واحدة أو في مجمع صغير في مطهره، كبير في مخبره، تختلف أصواتها العرقية واقتناعاتها الدينية وتبعياتها الفارسية والقومية، وتخصصاتها الثقافية، ولكن يجمعها الإيمان بشمجيد الفكر وتعزيز المعرفة وحرصها على البحث العلمي وسعيها لخدمة الإنسان كي يتغلب أولاً على ذاته ثم على تحدياته. يجتمع صغير لتحقيق عالميه الفكر، ما أروع الحو الذي يعيشه من ينتمي إليه، وما أسعد من يحظي بالانتماء إليه ! في عشر سنوات، كم هي قليلة في عمر الزمن، استطاعت هذه الأكاديمية أن تنجز الحصيلة الرائعة التي نتحدث عنها الزميل أمين السر الدائم في تقريره منذ قليل. وستكون حصيلتها أروع في ما تبقى من هذا القرن، وهو لا يملك إلا تسعة أنفاس لن يلبث أن يلفظها



إذا كان نجاحها هو ما أنجزته من إصدارات علمية وفكرية وما حققته من لقاءات وما صدر عن ندواتها من استنتاجات، فإنها أيضاً نجحت في ميدان آخر لا يقل أهمية عن هذا الميدان العلمي الرفيع، ألا وهو أن كل واحد منا قد اكتسب لنفسه رأياً كبيراً من الصداقات المتبادلة ولأخوة التي تشعر بها بعضنا تجاه بعض، بصرف النظر عن انتماءاتنا المختلفة التي أشرت إليها.

ولقد أظهر العرب بحكمة جلالة الملك وبما قصده من تأسيس هذه الأكاديمية من أهداف، أقول، أظهر جلالة الملك والعرب الصورة الحققة للمعرب، بلد انفتاح وتعايش وتقارب وتسامح، بلد يؤمن بالتعددية في جميع مجالاتها، وليس فقط التعددية السياسية أو التعددية المجتمعية أو التعددية الحزبية، ولكن أيضاً التعددية الليبرالية الاقتصادية وأخيراً تعددية فصائل المعرفة، وتعددية التخصصات ومناهج الفكر التي تقرص معها الحدود وترفع بها الحواجز وحدود الفكر، إذ ما كانت ولن تكون حدوداً مفرقة وإنما هي حدود جامعة.

وكذلك نلتقي جميعاً داخل أسرة واحدة، أسرة أكاديمية المملكة المغربية، بما تحمله كلمة الأسرة من تضامن وتآخ وتعاطف، والأكثر من ذلك، من اقتسام مسؤولية الحذب على استمرار الأسرة ودوامها.

تتصمت هذه الجمعية في عهد واحد، كانت بدايته ستين جوهرة أضاءت بأنوار العرفان لا في سماء العرب وحده، ولكن في كل مكان. وتلاقت أنوارها مما تحقق معه إشعاع الأكاديمية على ما حولها داخل المملكة التي احتضنتها وحارج حدودها.

أمنت يد الأقدار فانتزعت من العقد جواهر استأثرت بها العناية الإلهية التي شاءت أن يكون وجودها فوق هذه الأرض عبوراً سريعاً. ﴿وَمَا جَعَلْنَا لَشَيْءٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ، أَفَإِنْ مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ﴾. ومع ذلك فإن العقد لم يبدثر وظل مناسكاً رصعته جواهر أخرى فاردان بها وحمل. وليرثن هذا الأمر ما حذ عن ماجد وكابر عن كابر ﴿وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِيهَا بَيْنَ النَّاسِ﴾.

إن الأعضاء المقيمين يعملون في نفس ممدود وجهد متواصل بين الدورين لا تنقطع هم حركة داخل اللحن، ولا يحنو أسبوع من احتياج، ولا يحنو شهر من نشاط ثقافي متميز وإسبي باسمهم جميعاً أعرب عن سعادته نحن المقيمين بوجود الأعضاء المشاركين وبوجود المراسين داخل هذه الأسرة، وأعرب كذلك عن عزمنا وإصرارنا

على مواصلة العمل داحس هذه لأسرة المتأسكة بما من شأنه أن يرفع قيمة هذه الأكاديمية ويريدها اشعاعاً وامتداد

لا يصوع إلا أن أذكر الذكر اجميل وأترحم على أمي السر الدائم الأول المرحوم أحمد الطيب بهيمة. وكم يسعدني أن يكون على رأس أمانة السر اليوم زميل عزيز هو السيد عبد اللطيف بريش الذي يقود سبعة هذه الأكاديمية بكفاءة وأمانة تميزانه من بين صفاته العديدة.

أريد في مسك الختام أن أشيد باسم الأعضاء المقيمين وأنوه بما يخلقه جلالة الملك نصره الله وأيده على الأكاديمية عامة من عطف أبوي، وما يشمل به أعضاءها من رعاية متواصلة، ولا غرو في ذلك فإن الملك الحسن الثاني يتمير فيما يتمير به من صفات ومؤهلات، أنه العالم والمثقف الكبير ادي يعرف الفصل لأهل الفصل، جزاه الله حيراً وأعانه وأثابه.

## تحية دمشق

شاكر الفحام

الرئيس بالإتابة لمجمع اللغة العربية  
بدمشق

جئت من دمشق، أسعى بين يدي نور المحبة والأخوة والأمل لناصر وفي القلب  
حفقة الفرح والبهجة، وعلى الفم ابتسامة القادم المشوق يمتني الفس بلقاء أساتذته  
وأصدقائه في احتفال أسعدني كل السعادة أن أكون من شهوده، يحتفي جميع بمناسبة  
عاليه عزيزة عني هي ذكرى مرور عشر سنوات على تأسيس منارة من منارات العلم  
المبادرات جمعت بين الأصالة والمعاصرة، بين الهوية ولتقدم، بين التراث وانتفتح على  
الثقافات العالمية، وأحدث تشق طريقها صعداً. وكانت سنواتها عشر الماضيات من  
عمره المديد حاملة بالحبي الطيب والعطاء الخصب، تبشر بمستقبلها الواعد الزهر  
المشرق.

إن الهلال إذا رأيت ثموه أيقنت أن سيكون بدرا كاملا

وإذا كان من المسلمات أن نهوض الأمم وتقدمها ذو صلة وثيقة بما لها من  
مؤسسات علمية وفكرية وثقافية فإن إقامة أكاديمية المملكة المغربية هو دعامة راسخة  
من دعائم نهضة الأمة، وأحد الرموز الشاحصة في رقيها وتقدمها واحتمال اليوم  
فيه التعبير الصادق عما تصطلع به الأكاديمية في مسيرتنا الحضارية وفيه الدعوة إلى حمز  
للمؤسسات العلمية والفكرية والثقافية العربية لبذل المزيد من لعمل والتعاون الوثيق في  
سبيل تحقيق التقدم والازدهار.

وشاء الطالع السعيد أن يعقد الاحتفال في ربيع الأرملة، في شهر أيار الذي كان أبو العلاء المعري في صفته :

تشاق أيار نفوس السورى ونما الشوق إلى ورده

وأن تكون إقامته في ربيع الأمكنة واسقاع، في مدينة هاس العظيمة، ذات الأصالة والعراقة، والمجد البادح، والتاريخ الثليلد لمجد، والمآثر الكرى في مسيرة الحضارة الإسلامية. ويكفي أن نذكر واسطة عقدها جامع القرويين تنوياً وإشادة عما نهضت به وما قدمته.

سألني صديق مد رمن . أزرت فاس ؟ فقلت : لا، فقال : إن فاس ودمشق منشاهتان كل اشبه تمشي في فاس فتظن أنك في دمشق، وتنقل في دمشق فتتمثل لك هاس

وطالما قرأت عن هاس، وصلىا تطلعت إلى رؤيتها ها أناد، بحمد الله في فاس المدينة الخالدة على الدهر. وقد بدا لي أن فاس ودمشق توأمان حقاً وصدقاً.

إذا أردت ملأت العين من بلد مستحسن وزمان يشبه البلدا

اني أحمل إليكم التحيات والتهنئات تحيتي وتهنيتي وتحيات احوالكم ورملائكم في مجمع اللغة العربية بدمشق وتهنئاتهم بهذه المناسبة الكريمة السعيدة.

بل اني أحمل إليكم تحيات محبيكم في بلاد الشام، ودا قلت : تحيات محبيكم فإما أعني تحيات أهل الشام جميعاً، لأ كل من في الشام لكم محب ودود.

لا بد لي قبل أن أحتم تحيتي القصيرة هذه جمعكم لكرم من أن أنوه بالأيادي السابغة لجلالة الملك لحسن الثاني الذي أمر بإنشاء الأكاديمية وولاها بالرعاية والعباية والتوجيه حتى احتلت مكانتها العلمية والثقافية المرموقة. جزاه الله الخزاء الأوفى.

﴿وقل اعملوا فسيرى الله عملكم ورسوله والمؤمنون﴾. صدق الله العظيم.

## تحية تونس

عز الدين باش شاوش  
رئيس بيت الحكمة بتونس

إنه شرف أثيل ومن دواعي العبطة وأسباب السرور أن تتاح لي الفرصة لأنوجه  
إيكم جميعا حضرات الأساتذة الأجلاء أعضاء الأكاديمية، بتحية إكبار وتقدير، أنتم  
أههها، وإن سيادة الروفسور عبد الصييف بربيش، أمين السر الدائم للأكاديمية، بعبارات  
الشكر كله والامتنان عى تفصله بدعوتي للمشاركة في هذا المهرجان العلمي المتميز  
والاحتفال الثقي البهيج، ويطيب لي — أصالة عن نفسي وباسم أشقائكم ومحبيكم  
بتونس في «بيت الحكمة»، المؤسسة الجمعية التونسية — أن أتقدم إلى أكاديمية المملكة  
المغربية بحالص التهئة والتبريك بمناسبة الذكرى العاشرة لتأسيسها مبررا دورها الريادي  
الأمثل ضمن مغربنا العربي واشعاعها على الساحة العربية والاسلامية والدولية.

إن هذا العيد لعيدنا جميعا في ربوع اتحاد المغرب العربي ويحق علينا بل يحق لنا  
أن نعتز بالعمل لدفع الجليل الذي قامت به، ولا تزال بحون الله وتوفيقه، أكاديميتنا  
مما يشهد لها بالسبق في دروب المعرفة وبالإسهام لمحمود في اثراء امبحث العلمي وكدتك  
بالتصوق في محالات لثقافة عربيا وعابا.

ويصوغ لي، وأنتم على ما أنتم عليه من فضل وعلم، ونحن نجتمع بعاس في عاصمة  
التراث العلمي والذاكرة التاريخية يصوغ لي أن أبرر ما يتميز به مجمعكم الموقر بهدي  
من مؤسسه راعي أكاديمية المملكة المغربية الملك الراشد المنصور، صاحب الحلالة الحسن  
الثاني أعزه الله.

والأكاديمية من منطق رصيده العلمي والثقافي والأخلاقي تتجه بحصى ثابتة نحو تحقيق نقاصد منشودة معربا ومعارفا، وهي كدسك من مطلق تسامحها وافتتاحها وتمسكها بروح التعددية في جميع المخاللات تناضل، موفقة، من أجل اختوار لمسؤول بين الثقافات وقرار التعاون على مستوى العالم بين رجالات الفكر والأدب والفنون والله أسأل أن يحدد للأكاديمية العقود بعد هذا العقد المحيد وأن يعيد عليها الأعياد بعد هذا العيد فيطيل مسيرتها ويسدد خطاها حتى المستقبل البعيد كما أنعم عليها بالأمس القريب بالصح والرشاد. إنه سميع مستجيب للعباد.

## تحية الشعر لأكاديمية المملكة المغربية بمناسبة عيدها العاشر

ناصر الدين الأسد  
عضو الأكاديمية

كَمْ تَغِيثُ بِالْعَيْنِ الْخَوَالِمَ  
وَهَصْرُ الْقُدُودِ بَانًا رَطِيبًا  
وَتَسْمُكُ مِنْ حَيَاكِ زَوْحًا  
وَتَقْلِبُ فِي نَعْمِكَ رَذَحًا  
يَا بِلَادَا دِمَاؤَهَا مِنْ دِمَائِي  
مَنْ هَذَا امْتَدَّ لِمَتَوَحَّاتِ أَفْقِي  
فِيكَ أَهْمِي رَفِيقُ مَوْرُوثِ قَوْمِي  
وَالْمَوْرُوثُ فِي رِحَابِكَ خُلُقِي  
تَزِدْهُي بِالْأَصْلِ مِنْ كُلِّ فَنٍّ  
وَتُعِيدُ الْفَارِيبُ مَجْدًا تَلِيدًا  
وَالْحَضَارَاتُ فِي رِبْعِكَ شَتَّى  
فَدِ تَسَامَيْتَ بَيْنَ شَرْقِي وَعَرَبِي  
فَتَقْلَى عَلَى أَدِيمِكَ صَرْحٌ  
هِيَ أَكَادِيمِيَّةُ جَمْعُنَا  
بِلُغَاتٍ تَبَاعَدَتْ مِنْهُ كَانَتْ

وَتَرْشَقُ فِيكَ شَهْدَ الْمَاسِمِ  
وَقَطَعْتَ التَّمَّازَ وَفَنِي بَرَاغِمِ  
وَحَنَانًا. يَاطَيْتُ تِلْكَ لِنَسَائِمِ  
كَانَ لِلْقَلْبِ مَرْتَعًا وَمَوَاسِمِ  
لِلْطَوَلَاتِ فِي تَرَاكِ مَلَا حِمِ  
عَهْقَرِي السَّاءَ عَمِيفُ الْمَغَانِمِ  
وَعَلَى أَرْضِكَ الْعُنَى وَالْمَكَارِمِ  
خَمِظَتْهُ الْأَحْيَالُ مِنْ كُلِّ رَاغِمِ  
وَتَشِيدُ الْحَيَاةَ خُلْمًا لِحَالِمِ  
وَرُثْنُهُ لَنَا الْجُدُودُ الْأَكَارِمِ  
جَعَلَتْ مِنْكَ مُلْتَقَى الْعَوَالِمِ  
وَتَوَسَّطْتَ بَيْنَ شَتَّى الْعَوَاصِمِ  
لَا يُدَانِيهِ فِي الْعُلُوقِ مُزَاحِمِ  
بَيْنَ غَرْبٍ وَصَفْوَةٍ مِنْ أَعَاخِمِ<sup>(١)</sup>  
قَرِيبَتْ بَيْنَهَا جَهْدُودُ التَّرَاخِمِ<sup>(٢)</sup>

(١) تصم أكاديمية المملكة المغربية عهدا من غير عرب من الفرنسيين والاعلمير والأميركان والسوفييت وسوهم.

(٢) تُقدِّم الدراسات وتطور لمعارف باحدى لغات لأربع - العربية والفرنسية والاعلميرية والاسبانية ويتولى تراجيم (المترجمون) معويون نقل ما يهدم ويهدر يرحى هذه اللغات إلى اللغات الأخرى

مَثَّ رُوحَ عَصْرِهِ فِي التَّلَاقِ  
لَيْتَ مَا تَتَّبِعُهُ يَصْبُحُ حَقًّا  
غَيْرَ أَنَّ الْحَيَاةَ لِلرَّحْمَنِ خَفِيٌّ  
لَيْسَ يُجَدِّي مَعَ الْقَوِيِّ جَوَارٌ  
سَيَطُلُ الصَّرَاغُ حَمًّا عَلَيْهِ  
وَيَطُلُ الْقَوِيُّ صَاحِبَ حَقٍّ

\* \* \*

بُنْتُ عَشْرًا، مَثَّ عَنِ الطُّوقِ لَمَّا  
مَنْ مَلِكٍ أَدَامَهُ اللَّهُ ذُخْرًا  
هَاشِمِيَّ الْجِصَالِ يُرْجَى لِيَوْمٍ  
وَرَجَالِي مِنْ حَوْلِهِ كَالدَّرَادِي  
مَنْ فَقِيهٍ، وَشَاعِرٍ، وَخَطِيبٍ،  
وَسِيَاسِيٍّ حَتَكْنَةُ اللَّيَالِي  
يَبْأَزُونَ بِيَهُمْ بِحَدِيثٍ  
عَنْ صِرَاعِ الْأَحْدَاثِ يَوْمًا فَيَوْمًا  
كَلَّمَا اشْتَدَّ بَيْنَهُمْ مِنْ نَقْشٍ

\* \* \*

فَدَفَضْنِي مِنْهُمْ رَعِيلَ كَرِيمٍ  
رَحِمَ اللَّهُ رُوحَهُمْ فِي الْأَعْيَالِ  
وَرَزَلُوكُمْ أَمَانَةَ الْبَكْرِ كَمَا  
تَتَوَالَى الْأَجْيَالُ مَكْمَ تَبَاعًا  
تُبْرُكُ الْجُهْدُ جُهْدَكُمْ حَيْثُ كُنْتُمْ  
وَهَيْئًا لِمَنْزَجَا عَيْدِهِ الْعَا

بِسَ مِمَّا قَصَى بِهِ اللَّهُ عَاصِمٍ  
فِي جَنَابِ الْخُلُودِ... يَوْمَ الْمَرَاثِمِ  
تَحْمَلُوا عَنْهَا... وَتَرَسُّوا الدَّعَائِمِ  
كُلَّ جِيلٍ يَزُولُ لَمَنْ هُوَ قَادِمٌ  
وَمَقِينَا بِكُمْ غُرُثَ الْقَمَائِمِ  
شَرُّ تَزْهِي بِهِ النُّهْيُ وَالْعَرَائِمِ

(3) تُنْتَجَرُ مَوْصُوعَاتُ كُلِّ دَوْرَةٍ مِنْ دَوْرَاتِ الْأَكَادِمِيَّةِ مِنْ بَيْنِ الْمَوْصُوعَاتِ الْأَسَاسِيَّةِ بِمَعْرَبٍ أَوْ سَعَامٍ، وَمَوْصُوعُ مَدْوَةِ هَذِهِ الدَّوْرَةِ مِثْلًا عَنِ الْأَحْدَاثِ فِي أُورُوبَا شَرْقِيَّةٍ وَآثَارِهَا الْاِقْتِسَادِيَّةِ وَالشَّطْرِ الْخَاطِي مِنْ بَيْتٍ يَشِيرُ إِلَى تَقَارُبِ الْأَمْكَارِ وَتَشَابُهِهَا فَكَأَنَّهَا تَوَالِمٌ، عَلَى خِتْلَامِهَا فِي الظَّاهِرِ.



الاستقبال الملكي لأكاديمية المملكة المغربية  
بمناسبة الذكرى العاشرة لتأسيسها

على هامش الدورة الأولى لسنة 1990 وتمناسة الذكرى العاشرة لتأسيس أكاديمية امسكة المغربية تفصل صاحب احلالة لمث الحسن الثاني راعي للأكاديمية فحصل اسادة لاعضاء باستقبال رسمي في رحاب القصر الملكي العامر بالرباط يوم الأربعاء 14 شوال 1410 هـ الموافق 9 ماي 1990 م. وهكذا تقدم لسلام على الجند لمولوي الشريف لأعضاء يقيمون ولشاركون والمراسلون ولأطر اعليا للأكاديمية والخبراء ومريق الترجمة افورية، كما تفصل سيد المصور بالله وسلم لميدانية الأكاديمية للأعضاء الذين لم يسبق هم أن تشرفوا بتسميها من يد سيدنا المهام وإثر ذلك أقام جلالة الملك حفل استقبال على شرف الأكاديمية ألقى خلاله الأستاذ عبد الطيف بريش أمين السر الدائم الكلمة لتأية أمام الحضرة السية :

#### نعم سيدي أعزك الله

يمثل بين يدي جلالكم في هذا اليوم اميد، جمع من العلماء أعضاء أكاديمية ملكتكم في الذكرى العاشرة للتأسيس.

وكم يسعدني يا مولاي أن يتقدموا إلى مقامكم العالي بالله بتهنئتهم لكم بهذه المناسبة، وانهم ليعتزون أيم اعتزاز بأن كانوا من اصطفقتهم المشيئة الالهية، ليسهموا، في جانيكم، مما تاهم الله من علم وحكمة وتخصص، في إعلاء شأن البين الذي أسستموه على تقوى من الله واحسان، والحفاظ على تأصيل القيم المعنوية والخلقية للامسان

لقد عقدت الأكاديمية، يا مولاي، منذ تأسيسها إلى اليوم، تسع عشرة دورة، ثلاث منها خارج التراب الوطني، في كل من باريس ومدرين، بلاد سام من جلالكم، وامتد اشعاعها إلى العديد من المؤسسات العلمية في بلاد الصديقة والشقيقة، وهي

الآن عضو كامل-العصوية في الاتحاد الدولي للأكاديميات، وتتبادل مطبوعاتها، على حداثة عهدها، مع حوالي ثمانمائة مؤسسة علمية، من بينها مائة مؤسسة أجنبية جامعية أو أكاديمية. وقد بلغ عدد المطبوعات في التخصصات المختلفة أربعين عنواناً، يسعدني أن أتقدم بمادج هدية سمية إلى سيدنا المصور بالله.

### مولاي صاحب الجلالة

لقد اعتاد أعضاء الأكاديمية والعلماء الخبراء المدعوون أن يشهدوا جلالكم تفصلون بتعيين موضوعات ندواتها، وهو تقليد حميد، واسهام ملكي سام في ترشيد خطواتها، تويرا للرأي العام الوطني والدولي بحصيلة نتائج أعمالها. ولم يعد يخاف على أحد من يتبع نشاطها مما أصبحت تتميز به من وحدة في أسلوب صياغة موضوعاتها، ودقة في تحديد أبعادها العلمية والأخلاقية السليمة، حتى لتكاد تسق بعض الأحداث العالمية أو تواكب تطوراتها

وإن أحسن مثال على ذلك، موضوع الندوة الحالية عن «الأسباب الاقتصادية وضرورته للاقلاع الاقتصادي لأوروبا الشرقية». فقد تناول هذا الموضوع، بمتهى الدقة والحياة، فريق من العلماء والخبراء الاقتصاديين والمتخصصين في شؤونه. سكر من بينهم، على الخصوص، شخصيات علمية، من الاتحاد السوفياتي، وهنغاريا، وبولونيا، ممن يعيشون في حضم الأحداث والتحولات التي تشهدها المنطقة المعنية، وكم كانت البحوث والدراسات المقدمة عنية، وكم كانت المناقشات الصريحة التي تنبها عميقة ومفيدة للباحثين، والدارسين، والمناقشين على حد سواء. وستشعر وقائع هذه الندوة في كتاب حاصر في الأيام المقبلة بحول الله

### مولاي صاحب الجلالة

لقد سعد أعضاء الأكاديمية، ومعهم الخبراء، والصحافة الوطنية والدولية، التي تابعت أشغال ندوتنا الحالية، بالخطاب المولوي السامي إلى الأمة الذي أعلمتم فيه عن تأسيس المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، فكان، لعباراته الحكيمة ومعانيه الإنسانية، صداها لمحمود، ووقعها الطيب، الساعد إلى أعماق الأقدرة والقلوب، دفاعاً مكم، وأنتم رجل القانون، عن دوة القانون، في بلد، أحبيتم أب تبقى أسس بنيانه، بعون الله ولطفه، قدّمة على أساس من القانون.

ولبي، يا مولاي، أحالة عن نفسي، ونياية عن أعضاء الأكاديمية والعلماء من ضيوفها، لأحيي قيام هذه المؤسسة الحسنية الجديدة، من مؤسسات عهدكم السعيد.

حفظكم الله يا مولاي، وأبقاكم للعلم موثلاً وحامياً، وأمدكم بالعون والتأييد من عنده، وأعانكم على تحقيق ما تأملون وتخططون لشعبكم، من أهداف وغايات، وحفظكم في سمو ولي العهد الأجدد الأمير الجليل سيدي محمد، وصنوه المولى الرشيد، والسلام على مقامكم العالي بالله ورحمة الله وبركاته.

وقائع الجلسة العمومية الرسمية  
بمناسبة استقبال الأعضاء المشاركين الجدد

استقبال السيد كامل حسن المقهور

عضواً مشاركاً

بأكاديمية المملكة المغربية

الدورة الأولى لسنة 1990

مس

12 شوال 1410 / 7 ماي 1990

## خطاب الترحيب بالعضو المشارك الجديد

كامل حسن المقهور

باسم الله الرحمن الرحيم

لعضو الحديد السيد كامل حسن مقهور عالم مشارك من الجماهيرية الليبية يردان بوجوده ييب عقد هذه الأكاديمية، أقول مشارك لأنه، رجل قانون، ورجل سياسة، وأديب قصصي، جمع الثقافة من مختلف أطرافها، يقدم إلى هذه الأكاديمية بعد إحراره من جامعة القاهرة على الإجازة في الحقوق سنة 1967، ثم بعد أن استكمل درسته العليا القانونية بكلتي باريز وكروبول الفرنسيين. راول المحاماة مدة غير قصيرة، وكانت له أيضاً جولات في عالم الدبلوماسية، سفيراً لبلاده بفرنسا وبالصين لشعبية، ثم في عام الاقتصاد عندما كان وزيراً للنقد، وأخيراً أميناً مساعداً للاتحاد العربي الأفريقي، ثم مجده في السياسة الخارجية أميناً للجنة الشعبية للمكتب الشعبي للاتصال الخارجي سنة 1986، ومجده بساهم في بلاده في إعداد قوانين ومشاريع الدساتير سواء على صعيد الجماهيرية الليبية، أو دساتير الوحدة أو الاتحاد على مستوى الأقطار العربية، تلقاه ممثلاً لبلاده في مؤتمرات عدم الانحياز، ورئيساً للمجلس الوزاري لمنظمة الدول المصدرة للنفط، وعضواً بمجلس إداره البوك. هذا إلى إنتاجه الأدبي والقانوني، وقد كتبت أشرت في طليعة هذا الحديث إلى أن من بين هذا الإنتاج تأليفه في القصة. له مؤلفان في القصة القصيرة، عنوان أحدهما «أربع عشرة قصة من مدينتي»، والآخر «الأمس المشوق».

أيها الزميل العزيز، أرحب بك بيننا، وثؤمن بأنك ستضيف عطاءات جديدة من وحي ثقافتك وهكرتك لمندع إلى إنتاجات هذه الأكاديمية، فأرملاء كنهم يصمون إلى للترحيب بك، أهلاً وسهلاً بك في أكاديمية المسكة المعربية

## خطاب العضو المشارك الجديد

### كامل حسن المقهور

أود في بداية حديثي إليكم أن أتوجه بالشكر والامتنان لصاحب الجلالة لحسن الثاني ملك المملكة المغربية، على تشريفي أن أكون زميلاً لكم، وأنتم على ما أنتم عليه من فصل وعلم، واسمحوا لي أن أوجه إليكم تحية عماسمة مرور عشر سنوات على تأسيس أكاديميتكم وتحية لعاس، مدسة لعلم والتاريخ التي تحتضن جمعكم هذا. ويقتضي الأمر أن أقدم إليكم نفسي، وهو أمر شاق ومخرج، ﴿وَلَا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ﴾.

وان كان لي أن أقول بعضاً من لقول، فهو تمسكي بأن أصنف نفسي دخل إطار «لقانون»، عاملاً في سبيل أن يكون قوته انفصل بين اساس، فرادي أو جماعات، وعلمي هذا لقانون على تواضعه، أن شابت إرادة والدي أن ادرسه، في وقت كانت الدراسة معيقة على «الأهلي»، أولئك الذين لم يكن لهم من شأن العلم إلا شذرات لا تغني، ولربما كان الاتجاه في النصف الأول من هذا القرن هو الاتجاه إلى دراسة العمليات، طباً على وجه الخصوص، وهندسية إن امكن، وربما كان السبيل إلى تلقي حرفة مساعدة للوافدين من وراء البحر.

فاتي أن أقول أن من الله عليّ قل أن أسعى إلى القاهرة حفظ كتابه، وهو ماهو، أدب رفيع وشرع، وتأمل في خلق الله وبين دهبه حجم من القصص المعجز يلهم من رعب ادبا أو توهم في نفسه رواية أو رأى قدرة على تنع الشرع والقانون.

يمكنني القول دون حرج ان القاهرة المعز في الأربعينات وصحن الجامع لأزهر على وجه الخصوص، شكلت بلسنة بي على الأقل اطاراً ملائماً لتحديد الطريق، وهناك تلقيت عنما من أساتذة يتحدون من أعمدة اجمع مثابات للحوار والنقاش وتعليم



لمريدين به، وكنت حينئذ مريداً، وفي جامعة القاهرة بقسي عصامُ المشرعين ونفقهاء  
صُور القانون، ورودني صحف ومكتبات القاهرة ودورياتها ببعض من الأدب، وكان  
يومها طه حسين والعقاد وتيمور، وغيرهم يزرعون، وكما نحدد حتى قبل أن يفحص  
الروع،

ومن هنا أيها الرملاء كانت وجهتي قولها دون تركية الكتابة في الأدب، وممارسة  
لقانون وكانت بدايتي من أواخر الخمسينيات حتى اليوم، محاولات في مجال القصة  
والنقد، وترعاً ربما كان كاملاً للقانون، ورحم الله الأستاذ عبد العزيز فهمي حيث  
كان يرى بلقانون ادبا.

من يومها حاولت أن أشارك في التشريع والتطبيق، وربما معني كثير من الخياء  
من أساتذة عن التأليف عدة مذكرات كان يملئ تأليفها ما عنيت به من مشاركته في  
التشريع أو ولوح في التطبيق.

علاقتي بلقانون الدولي أتت عن طريق ممارسة وطائف دبلوماسية، ودفاع في  
مبارعات دولية، وعلاقتي بوطي لعربي في مجال القانون أتت عن طريق المساهمة في  
دساتير وتفاقات للوحدة في المشرق والمغرب.

وعلاقتي بالقصة تأخذني لما وإن لم يأخذني منها القانون على سسل الدوام  
وإن كانت القصة هي الرفيق الدائم، فإن الرفيق الذي كان يمكنه أن يكون الصديق  
العابر صعي على رفيق العمر

وإذ لم يكن في تحطيمي أن أكون بينكم، ولربما قادني القانون دون أن اعني  
لأن أحظى به الشرف، وبسي مل في قبوي بينكم أيضا قصاصا، ولي مجموعتان من  
القصص.

ربما هناك أشياء أخرى لا تهتم، ولكن المهم وقد حظيت بهذا الشرف، أن انترم  
بأن أعمل ما يمكنني من أن أحقق ما توسمه حلالة الملك راعي الأكاديمية من تعيني  
عصوا فيها، وإن أكون عند حسن طه، وأن يكون في مكنتي أن أحقق بعضا من أهدافها  
اسيلة

تحية تقدير واحترام لراعي الأكاديمية، وتحية ومحبة لفاس، وتحية لكم.

استقبال السيد إدواردو دي أرانطيس أي أوليفيرا

عضواً مشاركاً

بأكاديمية المملكة المغربية

الدورة الأولى لسنة 1990

فاس

16 شوال 1410 / 7 ماي 1990

## خطاب الترحيب بالعضو المشارك الجديد

### دي أرانطيس إي أوليفيرا

نحن مع العصور السيد أوليفيرا، في صميم مجال السياسة والعلوم والبحث العلمي، ما تمير به العصور الذي يتحقق بما وهو قدم من ابرتنان من جولات في هذه الميادين، ميزته وأفتت إليه الأنظار، أريد أن أذكر هنا اسم الرميل السيد إدواردو رمانودي أرانطيس أو أوليفيرا، الذي كم يسعدنا أن يكون من بين أعضاء هذه الأكاديمية لما تمثله بلاده من إشعاع امتد عبر القرون، وما له من مؤهلات شخصية هي التي جعلت بالاصطفاء إلى العمل الأول حلالة الملك يرعاه ويلتفت إليه بتعيينه عضواً مشاركاً في هذه الأكاديمية

كان يمارج طول حياته بين السياسة ولعلم، كاتب لدولة في البحث العلمي، وكاتب الدولة في لعلم والتكنولوجيا، وعضو بأكاديمية البحرية البرتغالية؛ وبأكاديمية علوم بلشونة، وعضو بجمعية الرياضيات والمكانكا، وعضو شرقي بجمعية الجغرافيا بالعاصمة البرتغالية، أكاديمي محترَّب بحكم هذه المناسبات وهاته المسؤوليات التي تحملها. وهو بالاصطفاء إلى ذلك أستاذ بالمعهد العالي التقني بالجامعة التقنية للبلشونة، ومؤلف عدة دراسات وبحوث في مكانيكانيكا انيقة وطرائق احصاء الكامة وله نشاط دائم داخل المنظمات العلمية البرتغالية والدولية، ومن ذلك مشاركته في بعض برامج اليونيسكو.

الأستاذ إدواردو رومانو دي أرانطيس أو أوليفيرا، مرحباً بك في أكاديمية المملكة المغربية بين زملائك الذين سيصحبون أصدقاءك لك، وسيساعدون بوجودك، وهم لا يشكون في أن وجودك بينهم رافد جديد لهذه الأكاديمية.

استقبال السيد عبد المجيد مزيان

عضواً مشاركاً

بأكاديمية المملكة المغربية

الدورة الأولى لسنة 1990

فاس

12 شوال 1410 / 7 ماي 1990

## خطاب الترحيب بالعضو المشارك الجديد

عبد المجيد مزيان

نحن في صميم الكفاح الوطني داخل المغرب العربي وبالذات في الثلاثينات أو في نهاية العشرينات عندما ارداد بتلمسان مولود اسمه عبد المجيد مزيان، ثم تدرج هذا المولود على مسرح تثبيت الهوية الجزائرية واستعادتها أو إعادة الذات للجزائر، فكان أول ما يأسر دراسته أن حذق اللغة العربية وكرع ينابيع الدين الحنيف. خاصة بفضل الأساتذة الجزائريين الذين كانوا يحرصون على أن تبقى العربية مزدهرة في الجزائر والاسلام مستقرا بها.

هكذا حظي هذا المولود بالتلمذ على أعضاء جمعية العلماء وكان يقرأ خاصة على الشيخ البشير الابراهيمي لتفسير والسيرة وعلم الحديث، لكن تلمسان على مقربة من المغرب، وبين المغرب وتلمسان حدود وهمية، فاحدود المكزية بين لبلدين كانت دائما صلة وصل. ومن هنا فقد التحق السيد عبد المجيد مزيان بمعهد الدراسات العليا بالرباط ليحصل سنة 1949 على دبلوم الترجمة ودبلوم اللغة العربية. ولم يأت الاستقلال (وقد كان المغرب أسبق من الجزائر في هذا الباب) إلا ونجد السيد عبد المجيد مزيان يلتحق بجامعة محمد الخامس حيث يدرس الفلسفة المعاصرة على زميل موجود ييساها يعتبره أستاذه، الرمين محمد عزيز الحبابي، في كرسي الفلسفة. ثم يصبح بعد ذلك مساعدا للدكتور الحبابي في نفس الجامعة، وليدرس منهاجية العلوم الانسانية بالمدرسة العليا للأساتذة بالرباط وكان إشعاعه الثقافي وسيلة فقط وظفها لتصاله السياسي. هكذا نجده يدخل إلى حبة التحرير الوطنية الجزائرية، لكن يبقى مع ذلك وفيا لخصياته العلمية وثقافته الانسانية. ويشاء القدر أن يتولى عن حدارة منصب وزير الثقافة سنة 1982 فيترك بصماته على هذه الوزارة بما حققه وأنجزه من مسارح ثقافية وعشرات المراكز

ودور الثقافة، ومدرسة علي للمتون الجميلة، ومدرسة تكوين الكتبيين، ومتحف عميدة ومها متحف الجهاد. كان مجارح أو يراوح بين العلم وبين الثقافة وبين المضام السياسي. هيفاً لك أيها الأح العزيز بالتفات جلالة الملك إليك وإضافتك إلى هذه الصفوة المختارة من رجال الثقافة والفكر العامين.

إنك قد أثريت لمكتبة العربية الإسلامية بمحوثك ومن بينها ما كتبه عن الفكر الإسلامي الذي واكبت تطوره وأرلت عنه الشبهات فيما كتبت وما دتجت، ومن ذلكم كتابكم الكبير عن الفكر الاقتصادي لاس خلدون الذي استهدفت منه عرضين اثنين : أوهما إبراز دور الفكر الإسلامي من خلال خلق تطورات اقتصادية تعكس مثالية أخلاقية الإسلام، وثانيهما توصيح طبيعة المجتمع الإسلامي طبقاً لحقيقته التاريخية مما حصل به من ابتكارات اقتصادية، هذه الجهود مشكورة هي التي جعلت جلالة الملك يلتفت إليكم لتضموا إلى هذه الأسرة الكريمة، فمرحبا بكم، وباسم جميع الزملاء أهنئكم

## خطاب العضو المشارك الجديد

عبد المجيد مزيان

إني أمام هذا المجمع الحكيم الموقر لأحس بالعجز عن لوفاء بحق التكريم، ولا أستطيع تبليغ عبارات الشكر والاعتراف بالجميل إلى الشخصيات العمة والثقافة التي منحني عطفها ورضاها فرشحني إلى هذه العصوية المشرفة. ومهما كانت كلمات امتناني، فإنها ستبقى دون حقيقة الشعور العميق الذي يغمرني وأن أتسبب إلى هذا البيت لمجد من سوت الحكمة العامة. إنها لحظوة وسعادة حقاً أن يكرم المرء من صفوة الصفوة في أمته، وأن تركي أعماله بشهادة حيار اناس الذين هم العلماء. وإن تمام السعادة في هذه المناسبة هو تحصيل الموافقة والرضا من الملث العالم وحامي العلم والعلماء وراعي هذا المجمع النير بسمو عظمه صاحب الخلافة احسن الثاني أطل الله عمره وأدام عزه وفضائله.

ولا عجب أن يكون المغرب، تحت هذه الرعاية، سباقاً إلى الانجازات الثقافية والعلمية، لأن المغرب يعد العمق الحضاري واطافة انبشيرة انكبرى لكل العرب الاسلامي انكبر، وهو أحسن وارث ومحافظ على الابداعات الماضية التي بلغت قمم المدنية الانسانية في الأندلس وفي عواصم هذا الشمال الافريقي الفيضة بالعطاءات

وانها لمناسبة من وابتهاج أن تعقد هذه الدورة في عاس عاصمة العلم والحضارة، بلد أول جامعة في العالم. ومحج الصلاب من مختلف ابقاع، وملحاً الدرسين والمدرسين في شتى المعارف الانسانية والانسانية، وملتقى الحضارات المشرقة، فعاس دار الأدب وبعقه ولتصوف وانتاريخ والسياسة كما أنها اصهار حصري بين افريقيا والمشرق والأندلس.

من أجل هذا الغنى الحضري يشعر المنتسب إلى هذه الأكاديمية المتكبة في هذا المعرب الحي المتحد بأنه سيال ثروه علمية وروحية أكبر وأعلى من أي نباهة وتكريم تقليدي في الجامع التي أنشئت من أجل تحليد المعارف والأسماء. لم تكن حديقة أفلاطون الإلهي، ولا بيت الحكمة المأمونية، ولا صفة أهل الدوق في فلورنسا ولا كراسي الخالدين في باريس بأحسن جمعاً لرجال العلم والحكمة من هذه المشاة الثقافية الكبرى التي كترمت أهل بيتها من المفكرين المسلمين وكترمت نفسها بآباء رجال الفكر العالمي وانه حصاد احمد الثقافي من جميع أطرافه، فهو عهد المعرفة العلمية الثبته، ومحد الحكمه والأحلاق، ومحد إنارة المعارف الصحیحة بالرو حیات ومسابغ الوحی، وإنه إلقاء بین الشرق والعرب و بین الموروث والحديد و بین العقلانية والحجبه الاساسية.

والتي لحول مع كل ما أعرفه وأشاهده من حصال عنمية وأخلاقية في هذه الأكاديمية المحيطة، وفيها الكثير من أساتذتي وشيوحي المحيدين، أن أقدم اهتماماتي الثقافية لأنها الشيء الضئيل الذي لا ترصني به إلا عيون الرضا، بعصاة عن كل لعيوب واد كان لي يسير عنده من فصل شيوحي، أما نقائصي التي لا تخصني فهي من صميم نفسي، والتوفيق كله من الله.

إنه لمن الصدفة أن تكون هذه الدورة التي أنقدم فيها بين أيديكم السمعاء محصنة بالانسان الاقتصادي، وقد كان أهم هتامي هو البحث في الفكر الاقتصادي الاسلامي انطلاقاً من نظريات ابن خلدون، وفي اعتقادي أن فكر صاحب «المقدمة» يعد حيز مدخل مهم الحاصرة الاسلامية في تصوراتها وتفاعله مع الحضارات الأخرى وكان عليّ، سواء في أطروحتي هذه أو في مختف المقالات الباحثة في الحضارة الاسلامية أن أثبت عالميتها وحيويتها في الماضي والحاضر وأن أبرز خصائصها في ابداعات الاقتصادية لتشبعة بالأحلاق وبعالاتها من أجل عدالة عملية منشقة من صميم الفكر الاسلامي الأصيل.

وإذا كان الاسلام الناشيء ثورة للشعوب المستصعفة على الأمبرياليات التقليدية من فرعونيات وقصريات وكسرويات فإنه في عالم المعارف الروحية يكترم الأميين ذوي الثقافات المسية ويلقنهم الحكمة ويزيل الفوارق بين الأمي والكتاني ويعلم الناس المساواة، فإبداً الاقتصادي المنشق من هذه النظرة الأخلاقية لن يكون امبريالياً ولا استعلائياً إذا نظرنا إليه من جانب الكيد الاجتماعي، ولن يكون قوانين مادية آلية إذا نظرنا إليه من جانب المعارف العلمية، بل الاقتصاد بحسب هذه المسمة يعد عدماً وعملاً انساني، وهدفه هو تحقيق العدل والكرامة الشاملة لجميع البشر.



غير أن الحاصرة الإسلامية لم تكن وفاء كلي لمبادئ الإسلام شأنها في ذلك شأن العفائد والظلم التي مسقتها، وكان لخصائص التعايش والتصارع الداخلي والخارجي قوانين وجدليات خاصة للتطور السياسي والاجتماعي، وكان للبناء الاقتصادي دوره الأساسي في هذا التطور القوي الحركة الواسع التأثير ولتأثير وم تكن التعديلات العسكرية والمراجعات الأخلاقية بأكثر فعالية من متطلبات الصراع من أجل الوجود والبقاء.

يقول القرآن الكريم: ﴿وَلَا تَخْسُوا النَّاسَ أَسْأَاءَهُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا فِي الْأَرْضِ مَن مَّسَدِينَ﴾. ولكن المجتمعات الإسلامية ورثت بطريقة سريعة ولا شعورية أنظمة الفرس والروم وجاهليات العرب في إخس المدينة للأرياف، والحصر ببدو، والتجارة لصناعة والزراعة، وانقوة العسكرية بحية المدينة، والحاصرة لمتعلقة للأمم المعوبة المستعمرة وإذا كان بعض فلاسفة التاريخ يرون بأن الخلدونية لا يمكن أن تعمس التطور الاجتماعي إلا من خلال نموذج حصاري واحد ومحدود في الزمان والمكان، وهو زمن الدول المتتابعة في العرب الإسلامي ما بين القرن العاشر والرابع عشر الميلادي، كما يرون مظاهر الصراع بين البدو والحصر في محدودية تعمي عن الخلدونية نظرتها الشمولية فإسا نرى بأن واقع «الخدلية الخلدونية» عن حد تعبيرهم أوسع من ذلك، إذ يمكن الاستعانة به على فهم تناقصات المجتمعات الإسلامية في الصراع بين نقواب السياسية المحافظة وحركات الشعوب المتطلعة إلى الحاصرة، فليس الأمر محصوراً في العرب الإسلامي ولا في نزعات البدو مع الحصر كما يظن.

ورنا لنرى أن فكرة التاريخ الإسلامي من جديد وشراء الخلدونية بمحسنيات العوم الإنسانية المعاصرة والاساء إلى قوانين التطور لسياسي العالمي لما يلقي أضواء جديدة على مكانة الحضارة الإسلامية في بناء العالم المعاصر، ويرر امكانيات الفكر الإسلامي فلسفيا وأخلاقيا في تعبير الانحرافات.

لقد رأيت بعض المذاهب المادية في سرعة تصيفاتها أن الأنظمة الاقتصادية لما قبل رأس المال العالمي كانت كلها شبه بدائية ومحدودة التأثير في واجهة التاريخ. ومن أجل هذا صوّف الاقتصاد الإسلامي عنهم تحت عنوان الانتاج الأسيوي، بطريقة مختصرة، وذلك جهلاً أو تحاهلاً بأعماقه وحيويته وأبعده العالمية. وأواقع أن اقتصاد العالم الإسلامي كان سباقاً، رغم نقائصه إلى تنويع الانتاج، وتوسيع التبادل عبر القارات الثلاث، وضبط قواعد حرية سيلان الأموال بصناعة ونقداً وقيماً، وانتقال الرجال، واعطاء التجارة البحرية مكانتها المتميزة. وكان علينا أن نبرز أهمية الصراع على الطرق

البحرية للتجارة العالمية بين الحصريتين الإسلامية والعربية المسيحية، إذ أن تجارة البحر هي الاقتصاد الأكثر بينا طرق القوافل وتبادلها يعد نشاطا تقليديا شبه ثانوي محدود لتقنيات والاختراع.

ولقد طلّت الحضارة الإسلامية حضارة بحرية تسيطر على المتوسط والمحيط الهندي طوال أربعة قرون، وقد نبه ابن خلدون إلى أنه لا تم تسبح في هذا المتوسط للأمم النصرانية لوحدة من الألواح قبل القرن الثالث عشر الذي هو عصر بداية تراجع المسلمين عن الأندلس وكانت الاقافة الثانية إلى أهمية البحر ابتداء من القرن السادس عشر، وخصوصا بعد الاعتداءات على شواطئ أفريقيا، هجاءت حروب الثلاثئة سنة التي يسميها المسلمون جهادا في البحر ويسميها الغربيون قرصنة وكان امبيار الحضارة الإسلامية بتداء من البحر كما هو معلوم، كما أن انتصار قوى الاستعمار العالمي كانت من البحر.

لكن هذا الامبيار الحصري، كما اثبتناه في سلسلة من المقالات، لم يكن سببه محصورا في الصراع مع الحضارة الغربية التي لم تغتر هجوماتها منذ الحروب الصليبية إلى عهد الاستعمار، بل كانت لصراعات والتناقضات الداخلية من أهم أسباب الضعف والتشتيت في المجتمعات الإسلامية

ولا يمكن لأي باحث اجتماعي أن يتناسى ذلك الاضطراب العميق الذي عاشته ولا زالت تعيشه الحضارة الإسلامية في التباين بين الفئات الحاكمة والجماعات، وبين ثنائية الحياة المحركة والواقع المحافظ القصور النفس.

لقد بث فقهاء المسلمين ومؤرخوهم في صميم الشعوب مثالية العصر الراشدي، فيما سميهاه بلسة والسمة المثالية وتيفت احماعات من انحراف كل الأنظمة اللاحقة هذا العصر، وقد وقع في جل فترات التاريخ الإسلامي باستثناء عهود التجديد وابداعات القصيرة الأمد، ناقص مؤلم بين الجماعات التي تحلم بالعدالة الراشدية في المساواة والعدل وبين القوى الاقتصادية والسياسية المحافظة التي تسحر الدولة لتوسيع الامتيازات، وتحرف بالطرة الاستراتيجية من اتصال الحضاري إلى الدفاع الصيق عن لحكم المسحر لها، ومن ارضاء الشعوب وتجيدها للبناء المدني حي إلى قمعها وتخويل حيويتها إلى اليأس والتقية. وكثيرا ما أدى هذا التناقض إلى ظهور جماعات ما بعد الدولة، تنحصر حياتها ونجاراتها الاقتصادية والسياسية في الدفاع عن الذات وحفظ النفس الضروري من البناءات الاجتماعية تقيدا وتقليصا وانغلاقا. وكثيرا ما ظل بعض الاثولوجيين أن هذه لمجموعات المحلية تمادح للمجتمعات لراكية لم تتغير منذ عشرات

القرون، وأصبحوا يقيسون بعض الحاضر ببعض الماضي تسرعاً منهم في تطبيق المناهج الأثنوغرافية على المجتمعات الإسلامية وخصوصاً منها مجتمعات الأرياف في المغرب العربي التي رأوا فيها شبه بدائية لما قبل الحياة المدنية

وكان عيب أن نرد على هذه الانلاسات وأن نثبت من خلال المنهج الاجتماعي الواسع وبمطلقاً من مجتمع المغرب العربي أن أقل جماعة محلية وأماي فئة عن الحواضر المعروفة إنما تحمل في صميم ذهنيها وفي تكوينها المختصر إحساساً بالتاريخ وتطبعاً قوياً إلى الحصار ووراثات ثقافية لها بعض الصفات العالمية مهما كان تقليصها. والسبب في ذلك راجع إلى أن متلقي الجماعات، وإن قست بصاعتهم دائمي الاطلاع على التاريخ ولعقيدة، ومواطنين على تبني معارفهم من خلال المؤسسات الشعبية الدائمة الوجود مثل المساجد والترابط والزوايا، ومن خلال تنقل الأشخاص عبر البلاد الإسلامية الواسعة حفاً وتجارة وطلباً وعملاً وبشراً للعقيدة وتصحيحها.

وقد أثبتنا في بعض ما كتبناه عن المدينة الإسلامية الحديثة أن ظاهرة الانسلاخ عن العقيدة الدينية قد احتازت أشواط بعيدة في العالم المسيحي، ولكن العالم الإسلامي رغم تأثره طوعية بالقوانين الوضعية، ورغم التفككات التي أحدثتها فيه الاستعمار قهراً وعداء، لا يزال متمسكاً بالاسلام قانوناً وروحاً، ولا يزال يلم بسميته المثالية وحضارته التي تحركها الأخلاق

وهذا واقع اجتماعي وسياسي ينظر إليه سواء من الداخل أو الخارج باعتبارات وتقييمات مختلفة، كثيراً ما تطغى عليه اندائيات. من أجل هذا أصبح مفروضاً على المفكرين المسلمين أن يوضحوا لأنفسهم وللعالم حقيقتهم الحصارية. إن الدراسات الفلسفية والاجتماعية لا يصعب إنهاب إلا في انبوات العلمانية المحدودة، ولكن انبوات المشوّهة عن الفكر الإسلامي لا زالت تسري في الرأي العام العالمي وفي كثير من الأحياء حتى في بعض الدوائر الثقافية.

من أجل هذا أصبح من المفروض علينا أن نصيغ إلى اندراست الفلسفة والاجتماعية عن الحضارة الإسلامية مجهودات لتوضيح لمفاهيم وتفسير المهمات. وإن اهتماماتنا الثقافية اليوم ترجع إلى إبراز امكانات الفكر الإسلامي في تجديد ذاته وفي عطائه الإنسانية.

وإذا كانت الفلسفة الاجتماعية هي الحالب الأكثر حيوية في الفكر الإسلامي فلا بد من تعميقها وإثرائها واعطائها الصلاحية العلمية.

ولا يكفي ما قرره الفقهاء من أصول وقوانين، إذ أن الأنظمة السياسية اعتبرتها مجرد مبادئ كثيرة ما يتحول على تطبيقها. وإنه من قبيل السذاجة أن نقول للناس بأن الإسلام مبادئه مثالية وأن المسلمين في حياتهم وأنظمتهم مخالفون للإسلام بل إن النصالات الفكرية والتطبيقية من أجل تجسيد المبادئ في مؤسسات واصحة الساء هي مسؤولية كل المسلمين من علماء وشعوب وسياسيين.

والمسمة الاجتماعية والاقتصادية والسياسية لا يمكن الدعوة إليها نظريا أي دون توصيح عملي يقتضي تعبيرات أساسية في المجتمعات.

فإذا قلنا مثلا بأن الفكر الإسلامي يحارب الترف ويقره دائما بالفساد الاجتماعي والعسفي، فليظهر في تحليلنا لهذه الآفة أنها تجسيد للطبقية والكرامية بين الفئات، وأنها حس للحاجات الضرورية عن البعض من أجل المتعة المضرة والمقوتة عند البعض الآخر، كما أن التبذير فساد وإتلاف للأموال التي بها قيام حياة الناس، وكل استهلاك رائد عن الحاجة تبذير.

وما يمكن أن يقال عن الرب والاحتكار وحجز الأموال والتفرغ والخصا واستغلال الإنسان للإنسان يقتضي توضيحات مستفعاة من علوم الاقتصادية والاجتماعية تتعدى تقنيات المخطوط والملاحظ، كما يقتضي نقدا وتحليلا في مختلف السياات الموجودة دخل العالم الإسلامي وخارجه.

وإذا كان الفكر الإسلامي يادي بأن الانسان خليفة الله في الأرض يث الإصلاح فيها زراعة وصناعة وتجارة وحماية للبيئة ومنعا من أن يعا فيها فسادا، فلا بد أن يثبت عن هذه النظرة الروحية توضيحات علمية وتطبيقية تبيّن له كيف يعوص الاستهلاك بالانتفاع العميف، والابخاس بالعدل، والتبذير بالادخار، وذلك من أجل الساء الحصري لا من أجل الترف اهدام

ولا يمكن تعميم هذه النظرة الاجتماعية والاقتصادية المشبعة بالأخلاق الا بتحديدات جديدة لمسمة حقوق الشعوب التي تعد من أهم مبادئ الفكر الإسلامي فالحق في اكتساب وسائل الحصارا علما وتنظما، ورفع الصعوط على المجتمعات المستضعفة، وان أصبح أهم مواضيع جهاد السلام بالنسبة لكثير من المفكرين المسلمين، لم تعمق فيه المفاهيم والمخطط العلمية وبقي محتاجا إلى كثير من الاجتهاد والتوضيح.

ونعد أخيرا من أهم محاور الفكر الإسلامي التي تنتظر منا مجهود لدرس والتدقيق

حقوق الإنسان في اكتساب المعرفة والعلوم والتقنيات فالتعظيم الروحية كلها تكريم للبشر دون استثناء، وترشح لاستقبال بلاغ الحق الذي هو المعرفة المحررة وكما أن حجر الأموال ووسائل الحصار المادية بيد صفة أو فئة يعد جناية على الإنسانية، فإن كتمان العلوم والتقنيات وتسجيرها لبيل القوة والسيطرة والامنعلاء يعد إجراماً وهناك حقوق الإنسان والشعوب، إذ لا فضل لكتابي على أمي، ولا علم إلا ما ينفع الناس دون تمييز بين الأمم والأجناس.

هذه بعض اهتماماتنا الثقافية الحاضرة، أشرنا إليها حسماً يقتضيه عرف التقديم الأولي، وإن هذه الاهتمامات مما نعلم همّ مشترك دعت إليه ضرورة الأوضاع الاجتماعية في بلادنا الإسلامية المعروفة بحيوية شعوبها، وسرعة تطورها، وإننا لا نعتبر هذا المجهود وقفاً على المفكر المسمم، بل عمل إنساني يتطلب مشاركة المفكرين من جميع التخصصات، كما يتطلب الاجتهاد في حوار لثقافات وبادها

ومن حسن الحظ أن الأغلبية من أعضاء هذا المجمع الكريم لديهم يبيرون عقولنا بمعرفتهم وتجاربههم منذ عشرات السنين مارسون بكل حكمة هذا الحوار وهذا التعاون العلمي، وأمننا زيادة الانتفاع من معارف وحكمة هؤلاء العلماء الأجلاء الذين لا يزالون سافرين إلى كل إثراء ثقافي وتعطف إنساني.



# ***ACADEMIA***

**Revue de l'Académie du Royaume du Maroc**

**N° 7 Décembre 1990**

Dépôt Léga. : 29/1982

**Académie du Royaume du Maroc**  
**Avenue Al-Imam Malik B P. 1380**  
**Rabat (Royaume du Maroc)**



المجلة العربية  
ARABIAN AL HILAL International Journal

**Rabat 21 Rue Descartes es. Drangers**  
Tel 76-60-99 Fax 76-77-05

## MEMBRES DE L'ACADEMIE DU ROYAUME DU MAROC

|  |  |
|--|--|
| Léopold Sedar Senghor - Sénégal              | Mohamed Mekki Naciri - Royaume du Maroc      |
| Henry Kissinger - U.S.A                      | Amadou Mahtar M Bow - Sénégal                |
| Mohamed Fasi - Royaume du Maroc.             | Abdellatif Filali - Royaume du Maroc.        |
| Maurice Druon - France.                      | Abou Bakr Kadir - Royaume du Maroc.          |
| Neil Armstrong - U.S.A                       | Had. Ahmed Bencheikroun - Royaume du Maroc   |
| Abdelatif Benabdeljelil - Royaume du Maroc   | Abdellah Chakir Ghercifi - Royaume du Maroc  |
| M. Ibrahim Al-Kettani - Royaume du Maroc.    | Jean Bernard - France.                       |
| Emilio Garcia Gomez - Royaume d'Espagne.     | Alex Haley - U.S.A                           |
| Abdelkrim Ghaliab - Royaume du Maroc         | Robert Ambrogg - France                      |
| Otto De Habsbourg - Autriche                 | Azeddine Laraki - Royaume du Maroc.          |
| Abderrahmane Fassi - Royaume du Maroc        | Alexandre de Marenches - France              |
| Georges Vedel - France.                      | Dona d S. Fredrickson - U.S.A                |
| Abdelwahab Benmansour - Royaume du Maroc.    | Abdelhadi Boutaleb - Royaume du Maroc.       |
| Mohamed Aziz Lahbabi - Royaume du Maroc.     | Idriss Khalil - Royaume du Maroc.            |
| Mohamed Habib Belkhouja - Tunisie            | Roger Garandy - France                       |
| Mohamed Bencharifa - Royaume du Maroc.       | Abbas Al-Jirari - Royaume du Maroc           |
| Ahmed Lakhdar Ghaza - Royaume du Maroc       | Pedro Ramirez Vasquez - Mexique.             |
| Abdelah Omar Nassef - R. D'Arabie Séoudite   | Mohamed Farouk Nebhane - Royaume du Maroc    |
| Abdelaziz Benabdellah - Royaume du Maroc.    | Abbas Al-Kissi - Royaume du Maroc            |
| Mohamed Abdus-Salam - Pakistan               | Abdelah Laroui - Royaume du Maroc.           |
| Abuelhadi Tazi - Royaume du Maroc.           | Le Cardina. Bernardin Gnan - Vatican         |
| Fuat Sezgin - Turquie                        | Abdelah Alfaygal - Royaume d'Arabie Séoudite |
| Mohamed Bahja. Al-Athari - Irak              | René Jean Dupuy - France.                    |
| Abdellatif Berbich - Royaume du Maroc        | Nasser Eddine Al-Assad - Jordanie            |
| Mohamed Larbi Al-Khartabi - Royaume du Maroc | Mohamed Hassan A -Zayyat - Egypte            |
| Mahdi Elmandjra - Royaume du Maroc           | Anatoly Andreï Gromyko - U.R.S.S.            |
| Ahmed Dhubaib - Royaume d'Arabie Séoudite.   | Jacques Yves Cousteau - France               |
| Mohamed Alla. Sinaceur - Royaume du Maroc.   | Georges mathé - France                       |
| Ahmed Sidki Dajani - Palestine               | Kamel Hassan Al Makhour - Lybie              |
| Mohamed Chafik - Royaume du Maroc            | Eduardo R. de Arantes e Oliveira - Portugal  |
| Lord Chalfont - Royaume-Uni                  | Abdel Ma. d Meziane - Algérie                |

## MEMBRES CORRESPONDANTS

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| Alfonso De la Serna - Royaume d'Espagne. | Mohamed Hidayatullah - Inde |
| Richard B. Stone - U.S.A.                | Charles Stockton - U.S.A    |

\* \* \*

|                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| Secrétaire Perpétuel - | Abdellatif Berbich       |
| Chancelier -           | Abdellatif Benabdeljelil |

\* \* \*

*Directeur Scientifique : Mostapha Kabbaj*



## **PUBLICATIONS DE L'ACADÉMIE**

### **I. - Collection «Sessions»**

- Al Qods : Histoire et civilisation», mars 1981.
- «Les crises spirituelles et intellectuelles dans le monde contemporain», novembre 1981
- «Eau, nutrition et démographie», 1<sup>re</sup> partie, avril 1982.
- «Eau, nutrition et démographie», 2<sup>e</sup> partie, novembre 1982
- «Potentialités économiques et souveraineté diplomatique» avril 1983.
- «De la déontologie de la conquête de l'espace», mars 1984.
- «Le droit des peuples à disposer d'eux-même», octobre 1984.
- «De la conciliation entre le terme du mandat présidentiel et la continuité de la politique intérieure et étrangère dans les Etats démocratiques» avril 1985
- «Un trait d'union entre l'Orient et l'Occident : Al-Ghazzali et Ibn Maimoun» novembre 1985.
- «La piraterie au regard du droit des gens», avril 1986.
- «Problèmes d'éthique engendrés par les nouvelles maîtrises de la procréation humaine», novembre 1986.
- «Mesures à décider et à mettre en œuvre en cas d'accident nucléaire», juin 1987
- «Pénurie au sud, incertitude au Nord : constat et remèdes», avril 1988.
- «Catastrophes naturelles et péril acridien», novembre 1988
- «Université, Recherche et Développement», Juin 1989.
- «Des similitudes indispensables entre pays voulant fonder des ensembles régionaux», décembre 1989.

### **II. - Collection «Patrimoine»**

- «Al-Dhail wa Al-Takmilah», d'Ibn Abd Al Malik Al Marrakushi, Vol. VIII 2 tomes (biographies maroco-andalouses), édition critique par M. Bencharifa, 1984.
- «Al-Ma' wa ma warada fi chorbih mine al-adab», (apologétique de l'eau), de M. Choukry Al Aloussi, édition critique de M. Bahjat Al-Athari, Rabat, mars 1985.
- «Maâlamat Al-Malhoun», 1<sup>re</sup> et 2<sup>ème</sup> parties du 1<sup>er</sup> volume, Mohamed Fasi, avril 1986, avril 1987.
- «Diwane Ibnou Fourkoun», recueil de poèmes, présenté et commenté par Mohamed Bencharifa, mai 1987

- «*Al Hayat Fi Ilm Istinbât Al Miyah*» : (Source de la vie en science hydrogéologique) de A. Damnhouni, Présentation et Edition critique de Mohamed Bahjat Al Athari. 1989
- «*Maâlamat Al-Malhounne*» 3ème volume (Chefs d'œuvre d'Al-Malhounne), Mohamed FASI, 1990.

### III. - Collection «Lexiques»

- «Lexique arabe-Berbère», Mohamed Chafik, 1990

### IV. Collection «Séminaires»

- «*Falsafat Attachriâ Al Islami*» 1<sup>er</sup> séminaire de la commission des valeurs spirituelles et intellectuelles 1987.
- «*Actes des séances solennelles consacrées à la réception des nouveaux membres*» (1980-1986), décembre 1987
- «*Conférences de l'Académie*» (1983-1987) 1988
- «*Caractères arabes et technologie*», 1<sup>er</sup> Séminaire de la commission de la langue arabe, février 1988.
- «*Droit canonique, fiqh et législation*», 2ème séminaire de la commission des valeurs spirituelles et intellectuelles 1987.
- «*Fondements des relations internationales en Islam*», 3ème séminaire de la commission des valeurs spirituelles et intellectuelles 1989
- «*Droits de l'homme en Islam*» 3ème Séminaire de la commission des valeurs spirituelles et intellectuelles, 1990

### IV. - Revue «Academia»

- «*Academia*, Revue de l'Académie, numéro inaugural relatant la cérémonie de l'inauguration de l'Académie par Sa Majesté le Roi Hassan II, le 21 avril 1980, la réception des académiciens, ainsi que les discours prononcés à cette occasion et les textes constitutifs de l'Académie
- «*Academia*», (Revue de l'Académie) N° 1, février 1984.
- «*Academia*», N° 2, Février 1985.
- «*Academia*», N° 3, novembre 1986.
- «*Academia*», N° 4, novembre 1987.
- «*Academia*», N° 5, décembre 1988,
- «*Academia*», N° 6, décembre 1988

## **SOMMAIRE**

Les textes parus ici étant originaux, toute reproduction intégrale ou partielle, devra mentionner la référence à la présente publication

Les textes de langue arabe sont résumés et traduits dans les trois autres langues de travail

Les textes français, anglais et espagnols sont résumés et traduits en langue arabe.

Les opinions et la terminologie exprimées dans cette publication n'engagent que leurs auteurs.

## **1<sup>ère</sup> partie : Textes**

- Trade and Finances : The bitter truth 16  
**Anatoly GROMICO**
- Ethique et Cancer 25  
**Mohamed Allal SINACEUR**
- Le rôle de la défense militaire dans le développement de la science  
et de la technologie 31  
**Idriss KHALIL**

## **2<sup>ème</sup> partie : Abstracts**

- Abou Chou'aïb Ad-Doukkali, pionnier de la réforme intellec-  
tuelle du Maroc moderne 45  
**Abbas AL-JIRARI**
- Taha Hussein Littérature qui illumine 48  
**Mohamed Allal SINACEUR**
- Nouvelles et biographies marocaines dans le dictionnaire  
«ASSAFAR» de Al-Hafidh Abou Tahir As Silafi 50  
**Abdelwahab BENMANSOUR**
- Méditations sur le Roman marocain  
Une expérience personnelle 52  
**Mohamed Aziz LAHBABI**
- Le statut personnel arabe unifié 54  
**Mohamed Farouk NEBHANE**

- La communauté musulmane Face aux défis 56

**Abou Bakr KADIRI**

- Le congrès mondial sur l'éducation pour tous 58

**Abdelhadi BOUTALEB**

- La perestroïka et les prolongements asiatiques de l'Union  
Sov.étique 60

**Abdelaziz BENABDELLAH**

- Nutrition et développement général au cours de la vie  
intra-utérine et de la première enfance 62

**Abdellatif BERBICH**

### **3<sup>ème</sup> partie : Activités de l'Académie**

#### **Dix ans d'activités de l'Académie du Royaume du Maroc**

- Rapport de Monsieur Abdellatif Berbich secrétaire perpétuel 67
- Discours prononcé à l'occasion du Dixième anniversaire de l'Académie du Royaume du Maroc au nom des membres associés : 79

**Maurice DRUON**

#### **Réception de M. Eduardo R. de Arantes e Oliveira nouveau membre associé à l'Académie du Royaume du Maroc**

- Discours de Monsieur Eduardo R. de Arantes e OLIVEIRA  
Reflections on structural Mechanics 87

*1<sup>ere</sup> Partie*

**TEXTES**

## **TRADE AND FINANCES : THE BITTER TRUTH**

Anatoly GROMYKO

The situation in the seventies (70s) eighties (80s) appreciably changed the tone of the discussions as to the possibility of an effective solution to one of the most poignant global problems of today - that of underdevelopment of most Third World countries. The abrupt drop in the rates of growth throughout that world, which has particularly hit the least developed region, Africa, has brought with it more than just new disappointments. The 80s have simply continued the chain of years with negative growth rates for Africa. According to BCA estimates, the living standards of an Africa, say, in 1988 averaged just about 80 per cent of the 1980 level. Many scholars involved in international studies and public figures seem to be coming to the conclusion that for an overwhelming majority of the newly free states the former dynamic rates of economic growth are no longer realistic.

Now, optimism or pessimism as regards the future of the Third World is, not least of all, a matter of faith. This faith has the unfortunate habit of getting entrenched in the minds of many people. Anyway, it must be admitted that the grave consequences of the protracted crisis throughout the Third World do not only threaten the economic security of many countries, mostly those on the middle and bottom floors of global development, but are also fraught with a serious destabilization of the whole spectrum of international relations. This was openly stated at the 13th special session of the UN, dealing with the critical position of Africa. All this makes it imperative to come up with new major international initiatives aimed at reinforcing the creative efforts of those countries themselves with truly tangible economic assistance on the basis of a balance of mutual interests and recognition of the dire needs of the underdeveloped countries. Without such initiatives the Third World as a system is condemned to stagnation and even a total collapse.

### **International Trade : A Change in the Pattern of Interdependence**

The deterioration of the financial and economic situation in the developing countries since the early (80s) was governed by a series of facts. To a major extent, it was a consequence of a near-sighted and unbalanced economic policy, an impossible burden on non-productive expenses and a low and sometimes even negative payoff



from investments whose priority had been quite questionable from the very start. In my opinion, however, the entry by the developing countries into a period of crisis was also due to the considerable deterioration of their positions in world trade, the dramatic growth of their foreign debt and the substantial decline in the net inflow of external resources.

The most important among these three main factors, at least for the countries with a hypertrophied agricultural raw material structure of the economy, is probably their reduced participation in the new structure of the international division of labour, forming under the impact of the scientific and technological revolution.

It is beyond any doubt now that the decline in the rates of growth in big zones of the Third World was a reflection not only of the protracted drop in the market demand for their main export items after the cyclic global crisis of 1980-1982, but of some more fundamental changes, too. The latter have strongly affected the former pattern of asymmetric interdependence of the two sub-systems of the world capitalist economy.

Specialization in raw materials has proved to be a shaky foundation. The predicted strength of the oil cartel has not lived up to its initial promise, not to mention the other associations of the raw materials producing countries. In contrast to this, the economy of the industrialized centres has demonstrated high adaptability to oil shocks. The trend which first appeared in the West and Japan still in the (70s) towards the material-saving policy, broad use of waste-free technologies and synthetic materials and the implementation of effective measures to strengthen their own raw-material and food base have helped substantially reduce the materials-output and the energy-output ratio in production there and have strongly contributed to the reduction of the global demand for traditional mineral raw materials and fuel. All this has precipitated a chain of unprecedented drops of world prices on these commodities. I would describe this situation as a price slide. It has seriously affected the export of raw materials and food from Tropical countries, notably as a result of the reduced elasticity of the growth of their consumption against the growth of incomes in advanced countries.

All this has led to the following results. The unfavourable trends for the Third World have exacerbated, accompanied by the steady growth of prices on industrial goods (largely under the impact of transnational corporations). Most developing countries have been drained of their foreign-exchange reserves, with all the ensuing dire consequences for their internal accumulation and growth. This negative situation has been noticeably compounded by the narrowing - mostly due to large-scale automation in industrialized countries - of the sphere of application in the Third World of the relative advantages associated with lower labour costs there. This has also substantially undermined (together with other factors) the competitiveness of goods produced on the periphery of the world economy.

Nor should one ignore the following circumstance. The structural overhaul in the industrialized centres is accompanied by the build-up of protectionism there,

which is extremely painful for the Third World. According to the IMF/IBRD estimates, the developing countries' losses from all forms of protectionism are approximately twice higher than the entire inflow of funds through the official aid channels.

Finally, the developing countries' trade is negatively affected by the wide range of fluctuation of the key Western currencies. The paradox about the current stage of internationalization of the world economy consists in the fact that it is largely «working» to undermine the former pattern of interdependence of the two sub-systems (central and peripheral) of the world capitalist economy. In effect, vast Third World areas are being pushed off the thoroughfare of global development.

Of course, this negative trend manifests itself in different ways within the framework of economic differentiations which takes on different forms in the Third World. One cannot rule out the possibility of a closer involvement of particular sectors of the modern economy of developing countries in the current transformation of the international division of labour. Nevertheless, even in those Third World countries which are close to joining the group of the new industrialized nations, this adaptation is strongly complicated by the widening structural gap in the dynamics of the development of productive forces in the centres of the world economy (transition to a post-industrial economy) and on its periphery.

In the most vulnerable position of all are the countries at the foot of the peripheral pyramid. A graphic example here is Africa south of the Sahara which has suffered great damage from the catastrophic destabilisation of its trade with the surrounding world. For example, as a result of the worsening trade terms it annually lost in 1979/1981 to 1985/1987 about 3 billion dollars (excluding Nigeria). To this one must add the damage from the toughening in the (80s) of the tariff barriers and quotas with respect to the export of cotton, textiles, sugar, tobacco, vegetables, fish, cocoa and semi-finished mineral products.

The economic and social conditions in the African countries, even as in other underdeveloped parts of the Third World, are based on the conservatively traditional or hybrid forms of production. All this is naturally fraught with a real danger of a further constriction of the scope of participation of these countries in international trade and economic exchanges and, consequently, with a reduction of their development potential. Suffice it to cite the following indicative fact: the share of Africa (without South Africa) in world export dropped between 1980 and 1987 from 4.7 to 2.1 percent, while per capita import plummeted to the mark of twenty years ago.

The growing inability of a vast number of developing countries to adapt adequately to the fundamental changes in the structure of the international division of labour objectively raises the necessity of regulation of the mechanisms of their structural adaptation to the prevailing trends in the world economy.

Today, this regulation is effected mostly through the so-called programs of structural rehabilitation of the economy, worked out under the auspices of the

International Monetary Fund and the World Bank. These programs are essentially based on the canons of neo-liberal doctrines which aim to stimulate the export potential of the former colonies and semi-colonies. The stakes made on the priority use of price regulators, devaluations, rectification of interest rates and relaxation of customs regulations. There are also plans for raising the purchasing prices and reducing the subsidies to farms. Without going into the details of this issue, let us just note that in the long run the largely justified use of the market instruments of trade regulation cannot by itself, without more effective levers of foreign economic policy, appreciably influence for any long period the dynamics of structural changes in the world economy, which almost or totally does not depend on developing countries. By the way, judging by expert forecasts, Africa can hardly count on a restoration of the market situation of the (70s)

That is why it is so important to find new points of contact between the properly understood interests of all countries for laying a long term foundation for a cooperation programme that would envisage better regard for the needs of the developing countries in the expansion of their trade. In my opinion, bold steps must be undertaken within the framework of this approach for a global revision in GATT of the entire spectrum of protectionist policies, including the abolition of quotas and restrictions on exports from African and other underdeveloped Third World countries (after the pattern of the Lome conventions) to give them a preferential status in the export of not only raw materials but also industrial goods

Parallel with this, it is advisable to speed up the formalization of the procedure associated with the introduction of the UNCTAD Common Commodity Stock and to find new opportunities for replenishing the funds of compensational financing of currency losses from force-majeure drops in the market demand on the raw materials of the least developed and other newly-free countries worst affected by the crisis

Equally important would be the development by joint efforts of special program to promote the diversification of the export structure of the countries with a marked single-commodity pattern and the adoption of comprehensive measures facilitating the adaptation of their trade to the prevailing trends in the world economy.

Finally, any such regulation must include stimulation of the mechanisms of trade, economic cooperation through the expansion of joint forms of business and cooperation in the sphere of private enterprise, including joint crediting of projects enhancing the mutual trade potential.

In other words, a well-considered, flexible approach to trade relations as the prime mover of development meets the interests of not only the Third World but also of the whole international community. Destabilization of the export of such vast regions as Africa undermines their solvency and seriously obstructs the marketing of goods from the industrialized part of the world, which holds back the development and rehabilitation of the world economy

### Debts and External Financing : A Sphere for Joint Efforts ?

The debt crisis has affected an overwhelming majority of developing countries. Sixty of them have already lost their solvency, and many others are balancing on the brink of financial abyss. The hardest hit has been Africa on which I will try to dwell in greater detail here. Africa's debt at the moment stands at 230 billion dollars which is equivalent to 70 per cent of the aggregate GDP of the African states. In all probability, its servicing payments for 1989 will surpass 30 billion dollars. Even with the rescheduling of debts, these payments claim about a quarter of the African countries' export earnings. Even the vigorous economic growth in the Western industrialized countries, which has been a subject of special pride and smugness of their political leaders in recent years, has failed to ease the African continent's debt burden in any appreciable way - for this growth has by-passed Africa a long way.

Just like all other problems arousing the concern of the international community, the hopes for the future here are associated with joint efforts of all countries, both the debtors and the creditors. As the debt crisis has exacerbated, the isolationist trends which were wide-spread in Africa during the previous decade have started to subside. However, without additional benefits to this continent from the creditors the growing difficulties cannot be possibly overcome. All the major economic initiatives of Africa underscore the importance of constructive cooperation among all groups of countries in the settlement of the continent's pressing problems. It is also obvious that the measures which the West has undertaken so far are absolutely insufficient for the settlement of the debt problem. It is clear that the situation in Africa has got out of control and that urgent measures are needed for overcoming the crisis. The main factors of the debt crisis are beyond any control of the debtor nations. For the least developed countries the only reasonable solution is a substantial reduction of the debt burden.

Two and a half years ago, a special session of the UN General Assembly adopted an emergency program for economic redemption of Africa. One of the most crucial principles of that program was the mutuality of the commitments undertaken by Africa and the international community. Sharing the responsibility means sharing the debt burden, too.

No specialist could possibly insist today that Africa is not making adequate efforts in this direction. The former economic policy of many African debtor nations was often unrealistic and ineffective. Over the past three years, however, resolute measures have been taken in most countries of the region to restore budget discipline, hundreds of unprofitable enterprises in the public sector have been closed down, and a number of bureaucratic structures which hamstrung people's economic initiative and enterprise have been dismantled. Currency regulations are being eased everywhere. The rates of African currencies are being adjusted to their real buying capacity. This means their substantial devaluation and promises a rebound of export. The whole system of domestic prices which held back economic activities for decades is being revamped. Among other things, it denied food producers incentives for working for the domestic market and resulted in Africa's dependence on the import of grain, sugar and other essential foodstuffs.

So why then should all the latest reviews of the state of the African economy be so alarming ? The point is that experts realize what should be clear to any «man in the street» : the financial and economic stabilization which inevitably entails «lightening of the debts» has its clear and, in the African context, fairly narrow limits. The efforts at stabilization undertaken by Africa are definitely needed, but their positive effect will not manifest itself at once : a lag of three to five or even more years is inevitable. As for the socio-political costs of the present reforms, everyone can already feel them through his own wallet. Structural stabilization is painful even in industrialized countries. Why, one can easily remember the sharp problems which it created, say, in Britain at the turn of the (70s) and (80s). But given the extremely low level of incomes in African societies, their social structures may simply let go under such a severe trial and collapse under the burden of the problems born of stabilization. This explains the growing alarm of those who are concerned over the general «tiredness with stabilization». That is why a recent UN report emphasizes that the measures undertaken by the international community are insufficient and that unless additional efforts are made, the stabilization campaign will grind to a halt and the vicious circle of economic morass will remain as it is.

The African continent needs a long term alternative capable of laying a sound foundation for economic progress. The initiatives of Africa are aimed at the development of exactly this kind of alternative strategy.

It looks like the West, too, is moving towards the recognition of the inevitability of solutions on easy terms. The latest examples to this effect are the package of French proposals and the «Brady Plan» of the Americans. Despite the absence of details, this plan has been welcomed by a wide range of debtor countries from Brazil to Zambia. I think that this plan is meant for the states which are comparatively mature economically, while most African states will gain very little as a result. What is important, though, is the principle built into the plan : for the first time it recognizes that it is not enough to broaden external financing and that it is also necessary to reduce the already accumulated debts.

This shift towards realism in the policy of the Western creditor nations may have a tangible effect precisely on Tropical Africa. In the first five years of the debt crisis, a majority of the West's initiatives were addressed to the principal debtor nations whose problems threaten the stability of the international credit system. Now, over the past two years, the industrialized Western nations have at last turned to the restoration of the solvency of the poorest African states.

It may also be noted here that all the latest initiatives of the West are consonant with the debt plans of the OAU and the ECA. The initial reaction of the West to these plans was cool, but today many of their elements are discernable in the decisions of the IMF, IBRD and other creditors. It looks like the OAU and ECA proposals are really working for Africa as instrument of collective influence on the creditors in the direction of realistic decisions.

For its own part, aware that the debt problem is the main obstacle today in the way of Africa's economic progress, the Soviet Union has intensified the search for solutions to this extremely poignant problem. In principle, the Soviet Union accounts for a small share of the African countries' debts : no more than 15 per cent. A majority of the credit agreements between the USSR and African countries provide for the possibility of repayment of debts not in hard currency but by easier methods for the debtors' e.g. with their traditional export commodities. In the first years of the debt crisis this nourished unjustified optimism regarding the prospects of servicing the debt to the Soviet Union. It was hoped that the crisis would leave the African states out.

The reality, however, proved much more complicated. The crisis forced the African states to adopt all conceivable measures to increase foreign-exchange earnings. Some of them transferred to other markets the part of the export which had been formerly used to repay debts to the Soviet Union. Besides, the traditional Soviet approach to the debt problem was based on the premise that since the Soviet Union was not a member of the main institutions regulating capital flows (IMF, IBRD, Paris Club), it could not bear any responsibility for the development of crisis phenomena. Being a non-member of the leading international financial institutions, the Soviet Union could not influence the processes which substantially affected the course of its cooperation with African states. It is indicative that some of the debtor nations asked the USSR to take part in the discussion of their debt problems within the framework of the Paris Club in the hope that this would help work out more flexible and easier terms of re-scheduling. Who knows, had it happened in the early (80s), the debt problems of Africa might have been not so poignant.

Over the past four years of perestroika in the USSR the debt problem has been steadily climbing up the scale of priorities of Soviet foreign economic policy. In its fullest form the Soviet approach was laid down in Mikhail Gorbachev's address to the 43rd session of the UN General Assembly.

The Soviet debt initiative is meant first of all for the least developed African nations. The confrontational moods which were evident in the debt sphere in the first years of the crisis did not benefit anyone. That is why the Soviet debt initiative proceeds from the desirability of reinforcement of the positive elements which have already taken shape in the course of the work to resolve the debt problems of developing countries and to cement the already existing international organizational structures.

Many things in today's world are interrelated, and state's economic decisions cannot be easily separated from their foreign policy and vice versa. This adds special importance to the Soviet drive to bring the discussion of the debt problem to the UN which has mechanisms for reaching consensus. Consensus is necessary here, for separate decisions are leading to a deadlock. The remarkable thing about global problems, in my opinion, is that all too often there are no direct culprits on whom the blame for crises can be laid. This is precisely how it is with debts, too : if the debt crisis has taught us anything at all, it is the futility of mutual accusations. This

is precisely how it is with debts, too : if the debt crisis has taught us anything at all, it is the futility of mutual accusations. This explains the failure of the West's former strategy of resolving the crisis, based on the unquestionable explanation of the crisis with «mistakes and irresponsibility of the debtors». It imposed too harsh terms on the debtors, and this doomed it to failure.

I believe that the solution to the labyrinthine debt problem is in the rapid establishment of a system of international economic security and a vigorous restructuring of international economic relations. I would suggest the following priority moves here : limitation or a lengthy deferral of payments under external debts depending on economic growth figures, democratization of international trade and removal of protectionist barriers, renunciation of additional interest at deferring debt payments, reduction of bank loan interest rates, stabilization of currency rates and insurance of government support for the market mechanisms for the settlement of the Third World's debts, including the establishment of a special international agency for buying off debts at a big discount. As for the least developed nations, a long moratorium of up to a hundred years must be set on the repayment of their debts, some of which should be written off completely.

Since the measures to coordinate the international efforts aimed at stabilizing the solvency of African states may take quite a few years, the Soviet Union could unilaterally reschedule Africa's debts to it in a very near future. It is imperative to write off the official debts of the 18 least developed countries of the continent where per capita incomes are lower than 500 dollars per annum. It is also necessary to look for more flexible mechanisms of debt rescheduling for more developed countries, too.

Such an initiative would demonstrate foresight and a realistic approach which are so necessary in resolving global problems.

The elements of such a realistic approach which are growing stronger in the West's debt strategy and the active policy of the debtor nations themselves which have come up with a number of comprehensive, well-considered proposals inspire the hope that the collective search for solutions in this field will produce the desired effect.

\* \* \*

In conclusion, I would like to stress the point that the effect of external factors on the dynamics of relations with the Third World countries cannot be possibly reduced to purely quantitative parameters. The increasing internationalization of economic affairs, the growing interdependence of national economies and their gradual involvement in the international division of labour raise the dependence of their development on structural changes in the world economy. Looking back today, one can speak of certain shortcomings of the program for the establishment of a new international economic order, and of its eclecticism or unaccountable maximalism. At the same time, one cannot overlook the fact that on the whole it

set proper and historically attainable goals. I am referring to the assertion in international relations of democratic principles based on unquestionable respect for the sovereign rights of all nations, to the removal from trade practices of discrimination, artificial barriers and group egotism, and to collective responsibility and solidarity in the face of the pressing global problems which hold back world progress

The continuation of the disarmament policy and the development of rational principles of international security, notably in the economic sphere, may lay a firm foundation for the effective settlement of the problems of underdevelopment



## ETHIQUE ET CANCER

Mohamed Allal SINACEUR

Ce n'est pas pour sacrifier au rituel du discours sur l'éthique médicale que je commence par dire tout l'embarras du moraliste devant le médecin d'aujourd'hui. L'éthique est un ensemble d'imperatifs. Ses formules générales nous laissent, dans les cas qui nous requièrent, sur toute notre soif. La réflexion éthique, destinée à l'action, invite à peser les raisons de l'acte et risque de le suspendre. L'acte médical est en revanche urgent. Et seul le médecin sait, en principe, répondre à cette urgence.

Qui plus est, la biologie contemporaine approfondit le fossé entre la maigre sagesse morale et les progrès scientifiques et techniques qui ont si puissamment éclairé les problèmes du cancer. L'essor de la génétique élargit la place du savoir. Celui de l'informatique renforce la capacité de rassembler les données, d'en obtenir rapidement une vision cohérente. L'efficacité de l'art des médecins s'accroît. Avec lui se profile la tentation, sinon de tirer ses décisions de l'ordinateur, du moins de les étayer, par un calcul de probabilités plus ou moins subjectif. Or, l'erreur la plus humaine est dans l'évaluation des risques. L'homme peut mésestimer le risque médical comme il a mésestimé les risques de guerre. Il mésestime surtout la spécificité des décisions touchant les valeurs.

A force de savoir mieux et plus efficacement, le médecin est tenté d'agir comme un ingénieur, un savant, dont le laboratoire combine le lit du malade et les statistiques. Aussi fait-il volontiers sienne la réflexion de Poincaré : On doit s'en rapporter à sa conscience, toute intervention légale (ou morale) serait importune et un peu ridicule. En écho à cette sagesse du XIX<sup>ème</sup> siècle, Bernard Davis voit en 1978 dans la découverte du vrai le seul fondement réaliste à l'éthique. Parler d'éthique d'un autre point de vue que celui de la science, parler de l'éthique du point de vue de l'éthique serait donc irréaliste.

Pour ma part, j'ai accepté le risque de m'exposer à ce genre de ridicule propre aux béotiens. Ridicule atténué cependant du fait que je m'adresse à tous les médecins qui sont en premier lieu des hommes. Ce que Valéry appelait leur inhumanité intellectuelle et technique ne se concilie plus aussi heureusement qu'il le voulait avec leur tendre et compatissante humanité. Disons : elle ne se concilie plus avec elle automatiquement. Reconnaisant leurs pouvoirs quant à l'exercice de leurs nouveaux devoirs, ils prennent conscience qu'ils sont des hommes.

C'est pourquoi, l'exigence éthique n'est pas seulement une problématique à la mode. Elle s'inscrit dans le fait qu'entre technique et éthique la relation est aussi nécessaire qu'entre le moyen et la fin. C'est donc la vision techniciste du monde qui suscite la montée de l'interrogation éthique. Les savoirs engendrent des pouvoirs et les pouvoirs appellent des besoins de régulation. La question éthique signifie d'abord l'exigence que l'homme ne soit jamais l'enjeu d'une manipulation. Le vieil impératif de Kant s'énoncerait ainsi : Agis de telle façon que les conséquences de ton action soient compatibles avec la dignité de l'homme dans le soin, dans la souffrance, dans la mort.

Mais la mise en œuvre de ce principe se heurte à un certain nombre de difficultés. Ce sont autant de défis sur la voie de l'actualisation de l'éthique. La première est que le médecin n'est plus une personne seule face à un malade isolé. Certes, le médecin vaut, à lui seul plusieurs hommes, comme disait Homère. Aujourd'hui cette image est vraie littéralement. Le médecin est une personne morale et une instance où se croisent plusieurs spécialités : la chirurgie, la radiothérapie, la chimiothérapie, l'hormonothérapie, etc. Cette combinaison concorde quelquefois et parfois discord. À maladie multifactorielle, médecine multiple et plurielle. À science hyper-spécialisée, dialogue entre experts, et quelque protocole de raison. L'éthique ne peut plus être une éthique de la responsabilité individuelle seule. Elle est désormais aussi une éthique de la communication. Elle permet d'énoncer un principe qui enrichit les exigences classiques héritées d'Hippocrate. Les médecins, dit celui-ci dans les PRECEPTES, qui voient ensemble un malade, ne se querelleront jamais ni ne se couvriront de ridicule. L'impératif correspondant à cette formule et au rôle institutionnel de la communication dans la société post-moderne s'énoncerait alors : Agis de telle façon que les conséquences de ton action soient compatibles avec les exigences légitimes de ceux qui sont engagés dans la même action que toi et puissent être acceptées par toutes les personnes concernées.

On voit qu'Hippocrate garde la mérite d'avoir vieilli bien moins vite que des lois toutes récentes. La difficulté sérieuse réside, non pas dans l'inadaptation de la tradition à la modernité mais dans l'indifférence aux valeurs, caractéristique aggravée par une médecine vouée aux micro-savoirs hyper-spécialisés. Oubli de l'homme. Il ne suffit pas alors de favoriser le concours des approches et la convergence des appréciations, de prôner le dialogue pour remédier à la bureaucratisation de la profession. De créer des réseaux de coopération. Il faut assumer ma responsabilité devant autrui, qui me convoque à l'assumer et sans lequel l'idée même de responsabilité n'existe pas. Celle-ci signifie, aujourd'hui, face aux problèmes délicats des essais thérapeutiques, la vérité à dire ou à taire, de la souffrance, de la mort digne, etc, qu'autrui ne peut être instrumentalisée ne doit jamais être traité seulement comme un moyen, mais aussi comme une fin. Si bien que l'impératif propre à l'institution médicale consistera toujours, à la différence de la recherche pure, à rassembler toutes les exigences en une seule, celle de considérer le malade dans les circonstances les plus délicates et les plus pressantes, comme un sujet capable d'autonomie. Comme une source de valeurs. Renversant une formule des PRECEPTES, je dirais, là où il y a amour des hommes, il y a amour de l'art.

Je hasarde la formule : Agis de telle façon que ton action soit reconnue par toute la communauté médicale comme une maxime de vie de praticien et d'homme.

Enfin, le caractère complexe du cancer qui révèle dans le déclenchement de la maladie, la solidarité de mécanismes moléculaires et de causes de nature épidémiologique, lie la responsabilité médicale à la très vaste question de l'environnement. Comme nous le savons, l'auteur de l'Ancienne Médecine refusa Empédocle, philosophe qui se voulait médecin, en lui rappelant la fibation du médecin au cuisinier plutôt qu'au philosophe. Il explique que les hommes sont passés du régime violent et brutal des sauvages au régime tempéré. En tout, ils tempèrent les aliments plus forts par les plus faibles. Platon, évoquant la médecine dans ses dialogues, compare Hippocrate aux plus grands sculpteurs de son temps. Le médecin d'aujourd'hui devrait se le rappeler bien que la vie soit courte, l'art long, l'occasion fugace, l'expérience glissante, le jugement difficile. Car le médecin est un connaisseur en genre de vie et un avertisseur pour les genres défavorables à la santé, néfastes à l'homme. Seule la connaissance du milieu social, des coutumes alimentaires et du milieu physique peut donner à notre civilisation la perspicacité qui lui manque. Les faits médicaux, dont la connaissance est décisive pour l'espèce, sont souvent associés à des faits géographiques, sans parler des faits météorologiques liés, non pas à ce que pensait Hippocrate, mais à l'alerte de ce qu'on appelle le changement global. De là suit un autre impératif : Agis de telle façon que la nature de tes actes contribue à la sauvegarde du patrimoine génétique de l'humanité et de sa perpétuelle survie sur cette terre.

Le médecin, disait Bacon, peut plus qu'il ne sait. Convenons cependant que l'homo éthicus est solidaire aujourd'hui de l'homo cognoscens. Mais dans l'asymétrie entre l'éthique et les sciences d'aujourd'hui, seule sauve l'exercice du jugement éthique une éducation médicale appropriée, élargie à la connaissance de la pensée éthique et de la tradition humaniste. Telles semblent les deux racines d'une culture éthique médicale réactivée.

Je constate que ces deux racines sont les mêmes pour les pays arabes et pour la France. Leur culture puise dans ce domaine aux mêmes sources, aux mêmes traditions. Permettez-moi d'évoquer tout d'abord une tradition médicale, à la fois empirique et sceptique. Le scepticisme antique était inspiré par l'empirisme médical. Pour Galien, l'empirisme est à la médecine ce que le scepticisme est à la vie. Il s'agit évidemment d'un scepticisme méthodique dont on trouve les traces chez Al-Ghazali, mais aussi chez Montaigne et Descartes. Déjà dans l'antiquité, le scepticisme du médecin donna des fruits : avec la critique des dogmes, le refus de la magie, le rejet des rationalités illusives. Avec aussi l'ouverture à l'expérience, au verdict du fait, à la discussion rationnelle de l'observation.

Le monde arabe recueillit cette tradition humaniste médicale avant même l'organisation de la curiosité scientifique des Arabes par l'Islam triomphant. Al-Harith Ibn Caladah, du VI<sup>ème</sup> siècle, étudia la médecine à l'Ecole de Jundishapur devenue, après la fermeture de l'école d'Athènes par Justinien, un centre intellectuel où se croisaient les traditions grecques, persanes, indiennes et syriaques.

Malgré sous l'égide et l'impulsion des Abbassides, la politique de traduction et d'interprétation de la science grecque, et surtout de la médecine, passa toutes les bornes.

Progrès essentiel sur la Grèce où seuls les maîtres faisaient l'histoire, la médecine arabe, développée dans le cadre de la moralité exigeante du milieu islamique, donne à l'éthique une dimension universelle inédite. Le genre humain est convié à partager les bienfaits du savoir. Avicenne, dans le Poème de la Médecine, se réfère à l'homme, tout homme : Dieu, dit-il, a réparti entre tous les hommes également la raison, et les sens en même temps que la vie. Ailleurs, il lance la formule qui semble d'un de nos contemporains : coopérer pour le bien-être des corps et la survie de l'espèce humaine. Cette universalité trouvera une expression encore plus saisissante chez Averroès qui nous assure d'une humanité si nécessairement aliée à l'Intellect agent, c'est à dire à l'esprit scientifique, que la science ne mourra jamais. Manière de professer le progrès du savoir et sa mondialisation. Façon de lui reconnaître cette valeur et ce caractère international qui de nos jours semblent appartenir à l'essence des savoirs et des techniques.

L'accent éthique de la médecine arabe permit d'en faire, une fois transmise en Occident, le jalon de l'humanisme éthique et scientifique de la Renaissance. J'eusse été heureux si j'avais pu indiquer dans cet article la page du titre d'une édition tardive des œuvres médicales d'Avicenne, parue à Lyon, chez Jacob, en 1552. Cette édition rarissime présente un triptyque où trône Galien, ayant à sa droite Hippocrate et à sa gauche Avicenne.

Peine perdue que d'évoquer tout cela si la médecine, à l'aube de son renouvellement, n'avait eu partie liée avec le nouvel essor de l'humanisme, c'est-à-dire la reprise de l'héritage grec et arabe après Hobbes et Locke, à la lumière du droit subjectif, et après Ibn al-Haitham, Galilée et Descartes. La modernité, autre horizon, nouvelles exigences, morale renouvelée ! Désormais les droits du sujet et la connaissance de la vérité instaurent une nouvelle alliance du moral et du cognitif. En témoigne cette comparaison suggérée par Descartes à son correspondant Chanut. La connaissance de la vérité, dit-il, est comme la santé de l'âme : lorsqu'on la possède, on n'y pense plus.

Dans un contexte tout différent, les Lumières ont réaménagé cet humanisme. C'est la présence de l'homme, écrit Diderot à Sophie Volant, qui rend l'existence des êtres intéressante. Et que peut-on se proposer de mieux dans l'histoire de ces êtres, que de se soumettre à cette considération, sans laquelle l'homme s'isole de l'homme, crée le fanatisme et la discorde.

Or aujourd'hui, les difficultés de l'humanisme sans lequel l'éthique médicale n'a ni forme ni contenu tiennent plus au fait que, depuis le XIX<sup>ème</sup> siècle, la pensée n'est plus théorie et la théorie n'a plus rien à voir avec la pratique de plus en plus technicisée de notre monde. Du coup, nous devenons, selon l'expression du Professeur Jean Bernard, les exécuteurs des sentiments d'une société. Les mœurs, ce que Hegel appelait *Sittlichkeit*, sont nécessaires mais non suffisantes. Il leur faut

l'éclairage d'une éthique rigoureuse. A son tour, celle-ci ne suffit pas non plus : il lui faut la détermination particulière des devoirs. Cette science des devoirs suppose, non seulement les mœurs, mais la connaissance de l'homme. Et pour cela Empédocle annonçait déjà la tâche qui reste à accomplir. Il est impossible de savoir la médecine, disait-il, quand on ne sait pas ce qu'est l'homme. Kant rappelle la même formule pour l'éthique : Il est impossible de savoir ce qu'est l'éthique, si on ne sait pas ce qu'est l'homme. Dans leur jonction s'insère l'exercice libre du jugement, la décision responsable qui est plus qu'un calcul des chances ou une supputation des risques. Ce qui est bon pour la médecine scientifique ne satisfait pas l'éthique médicale.

La science, dit-on, va plus vite que l'homme. Mais la science n'a pas de caractère. Ses produits non plus.

Nos discours sur l'éthique avertissent de la gravité, de la nocivité de la séparation entre les sciences qui fondent la médecine et celles qui ont vocation de nous informer sur nous-mêmes. Problème essentiel de notre temps : Comment arrêter cette étrange et mortelle toxicité ?

# **LE RÔLE DE LA DÉFENSE MILITAIRE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE\***

**Idriss KHAÏLI**

## **I. AVANT PROPOS**

Un des faits majeurs du XX<sup>e</sup> siècle est le développement parallèle de la science et de la technologie. Cela est sensible au niveau de la vie moderne dans ses aspects les plus divers, matériels, intellectuels, voire spirituels. Car, si par le passé, la technologie était très décalée dans le temps par rapport à la science<sup>(1)</sup>, dans la mesure où il fallait des décennies pour qu'une découverte fût suivie d'applications techniques ; si aussi la science ne bénéficiait de ses retombées technologiques que bien tardivement, de nos jours, l'une et l'autre s'impliquent et se fécondent en un laps de temps extrêmement court, si bien que leurs productions gagnent en efficacité, en rapidité et, traduites en savoir scientifique, en savoir faire technique et en instrumentation, elles paraissent incommensurables avec celles des siècles passés. C'est ce que tout un chacun reconnaît plus ou moins clairement et que Jean Perrin, en bon connaisseur de l'évolution scientifique et technique, exprime d'une manière saisissante : « L'aventure merveilleuse où l'humanité se trouve engagée depuis une génération à peine, et qui sans doute marque l'aurore d'une civilisation nouvelle, n'a pu se dérouler, en son rythme qui va précipitant de plus en plus, que grâce à un progrès sans cesse accéléré de la science » (Cf. [13]).

Les raisons de cette accélération sont désormais bien connues. Il s'agit de toutes sortes de besoins : besoins intellectuels traduits par la curiosité et la soif dévorante de connaissance et d'explication ; besoins psychologiques nés par le désir de faire

---

\* Ce rapport a été présenté devant la commission « Éducation, science et technologie » de l'Académie du Royaume du Maroc, le 8 mars 1990.

(1) Il suffit de penser au temps qui sépare les travaux de Faraday et d'Ampère (début du XIX<sup>e</sup> siècle) et leurs applications qui firent l'essor de l'industrie électrique (fin du XIX<sup>e</sup> siècle). De même en ce qui concerne les travaux d'Oersted (début du XIX<sup>e</sup> siècle, en électromagnétisme et leurs applications dans le domaine des télécommunications (télégraphie, téléphone, radio, télévision).

reculer la crainte devant des événements naturels redoutables allant de la simple foudre aux cataclysmes et épidémies, besoins sociaux qui ne pouvaient plus être satisfaits convenablement par des moyens spontanés offerts par la nature ou même empiriques; besoins de prestige, de puissance et de domination que justifie l'art militaire. Enfin, il faut ajouter, peut-être exclusivement pour notre siècle, la primauté de la recherche scientifique et technologique, l'importance considérable des fonds qui lui sont alloués et du nombre de chercheurs, et, facteur sans doute décisif, le rôle d'incitation, d'orientation et de financement assumé par la défense militaire qui, depuis les années 40, semble avoir jeté son dévolu sur la science et la technologie.

S'il paraît maintenant clair que la conjugaison de tous ces facteurs est la base de l'accélération du progrès scientifique, ce qui l'est moins, croyons-nous, c'est leur part respective dans ce progrès - et plus particulièrement - car c'est un fait relativement récent - celle de la défense militaire.

Dans ce texte nous traitons de ce dernier aspect - rôle de la défense militaire dans le développement de la science et de la technologie. Nous nous sommes limités volontairement à deux questions qui font l'objet des paragraphes 2 et 3. Ce faisant, nous passons sous silence une troisième question essentielle au sujet, à savoir : les implications philosophico-éthiques du rapport entre la science et l'armée. Nous y reviendrons dans un autre texte. Nous avons parfois ici ou là dérogé à l'exigence de rigueur. Mais notre objet n'était pas tant de démontrer ou de justifier des faits, que de les signaler ; car, si le sujet se laisse formuler simplement, il n'en demeure pas moins fort complexe et extrêmement vaste, sur lequel existe déjà une bibliographie aussi abondante que disparate dont nous avons tiré les idées essentielles de ce texte. Nous avons bénéficié pour cela d'une documentation inédite qu'ont mise à notre disposition le Professeur Jacques Louis Lions, Président du Centre National d'Etudes Spatiales (Paris) et le Professeur Jean-Jacques Salomon, Directeur du Centre de Recherche «Science, Technologie et Société», du Conservatoire National des Arts et Métiers (Paris). Qu'ils veuillent bien trouver ici l'expression de mes cordiales remerciements.

## **2. Les rapports entre l'institution militaire et l'institution scientifique.**

### **2.1. Les raisons de ces rapports**

«Le pouvoir sur les choses et sur les hommes a toujours été un thème dominant». Cette assertion, énoncée par l'historien des sciences Everett Mendelsohn (cf. [7]), trouve sa justification dans les deux institutions scientifique et militaire. Maîtriser les conflits extérieurs et les désordres intérieurs graves, maintenir une situation établie ou instaurer un nouvel ordre favorable à la nation qu'elle sert, tels sont, grosso modo, la vocation originelle de l'armée.

Les hommes de science, quant à eux, ont depuis longtemps - en tout cas depuis le 17<sup>ème</sup> siècle pour ne pas remonter au temps d'Archimède - affiché l'ambition de rendre l'homme «maître et possesseur de la nature» se on l'expression de Descartes. Tout cela, bien sûr, à des fins humanitaires, mais aussi pour «l'honneur de l'esprit humain» comme le proclamait le mathématicien Jacobi.

«Finalité humanitaire», «honneur» sont - aux nuances près - deux devises communes aux militaires et aux scientifiques. Pour les uns comme pour les autres, la science n'est pas seulement un vecteur de puissance; elle est assimilée à la puissance. Des formules inspirées de celle de Hobbes «Science is power» ont fleuri dans la communauté scientifique du 18<sup>ème</sup> siècle, et, plus près de nous, dans les milieux militaires et politiques. Cela explique sans doute la rencontre puis l'interpénétration de la science et de l'art militaire.

Tous ces liens, établis de façon épisodique avant la première guerre mondiale, n'ont pas cessé de s'intensifier au cours des dernières décades pour atteindre un niveau tel qu'ils sont devenus inévitables et vitaux. Inévitables, parce qu'aucune des deux parties n'est en mesure de se passer du concours de l'autre; et vitaux parce que leur avenir respectif est conditionné par leur coopération que justifient par ailleurs :

- le perfectionnement continu des arsenaux militaires, la complexité des problèmes stratégiques et de dissuasion nucléaire,
- le développement de la science et de la technologie,
- et, en corollaire, l'extension des activités industrielles.

A la faveur donc des deux guerres mondiales, de la «guerre froide», et en raison des coûts exorbitants de la recherche scientifique, et des multiples applications militaires de la science, les deux institutions se sont appuyées l'une sur l'autre en s'impliquant étroitement pour s'assurer la double «maîtrise des choses et des hommes». L'armée a cherché et obtenu de la science et de la technologie les instruments et les idées indispensables à sa vocation, les hommes de science ont trouvé dans l'institution militaire

- le financement qui leur était nécessaire pour l'aboutissement de leurs recherches,
- et, souvent, dans les préoccupations pratiques et stratégiques de l'armée, des sujets d'étude scientifique nouveaux.

A toutes ces raisons, il faut ajouter, sans doute dans une moindre mesure, des considérations d'ordre idéologique, voire même psychologique, notamment chez certains scientifiques<sup>(2)</sup> obsédés par la recherche à outrance de nouveaux «pouvoirs sur les choses», ou tout simplement par réalisme quelque peu cynique<sup>(3)</sup>.

## 2.2. Rapports indirects.

Avant donc la première guerre mondiale, les rapports entre les deux institutions ne résultaient pas nécessairement d'une demande explicite de l'une ou l'autre. Indirectement, elles s'influençaient au travers, d'une part, du contenu scientifique des problèmes pratiques qui se posaient en matière de défense militaire, et, d'autre part, du système industriel, bien que cela fût relativement tardif. C'est ainsi que des questions telles que celles posées par la balistique sont parvenues à la communauté scientifique et ont vraisemblablement orienté ses travaux en mécanique, alors en gestation au 17<sup>ème</sup> siècle (cf. [6]). De nombreux mathématiciens et physiciens célèbres

(2) l'exemple type en est le physicien Edward Teller, l'un des concepteurs de la bombe à hydrogène (cf. [8]).

(3) cf. note 1.



des 17<sup>ème</sup> et 18<sup>ème</sup> siècle ont consacré une bonne partie de leurs recherches sur ces questions. K. Merton, dans [6], cite une pleiade d'illustres savants qui ont apporté leur contributions essentielles à la résolution de problèmes balistiques : Descartes, Toricelli, Leibniz, Newton, les frères Jean et Daniel Bernoulli, Euler, Maupertuis, Galilée, etc.

D'autre part, le système industriel, en plein essor au 19<sup>ème</sup> siècle a, pour sa part, constitué un autre canal de rapports indirects entre la science et l'armée. Devenant un consommateur adapté à ce système, celle-ci s'appuya sur l'industrie des armements – donc sur ses cadres scientifiques et techniques – tant pour ses divers approvisionnements que pour l'amélioration du matériel de guerre (cf. [10]).

### 2.3 Rapports directs

C'est à la faveur des deux guerres mondiales que mathématiciens, physiciens et chimistes ont joué explicitement un rôle important comme conseillers militaires ou comme concepteurs de nouveaux instruments de guerre tels que : équipements radio, avions à réactions, gaz toxiques, fusées et surtout la bombe atomique qui fut le produit de l'inventivité des physiciens et du savoir faire technique. Presque tous les grands savants de l'entre-deux guerres ont coopéré à des titres divers avec l'armée : Oppenheimer, Teller, Dyson... aux Etats-Unis, Sakharov en URSS, Niel Bohr au Royaume Uni, Joliot Curie en France, etc. De plus, chacun de ces savants avaient derrière lui une galerie de chercheurs opérant dans les universités ou dans l'industrie.

Incontestablement, la bombe atomique<sup>(4)</sup> allait annoncer le rôle déterminant de la science dans les guerres à venir (cf. [1]).

Inspirant les responsables politiques et militaires, la guerre froide allait rendre, pour ainsi dire, institutionnels, ces rapports tacites entre la science et l'armée. Cela allait de soi en URSS, puisque tous les scientifiques étaient des cadres du Parti, qu'ils fussent membres ou non de l'Académie des sciences. Aux Etats-Unis, tous les moyens furent mis en œuvre tant pour conforter les scientifiques dits «conservateurs» ou réduire au silence les récalcitrants que pour attirer les autres, y compris les «cerveaux» étrangers. Citons, à cet effet, quelques exemples de mesures prises aux Etats-Unis (cf. [7]).

- postes clés confiés à l'aire conservatrice de la communauté scientifique,
- purges anti-communistes, consécutives à la guerre de Corée, qui affaiblirent ou supprimèrent toute opposition critique notable,
  - le procès d'Oppenheimer et le renvoi d'éminents savants de leur poste de responsabilité,
- Obligation pour les universités de faire serment de loyauté, instaurée dans maintes universités et sur tout le territoire de certains Etats,
- attrait quant à la possibilité de financement presque illimité des recherches.

(4) Le physicien Oppenheimer disait à ce propos que «les physiciens ont connu le péché»

C'est ainsi qu'au cours de la deuxième guerre mondiale ou immédiatement après furent créés des organismes de recherche, rattachés pour la plupart à l'armée, aux fins de constituer des «usines à penser». La Rand Corporation, l'Office of Scientific Research and Development, le National Research Council aux USA; le Centre National de la Recherche Scientifique en France, et d'autres établissements similaires au Royaume-Uni. C'est ainsi que des fonds défiant toute comparaison sont mis à la disposition de la recherche, pour ne pas dire «constamment en quête d'utilisateurs»<sup>(5)</sup>. L'évolution des crédits de recherche et développement (R-D) militaire, entre 1940 et 1960 est stupéfiante, même comparée à celle des secteurs aussi vitaux que ceux de l'agriculture ou de la santé. Les tableaux 1 et 2 sont significatifs à cet égard (cf. [15] p. [63]).

|                                     | 1940  | 1945  | 1960   |
|-------------------------------------|-------|-------|--------|
| R-D militaire / Budget Fédéral en % | 0,8 % | 1,6 % | 10,1 % |

**Tableau 1 :** Part du budget fédéral (USA) pour R-D entre 1940 et 1960

|                             | 1940   | 1961   |
|-----------------------------|--------|--------|
| R-D militaire* / R-D Total  | 38 %   | 90,3 % |
| R-D agriculture / R-D Total | 38,6 % | 1,5 %  |
| R-D santé / R-D Total       | 0,5 %  | 4,1 %  |

**Tableau 2 :** étude comparative. Financement par le gouvernement fédéral (USA).

\* y compris NASA et Commission à l'énergie atomique

Depuis lors, les scientifiques se sont comportés, bon gré mal gré, en pourvoyeurs de solutions aux questions militaires<sup>(6)</sup>. Même ceux qui furent la proie de crise de conscience aigues – tels Oppenheimer, Niel Bohr, Sakharov – n'en participèrent pas moins à la mise au point d'engins de terreur ou à fournir des solutions d'ordre stratégique. Leurs mise en garde, aux accents alarmistes, parfois pathétiques ou revoltés, adressées aux pouvoirs politiques furent souvent repoussées avec mépris. C'est le cas d'Oppenheimer avec Truman<sup>(7)</sup>, de Niel Bohr avec Winston Churchill<sup>(8)</sup> ou de Sakharov avec Khrouchtchev<sup>(9)</sup>. Par contre, d'autres savants, nullement soucieux de l'éthique scientifique, pesèrent sur les décisions politiques de tout le poids de leur science ou de leurs relations privilégiées avec les milieux militaires (cf. [3]). C'est sous la pression d'un groupe de scientifiques associés aux militaires et dirigé par

(5) cf. note 2

(6) cf. note 3

(7) cf. note 4

(8) cf. note 5

(9) cf. note 6

le physicien Teller que Harry Truman prit la décision de lancer la fabrication de la bombe à hydrogène. C'est le même groupe qui prit à partie le Président Eisenhower lorsqu'il fut sur le point de conclure avec les soviétiques un accord sur l'interdiction des essais nucléaires (celui-ci capota en 1961). Dans son discours d'adieu à la nation en janvier 1961, Eisenhower reconnut<sup>(10)</sup>

- le rôle central assigné à la science et à la technologie dans le bouleversement qu'a connu la situation militaire aux Etats-Unis,
- et les dangers que fait courrir l'élite technico-scientifique à la politique des pouvoirs publics.

### **3. La part de la défense militaire dans le développement scientifique et technologique**

Les guerres, la course aux armements, la dissuasion nucléaire, la conquête spatiale (initiée et soutenue de bout en bout par les départements de la défense) sans parler de la « guerre des étoiles » et autres programmes militaires spécifiques, tout cela eut et continue d'avoir un impact considérable sur la science et sur la technologie, et orienta la recherche dans la direction des découvertes les plus remarquables de notre temps. On peut distinguer trois niveaux d'impacts :

- a) organisation de la recherche;
- b) son financement,
- c) promotion proprement dite de la science et de la technologie

#### **3.1. Organisation de la recherche**

Sur la base de nombreuses études (cf. [7] et [14]) il apparaît que l'organisation en groupes de recherches; la division du travail dans les laboratoires, la spécialisation et la programmation thématique; la hiérarchie dans la conduite de la recherche, et les notions mêmes de « patrons » ou de « mandarins », tout cela a été directement emprunté aux méthodes de gestion militaire, tantôt par le biais de la collaboration des scientifiques avec l'armée ou à travers leur insertion dans le système industriel. Celui-ci, à travers l'industrie des armements ou des unités industrielles sous-traitantes, et en raison de multiples contraintes - contrats de vente, approvisionnements planifiés, demandes accrues en temps de guerre .... - a été par la force des choses amené à adapter son organisation à celle de l'armée. Il en est de même par conséquent des laboratoires de recherche militaire, industrielle ou universitaire.

Il ne fait alors pas de doute que, par cette nouvelle structuration de la recherche, la science a fait d'énormes économies de temps et opéré des percées très fines dans le domaine de la créativité scientifique, ne fût-ce que sous l'effet d'entraînement que procure le travail en groupes pluridisciplinaires qui est incontestablement d'inspiration militaire (cf. [19])

#### **3.2 Financement**

Dans les pays avancés, une part importante des crédits publics de recherche et développement (R-D) est affectée à la recherche à but militaire. Pour quelque pays, cette part est (cf. 15 pp. 151-152)

(10) cf. note 7

|                    |                     |                |               |
|--------------------|---------------------|----------------|---------------|
| Etats-Unis<br>70 % | Royaume Uni<br>50 % | France<br>30 % | R.F.A<br>15 % |
|--------------------|---------------------|----------------|---------------|

Les tableaux suivants donnent la ventilation des crédits totaux de recherche et développement

|               | 1965 | 1981 | 1987 |
|---------------|------|------|------|
| R-D militaire | 22   | 20   | 32,7 |
| R-D civil     | 21   | 20,4 | 15,1 |

**Tableau 3 :** Financement de R-D par le gouvernement fédéral (Etats-Unis) en milliards de dollars U S

|             | Total R-D<br>PNB | R-D civil<br>PNB | R-D défense<br>PNB | R-D défense<br>Tota. R D |
|-------------|------------------|------------------|--------------------|--------------------------|
| Etats Unis  | 2,69             | 1,86             | 0,83               | 31                       |
| Royaume Uni | 2,42             | 1,71             | 0,71               | 29                       |
| France      | 2,31             | 1,85             | 0,46               | 20                       |
| Japon       | 2,77             | 2,75             | 0,02               | 1                        |
| R F A       | 2,67             | 2,53             | 0,14               | 5                        |

**Tableau 4 :** Depenses militaires et civiles de R D rapportées au PNB (1987)

Pour apprécier l'importance relative des dépenses de R-D militaire, il nous suffit de prendre l'exemple d'une moyenne puissance, la France. On estime que l'Etat français consacre à la recherche - développement militaire le tiers du coût des armements livrés aux forces nationales, soit 30 milliards de Francs pour 1987. De leur côté, les grandes sociétés d'armement, tous secteurs confondus, réservent à cette même recherche de l'ordre de 15 à 20 % de leur chiffre d'affaire, quand ce même taux est, en moyenne, inférieur à 3 % pour l'ensemble du potentiel industriel français (cf [9])

### 3.3. Promotion de la science.

Pour ce qui est de la promotion proprement dite de la science et de la technologie, il serait quasiment impossible de citer un domaine scientifique ou une innovation technologique qui n'ait été, de près ou de loin, redevable à la guerre, ou initie, développé et financé par le département de la défense, ou encore qui n'ait été sujet d'intérêt pour l'armée. Qu'il s'agisse :

- des sciences fondamentales relatives à la connaissance des milieux naturels : la terre, l'océan et l'espace. Tout est en fin de compte domaine stratégique. de l'étude des matériaux, supra conductivité à haute température, isolants électriques, nouveaux réfractaires, pour garnir les engins balistiques, ou

- nouveau matériel pouvant conférer aux avions une plus grande furtivité,
- de l'étude des particules élémentaires qui conduisent vers de nouvelles sources d'énergie (propulsion d'engins spatiaux),
- ou de la biologie associée à la sociologie: mécanisme du comportement et de l'intelligence, étude des maladies graves et / ou contagieuses (sida et autres, pour prévenir les épidémies au sein de l'armée) armes biologiques et chimiques etc .

La liste serait longue et demanderait beaucoup de compétence. Citons simplement dans cette direction, un paragraphe significatif tiré d'un rapport rédigé par d'éminents scientifiques<sup>(11)</sup> «En partant de l'industrie du fer et de l'acier, et en passant par les découvertes des lois du mouvement et la thermo-dynamique, pour parvenir à l'âge de la particule atomique, des polymères synthétiques et de la capsule spatiale, il n'est pas de progrès scientifique important qui n'ait été, à tout le moins, indirectement provoqué par les nécessités implicites de l'armement. Des exemples plus prosaïques peuvent être trouvés dans la radio à transistor (résultat des nécessités militaires en matière de communication) la chaîne d'assemblage (qui provient des besoins en armes à feu au moment de la guerre civile) les immeubles à chassis d'acier (nés des navires cuirassés) les écluses etc . Une de ces adaptations typiques peut être trouvée dans un instrument aussi modeste que la tondeuse à gazon: elle provient de la faux tournante inventée par Leonard de Vinci. Placée à l'avant d'un véhicule à chevaux, elle était destinée à pénétrer dans les rangs ennemis»

Il nous reste à signaler un dernier exemple qui revêt une importante capitale en raison de ses repercussions dans tous les domaines de la science et de la technologie. Il s'agit de la recherche opérationnelles (cf [5]). Elle concerne au premier degré les problèmes de stratégie et met en œuvre plusieurs spécialités mathématiques: analyse statistique, théorie des probabilités, théorie des jeux (comme les jeux de Casino ou jeux de hasard) théorie de la décision, analyse des données, programmation linéaire . La recherche opérationnelle est pour la conception des scénarios chers aux prospectivistes ce qu'est le microscope pour le biologiste expérimental. C'est dans le cadre d'un programme général<sup>(12)</sup> de la Rand Corporation que le mathématicien d'origine hongroise, John Von Neumann (recruté par cet organisme en 1945) inventa l'ordinateur baptisé alors «Mathematical Analyser Numerical Integrator and Computer» et participa à toutes les étapes de sa mise au point. Les sciences de l'informatique doivent beaucoup à ce savant, mais aussi à la Rand Corporation, ne fût-ce qu'à travers ses préoccupations formulées dans le programme sus-cité. Elles ont imprimé une accélération considérable à la recherche et révolutionné tous les domaines, jusques y compris notre vie quotidienne.

Observons au passage que le premier rapport établi par la Rand Corporation (c'était le 2 mai 1941) était intitulé, «Etude préliminaire d'un vaisseau expérimental placé sur orbite terrestre». Les soviétiques ont été les plus rapides en lançant le spoutnik en 1958, mais cela ne fut que le prélude à une compétition spatiale dont

(11) cf [18].

(12) «Inventer tous les scénarios possibles de guerre: de vulnérabilité, de stratégie de défense et de dissuasion en temps de paix»

La science et la technologie en ont tiré de grands avantages. Et contrairement à ce qu'on pourrait penser, l'espace reste «la chasse gardée» de la défense nationale. La preuve en est que la plupart des satellites mis sur orbite, ont été lancés à différentes fins militaires (par exemple en 1987, les 75 % des satellites mis sur orbite avaient des objectifs militaires, soit 84 satellites du total).

Au terme de cette étude, nous signalons une question fondamentale que nous avons dû soustraire de ce texte, à savoir :

La défense militaire était-elle nécessaire à la science et à la technologie pour atteindre un niveau de développement comparable à leur niveau actuel ?

Et, subsidiairement :

Quel fut le sort de l'éthique de la science en tant qu'institution libre, désintéressée et universelle<sup>(13)</sup> ?

Quelles que soient les réponses qu'on pourrait leur apporter, et ne pouvant opposer à la réalité que des conjonctures, on est forcé de reconnaître que la «convolution» de l'art militaire et de la science a façonné celle-ci et déterminé les choix de la technologie moderne.

(13) cf. notes 10 et 11.

## NOTES

1. Le physicien Philip Morrison, disciple d'Oppenheimer dit à ce propos «Le physicien sait que la situation est fautive et dangereuse. Il est incité à aller de l'avant puisqu'il a réellement besoin de crédits pour mener à bien les travaux à venir. De fait ces besoins dépassent les possibilités de l'université. Si le bureau de recherche des forces Navales offre un contrat avantageux, un refus de sa part serait au delà des possibilités humaines. Le résultat est nécessairement mauvais» (c'était en 1946) (cf. [3] p. 85).
2. «Il ne fait aucun doute, dit E. Mendelsohn dans [7], que les guerres ont été le principal facteur de développement scientifique. Des crédits pratiquement illimités ont été en permanence en quête d'utilisateurs».
3. Dean Acheson, Secrétaire d'Etat dans l'administration du président Truman rapporte qu'il accompagnait Oppenheimer dans le bureau de Truman. «Oppie tordait ses mains en disant «J'ai du sang sur les mains», Plus tard, Truman dit à Acheson «Ne me ramenez plus jamais ce maudit crétin. Ce n'est pas lui qui a lancé la bombe. C'est moi. Cette sorte de pleurnicherie me rend malade». (cf. [14]).
4. En 1951, aux U.S.A., 70 % du nombre total d'heures vouées à la recherche par les physiciens étaient consacrés aux travaux liés à des questions militaires. Ce pourcentage était encore plus élevé dans les 10 premières institutions de la recherche en science physiques puisqu'il dépassait 90 % (cf. [13], p. 71).
5. Menant campagne, avant Hiroshima, contre l'utilisation des bombes nucléaires, Niels Bohr rencontre Churchill qui l'écoute sans mot dire pendant une demi-heure puis l'arrête dans son développement en se tournant vers son conseiller scientifique, Lord Cherwell «de quoi a-t-il donc parlé? de politique ou de physique?» (cf. [14]).
6. Sakharov rencontre Khroutchev pour lui remettre une note où il recommandait de suspendre les essais nucléaires. Celui-ci lui répond «La tâche des savants est de perfectionner l'armement. Quant à son usage éventuel, ce n'est pas à eux de s'en soucier, ce n'est pas leur affaire». (cf. [14]).
7. Dans son allocution d'adieu à la radio, le Président Eisenhower dit «Ces bouleversements ont été liés à la révolution technologique des dernières décennies... et au rôle central désormais assigné à la recherche; de plus, la recherche est devenue plus institutionnalisée, plus complexe et plus coûteuse. Aujourd'hui l'inventeur solitaire, bricolant dans son atelier, a disparu, laissant la place aux task forces de scientifiques, aux laboratoires et aux installations d'essais. Dans la même veine, l'université indépendante, historiquement à l'origine des idées libres et des découvertes scientifiques, a connu une révolution dans la conduite des activités de recherche. En raison notamment de l'énormité des coûts en jeu, un contrat public devient rituellement un substitut à la curiosité

intellectuelle. Pour chaque tableau noir d'autrefois, on compte à présent des centaines d'ordinateurs... En dépit de tout le respect que doit inspirer la recherche et la découverte scientifique, il nous faut également rester vigilants à l'égard du danger inverse et non moins grave de voir la politique des pouvoirs publics devenir captive d'une élite techno-scientifique» (cf. [12])

8. «Hormis la créativité, dit Alex Rowland dans [16], l'industrie a tout appris de la guerre : organisation, discipline, normalisation, coordination des transports et des approvisionnements, séparation des services fonctionnels et hiérarchie, division du travail...»
9. Il s'agit de résultat du travail de recherche mené pendant deux ans et demi par un «groupe spécial» convoqué à l'initiative des plus hautes autorités des Etats Unis. Le groupe comptait quinze membres spécialistes de diverses disciplines : mathématiques, biologie, physique, ethnologie, psychiatrie, droit, économie etc... Le rapport devait demeurer confidentiel, mais l'un des membres du groupe Galbraith «après plusieurs mois de tortures morales» décida de rompre le silence en le publiant sous le titre «La paix indésirable? Rapport sur l'utilité de la guerre» (cf. [15]).
10. On estime les dépenses militaires au niveau mondial à 1000 milliards de dollars U.S. par an. Elles augmentent tous les ans à raison d'un taux d'accroissement de 5 %, et représentent en moyenne 6 % du PIB mondial, soit plus de la moitié du PIB total des pays en développement. Elles sont également supérieures à la dette extérieure de ces pays (égale à 753 milliards de dollars en 1986, d'après les estimations de la banque mondiale) (cf. [13] p. 158).
11. Le physicien Kapitza déclare devant la Royal Society, le 17 mai 1966, en hommage au savant anglais Lord Rutherford «L'année où Rutherford est mort disparurent à jamais les jours heureux du travail scientifique libre qui nous donna tant de joie dans notre jeunesse. La science a perdu sa liberté. La science est devenue une force productive. Elle est devenue riche, mais elle est devenue esclave». (cf. [18])



## BIBLIOGRAPHIE

- 1 P.M.S. Blackett, «Fear, war and the Bomb», New-York, Mc Graw, Hill, 1949.
- 2 Freeman Dyson, «les dérangements de l'Univers», Payot, 1986.
- 3 Paul Forman, «Behind Quantum Electronics National Security as Basis for Physical Research in the United States, 1940-1960», Historical Studies in the Physical and Biological Sciences, vol 18, N°1, 1987, p. 229
- 4 Paul A.C Koistinen, «The Military Industrial Complex, A Historical Perspective» New-York, 1980, pp. 40-50
5. Jacques-Louis Lions, «La planète Terre» Rôle des mathématiques et des super ordinateurs», publications du CNES, Janvier 1990. (sous presse)
6. Robert K. Merton, «Science, Technology and Society in Seventeenth-Century», New York: Harper and Row, pp 184-198
- 7 E. Mendelsohn and al: «Science, Technology and Military» Sociology of the Science yearbook, vol XII, 1988, p. 145
- 8 C.W. Mills. «The Power Elite» New-York: Oxford Univ. Press, 1966.
- 9 «Le Monde», n° 13630, du 23 Novembre 1988 Innovation 88.
- 10 Lewis Mumford. «Technique et Civilisation», Seuil, 1950.
- 11 Lewis Mumford, «Gentelman: you are mad!» «Saturday review of literature, March 2, 1946, pp 5 - 6.
- 12 Nature, vol. 210, London, pp 782 - 783 Mai 1966
- 13 J. Perrin, «les éléments de la physique», Albin Miche.
- 14 Alex Roland, «sciences and War», Osiris, 2and series, 1985, vol 1
- 15 J.-J. Salomon, «Science et politique» Economica, Paris, 1989.
- 16 J.-J. Salomon, «Science, Guerre et Paix», Economica, Paris, 1989.
- 17 J. J. Salomon, la recherche, n° 216, decembre 1989
- 18 La paix indésirable? Rapport sur l'utilité de la guerre, Cauman-Levy, Paris, 1968
- 19 حديث الخميس مطلق الاكتشاف في العلوم المعاصرة — أكاديمية المملكة المغربية 1989

*2<sup>ème</sup> Partie*

**ABSTRACTS**

Abbas AL-JIRARI

### **Abou Chou'aïb Ad-Doukkali, pionnier de la réforme intellectuelle du Maroc moderne**

Cet exposé présente la personnalité de Abou Chou'aïb ad-Doukkali, les conditions générales qui le virent apparaître, sa position, son importance et il énonce quelques traits qui aident à comprendre son rôle de pionnier de la réforme, rôle culturel et intellectuel, pour lequel il avait les capacités requises.

Abou Chou'aïb fit preuve très tôt de son talent, voyagea en Egypte où il reçut l'enseignement des Savants d'Al Azhar, puis El-Hijaz où il fut l'élève de ceux du sanctuaire de la Mecque et où il réussit à se distinguer en tant que juriste et savant, raison pour laquelle le prince de la Ville Sainte le nomma conférencier du sanctuaire de la Kaaba et muphti des quatre tendances du «fiqh».

Après cela il revint au Maroc où Moulay Hafid le nomma Cadi de Marrakech, lui permettant aussi d'enseigner dans de nombreuses villes. Abou Chou'aïb conserva cette même position à l'époque de Moulay Youssef et durant les premières années du règne du regretté Mohamed V. Après avoir exercé la jurisprudence il fut ministre de la Justice et président des Tribunaux d'Appel canoniques, tout en continuant son métier d'enseignant.

Tous ces éléments accumulés, depuis sa prime enfance jusqu'au moment où il occupa le poste de ministre, firent de lui une personnalité pleinement capable de jouer le rôle d'un penseur réformiste et de participer à la prise de conscience des revendications nationalistes en vue de l'indépendance, laissant derrière lui une école de réformistes et nationalistes fervents.

\* \* \*

### **Abou Chou'aïb Ad-Doukkali Leader of the Intellectual Reform in Modern Morocco**

This research introduces the person of «Abou Chou'aïb Ad-Doukkali», and states the general background in which he appeared, his position, and his importance.

as an intellectual figure. The paper also deals with some of the features which help to depict the cultural and intellectual role Abou Chou'aib was entitled to play as a leader of the intellectual reform.

Since childhood, Abou Chou'aib showed exceptional intellectual abilities. He went to Egypt, where he studied under the Tutorship of the Scholars of Al-Azhar, and then to Al-Hijaz seeking knowledge from the Scholars of Holy Mecca. Abou Chou'aib became one of the prominent Scholars and Faquhs of his time; and was, therefore, appointed by the Prince of Mecca as preacher at the Holy Mosque and a Mufti of the four Islamic Groups of «fiqh».

When Abou Chou'aib returned to Morocco, he was appointed by Al-Maula Abd-El-Hafiz as a judge in Marrakesh, and was allowed to give lectures in various towns of the country. This distinguished position lasted during the whole reign of Al-Maula Youssef and the first part of Mohammed V reign. Then Abou Chou'aib held the Office of Minister of Justice and presided the Court of Appeal, in addition to his teaching activities.

All these factors had contributed to make Abou Chou'aib a prominent figure apt to play the important role of the intellectual reformer, and to participate in the national awakening for the achievement of independence. Abou Chou'aib left behind him a school of reformers and fervent patriots.

\* \* \*

### **Abou Chou'aib Ad-Doukkali pionero de la reforma intelectual en el Marruecos moderno**

Esta ponencia presenta el personaje de Abou Chou'aib ad-Doukkali, las condiciones generales en las que apareció, su posición, su importancia, y plantea algunos rasgos que ayudan a imaginar su papel de pionero de la reforma, papel cultural e intelectual para el que estaba capacitado.

Abou Chou'aib demostró tempranamente sus geniales aptitudes, viajó a Egipto donde estudió bajo la dirección de los sabios de al-Azhar, después a el-Hijaz donde recibió las enseñanzas de los sabios del santuario de la Meca. Y donde logró distinguirse como jurista y sabio por lo que lo nombró el príncipe de la ciudad santa ponente en el santuario de la Kaaba. Y mufti de las cuatro tendencias.

Más tarde volvió a Marruecos. Y lo nombró Muley Hafid cadi de Marrakech permitiéndole también dar lecciones en numerosas ciudades. Abou Chou'aib conservó su misma posición en época de Muley Youssef y en los primerísimos tiempos del rey Mohamed V, que Dios lo tenga en su gloria. Después de la jurisprudencia, pasó a ser ministro de justicia y presidente de tribunales canónicos, sin cesar de ejercer su profesorado.

Estos elementos acumulados desde su más tierna infancia hasta que ocupó el ministerio hicieron de Abou Chou'aïb una personalidad capacitada para su papel de pensador reformista y para participar en la toma de conciencia de las reivindicaciones nacionalistas para la independencia, dejando tras de él una escuela de reformistas y nacionalistas fervientes.

Mohamed Allal SINACEUR

### **Taha Hussein - littérature qui illumine**

Le texte est un essai d'exalter le rôle éducatif de la littérature de Taha Hussein, à partir de son contenu et de sa forme. Il apparaît, grâce à cet essai, que le mérite de Taha Hussein ne réside pas dans la pensée qu'il nous a léguée, pas plus que dans sa méthode d'exposer les questions littéraires ou les travaux d'écrivains tant anciens que modernes. Ce qui nous reste du doyen de la littérature arabe c'est le secret de son style convaincant et plaisant : c'est un écrivain qui montre l'exemple et éduque les générations modernes.

En outre, Taha Hussein a été à l'origine d'une modernisation satisfaisante de la langue arabe, en lui ouvrant de nouveaux horizons, en la raffinant, en vivifiant par l'exemple ses aspirations et son art, en la séparant du destin pour l'attacher à la roue de l'histoire.

L'œuvre de Taha Hussein ne s'est pas limitée à cela, elle a en plus utilisé des moyens d'information efficaces, à l'audience large, qui la mettaient en contact avec un vaste public de lecteurs. Grâce à tout ceci il a inventé une langue unifiée et unificatrice, mettant en place un cadre dans lequel les contradictions deviennent des phénomènes normaux susceptibles d'être toujours et sans cesse discutés.

\* \* \*

### **Taha Hussein The Enlightening literature**

The text is an attempt to approach the enlightening role of Taha Hussein's literary works, for form as well as content. This approach shows that the contribution of Taha Hussein is not limited to his ideas, nor to his methods of exposing literary controversy and the works of ancient and contemporary authors. The secret of Taha Hussein's immortality is his convincing and entertaining style. He is the leader and the teacher of the new generation.

In addition to all that, Taha Hussein modernized the Arabic language in a very acceptable manner. Thus, he opened new horizons for the language, enhancing its taste, art, and expectation. Moreover, he managed to free it from the past and link it to the dynamics of history.

The contribution of Taha Hussein was not limited to this, for he also used the media with its wide spread influence to get as many readers as possible; consequently, Taha Hussein created a unique and unifying language which imposed a frame in which contradictions changed into normal phenomena opening the way for ever lasting discussions.

\* \* \*

### **Taha Hussein : literatura formadora**

El texto es un intento de enaltecer el papel formador de la literatura de Taha Hussein a partir de su contenido y forma. Se pone de manifiesto, gracias a este intento, que el mérito de Taha Hussein no reside en el pensamiento que nos ha legado, ni en los métodos de exponer las cuestiones literarias, ni en su tratamiento de las obras de escritores tanto antiguos como modernos. Lo que nos queda del decano de la literatura árabe es el secreto de su estilo convincente y deleitable, es un escritor modelo y un educador de las generaciones modernas.

Además de todo esto Taha Hussein llevó a cabo una modernización aceptable de la lengua árabe, abriéndole nuevos horizontes, refinándola, aumentando con ejemplos sus aspiraciones y su arte, desatándola de la rueda de la fortuna para atarla a la de la historia.

La obra de Taha Hussein no se paró en estos límites, sino que utilizó medios, de información eficaces, de larga audiencia, que la ponían en contacto con un amplio público de lectores. Gracias a todo lo cual inventó una lengua unificada y unificadora que impuso un cuadro en el que las contradicciones se transformaban en fenómenos normales, susceptibles de ser siempre y permanentemente discutidos.

Abdelwahab BENMANSOUR

**Nouvelles et biographies marocaines  
dans le Dictionnaire «Assafar» de  
Al-Hafidh Abou Tahir As-Silafi**

Le chercheur Inssane Abbas a tiré du Dictionnaire «Assafar», de Abou Tahir As-Silafi, des nouvelles et biographies relatives à Al-Andalous, publiées dans un livre intitulé «Nouvelles et biographies d'Al-Andalous»

L'auteur du Dictionnaire «Assafar» est Ahmed Ben Mohamed, célèbre par son nom de Abou Tahir. Il naquit à Ispanan en 478 de l'Hégire et mourut en 576 de l'Hégire à Alexandrie

Al-Hafid Abou Tahir rencontrant à Alexandrie les hommes qui y arrivaient par terre et par mer, conversait avec eux s'il s'agissait d'égaux, leur adressait la parole si leur position était inférieure à la sienne et n'oubliait pas d'annoter les idées profitables qu'il entendait chez eux sur des fragments qui ont constitué le Dictionnaire.

Il serait utile d'analyser sa méthode et d'étudier des exemples de son texte pour savoir le bénéfice que nous marocains pourrions tirer de cette œuvre insigne

\* \* \*

**Moroccan News and Interpretations In  
«Mujam Assafar» By Hafid Abou Tahir As-Silafi**

Inssane Abass extracted from «Mujam Assafar», Which is written by Hafid Abou Tahir As-Silafi, informations and interpretations that concerned Andalusia, in a book named «Andalusian News and Interpretations».



«Mujam Assafar» is written by Ahmed Ben Mohammed, who is known by the name Abou Tahir. He was born in Ispahan in 478 'Hegria' and died in Alexandria in 576 'Hegria'

Al-Hafid Abou Tahir used to meet men who came to Alexandria by land or by sea. He discussed with the men who were his equal and instructed men who knew lesser informations. He recorded down all the interesting facts in his files, made up «Al Mujam»

It's very helpful to look at the way the «Mujam» is written and to study some of its verses. By doing that, we, Moroccans, can see what we can get from such a great work.

\* \* \*

### **Noticias y biografías marroquíes en el Diccionario Assafar de Al-Hafidh Abou Tahir As-Silafi**

Ihsane Abbas ha entresacado del Diccionario Assafar de Abou Tahir As-Silafi, noticias y biografías relativas a El Andalus y publicadas en un libro titulado «Noticias y biografías del Andalus»

El autor del Diccionario Assafar es Ahmed ben Mohamed, célebre por su apellido de Abou Tahir. Nació en Ispahan el año 478 de la Hégira y murió en Alejandría el año 576 de la Hégira.

Al-Hafidh Abou Tahir se encontraba en Alejandría con los hombres que a ella llegaban por tierra y por mar, conversaba con ellos si eran sus iguales, les dirigía la palabra si no eran de la misma posición y no olvidaba notar las ideas provechosas que de ellos escuchaba en fragmentos con los que formó el Diccionario.

Seria útil analizar su método y estudiar modelos de su texto para conocer el beneficio que nosotros marroquíes podríamos sacar de esa obra eminente.

**Mohamed Aziz LAHBABI**

### **Méditations sur le roman marocain Une expérience personnelle**

Le texte traite du roman en tant que genre créatif, grâce à la signification du roman lui-même et aux positions des critiques, mais à partir essentiellement de l'expérience personnelle du romancier Lahbabi.

L'expérience personnelle de Lahbabi s'oriente vers des tendances spécifiques, puisqu'il réunit l'œuvre du philosophe, penseur et chercheur, et celle du romancier, créateur et artiste. C'est ainsi que son texte romanesque commence en tant que méditation et devient rapidement en histoire, en événements, en personnages.

Quant au contenu, la plupart du temps, il exprime une vision intuitive qui quelquefois respecte toutes les interactions de la réalité vécue et d'autres fois dépasse la réalité pour scruter le futur et être le premier à imaginer des choses que la science quelquefois confirme et beaucoup d'autres fois est incapable de concevoir.

La lecture et l'écriture, selon Lahbabi, aident à se découvrir soi-même et à découvrir la vie inter sociale et, quelquefois, sont un motif de comportements et positions en accord avec la logique de notre temps.

\* \* \*

### **Meditations on the Moroccan Novel A Personal Experience**

The text deals with the Novel as a form of creation, in respect of the content of the novel and the critics stand with regard to it. The study was based on the personal experience of the novelist Lahbabi.

This personal experience has taken a new turn combining the contemplation and searching of the philosopher with creative and artistic work of the novelist. Thus, Lahbabi's text always starts with meditations but move rapidly to relate a story with its events and characters.

As for the content, it often reflects a three sided view, moving from mere description of reality to an anticipation of future facts that may or may not be justified by science.

Reading and writing, for Lahbabi are a means to identify one's personality and to understand social life. It may also be a stimulator for the establishment of new concepts and attitudes that fit our present time.

\* \* \*

### **Meditaciones sobre la novela marroquí Un experiencia personal**

El texto trata de la novela en tanto que género creativo, gracias a la significación de la propia novela y a las posiciones de los críticos, pero partiendo esencialmente de la experiencia personal del novelista Lahbabi.

La experiencia personal de Lahbabi se orienta hacia tendencias distintas, pues él, une en todo la obra del filósofo pensador e investigador, y la del novelista creador y artista. Así su texto novelesco empieza como meditación y rápidamente se transforma en relato, en acontecimientos, en personajes.

En cuanto al contenido, las más de las veces expresa una visión que algunas veces respeta la realidad vivida con todas sus interacciones, y a menudo se adelanta a la realidad para vislumbrar el futuro y ser el primero en imaginar cosas que unas veces la ciencia confirma y numerosas otras es incapaz de representárselas.

La lectura y la escritura, en opinión de Lahbabi, ayudan a descubrirse a sí mismo y a descubrir la vida inter social, y a veces son un aliciente para comportamientos y posiciones acordes con la lógica de nuestro tiempo.

**Mohamed Farouk NEBHANE**

### **Le Statut Personnel arabe unifié**

Après avoir présenté l'étape historique antérieure, pendant laquelle se préparaient les causes de l'apparition du phénomène de légalisation des prescriptions de la Charia dans le domaine des comportements et de la famille, cette recherche expose les essais d'unifier le Statut arabe dans les domaines cités, au niveau des Etats et des organismes arabes spécialisés, en renforçant la démonstration avec des comparaisons et en finissant par faire des propositions susceptibles de réaliser l'unification en faveur de l'homme arabo-musulman et afin de dépasser les divergences et différences qui, souvent, s'éloignent du contenu du Code musulman, lequel se base sur ses deux sources principales : le Coran et la Sunna.

\* \* \*

### **Arab Law Unifying Civil Laws**

After exposing the previous historical stage, which prepared the emergence of codification of religious laws in the area of social relations and family rules, the research deals with efforts to unite Arabic laws in these areas on the level of nations and Specialized Arab Organization level through comparisons and suggestions leading to proposals to achieve unity.

This unity is for the benefit of Arab Moslem people. Also it is important for the sake of reducing the differences and discrepancies which exist between the Arabs. These differences exist due to the deviation of Muslims from the Islamic instructions which are based on the main Islamic sources which are «the koran and the Sunna»

\* \* \*

---

### **El Estatuto Personal árabe unificado**

Después de presentar la etapa histórica anterior en la que se fueron preparando las causas de la aparición del fenómeno de legalizar las prescripciones de la Charia en el ámbito de los comportamientos y de la familia, la investigación trata de los intentos de unificar el Estatuto árabe en los mismos ámbitos, a nivel de Estados y organismos árabes especializados, reforzando la demostración con comparaciones y terminando con proposiciones susceptibles de realizar la unificación en favor del hombre árabe-musulmán y a fin de traspasar las divergencias y diferencias que a veces se alejan del contenido del código musulmán basado en sus principales fuentes El corán y la sunna.

**Abou Bakr KADIRI**

### **La communauté musulmane face aux défis de la civilisation moderne**

Le sujet traite des conceptions, idées et théories les plus éloignées des musulmans et qui ont comme cible la communauté musulmane. Celle-ci, à cause de ce phénomène, est en train de perdre ses caractéristiques spécifiques et de s'intégrer, volontairement ou avec résignation, dans des sociétés à l'esprit et aux constituants fondamentaux très différents.

La réalité démontre que la communauté musulmane subit puissamment l'influence des sociétés matérialistes d'Occident, que l'éducation religieuse perd de sa force dans le mode de vie, que l'on considère la religion comme un simple culte dont les enseignements ne doivent pas nécessairement être appliqués dans les comportements de la vie.

Cette situation représente le défi le plus important de ceux qui menacent aujourd'hui la communauté musulmane, ce qui appelle à lui faire face avec la volonté, la fermeté et la décision nécessaires, sans refuser totalement les innovations de l'Occident européen dans les domaines de la vie, de l'esprit, de la science, car les Musulmans désirent organiser de façon moderne leurs sociétés, sans dévier des principes et dogmes de la foi.

\* \* \*

### **The Islamic society faces the new civilization challenges**

This subject deals with the intrusion of the foreign beliefs, ideas and theories into the Islamic society. These beliefs, ideas and theories are so different that the

Islamic society is losing its distinctive characteristics. Moreover, it has to integrate, willingly or unwillingly into societies that are so different from its spirit and basic components.

The facts prove that the Islamic society began to be tremendously influenced by the western materialistic societies. Thus the Islamic teaching lost its effect in real life. Furthermore, religion is regarded, now, as a worshipping ceremony without following its instructions in everyday life.

This situation is considered to be the most serious challenge faced by the Islamic society today. Therefore, Muslims must face the situation with a strong determination and sincere resolution. Yet, they must not reject all the Western European inventions, philosophy, thought, and education, for Muslims are eager to have a modernized system, but without deviating from their principles and fundamental beliefs.

\* \* \*

### **La comunidad musulmana frente a los desafíos de la civilización moderna**

El tema aborda las concepciones, ideas y teorías enteramente alejadas de las musulmanas y que tienen como blanco la comunidad musulmana, fenómeno cuyo resultado es que tal comunidad está perdiendo sus características específicas, integrándose voluntaria o resignadamente en sociedades de espíritu y constituyentes fundamentales muy diferentes. La realidad demuestra que la comunidad musulmana está siendo influenciada mucho por las sociedades materialistas de Occidente, que la educación religiosa pierde de su fuerza en el modo de vivir y que se está considerando la religión como un simple culto cuyas enseñanzas no han de ser necesariamente aplicadas en los comportamientos de la vida.

Esta situación representa el desafío más importante de los que amenazan hoy a la comunidad musulmana, cosa que exige hacerle frente con la voluntad, firmeza y decisión necesarias, sin rechazar totalmente las innovaciones del Occidente europeo en los ámbitos de la vida, el pensamiento, la ciencia, porque los musulmanes desean organizar sus sociedades de manera moderna, sin desviarse de los principios y dogmas de la fe.

Abdelhadi BOUTAJEB

### **Le Congrès mondial sur l'éducation pour tous**

Rapport détaillé des travaux du Congrès souhaité par quatre organismes qui sont la Banque Mondiale, l'UNICEF, le Programme des Nations-Unies pour le développement et l'UNESCO. Le Congrès eut lieu en Thaïlande, du 6 au 9 mars 1990, sous le thème : «l'éducation pour tous». Il analyse la détérioration de l'enseignement primaire dans le monde et la faiblesse des efforts tendant à extirper le fléau de l'analphabétisme, particulièrement dans les pays du Tiers Monde.

Le Congrès se basa sur un document de travail qui contenait quelques solutions susceptibles de concrétiser les objectifs mondiaux dans les deux domaines cités. Et l'on peut considérer comme un acquis important l'incorporation aux quatre organismes cités, afin de participer au Congrès, de l'Organisation Islamique pour l'Education, la Science et la Culture (ISESCO), dont la délégation put ajouter aux documents étudiés le Programme Islamique Spécial, qui fut approuvé comme document régional exemplaire.

\* \* \*

### **The International Conference that intends to provide education for all**

This is a detailed report about a Conference that was attended by four organizations : the International Bank, The UNICEF, The United Nations Developing Program, and the UNESCO. The Conference was held in THAILAND from the 6th to the 9th of March 1990 under the slogan "Education for all". The Conference studied the deterioration of primary education in the world and the small efforts made to overcome illiteracy, especially in the Third World Countries.



Abdelaziz BENABDELLAH

### **La Perestroïka et les prolongements asiatiques de l'Union Soviétique**

L'expansion vers l'Asie de l'influence des transformations en Europe de l'Est, à partir de la Perestroïka de Gorbatchev, touche avant tout le problème des minorités nationales et religieuses, dont il nous suffit d'analyser les situations, les aspirations et les mouvements revendiquant l'indépendance pour connaître la gravité de leurs situations, surtout les musulmans.

Le président Gorbatchev, sans aucun doute, se trouve dans une position délicate, parce qu'il affronte des mouvements séparatistes qu'il refuse de reconnaître, les considérant illégaux, puisque, selon lui, se séparer de l'Union Soviétique n'est pas l'affaire de telles minorités. Mieux encore, au début il avait refusé l'idée même de négociations, que l'on ne pouvait imaginer qu'avec des Etats étrangers.

Quelle que soit en ce moment le calme apparent dans les Républiques de l'Union Soviétique, un avenir obscur menace de cerner la région, qui transférerait très rapidement sa flamme révolutionnaire dans les différentes parties malgré leur éloignement.

L'Union soviétique essaiera d'avoir recours à certaines initiatives pour rehausser son image en Occident, surtout dans le domaine des Droits de l'Homme et, plus précisément, en ouvrant ses portes à l'émigration juive : raison pour laquelle l'Occident tend à minimiser l'importance des activités séparatistes en Union Soviétique, et particulièrement les mouvements des musulmans. Quels plans ont donc mis au point les musulmans pour faire face à cette situation ?

\* \* \*

### **Perestroïka and the Soviet Expansion in Asia**

The impact of changes that occurred in Eastern Europe by Gorbatchev's Perestroïka on Asia was, above of all, related to the problem of patriotic and religious

minorities. It is enough to analyse the situation of these minorities, their expectations, and their efforts to achieve independence to recognize the dangerous situations from which they are suffering, especially the Muslims.

Undoubtedly President Gorbachev is in a very embarrassing situation. He is facing separatist movements and is obliged to reject them as illegal movements. As far as he is concerned, the separation from the USSR is not their concern. At the beginning, he refused even the idea of negotiations which is conceivable only with foreign countries.

Although the situation seems quiet, now, in the USSR, a dark future threatens the area, where revolutions will spread at an amazing speed despite the great distance.

The USSR will try to seek some policies to improve their image in the West, especially in what concerns human rights and Jewish immigration. Therefore, the importance of separatist movements, especially the Muslims, will be reduced in the West; what have the Muslims, then, prepared to face this situation?

\* \* \*

### **La Perestroika y las prolongaciones asiáticas de la Unión Soviética**

La expansión hacia Asia de la influencia de las transformaciones que han tenido lugar en Europa del Este, a partir de la Perestroika de Gorbachev, atañe ante todo al problema de las minorías nacionales y religiosas, y nos basta con analizar sus situaciones, aspiraciones y movimientos reivindicando la independencia para conocer la gravedad de las situaciones en que se debaten, sobre todo las musulmanas.

El presidente Gorbachev, sin lugar a dudas, está en una posición delicada porque está haciendo frente a movimientos separatistas, y se ve obligado a rechazarlos para considerarlos movimientos ilegales, pues separarse de la Unión Soviética, en su opinión, no es de la incumbencia de tales minorías, es más, en un principio rehusó la idea misma de negociaciones, que no se podían imaginar más que con Estados extranjeros.

Cualquiera que sea actualmente la calma aparente en las repúblicas de la Unión Soviética, un futuro oscuro amenaza con explotar en la región, trasladando su revolución con gran rapidez, a pesar de las distancias, entre las diferentes partes.

La Unión soviética intentará recurrir a algunas iniciativas para realzar su imagen en Occidente, sobre todo en el ámbito de los Derechos Humanos y, más precisamente, abriendo sus puertas a la emigración judía, con lo que Occidente tiende a disminuir la importancia de las actividades separatistas en la Unión Soviética, y particularmente de las actividades de los musulmanes. ¿Qué planes pues han preparado los musulmanes para hacer frente a esta situación?

Abdellatif BERBICH

### **Nutrition et développement général au cours de la vie intra-utérine et de la première enfance**

La médecine considère que la malnutrition est l'un des fléaux les plus étendus dans le monde d'aujourd'hui, particulièrement dans les pays en voie de développement. Souvent les cas de malnutrition apparaissent sous forme de manque de protéines, calories, vitamines et sels minéraux. Une évolution extraordinaire s'est faite dans les moyens de guérir ces cas.

La malnutrition précoce a des conséquences sur le développement de l'intellect et l'acquisition des connaissances, puisque le cerveau est l'organisme du corps le plus exposé aux dommages résultant de cette malnutrition, dans la mesure où l'activité fonctionnelle du cerveau humain ne dépend pas seulement de son poids mais aussi de la richesse de ses structures essentielles.

Pour éclairer ce point il nous suffit de savoir que le cerveau humain, pour atteindre son développement maximum, a besoin d'un long temps qui commence pendant la grossesse et s'étend depuis la naissance jusqu'à la maturité. Développement qui n'est pas linéaire mais qui traverse deux étapes dites de «développement rapide». La première étape comprend les trois premiers mois de grossesse et il semble que la malnutrition à laquelle s'expose la mère est la cause des accidents du fœtus, la deuxième étape commence à la moitié de la période de grossesse jusqu'à l'âge de deux ans ou deux ans et demi du bébé. Durant cette seconde étape de développement rapide les besoins du cerveau en éléments nutritifs grandissent de façon étonnante et, quand ils sont insuffisants, ils peuvent provoquer des accidents, aussi bien dans le poids du cerveau que dans son volume ou dans sa structure nerveuse.

Et l'on observe que lorsque la malnutrition ne touche pas l'enfant à l'étape fragile de son développement, il est possible de guérir les altérations, à condition de s'y prendre vite et fort, aussi bien en matière d'alimentation que pour ce qui est du milieu environnant.

\* \* \*

### **The Effect of Nourishment in the Growth of the Brain Throughout the Infant's life in the First years of Human life**

Medical science considers malnutrition as one of the worst problems that is spreading in our world today, especially in Third World Countries. Malnutrition

is mainly due to the diminution of proteins, calories, vitamins, and mineral salts. Today, we find a surprising progress in developing methods to treat these cases.

An early malnutrition has bad effects on mental growth and intellectual learning. Because the brain system is the most sensitive in the human body, it faces most of the afflictions that result from malnutrition. The active function of the human's brain does not depend on its weight only, for it also depends on the richness of the basic structures.

To explain this point, it's enough to know that full growth of the brain occurs in many years. These years start with the pregnancy period, and then it extends from birth to maturity. This growth of the brain does not go through a fixed procedure, but it passes through two specific stages: the first stage is called «quick growth». It starts during the first three months of pregnancy. Apparently the unhealthy diet of the mother, during this stage, causes problems for the fetus. The second stage is called the «Acceleration of growth» begins from the middle of pregnancy till the infant reaches two or two years and a half. During this stage of quick growth, the brain's needs for nourishing elements will double in a very dramatic way. In the case of low nourishment, there will be bones that will affect the brain's weight, size and nervous system.

If malnutrition does not occur during the sensitive period of the brain's growth, then it is possible to treat these damages. This is possible, with quick and intensive medical treatment, both on the nourishment level and the surrounding environment level.

\* \* \*

### **La influencia de la alimentación en el crecimiento del cerebro durante la vida del feto en el útero y durante los primeros años de la vida humana**

La medicina considera que la desnutrición es una de las plagas más extendidas en el mundo de hoy, particularmente en los países en vías de desarrollo. A menudo los casos de desnutrición aparecen en forma de falta de proteínas, calorías, vitaminas y sales minerales. Una evolución extraordinaria ha tenido lugar en los medios de curar estos casos.

La desnutrición precoz tiene consecuencias sobre el desarrollo del intelecto y la adquisición de conocimientos, ya que el cerebro es el organismo del cuerpo más expuesto a los daños resultantes de la desnutrición, en la medida en que la actividad funcional del cerebro humano no depende únicamente de su peso sino también de la riqueza de sus estructuras esenciales.

Para esclarecer este punto nos basta con saber que el cerebro humano, para alcanzar su desarrollo óptimo, necesita un tiempo muy largo, empezando durante

el período de embarazo y extendiéndose desde el nacimiento hasta la madurez, no siendo este desarrollo ordenadamente lineal sino caracterizándose por atravesar dos etapas llamadas de «desarrollo rápido». La primera cubre los tres primeros meses del embarazo y parece que la desnutrición a la que se expone la madre es la causa de accidentes aparecidos en el feto. La segunda empieza a la mitad del período de embarazo hasta alcanzar el bebé los dos años y medio. Durante esta etapa de desarrollo rápido se multiplican de manera asombrosa las necesidades del cerebro en elementos nutritivos y, en caso de ser insuficientes, pueden provocar accidentes en el peso del cerebro, en su volumen, en su estructura nerviosa.

Y se observa que cuando la desnutrición no lesiona al niño durante la etapa frágil de su desarrollo, es posible curar las alteraciones, a condición de que la cura sea rápida y fuerte, tanto en materia de nutrición como en materia de entorno.

*3<sup>ème</sup> Partie*

**ACTIVITÉS DE L'ACADEMIE**

## **DIX ANS D'ACTIVITES DE L'ACADEMIE DU ROYAUME DU MAROC**

**RAPPORT DE MONSIEUR ABDELLATIF BERBICH  
SECRETAIRE PERPETUEL**

L'Académie du Royaume du Maroc célèbre cette année son 10ème anniversaire. En cette heureuse occasion, j'ai le grand honneur d'adresser à Son Auguste Roi, Sa Majesté Hassan II, Fondateur et Protecteur de cette Institution, en mon nom et au nom de tous ceux d'entre vous qui êtes ici présents mes sincères félicitations et mon sentiment profond de gratitude pour la gracieuse sollicitude de Sa Majesté ainsi que sa protection, priant Dieu le Tout Puissant de la protéger et de l'assister et de couronner ses espoirs de succès.

\* \* \*

Le potentiel culturel et scientifique de l'Académie du Royaume du Maroc est enrichi chaque année par l'admission de nouveaux membres dont la renommée, la sagesse et la contribution à la défense des valeurs intellectuelles et spirituelles sont les dénominateurs communs. La présence de cette élite de penseurs et d'érudits au sein de l'Académie constitue la meilleure garantie pour l'accomplissement de la noble mission de l'Académie qui lui est assignée par Sa Majesté Hassan II dans son discours inaugural à cette illustre Institution.

«Si Dieu fait que cette Académie prenne part au cortège de la civilisation, et qu'elle aide à répandre la confiance, alors, vous, tous ici réunis, avec votre pensée noble et votre cœur généreux, éclairez en ces temps incertains, la voie qui mène à des temps nouveaux, et porterez votre part de la mission que Dieu assigne à l'homme».

Sa Majesté peut avoir été inspiré ici du verset coranique : ﴿ ou le dépôt que nous avons proposé aux cieux et à la terre et aux montagnes, ils ont refusé de le porter, et en ont eu peur, alors l'homme le porta... ﴾ (S. 33. V 72) Les colloques organisés par l'Académie du Royaume du Maroc ont fourni le cadre pour un dialogue ininterrompu et fructueux entre les membres distingués de cette Académie et les experts internationaux et nationaux représentant toutes les nationalités, toutes croyances et toutes les tendances intellectuelles.

En fait, cette liberté de pensée, le libre échange de savoir et de la critique objective sont devenus l'approche intellectuelle qui distingue les travaux de cette Académie

Je ne peux prétendre que l'Académie du Royaume du Maroc ait été capable de maîtriser ces aptitudes durant les dix dernières années, mais elle a bel et bien réussi, grâce à Dieu, à poser les fondations de ces principes, c'est, cependant avec un grand plaisir et beaucoup de fierté que je ferai devant vous un exposé rapide des activités de l'Académie du Royaume du Maroc durant la première décennie de son existence :

Des hommes éminents de toutes nationalités et écoles de pensée ont continué de rejoindre cette Académie, consolidant ainsi ses efforts pour la promotion de la culture et de la science. C'est également par la volonté de Dieu que quelques uns de ces académiciens nous quittent, mais seulement physiquement, car leur travail maintient leur esprit à jamais vivant parmi nous, tout d'abord parmi ces regrettés collègues est notre Secrétaire perpétuel, Monsieur Ahmed Taïbi BENHIMA. Avec la ferveur et la confiance en Dieu je prie pour la bénédiction de Dieu pour les âmes de tous nos regrettés confrères dont l'existence exemplaire continue d'inspirer et de guider notre action

\* \* \*

Durant la première décennie de son existence, l'Académie du Royaume du Maroc a complété son adhésion statutaire, avec 30 membres résidents marocains et 30 membres associés provenant d'autres nations d'Europe, d'Amérique, d'Afrique et d'Asie. Sa Majesté le Roi a exceptionnellement conféré la dignité de membre associé à plusieurs autres personnalités qui ont fait une contribution marquante à l'édification de la civilisation humaine. Nous sommes ravis de voir le nombre de ces confrères augmenter

L'Académie du Royaume du Maroc comprend aussi parmi ses membres des correspondants choisis parmi les érudits étrangers et des hommes de pensée. Avec l'active participation de ces éminents académiciens ainsi que des experts internationaux ou nationaux, l'Académie du Royaume du Maroc a été capable de discuter un grand nombre de sujets d'ordre scientifique, juridique, moral et économique et d'intérêt pour l'humanité que Sa Majesté le Roi a choisi de soumettre à sa réflexion. En fait ces colloques annuels ont constitué l'un des moyens par lesquels Sa Majesté le Roi, Protecteur des Sciences et des Arts, a choisi de diriger le travail de l'Académie, de consulter ses membres et en même temps d'éclairer l'opinion publique internationale du fruit de son débat.

Un examen minutieux des thèmes d'études débattus au sein de l'Académie durant les dix dernières années révèle une unité remarquable dans leur timing, leur formulation et leur contenu. Le lien entre ces divers sujets de discussion est la déontologie du problème en jeu. C'est avec cette approche spéciale que l'Académie a affronté son premier thème d'étude, la déontologie de la télématique. Ceci a été suivi de la discussion d'un sujet opportun qui pourrait bien déterminer l'avenir de la civilisation humaine, en l'occurrence A. Qods.



L'Académie a alors considéré «Les crises de valeurs spirituelles et intellectuelles dans notre monde contemporain», «De la déontologie de la conquête de l'espace» et a examiné le problème «De la conciliation entre le terme du mandat présidentiel et la continuité de la politique intérieure et étrangère dans les Etats démocratiques». Des problèmes qui ont trait au développement ont été aussi débattus, tels que celui de «L'eau, nutrition et démographie», de la «Piraterie au regard du droit des gens», de la «Pénurie au Sud, Incertitude au Nord : constat et remèdes», «Mesures à décider et à mettre en œuvre en cas d'accident nucléaire», «Université, Recherche et Développement» et finalement «De la nécessité de l'Homo Economicus pour le décollage économique de l'Europe de l'Est»

Jusqu'à présent, l'Académie a tenu dix neuf sessions plénières, cinq d'entre elles étaient tenues à Rabat, trois hors du territoire national (deux fois à Paris et une fois à Madrid), quatre à Fes, trois à Marrakech, deux à Agadir, une à Casablanca et une à Tanger.

Il est utile de mentionner également le fait que l'Académie du Royaume du Maroc fut de manière solennelle reçue par l'Académie Française à Paris en Juin 1987. Sur le plan national les villes marocaines qui ont été les hôtes des sessions de l'Académie ont fait d'une telle occasion un événement culturel et intellectuel

Le nombre total d'experts qui ont pris part aux activités de l'Académie a atteint le nombre de 100, dont la moitié étaient des marocains et l'autre moitié constituée d'institutions scientifiques étrangères, d'agences gouvernementales ou d'organisations internationales

Cet important groupe d'intellectuels et d'experts de plusieurs nationalités, races, croyances, religions et idéologies se sont rencontrés au sein de l'Académie du Royaume du Maroc où ils ont exposé et débattu des idées entre eux, acceptant la critique de l'un et de l'autre avec humilité. Dans cette atmosphère-ci de dialogue, ouvert, l'Académie a élaboré son approche intellectuelle spécifique caractérisée par la tolérance, la sympathie et la critique courtoise acceptée de bonne grâce

La renommée de l'Académie du Royaume du Maroc a atteint un nombre d'institutions scientifiques dans des pays étrangers et arabes par :

- \* L'échange de publications (la liste du courrier de l'Académie compte 800 institutions scientifiques)

- \* La participation de l'Académie dans les activités de l'Union Académique Internationale dont elle est membre à part entière

- \* L'affiliation au réseau d'organisations scientifiques du Tiers-Monde établi par l'Académie des sciences du Tiers Monde

L'échange de visites avec les divers milieux journalistiques et diplomatiques, scientifiques, académiques qui s'intéressent aux activités de l'Académie, telles que l'Académie de la langue Arabe du Caire, ou l'Académie Africaine des Sciences...

Une autre facette de l'action de l'Académie consiste en séances ordinaires bi-mensuelles auxquelles sont convoqués les académiciens résidents. L'Académie se réunit aussi régulièrement et sur l'invitation du Secrétaire Perpétuel dans ses commissions spécialisées qui comprennent :

- \* La Commission du patrimoine
- \* La Commission des valeurs intellectuelles et spirituelles.
- \* La Commission de la langue Arabe et
- \* La Commission des Sciences, de la technologie et de l'éducation

L'Académie compte aussi trois commissions permanentes qui se réunissent à la demande du Secrétaire Perpétuel :

- \* La Commission des travaux.
- \* La Commission administrative et
- \* La Commission des Publications et de la Revue.

Les activités scientifiques de l'Académie du Royaume du Maroc durant cette dernière décennie furent mises en vedettes par la sortie de 40 publications.

- \* La revue «Academia» dans les quatre langues vivantes officielles.
- \* Les comptes-rendus des colloques de l'Académie suivis de résumés en des langues officielles de l'Académie
- \* Les conférences organisées par l'Académie
- \* Les actes des séminaires organisés par les commissions spécialisées de l'Académie.
- \* Et finalement l'édition de travaux manuscrits de référence en littérature, études Islamiques et Sciences.

\* \* \*

En signe d'estime pour ses membres et d'encouragement envers eux dans l'accomplissement de leur mission, Sa Majesté le Roi a honoré l'Académie de sa Gracieuse Protection. Cette sollicitude royale fut symbolisée au cours de l'audience solennelle accordée à l'Académie le Vendredi 20 Novembre 1982 durant laquelle Sa Majesté a décoré les membres de l'Académie.

\* \* \*

J'ai essayé de donner un aperçu dans ce rapport des résultats des dix années d'efforts inlassables et discrets de la part de l'Académie. A l'époque où ces efforts étaient entrepris, ils semblaient plutôt limités et incomplets. Cependant, vus dans une perspective historique, ils constituent en effet un accomplissement important.

Regardons plus en avant vers un lendemain plus riche et plus prometteur comme cela a été le désir de son Auguste Majesté tel qu'il l'a exprimé dans son discours inaugural.

«Nous sommes certains que les efforts de l'Académie contribueront beaucoup au rayonnement de la vie spirituelle, au progrès de la science, au renforcement des liens entre les individus et les nations, et celui de l'entente mutuelle qui forge le bonheur de l'humanité».

\* \* \*

## **Progress Report**

### **Ten Years of the Academy's Activities**

**Abdellatif BERBICH**

The Academy of the Kingdom of Morocco is celebrating today its 10th anniversary. On this felicitous occasion, I have the signal honour to address to His August Majesty King Hassan II, founder and protector of this company, in my name and on behalf of all of you here present, my sincere congratulations and my deeply felt gratitude for His Majesty's gracious solicitude and protection, praying God Almighty to protect and assist Him and crown His hopes with success

The scientific and cultural potential of the Academy of the Kingdom of Morocco is enriched each year by the admission therein of new members whose personal renown, wisdom, and contribution to the defence of the spiritual and intellectual values are the common denominators. The presence of this elite of thinkers and scholars in the Academy constitutes the best guarantee for the fulfilment of the Academy's noble mission assigned to it by His Majesty Hassan II in his inaugural address to this illustrious institution :

«If it is God's will that this Academy shares in the establishment of peace and the renewal of hope in this time of change and convulsion, the men of culture and good will assembled in this institution will have to lead the way to the new era, making it easier for man to carry out the divine mission he has been entrusted with».

His Majesty may have been inspired here by the Qur'anic verse .

«We offered the Trust to the Heavens and the Earth and the Mountains ; but they refused to undertake it, being afraid thereof ; But man undertook it , He was indeed unjust and foolish» (S. 33, v. 72)

The symposiums organized by the Academy of the Kingdom of Morocco have provided the framework for a fruitful and an uninterrupted dialogue between the distinguished members of this Academy and the national and international experts who represent all nationalities, creeds and intellectual tendencies. In fact this freedom

of thought, the free exchange of knowledge and objective criticism became the intellectual approach which distinguishes the works of this Academy

I cannot pretend that the Academy of the Kingdom of Morocco was able to master these aptitudes during the last years, but it did succeed - God willing - in laying the foundations for these principles.

It is, therefore, with great pleasure and pride that I shall rapidly review before you, honourable colleagues, the activities of the Academy of the Kingdom of Morocco during the first decade of its life.

Eminent men of all nationalities and schools of thought continued to join this Academy, thus consolidating its efforts for the promotion of culture and science. It is also God's will that some of these academicians leave us, but only physically, for their work maintains their spirit ever alive among us.

First among these regretted colleagues is our first Permanent Secretary, Mr Ahmed Taïbi Benhima. With fervour and trust in God I pray for the blessing of his soul. I also implore the benediction of God on the souls of all our regretted colleagues whose exemplary life continues to inspire and guide our action.

During the first decade of its life, the Academy of the Kingdom of Morocco completed its statutory membership, with 30 Moroccan resident members and 30 associate members from other nations of Europe, America, Africa and Asia. His Majesty the King has exceptionally conferred the dignity of associate member to several other personalities who have made outstanding contributions to the edification of human civilization. We are delighted to see the number of these fellows increase.

The Academy of the Kingdom of Morocco also includes among its members a number of corresponding academicians chosen among foreign scholars and men of thought.

With the active participation of these eminent academicians, as well as the national and international experts, the Academy of the Kingdom of Morocco has been able to discuss a great number of scientific, juridical, moral, economic and topics of interest to humanity which His Majesty the King chose to submit to its reflection. In fact these annual symposiums constituted one of the means by which His Majesty the King, protector of the sciences and the arts, chose to direct the work of the Academy, consult its members and at the same time enlighten international public opinion with the fruit of its debate.

A close examination of the study themes debated in the Academy during the last ten years reveals a remarkable unity in their timing, their formulation and their content. The binding link between these various topics is the deontology of the issue at stake.

It is with this special approach that the Academy tackled its first study theme, the Deontology of Telematics. This was followed by the discussion of a timely topic which might well determine the future of human civilization, that is al-Qods.

The Academy then looked into the Crisis of the Spiritual and Intellectual Values in our Contemporan World, reflected on the Deontology of the Conquest of Space, and examined the issue of Political Continuity in the Presidential Democratic Systems. Issues related to development were also discussed, such as Water, Nutrition and Demography, Piracy and the Law of Nations, Scarcity in the South and Uncertainty in the North, Measures to be taken in case of a Nuclear Accident, University, Scientific Research, and Development, Necessary Conditions for the Establishment of Regional Groupings, and finally the Necessity of the Homo-Oeconomicus for Eastern Europe's Economic Take-off.

Until now, the Academy has held nineteen plenary sessions, five of which were held in Rabat, Three outside the national territory (twice in Paris and once in Madrid), four in Fes, three in Marrakech, two in Agadir, one in casablanca and one in Tangier.

It is worth mentioning also that the Academy of the Kingdom of the Morocco was solemnly received by the Académie Française in Paris in June 1987. On the national level, the Moroccan cities which hosted the Academy's sessions have made of such occasion a major intellectual and cultural event.

The total number of experts who have taken part in the Academy's activities has reached 100, half of which were Moroccans and the other half belonging to foreign scientific institutions, governmental agencies or international organizations.

This important group of intellectuals and experts of various nationalities, races, creeds, religions and ideologies have met within the Academy of Kingdom of Morocco where they exposed and discussed each other's ideas, accepting one another's criticism with humility. In this atmosphere of open dialogue the Academy elaborated its specific intellectual approach characterized by tolerance, fellow feeling and courteous criticism accepted with good grace.

The renown of the Academy of the Kingdom of Morocco has reached a number of scientific institutions in Arab and foreign countries through :

- the exchange of publications (the Academy's mailing list counts 800 scientific institutions.) ;
- the participation of the Academy in the activities of the International Academy Union of which it is a full member ;
- the affiliations with the Network of Scientific Organizations of the Third World established by the Third World Academy of Sciences ;
- the exchange of visits with the various academic, scientific, diplomatic and journalistic milieux interested in the Academy's activities, such as the Arabic language Academy of Cairo, or the African Academy of Sciences

Another facet of the Academy's action are the bi-monthly ordinary sessions to which are convened the resident academicians. The Academy also meets regularly and on the invitation of the Permanent Secretary in its specialized committees which include :

- the Heritage Committee ,
- the Spiritual and Intellectual Values Committee ;
- the Arabic Language Committee and
- the Education, Sciences and Technology Committee

The Academy also counts three permanent committees which meet on the demand of the Permanent Secretary :

- the Working Committee ,
- The Administrative Committee , and
- the Review and Publication Committee.

The scientific activities of the Academy of the Kingdom of Morocco during this past decade were highlighted by the issuing of 40 publications :

- the review ACADEMIA in the four official working languages ;
- the proceedings of the Academy's symposiums followed by abstracts in the Academy's working languages ,
- the conferences organized by the Academy ,
- the proceedings of the seminars organized by the Academy's specialized committee ,
- and finally the editing of manuscript reference works in literature, Islamic studies and sciences

Honourable Colleagues,  
Ladies and Gentlemen,

As a token of esteem for its members and as an encouragement to them in the accomplishment of their mission, His Majesty the King has honoured the Academy with His gracious protection. This royal solicitude was symbolized in the solemn audience accorded to the Academy on Friday November 20, 1982 during which His Majesty decorated the Academy members.

I have attempted to outline in this report the results of ten years of discreet but untiring efforts on the part of this Academy. At the time these efforts were undertaken, they seemed rather limited and incomplete. However, seen from a historical perspective, they constitute indeed an important accomplishment.

Let us look forward to a richer and more promising tomorrow as is the desire of His August Majesty which He expressed in the inaugural address

«We trust that this Academy's efforts will greatly contribute to the radiance of spiritual life, the advancement of science, the strengthening of bonds between individuals and nations, and that of mutual understanding which makes of human happiness»

**Discours prononcé**  
**à l'occasion du Dixième anniversaire**  
**de l'Académie du Royaume du Maroc**

par M. Maurice DRUON au nom des membres associés



Messieurs,

C'était hier. C'était hier, ici, à Fès, ville de lumière, de savoir et de mémoire. C'était hier que nous pénétrions dans cette même salle, accueillis par Si Taïbi Benhima, - Dieu l'ait en sa garde -, avec cette diplomatie vivace et affectueuse qui est restée un des traits de notre Compagnie. C'était hier que, prenant nos places, nous ouvrons les yeux sur notre diversité, que l'«alem» s'installait à côté du savant, l'homme d'Etat à côté de l'astronaute, le philosophe à côté du juriste, l'économiste à côté de l'historien, et que sur nos costumes et nos visages se reflétaient les quatre horizons du monde.

C'était hier que Sa Majesté le Roi Hassan II nous adressait les nobles paroles par lesquelles J'appelait la bénédiction divine sur cette nouvelle Académie et, par les espoirs et la confiance qu'il mettait en elle, lui dictait ses devoirs.

Trois ans et demi plus tôt, il avait conçu le projet d'une institution intellectuelle correspondant aux vocations géographiques et historiques du Maroc comme aux ambitions légitimes qu'un grand souverain moderne pouvait avoir pour un pays de telle qualité que le sien. Il avait voulu que cette institution fût classique dans sa forme, ses règles et ses structures, mais nouvelle dans sa composition et ses activités, qu'elle allât prestige et labeur, qu'elle fût une place d'échange entre les cultures et de synthèse des disciplines de l'esprit, qu'elle pût offrir aux autres nations le meilleur de l'intelligence marocaine et au Maroc le meilleur du savoir universel contemporain, qu'elle conduisît des études et prononcât des avis sur les grands problèmes de civilisation, et qu'elle constituât enfin, par l'excellence de ses membres et leur souci de référence aux valeurs spirituelles, un de ces magistrères moraux dont la planète semble avoir grand besoin.

Pour réaliser ce projet, Sa Majesté avait réuni quelques uns de ses conseillers les plus intimes et des ses plus anciens amis. Elle avait Elle-même participé à toutes les étapes de l'étude, et s'était souciée de la rédaction de chaque article du Dahir qu'Elle promulguait le 8 octobre 1977.

Conception, gestation, naissance le 22 avril 1980, l'Académie du Royaume du Maroc manifestait ici, pour la première fois, dans la lumière du printemps, sa toute nouvelle existence

Dix ans, c'est un éclair dans la marche du cosmos, un soupir dans le déroulement de l'Histoire ; mais c'est un grand morceau de notre durée propre. Et pourtant c'était hier, tant l'événement s'est gravé dans notre mémoire, tant il est resté présent à notre conscience. Aussi éprouvons-nous quelque surprise à célébrer cet anniversaire. Oui, dix ans seulement et dix ans déjà.

Le sentiment de l'écoulement du temps, dans les académies, nous est donné, hélas, par les disparitions. Les institutions pérennes y sont vouées, et si jeune que soit la nôtre, déjà, derrière certains fauteuils, nous voyons se profiler l'ombre d'un frère qui nous a été repris.

J'ai déjà évoqué, premier enlevé à notre amitié, Taïbi Benhima diplomate d'exception. Mais je vois, après lui, l'ombre impressionnante du grand théologien et écrivain Rahali Farouki, celle du poète et aumônier des armées Abderrahman Doukkali à la voix incantatoire, comme je vois le sourire d'infinie bonté, sous la blancheur immaculée de son «selham», du sage Abdelah Guennoun, et celui, plus ironique mais aussi affable, de Hadj M'hamed Bahmani, le premier nommé, le premier choisi à la fondation de la Compagnie, ce parfait érudit de double culture, universitaire homme de lettres et ministre, grand serviteur du Roi à travers tout le règne.

Dans les rangs de ceux que l'on veut bien appeler les frères associés, la maladie nous a privés de Monseigneur Norbert Calmels, qui avait joué un rôle incomparable dans les rapports entre le Maroc et le Vatican, et préparé l'inoubliable visite de Jean-Paul II à Casablanca ; la maladie ou l'âge nous ont privés du silence attentif du Huan Xiang, qui portait avec lui le mystère de la Chine immense, comme de l'élégant Abdelmounim Kaïssoun le plus Londonien des Egyptiens et le plus humaniste des économistes ; ils nous ont privés de trois hommes d'Etat qui furent au sommet des responsabilités, chacun dans son pays : le Président Amadou Ahidjo, qui passait dans nos travées revêtu de ses tenues aux couleurs de l'Afrique profonde, le Président Constantin Tsatsos, juriste et philosophe, incarnation de la Grèce éternelle, et qui disait volontiers que de toutes les Académies auxquelles il appartenait, l'Académie du Maroc était celle où il se trouvait le plus heureux ; le Président Edgar Faure, juriste lui aussi, et historien, qui avait joué un rôle décisif dans l'indépendance du Maroc et permis qu'entre le Maroc et la France les lumières demeurent toujours plus fortes que les ombres. Et l'éloquent Sobhi Saleh nous a été enlevé par la violence et la haine qui ensanglantent un Proche-Orient déchiré.

Puisse l'au-delà, en lequel tous avaient foi, leur réserver un séjour de paix.

Mais les maisons comme la nôtre je veux dire les Académies, offrent aux peines que nous envoie la destinée une compensation qu'on a rarement ailleurs ; à chaque deuil répond l'arrivée d'une nouvelle amitié en puissance, d'une nouvelle promesse.

d'amitié enrichissante dont il nous appartient de faire une réalité. Ainsi en a-t-il été ici au fil des années.

A présent, il convient de nous demander si nous avons répondu, au long de ces dix ans, aux espoirs placés en nous, et si nous avons rempli les missions qui sont notre raison d'être.

A relire le Dahir d'institution, les objectifs y sont placés si haut que le Souverain, dans Sa Sagesse, nous a gardés de pouvoir être jamais complètement satisfaits de nous-mêmes.

Il est bon d'avoir un idéal tracé vers lequel on tend, mais qu'on ne peut vraiment atteindre. C'est la condition de l'effort.

Je n'ai pas qualité ni compétence, je le regrette, pour parler les travaux conduits, quinzaine après quinzaine, par les académiciens résidents et qui touchent la linguistique, l'étude des textes, l'histoire, la philosophie, le droit, la littérature, la théologie. Ce serait grande présomption de ma part que de m'aventurer, non pas même à les commenter, mais seulement à les détailler. Je sais seulement que ces travaux sont nombreux, qu'ils sont persévérants, et que leur haute valeur témoigne avec éclat de la place du Maroc dans la civilisation et la culture arabe.

Qu'il me soit permis de limiter mon regard aux sessions plénières de la Compagnie.

Où, quand, dans quel pays, a-t-on vu une assemblée d'hommes venus de tant de points de la planète, experts en de si diverses disciplines, et confessant toutes les grandes religions, débattre avec conscience et sérénité de tels sujets que «l'Eau, la Nutrition, la Démographie», «la Déontologie de la conquête de l'Espace», les relations entre «Potentialités économiques et Souveraineté diplomatique», les problèmes posés par «les Nouvelles Maîtrises de la procréation humaine», «la Pénurie du Sud et les Incertitudes du Nord», les liens entre «Université, Recherche et Développement», les formes modernes de la «Piraterie», et - mon énumération n'est pas exhaustive - jusqu'au «Péril acridien», tous thèmes soumis à notre réflexion par le Roi Hassan II, et qui manifestent bien l'ordre et la variété des préoccupations d'un Chef d'Etat dont la pensée couvre, si je puis dire, tout le champ des questions qui se posent à l'humanité en notre fin de siècle, ou de cycle ?

Certes, nos réponses n'ont pas été unanimes, et nous n'avons pas toujours réussi à formuler des avis qu'on pût tenir pour définitifs. Mais le seul fait que nous ayons pu tenir nos assises sur de tels sujets est en soi exceptionnel et exemplaire.

Une autre originalité de cette Académie est d'être itinérante et de pouvoir se réunir, non seulement en toute ville du royaume chérifien, allant de Fes à Marrakech, à Rabat à Agadir, à Tanger, à Casablanca, mais même de tenir session hors du territoire national, faculté dont son Protecteur l'a invitée à bénéficier trois fois durant ces dix ans, en France à deux reprises et une fois en Espagne.

Et c'est ainsi que l'académie française a eu l'honneur d'accueillir une autre académie entière et de tenir solennellement seance commune, ce qui ne s'était jamais vu, ni sous la Coupole, ni ailleurs, en trois siècles et demi

Tout cela ne va pas sans une organisation administrative et materielle considerable, une logistique efficace, et mille difficultés générales ou particulières qu'il faut résoudre.

Comment ne rendrions-nous pas hommage en cet instant à celui qui est le maître d'œuvre de nos assemblées et de nos migrations, cet homme apparemment infatigable, à l'esprit toujours dispos, à l'oreille toujours disponible, et qui semble avoir inventé le métier relativement rare de Secrétaire perpétuel. Le médecin est, par vocation, oublieux de soi-même. C'est là sans doute le secret d'Abdellatif Berbiich

Une Académie est et doit être une place d'amitié. Autrement elle n'est qu'«académique», au sens froid, convenu et compassé du terme, et elle manque d'agrément et d'invention

L'Académie du Royaume du Maroc s'est révélée une place d'amitié internationale. Il n'est que de constater le plaisir avec lequel, semestre après semestre, nous nous retrouvons

C'est une grande force que l'amitié, et je ne pense pas que l'on ait assez étudié son importance et ses effets dans la politique, la diplomatie et même la stratégie. Parmi les «lobbies» auxquels on attribue tant d'influence et de puissance, il en est un qu'on oublie toujours. le lobby du cœur. «J'ai assisté à la naissance de la méta-diplomatie» écrivait un journaliste qui avait suivi l'une de nos premières réunions

Notre Compagnie constitue à travers le monde un réseau d'amitiés qui, dans les occasions les plus diverses, et parfois les plus inattendues peut servir les causes auxquelles nous sommes attachés, la cause marocaine en tout premier, mais d'autres aussi qui intéressent le pays ou les entreprises de chacun de nous

Je n'en veux qu'un exemple. Si l'Université internationale de langue française au service du développement africain, qui, à la suggestion des Egyptiens s'appelle Université Senghor, et qui doit s'ouvrir prochainement à Alexandrie afin de fournir à l'Afrique ce dont elle a le plus besoin, des cadres de haute formation dans les domaines de la gestion des affaires publiques et privées, de la nutrition et de la santé, si cette université nouvelle, dont les programmes comporteront des cours de civilisation générale et des cours d'arabe, peut être en mesure d'ouvrir ses portes deux ans et demi seulement après que sa création ait été décidée, c'est grâce en bonne partie au réseau d'amitiés ici constitué, et aux membres de cette Compagnie qui ont apporté leur aide à sa préparation

Au long de ces dix ans, nous aurons été témoins de l'essor du Maroc, avec l'agréable sentiment d'avoir sinon appuyé, ce qui serait bien exagéré et très immodeste, mais seulement accompagné cet essor.

Ne constatons nous pas, à chacun de nos voyages, combien sont plus propres les villes et combien plus verts les champs que nous traversons ? Des quartiers entiers, et de belle architecture, se construisent d'une année sur l'autre, des mosquées s'édifient et des bâtiments publics. Dans les plaines tournent ces grands arroseurs qu'on appelle centres pivots ; chaque année, un nouveau barrage crée une nouvelle réserve de vie et de prospérité, les lacs collinaires se multiplient, comme se multiplient les écoles. Les produits sont abondants, non seulement les produits locaux qui font ruisseler de couleurs les marchés et les souks, mais les produits d'Europe, d'Amérique et d'ailleurs.

Dénombrons toutes les conférences, tous les colloques internationaux, médicaux, universitaires, scientifiques, juridiques qui se tiennent au Maroc comme s'il était le lieu idéal de ces rencontres.

Les mesures prises pour la privatisation et le développement des entreprises y compris demain l'ouverture de zones franches, stimulent l'économie. Dans un monde où tous les Etats sont peu ou prou endettés, le Maroc a pris place parmi les nations auxquelles les grands organismes financiers internationaux font confiance. Et l'on a pu lire récemment dans un quotidien français ce titre : «Le Maroc, nouveau «tigre» économique de l'Afrique». Et je n'ai rien dit de l'extraordinaire mouvement diplomatique qui s'opère ici à longueur d'année.

Nous sommes nombreux Messieurs, qui, par profession ou par goût, fréquentons l'Histoire. Imaginons comment les historiens dans cent ans verront et décriront cette période prestigieuse du Maroc, et tout ce qui s'y sera accompli !

Gardons-nous toutefois de visions irénistes, et restons lucides dans notre enthousiasme. Les mesures incitatrices n'ont pu encore produire leurs effets sur toutes les parties de la population. Mais ce ne sont pas les infiltrations sournoises d'un intégrisme intolérant, toujours porteur de misère, qui pourront contribuer à réduire le paupérisme dans un Etat tolérant.

Le succès dérange toujours les envieux et les grincheux. À comparer les succès obtenus par une monarchie libérale et les insuccès enregistrés par des régimes marxistes à parti unique, il y a en effet de quoi déranger certains. Mais plutôt que de maintenir des foyers d'hostilité pour affaiblir celui qui réussit, ne serait-il pas plus sage et plus productif de se demander pourquoi il réussit, et de s'inspirer de ses méthodes ?

Quant aux grincheux, il existe certaines organisations dont le fonds de commerce est de rechercher les torts qu'elles pourraient dénoncer.

Certes il n'est pas de société humaine, quelle que soit l'organisation de l'Etat, qui soit exempte de «bavures» comme on les appelle, et où des fonctionnaires par excès de zèle ou dispositions de caractère n'abusent de leur parcelle de pouvoir et ne se livrent à des excès.

Mais pourquoi les dites organisations déploient-elles pour l'heure au nom des droits de l'homme, toute leur activité à l'encontre du Maroc, où les opinions peuvent

s'exprimer par voix parlementaire et voix journalistique, où les lois protègent la personne humaine et où des sanctions de justice sont prononcées contre les fonctionnaires sortis de leur devoir, alors que ces mêmes organisations se sont montrées si singulièrement discrètes pendant tant d'années, sur la Roumanie de Ceaucescu, ou sur le khomeinysme iranien ? Ce serait dérisoire si ce n'était irritant.

Il y a peut-être une explication, Messieurs

Le mot de monarchie écorche l'oreille des grincheux qui en sont encore, avec deux cents ans de retard, à assimiler monarchie et tyrannie.

Or regardons le grand axe libéral qui forme le front occidental du vieux monde. La Grande Bretagne a une Reine, qui ne gouverne pas, mais garantit la durée de la plus vieille et la plus stable démocratie du monde

La France a été dotée par le Général de Gaulle d'une Constitution, à certains égards monarchique, qui permet, à travers les successifs Présidents, une permanente conduite notamment de la politique étrangère, de la stratégie, et qui confère de la stabilité à l'Etat. L'Espagne a un roi qui ne gouverne pas, mais qui arbitre, et qui lui aussi garantit la stabilité constitutionnelle de la nation. Le Maroc a un roi qui gouverne, mais avec une constitution, un parlement, et des institutions qui d'année en année s'affermissent.

Parmi les quelques cent soixante Etats qui composent aujourd'hui les Nations Unies, et à Considérer tous les craquements, tous les affrontements et toutes les pénuries qui agitent ou accablent l'humanité, ces quatre pays là ne comptent-ils pas, les choses étant ce qu'elles sont, parmi les plus honorables, les plus estimables de la planète et les plus prospères ou en voie de le devenir.

Nous pouvons, Messieurs, remercier le Roi Hassan II d'avoir créé il y a dix ans l'Académie du Maroc, comme le peuple marocain peut le remercier de l'œuvre immense qu'il a accomplie pour lui. Et nous devons prier Dieu qu'il accorde à ce grand Souverain humaniste, généreux, novateur, de poursuivre longtemps son œuvre

**Réception de M. Eduardo R. de Arantes e Oliveira**

membre associé

**de l'Académie du Royaume du Maroc**

1<sup>re</sup> session de l'année 1990

Fès

7 mai 1990

## Discours de M. Eduardo R. de Arantes e Oliveira

### «Reflections on Structural Mechanics»

Although Geometry, not Mechanics, was the first science applied to building, it was Mechanics, not Geometry, that allowed Structural Engineering to develop as a field of scientific activity

In order to better appreciate *the role of Mechanics in Structural Engineering*, let us remark first that, under a strictly scientific point of view, Mechanics would, in principle, not be indispensable to predict the behaviour of a given structure.

A method which has namely been used for predicting the behaviour of certain types of structures is based on *the observation of the prototype*. Admitting that the structure remains unchanging or, more precisely, that its properties do not change significantly beyond the observation period, mathematical models of behaviour can easily be established resorting to the data collected and, therefore, future responses easily be predicted

The annoying point about this method, which keeps its interest for safety control, is that it provides no way for predicting the behaviour of a structure before it has been built

Another possibility would consist in *studying the behaviour of an equal or identical structure*.

The difficulty associated with this method is that no two objects are really equal or identical in Nature.

Therefore, when we state that two objects are equal we do not mean that they really are but that they have some properties in common, or, more precisely, that, within certain limits of tolerance, the values of some measurable magnitudes can be said to coincide in both.

Such statement supposes *a theory, therefore, which declares such magnitudes to be the significant ones*.

In other words, any object has to be identified with a set of measurable magnitudes to which correspond, in the real world, not exclusively that object but an infinite number of objects characterized by the same values for such magnitudes.



What is true for Structural Engineering is also true for any other kind of Engineering or Science and is typical of the way in which the human mind knows the real world.

The universe of knowledge is indeed not a copy of the real universe but a construction of the mind based on sensible data provided by experience.

A correspondence has to be established, thus, between the beings of the real world and the elements of the ideal one, which we call *idealizations* of such beings.

The so-called laws of Nature are not, for a modern scientist, laws of the real world but of a space of idealizations.

Basic elements of a given theory are such space and the transfer function which associates to each object its idealization. Two objects are declared equal, within the frame of a given theory, if they have the same image in the space of idealizations.

It is important to recognize that a given definition of equality is sub-ordinated to a given end. For other ends, other properties and magnitudes would be relevant.

For instance, the macroscopic properties, which are quite satisfactory for a structural engineer, are not at all sufficient for a metallurgist or a chemist.

Now, identity is a particular case of equivalence.

A first step for solving a problem associated to a real world object, which we call a prototype, may consist in resorting to a concept of equivalence, testing other real objects, called *physical models*, which, under the frame of an adequate theory, may be declared equivalent or analogous to the first.

If the equivalence criterion is the identity criterion, predictions can be made with high accuracy, but the procedure is usually not an economical one.

One way of obtaining more economical predictions consists in using models with different dimensions and different materials under different actions. The model is then called a *scaled model*.

Using scale, a new transfer function is necessary which is provided by the so-called *similarity theory*.

Such transfer function, from which identity is a particular case, is a first example of an analogy, actually the only kind of analogy which can be established without resorting to a mathematical model, i.e. to a system of equations acceptable for describing the idealization's behaviour.

A scaled model is thus the simplest possible example of an *analog computer*.

If we wish to predict the strength of the prototype from the data provided by scaled models built with different materials the intervention of Mechanics becomes indispensable.

The continuity of matter must first be postulated. This postulate is, of course, rejected by physicists, chemists or metallurgists, who see bodies as system of particles, but is extremely fruitful for civil and mechanical engineers.

Other postulates are added to the postulate of continuity which make possible the application of the principles of Mechanics to continue and, therefore, to Structural Engineering.

Assimilating the actions between different parts of a body to forces distributed on the surfaces of contact, these postulates involve basic concepts of Mechanics, such as those of force and traction.

Using these concepts and the first Euler's law of Mechanics, it is then possible to demonstrate the stress principle of Cauchy, according to which a second-order tensor exists (the stress tensor) which transforms, at each point of any surface cutting the body, the external unit vector normal to the surface into traction vector. The second Euler's law allows us to go further and to demonstrate that such tensor is symmetric.

*Strength criteria*, which are naturally expressed in terms of the components of the stress tensor, can then be formulated and a new step is given in the way of theorization.

Next to the definition of strength criteria comes in *the construction of mathematical models*.

Physical models allow us to measure magnitudes which make it possible to predict the strength and deformation of structures, i.e., the stresses and displacements associated to the different possible actions.

Mathematical models allow us to compute them.

Solid Mechanics comprehends different models devised for the equilibrium and deformation analysis of solids, namely three-dimensional models, two-dimensional models, one-dimensional models and discrete models.

All bodies being three-dimensional, the fact that 3-dimensional analysis is so often impossible to achieve, explains why other models, which are to be regarded as approximations to the 3-dimensional one, are used as a rule, indeed as often as the shape of the body allows them to be.

Thus :

- the generation of approximate models from more accurate ones becomes a central problem within Structural Mechanics ;
- discretization, i.e. the generation of a discrete model, is just a particular case of such a general problem ;
- the 3-dimensional model must be seen as the model which, directly or indirectly, generates all the others.

The methods of solution of particular problems within the frame of each model do not fall within the scope of the Theory of Structures but of other theories like :

- the three - and two - dimensional Theory of Elasticity,
- the Theory of Shells,
- the Theory of Rods.

The formal analogies between models, together with the generation of models from other models, fall however within the scope of what may be called *the Theory or the Mechanics of Structures*, which therefore should be formulated as consisting of three parts :

- a generic model ;
- rules for generating models (approximate models) from other models ;
- a justification for such rules.

The generic model consists of three groups of equations - force-stress, strain-displacement and stress-strain equations - involving four kinds of magnitudes - stresses, strains, forces and displacements. Such equations are supplemented by force and displacement boundary conditions.

The operators that transform stresses into forces and displacements into strains are such that the work principle holds. By virtue of such principle and of the stability postulate, the minimum potential and the minimum complementary energy theorems become true.

In what concerns the rules for generating approximate models, the procedures used are essentially two dual ones : the potential energy and the complementary energy methods.

In what concerns the justification of such rules, let us remark that the recent evolution of the theory of Structures was deeply influenced by the finite element method. It was namely in connexion with the finite element method that the role of convergence was fully appreciated.

The capacity for generating sequences of approximate solutions tending to the exact solution being the main theoretical reason for a given type of element being accepted, it is natural that convergence considerations be used as a basis also for the generation of continuous models like the theory of shells.

This explains how the modern Mechanics of Structures can give answers to problems, like the one of the foundations of the Theory of Shells, which have been, until quite recently, exclusively from other points of view.

It is important to remark that the idea of determining the exact solution to a continuous problem as the limit of a convergent sequence of approximate solutions is far from being new.

Such idea is put into practice, for instance, when *the solution* is presented *under the form of a series*.

In the case of a series, however, each new term of the sequence is obtained just by adding an increment to the precedent one, while, when using techniques like the finite element or the finite difference methods, the computation of each new term of the sequence implies a complete loss of the precedent computational effort and a progressive increase of such effort.

For this reason, whereas the solution presented under the form of a series can be manually dealt with, finite elements had to wait the development of computers.

For the computers of the first generations, the time and price associated to the numerical solutions of even trivial problems were usually so high that studying the response of the structure for different actions, or examining the effects of the variation of certain parameters, or solving non - linear problems (by reducing their solution to the solution of a sequence of linear problems, became quite impracticable.

The quick advances in computer technology radically changed the situation and a most remarkable outcome of such change was that it became possible to state that solutions provided by mathematical models are both cheaper and more accurate than those provided by scaled models.

Prototypes, idealizations, models, analysis – such has been *the chain engineers have to face*.

Progress in Engineering means the strengthening of the weakest link in the chain. Before the computer revolution occurred, such link was analysis. The primary accent in research was thus put on analysis.

However, computational methods are now powerful enough for predicting the behaviour of the available idealizations. The time arrived therefore when further progresses in analysis are not always needed.

The results of analysis have indeed to be confronted with the behaviour of the prototypes themselves, which implies that the prototypes have to be observed both under normal operation and for extreme conditions.

Safety evaluation for the main hazard scenarios demand indeed full information, related both to properties and actions, collected from the direct observation of extreme situations as well as a deeper knowledge of the physical/mechanical properties of structures. In case of dams, for instance, this means a careful investigation of sites which allows the dam-foundation whole to be adequately idealized.

Gathering and assembling information on all kinds of accidents and incidents for each type of structure, as well as the analysis, for those scenarios, of individual structures, are becoming major research topics, nowadays.

However, although making such analyses possible represent one of the frontiers to be crossed in the way of progress of structural engineering, there will be no point in making new major steps in structural analysis if not enough data are available for structural idealization.